

# المختار



من ريدرز دايجست

AL MUKHTAR min Reader's Digest April '87 N° 10

- ١٣ ..... وزنامة الفرح  
١٨ ..... طل من نار (مأساة واقعية)  
٢٣ ..... واطر باردة  
٢٩ ..... ستان الزواج والايهام الخضراء  
٣٧ ..... لسلامة في الطائرات المدنية  
٤٤ ..... منابل الخير  
٤٧ ..... لقلق خبز الحياة  
٥٠ ..... بندورا " يرتدي معطفاً!  
٦٠ ..... انكوك، بندقية الشرق  
٦٥ ..... بوكوشكا، الرسام التائر

## الرياضة

### توخر الشيخوخة

(ص ٣٤)

- ٨٣ ..... نعلم كيف تكسب احترام الآخرين  
٨٦ ..... شجاعة تفعل أعاجيب  
٩٢ ..... أطباء ودجالون؟  
٩٧ ..... الحديقة اليابانية  
١٠٥ ..... أفكار مفيدة  
١٠٨ ..... أوسكار: حلم وردي  
١١٧ ..... كتاب الشهر: حمى الذهب  
٨ ..... اعتدلوا في مدح أولادكم  
بين السطور ٢ - تأملات معاصرة ٥ - حديقة  
أفكار ٣٣ - الطب ١٠٣ - دائرة المعارف ١١٥

اوسع المجلات انتشاراً في العالم

٣٩ طبعة، ١٥ لغة، ٢٨ مليون نسخة شهرياً



## زوج

### بلا ذاكرة

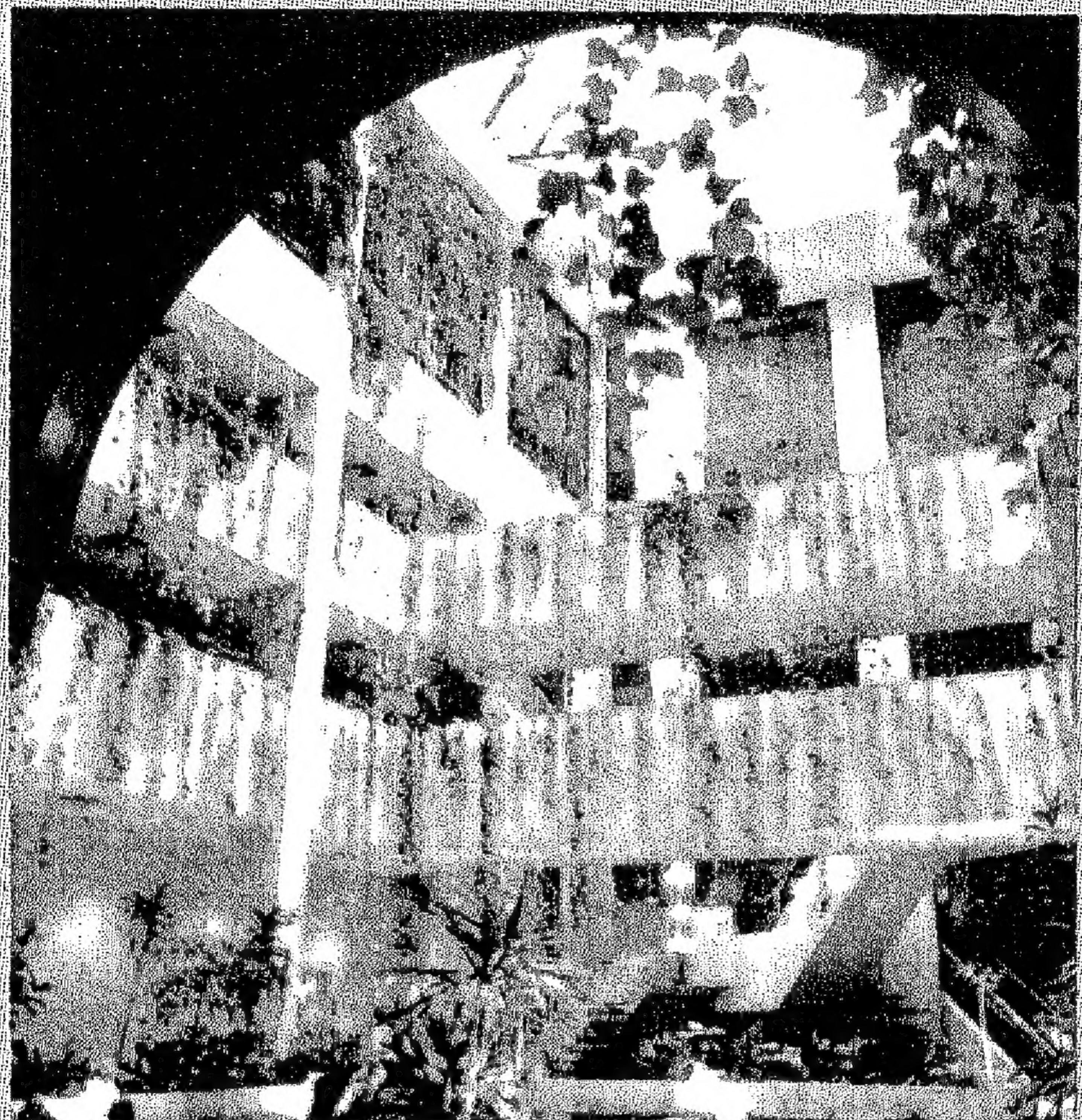
(ص ٥٤)

## زرافة مصرية لملك فرنسا

(ص ٢٤)

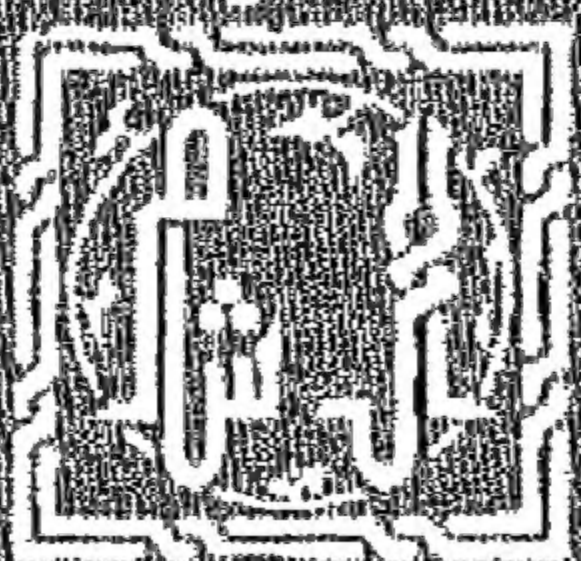


# فندق الشام



## أحدث مدينة في أقدم عاصمة

فندق الشام ليس فقط أحدث وأكبر الفنادق في المنطقة ، بل إنه مدينة قائمة بذاتها . صمم على أحدث طراز في إسوفر لك الراحة والمتعة القصوى سواء كنت ترتاح في غرفتك ، أو كنت مهيئاً في عملك . فندق الشام يوفر لك جميع الاحتياجات مثل المركز الرياضي والصحي وحمام السباحة وعدد من المطاعم الفخمة والمشارب بالإضافة إلى مسرح وصالة سينما وعدد كبير من المحلات التجارية ولا تنس الطعام الدوار المثل على مدينة دمشق الشارحية بأكملها التي تعتبر أقدم عاصمة في التاريخ وتتميز بأثار قديمة تظهر أهميتها الحضارية وثقافتها الأصيلة التي لا زلنا نفاخر بها ونحافظ عليها

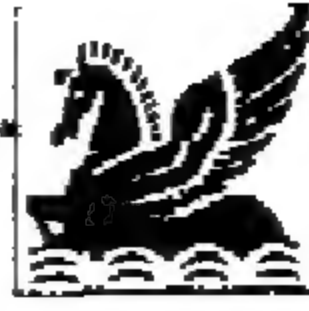


للحجز : فندق الشام - ص.ب ٧٥٧٠  
تلکس : ٤١١٩٦٤  
رقم الهاتف : ٧٣٢٣٠٠ (١٠ خط)  
تلکس الزبائن : ٤١١٨١٠ (٥ خطوط)

فندق الشام

## عراقة في التقاليد





# المختار

من ريدرز دايجست  
مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: ادمون صعب.  
امانة التحرير: راغدة حداد. الاخراج: جورج غالي. الخطوط: جبران مطر.

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس. الناشر: شركة "ايبراك" للمنشورات الدولية - بيروت.  
رئيس مجلس الادارة - المدير العام: الدكتور لوسيان حداد.

المدير العام المساعد: داني حداد - باز.

التحرير والادارة: مركز ميرنا شالوشي، بولفار سن الفيل، ص.ب 55228 المتن الشمالي - لبنان.

الهاتف 491630 - 492670 التلكس MUKTAR 44615 LE

الاعلانات: الشركة اللبنانية لادارة حصر الاعلانات انترناسيونال (راجع الصفحة 144)

الاشتراكات: فريال علاف، بناية الشرتوني، شارع المقدسي، ص.ب 8707 بيروت - لبنان.

الهاتف 345073 - 349477 التلكس MUKTAR 44615 LE, MEM 22288 LE

الصف والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت.

الطباعة: المطبعة العربية، المدينة الصناعية - البوشرية، المتن الشمالي - لبنان.

التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.

AL MUKHTAR min Reader's Digest.

© 1987 BY AN NAHAR P.I.S.A LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN. INC.

Editor-in-Chief: Edmond Saab.

Managing Director: Dany Dahdah-Baz.

Centre Myrna Chalouhi, Blvd. Sin el-Fil, P.O. Box 55228, El-Metn, Lebanon.

Tel: 492670 — 491630, Telex: MUKTAR 44615 LE.



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.

April 87 N° 101 (New Series) Vol. 9

ريدرز دايجست

المؤسسان: دي ويت والاس وليلى اتشيسون والاس.

الطبعات الدولية

رئيس التحرير: كين غيلمور. مدير التحرير: جيريمي ه. دول. المدير العام: جورج ف. غرون.

تنشر "ريدرز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاسترالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والاسبانية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والنرويجية والدانمركية والفنلندية والالمانية (الطبعتين الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والهولندية (الطبعتين الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية، الى العربية.

حقوق النشر محفوظة لـ "المختار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدرز دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من "المختار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان جزئياً او كلياً، في العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية. وقد اتخذت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب الاتفاقيات الدولية المعقودة لحماية الحقوق الفنية والادبية.

تمن العدد

لبنان ٢٠ - سورية ١٠ - الأردن ٧٠٠ - الكويت ٧٠٠ - الامارات العربية المتحدة ٩ - قطر ٨ - البحرين ٨٠٠ -  
السعودية ١٠ - مصر ١٠ - السودان ١٠ - ليبيا ٥٠٠ - ج.ع. اليمنية ٤ - مسقط ٨٠٠ - العراق ٨٠٠ - قبرص ٧٥ -  
ونس ٦٠٠ - المغرب ٥٥ - الجزائر ٧ - فرنسا ١٠ - انكلترا ١٠ - اليونان ١٣٠ - كندا وامريكا الشمالية ٢٥٠



## ثوابت عالم متغير

في زحمة العمل، تشغل وسائل الاعلام بالآخرين الى احد نسيانها نفسها. وهذا الامر وان بدا وجهاً من وجوه الشغف الذي يديه رجال الاعلام بمهنتهم، فانه لا يعذرهم عن الالتفات احياناً الى مطبوعاتهم سائلين: الى اي حد يعرف قراؤنا من نحن؟

ونكتشف تقصيرنا خصوصاً عندما نصادف قراء لم يعرفوا «المختار» قبلاً فيقولون: «آه انتم الطبعة العربية لـ Selection الفرنسية او Reader's Digest الانكليزية».

ولا نعجب من ذلك بسبب الغربة التي يعيشها عدد كبير من المجتمعات الثقافية العربية والتي تشبه عائلة تقيم في منزل له شباكان فقط، واحد يطل على ناس يتكلمون الفرنسية وواحد على ناس يتكلمون الانكليزية. ويبقى هذا المنزل منعزلاً عن العالم الى ان يأتي من يفتح في جدرانه شبابيك اخرى.

و«المختار» تفخر بأنها تنتمي الى عائلة كبيرة تقيم في منزل مشرع على العالم، وان طابعها الثقافي الشامل جعلها تتكلم ١٥ لغة تخاطب بها العرب والاجانب الذين يتجاوز عددهم الـ ١٠٠ مليون.

وقبل اسابيع دعيت الى «الصالون الثقافي» في كلية الاعلام في الجامعة اللبنانية حيث قدمت الى طلاب السنة الرابعة وطالباتها، «المختار»، كنموذج للصحافة غير السياسية. وقد بسطت امامهم عشر حقائق هي الآتية:

**الحقيقة الاولى:** الاولوية للتحريض. ذلك بأن نجاح اي مجلة يبدأ مع المحرر. والمجلات تولد وتموت لكنها تولد مع المحررين وتموت معهم. والمجلة الناجحة تستمر وتنمو بالتعاون بين الناشر وبائع الاعلان والطابع والموزع. بكلمة: ان المحرر مهم في المجلة لانه هو الذي يخترعها.

**الحقيقة الثانية:** الشخصية المميزة. كل مجلة لها شخصيتها، اي انها تعرف بحجمها وغلافها واسمها، مثلها مثل اي انسان يعرف من شكله والزي الذي يرتديه ولون عينيه وطريقة مشيه.

و«المختار» هي مجلة جيب، حجمها صغير لكنها تحظى مع رفيقات لها بأوسع انتشار في العالم. وشكلها يسهل التعرف اليها.





**الحقيقة الثالثة:** الصوت المعتدل. ان هذه المجلة تتكلم من خلال ما تنشره من مقالات مستقاة من مجلات اخرى وصحف وكتب ونشرات، ولها لهجة معتدلة ومحبية الى القلوب.

**الحقيقة الرابعة:** احترام القيم. انها مجلة متحضرة، في وسط موجة الخلاعة وانعدام الاحترام للقيم. وان القراء يشعرون بالامان في حضورها.

**الحقيقة الخامسة:** الايمان والصراحة. هي مجلة مؤمنة وصريحة، لها رأيها بوضوح في مختلف المسائل وايمانها بالله من غير وعظ، لذلك هي مقروءة لدى اتباع كل الديانات في العالم.

**الحقيقة السادسة:** الاهتمام الموسوعي. انها ذات اهتمام واسع وفضولها لا حدود له. بيد انها اذا كان لديها ما تقوله حول ما يحصل في العالم، وكم هو غزير، تصوغ كلامها باسلوب بسيط ومقتضب.

**الحقيقة السابعة:** التبسيط. وقت يوغل الباحثون والمحللون في مجاهل لا حدود لها، تسعى هي الى تبسيط اكثر الامور تعقيدا.

**الحقيقة الثامنة:** الطابع المحافظ. في عالم سريع التبدل تتنازعه التيارات المتطرفة المختلفة، نجدها متمسكة بقيم الحق والخير تمتدح الكد والاجتهاد والكفاح الشخصي والدفاع عن العدالة والحرية الفردية.

**الحقيقة التاسعة:** المرح. انها مرحلة، تضم اوسع مجموعة من الطرائف والنكات الظريفة المختارة بعناية.

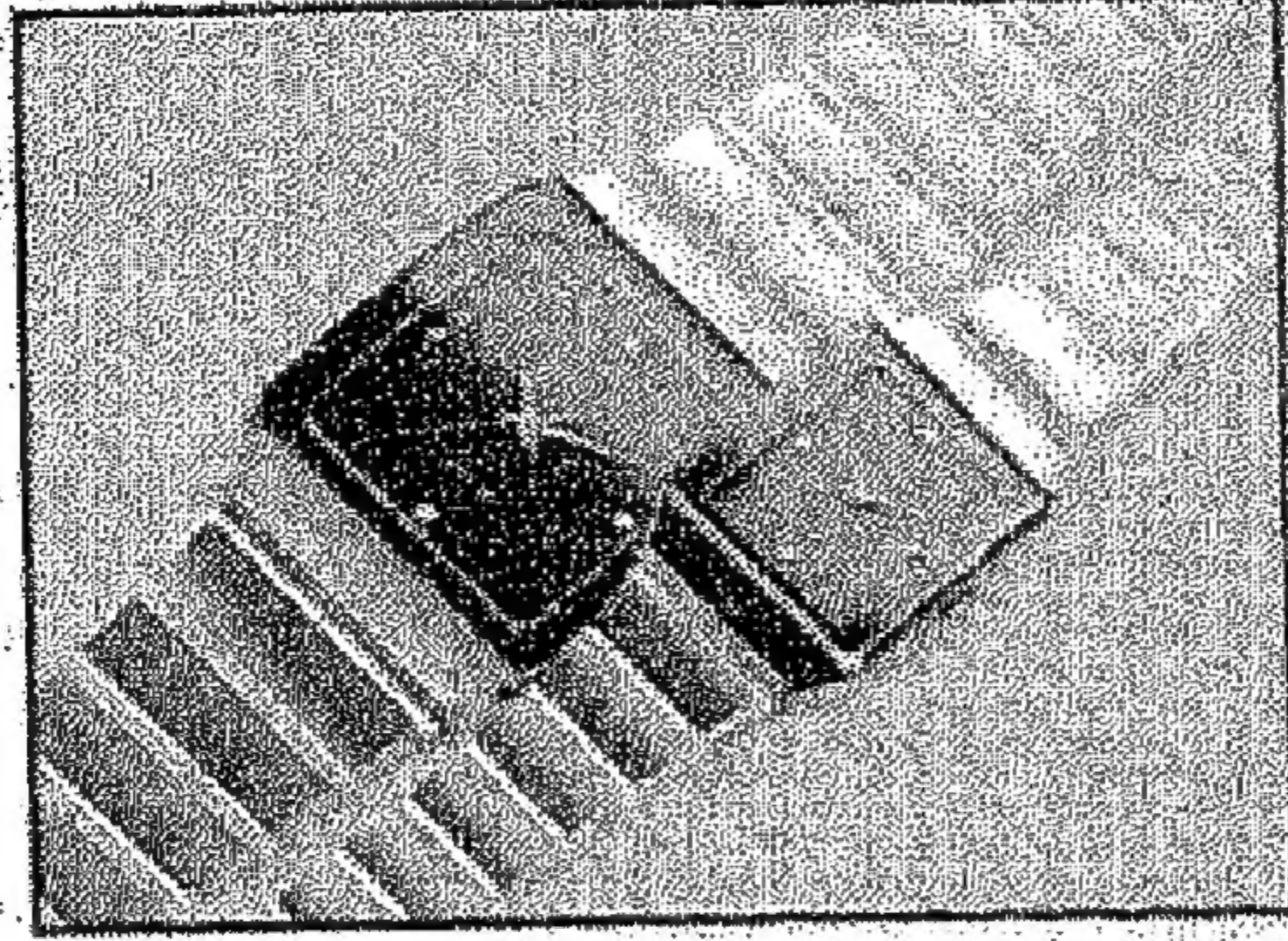
**الحقيقة العاشرة:** الصدق. هي تتكلم ١٥ لغة الا ان لها صوتا واحدا. واذا صح انها تصدر ٣٩ طبعة في بلدان مختلفة وان ليس بين طبعاتها هذه واحدة منسوخة عن الاخرى، فهي صادقة مع نفسها والآخرين، اي ان لها خطا واحدا واضحا.

هذا ليس، بالطبع، كل «المختار». وما سميناه «الحقائق العشر» ليس كل الحقائق، الا انه يمثل مجموعة من الافكار التي نستهديها كلما جلسنا وراء طاولة لاختيار مقال او قصة او نكتة او قول مأثور.

هذا نحن باختصار.



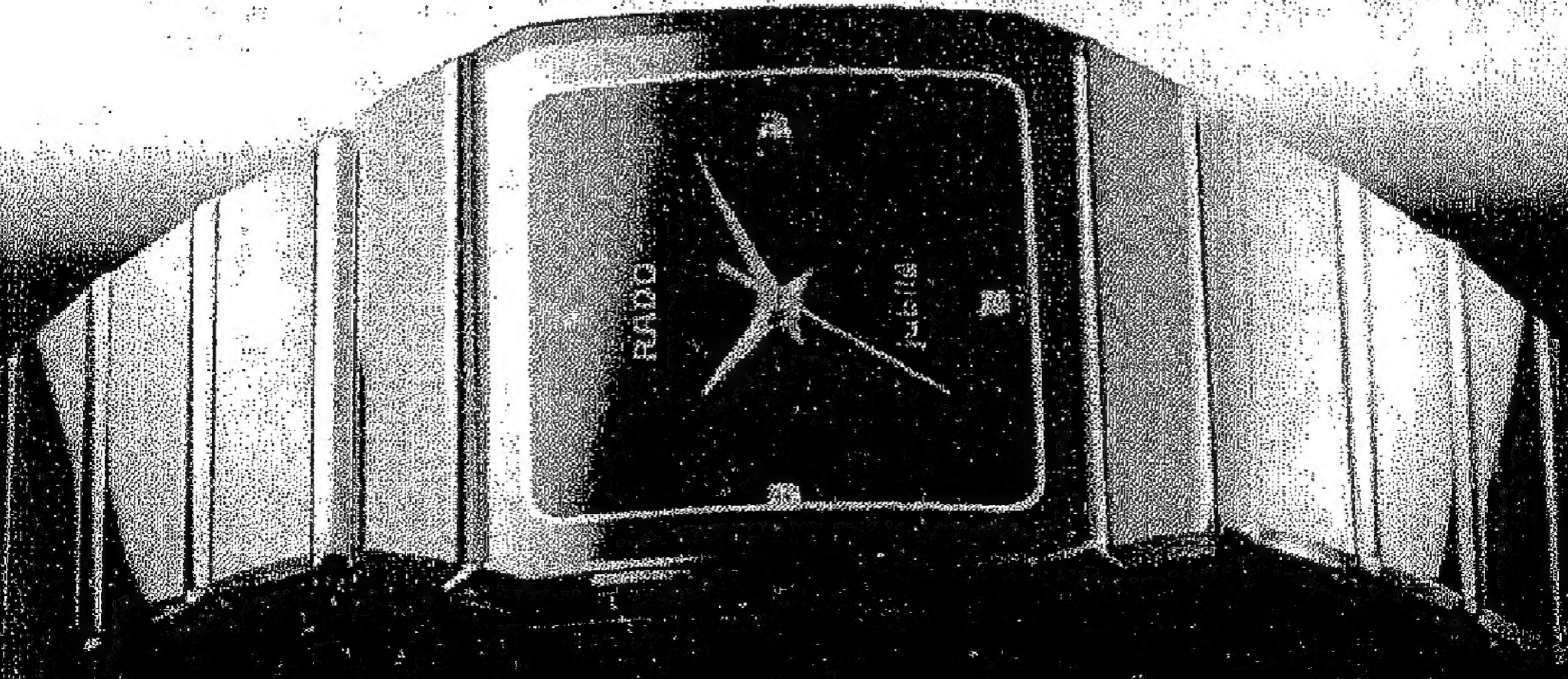
# الحل المنشود



تختلف ساعات رادو عن بعضها. وتتميز كل منها بطبيعة خاصة فريدة بما يتميز كل إنسان يرتديها عن غيره من الناس. لتأخذ ساعة دايستار أناتوم جويبله الجديدة مثلاً. فليس الجزء العلوي لعلبتها (صندوقها) هو وحده الذي يصمد للخدش ويقاومه، ولكن أسورتها أيضاً؛ وهي أسورة مربعة بقطع روابط ووصلات من الذهب الخاص عيار ١٨ قيراطاً.

يحمي نطق الماس القيمة بميناء الساعة صندوقها الذي لا يتسرب إليه الماء على أي نحو وغطاؤه الزجاجي المصنوع من البلور الصغير الباقولي الذي يناهز الماس في صلابته. يتيح التصميم التشريحي العلمي والثوري للألثة مثابة لمعصم اليد وراحة ثامة في الارتداء؛ حيث تعانق الساعة معصم اليد وتعلق به في تكامل رائع كما لو كانت جزءاً منه. ساعة رادو دايستار أناتوم هي قطعة من الشخصية الدائمة لمزديها تحوي قيمة دائمة وبريقاً لا يخبر.

**RADO**  
دايستار أناتوم







## تأملات معاصرة

### أفكار كاريكاتورية

تأتيني أفضل الافكار في منتصف الليل.  
فاذا أفقت وفكرت في شيء يمكن  
تحويله رسماً كاريكاتورياً، فأنني أتناول  
قلماً وأكتب بضع كلمات من غير أن  
أوقظ زوجتي أو أشعل النور. وفي الصباح  
أنظر الى ما كتبتة فاذا هو: "زوب فمف  
فومف فيلم." في بادئ الامر لا أفهم  
ما تعني الكلمات، ولكن ما ان أصل الى  
لوحة الرسم حتى تعاودني الفكرة.  
بيل كين، رسام كاريكاتوري امريكي

### تقبل الانتقاد

ليكن مذهبك أن تعتبر كل انتقاد عملاً  
ودياً. فاذا أضرت على الاعتقاد أن  
الشخص الآخر ذو نية طيبة، أمكنك  
الافادة من شرعية الانتقاد إن كانت  
هناك فائدة تجنى. وإذا سلمت بحسن  
نية المنتقد فانك تجرد المهاجم من  
سلاحه وتشجع الحليف فيه.

كارول أوكونور

### النجاح لا يفسد

من الافكار الشائعة ان النجاح يفسد  
الناس اذ يدفعهم الى التكبر والانانية  
والاكتفاء بالذات، لكني أرى العكس  
فهو في الغالب ينمي فيهم التواضع  
والتساهل والعطف، في حين ان الاخفاق  
يثير فيهم المرارة والقسوة.

سومرست موم، روائي وكاتب مسرحي بريطاني

### سيارة العمر

يبدو لي أننا بلغنا المرحلة التي  
علمتنا أن نواجه الموت بروح النكتة.  
بالنسبة الي، هذا أمر لا بد منه. فحين  
تبلغ السن التي بلغتها (ولدت عام  
١٩٠٩) تصبح شبيهاً بسيارة. يثقب  
فيها نولاب فتصلحه. ثم ينطفئ  
مصباح أمامي فتصلحه كذلك. ثم يأتي  
يوم تذهب بالسيارة الى مرأب فيقول  
لك الميكانيكي: "آسف جداً... هذا النوع  
من السيارات أصبح في خبر كان."

كاثرين هيبورن، ممثلة أمريكية

نالَت أربع جوائز اوسكار



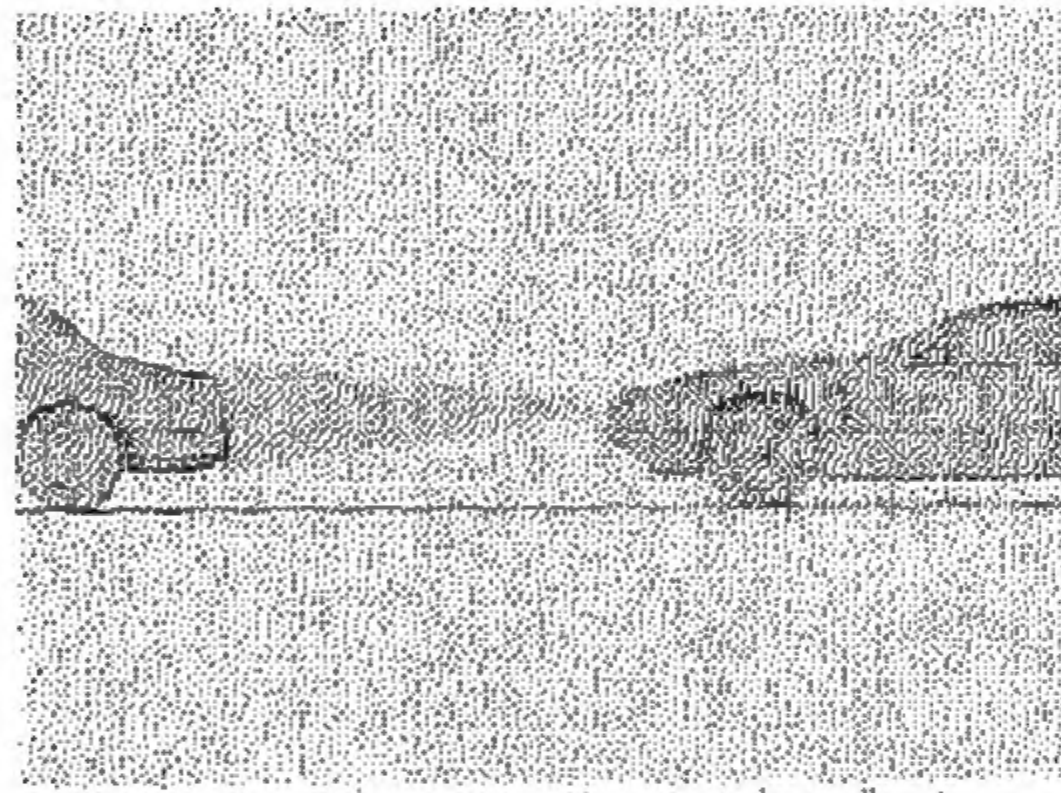
# آفاق

## المظهر

ان تصميم سيارة ما هو عمل ابداعي يستدعي خبرة تامة في الخصائص العملية للقيادة الى جانب القدرة على التخيل.

وبالتأكيد فان كان لشخص ما ان يصنع تحفة فنية فانه يجب ان يتمتع باحساس الفنان المقدر للجمال اضافة الى ذهنية المهندس الهادئة المبدعة.

ان نيسان CUE-X مثال بارز على الكيفية التي يمكن بها مزج هذه النقاخص بلمسة فنية واحدة. ويتطابقها



النموذجي للتطور المدهش الذي ستقدمه لك نيسان في القريب العاجل فان هذا النموذج المبتكر سيقدم لك خصائص متقدمة مثل نظام الرادار العامل بالليزر. وعند استخدامها مع نظام التحكم الاوتوماتيكي بالسرعة، فان نظام الرادار العامل بالليزر يقوم من خلال

ان نظام الرادار  
العامل بالليزر  
يعزز من سلامة  
القيادة وراحتها  
موديلات CUE-X

كمبيوتر دقيق بمواءمة الصمام الخانق والغيار والفرامل وذلك للتحكم بالسرعة والحفاظ على مسافة آمنة بين سيارتك والسيارة التي امامك. وهذه واحدة من عدة خصائص في سيارة CUE-X التي من شأنها اعادة تعريف مفهوم القيادة والراحة والمتعة والسلامة لكل ثانية تقضيها على الطريق.

ان موديلات CUE-X تعطي الدليل الواضح على الابداع الفريد الذي تتمتع به سيارات نيسان مما يحقق توافقا تاما بين الحكمة العملية والقيمة الجمالية الفريدة والعالمية في آن واحد. انها تنجح لانها تمتلك تلك المزايا الخفية ولكن الحقيقية التي تجعل من نيسان تلك السيارة الرائعة - انها آفاق نيسان.

## الجودة في حركتها



اجمعت لجنة من المختصين على اختيار نيسان بولسار باعتبارها السيارة الافضل لعام ٨٦ - ١٩٨٧ من بين ٤٥ سيارة يابانية مختلفة.



سيارة  
العام  
٨٦ - ٨٧ في اليابان



# نيسان





# اعتمدوا في مدح أولادكم

الاسراف في الانتقاد  
يحطم نفسية الطفل، والاطراء في غير محله  
يؤدي الى النتيجة ذاتها

فأجابها المعلم: "يمكنك تحطيم الولد بالانتقاد أما المدح فيأتي بالعجائب." حسناً، ربما كان ذلك صحيحاً. لا ريب في أن الاولاد يحتاجون الى الشعور بتقدير البالغين لهم في أعمالهم الحياتية. وكما يقول الخبراء، فإن حسن تقدير الذات دليل شخصية معافاة. لكن هذا التقدير لا ينجم عن كلمات الاستحسان وكأنها ضربة ساحر. فليكن يشعر الولد برضا عن نفسه يجب أن يدرك أولاً انه ذو كفاية تتناسب مع عمره. يقول أحد الخبراء في التعليم: "أحاول تشجيع تلاميذي المتفوقين. لكن ما يبهجهم حقاً هو الشعور بأنهم قادرون على القراءة." الاطراء الذي لا مبرر له يعطي نتائج معاكسة لما نرجو، فهو يضعف رغبة الولد في المحاولة أو يدفعه الى الاكتفاء بمقدار قليل من الجهد. (لنذكر هنا أن بنجامين اکتفى بليلة واحدة في إعداد وظيفته التالية.) الاطراء، وان يكن نصيبه من الصدق

حين أعلن حفيدي في يوم جمعة أن عليه أن يقدم يوم الاثنين وظيفة مدرسية لم يباشر تحضيرها بعد، شعر أعضاء الاسرة بأن كارثة ما ستحدث. كيف ينتظر من ولد في الثانية عشرة، همه الاول الدراجات واللهو، أن ينجز تقريراً عن الهندسة القوطية خلال ثلاثة ايام؟ في ليلة الاحد كان بنجامين اعتصر من دماغه ثلاث صفحات لا غير. وإذ عاين والده أخطاء الترقيم والتهجئة وبسطة العرض قال بخشونة: "لعل إخفاقه في علم الاجتماع يعلمه شيئاً عن التخطيط. واني ارى في ذلك درساً له."

نعم، ذلك علمه درساً، لكنه غير الدرس الذي انتظره ابوه. عاد التقرير بعلامة "ممتاز" ومعها العبارة: "واظب على جودة العمل." وهذا ما أربك والده بنجامين فقصدت المعلم لتسأله: "أصحيح أن التقرير يمثل انجازاً مقبولا وفي المستوى المطلوب؟"



ضئيلاً، يمنح المرء إحساساً طيباً. وبعض الوالدين يجهلون قدرة الاطراء على الالهام، لكنني أشك في فائدة المدح الأهوج. لأنك اذا مدحت الولد على عمل يراه هو متوسط القيمة أو يشك في جودته، فقد تسوقه الى الاعتقاد أن الانجاز العادي أمر حسن ومقبول، وكأنه يقول لنفسه: "هل أعجبوا بما صنعت؟ حسناً، لماذا أجهد ذاتي إذا؟" وأسوأ من هذا أن ينقاد الى الاعتقاد أنه شخص محدود القدرة وأن الآخرين لا ينتظرون منه شيئاً أفضل. كذلك حين تقول للاعب أخطأ تسديد ضربات حاسمة: "أحسنّت اللعب!"، فأنت انما تعبر عن حماسة كاذبة تأتي بنتيجة معاكسة، لأنها توحي أن المتحمس لا يعني ما يقول أو أنه أخطأ في تقويم اللعب. وربما أثار ذلك في الولد شعوراً بأنه مخادع، فيخاف أن يكتشف خداعه.

**الاسراف عائق** - حين يمتدح الوالدان ولدهما لما قام به من محاولة، فانما يعلمانه أن الجهد أهم من النتيجة. (يقول المثل: "إعمل أفضل ما يمكنك وأهمل الباقي.") أذكر اني كلّفت مرة، في منتصف الفصل، تعليم صف معلم معروف بسخائه في العلامات. وحين جاء موعد تسليم النتائج الاولى جاءني أحد التلاميذ محتجاً على علامته المنخفضة (علامة اجتياز لا غير) وقال انه كان ينال في كل امتحاناته علامات امتياز. وحين أعلمته أنه لم يقم بالمطالعات المطلوبة وأن كتاباته مشوشة الاسلوب سألت: "ما رأيك في الملصق الذي صنعت؟ والرسوم

التي جئت بها؟ كان معلّمنا السابق يكافئ الجهد المبذول."

لنذكر، مع الأسف، أن الحياة الواقعية قلما تكافئ النيات الحسنة والجهود الطيبة. ومن النادر أن نجد رب عمل يتساهل مع موظف ضعيف الانتاج لمجرد تأكيد أنه بذل أقصى جهده.

إن الاطراء على غير استحقاق يلجم الولد عن اكتشاف طاقاته القصوى. كانت لي صديقة عزيزة ذات موهبة موسيقية، تعزف بحيوية فائقة ولا تسمع من أعضاء اسرتها الا كلمات الاطراء: رائعة، ملهمة، أبرع من هوروفيتش(\*)). لكن صديقتي كانت تكره التمرين وغالباً ما أساءت العزف في الحفلات. وذات مرة حين قدّمت برنامجاً خائباً قالت لها أمها: "كان عزفك ممتازاً، لكن البيانو كان يحتاج الى دوزنة. وقد اشتد ضجيج الحضور، فلا عجب أنك نسيت الجزء الثاني من المعزوفة."

وأقول: لو أن هذه الفتاة حصلت على مقدار من النقد البناء، لحققت حلمها بأن تصبح عازفة مرموقة. لكن انقيادها للغرور حال بينها وبين التقدم فما لبثت حتى فقدت رغبتها الموسيقية تدريجاً.

**الاسراف في المدح يحول دون المغامرة.** في طفولتي درست فن الخطابة. وكانت الخطب التي ألقيتها تثير إعجاباً كبيراً. وكنت أكتّم نزوعاً شديداً الى الرقص، ولم أجسر على درس هذا الفن خوفاً من ألا ألاقى فيه النجاح الذي صادفته في الالقاء. وبعد دخولي الجامعة واطبّت على اجتناب كل موضوع لا أراه يضمن لي علامات جيدة.

(\*) عازف بيانو شهير أمريكي من أصل روسي.



## اعتدلوا في مدح أولادكم

عشرين سنة من المزاولة ظل هذا الانسان كاتباً ناشئاً.

أوجب على الوالدين أن يتعمدوا اجتناب المدح؟ كلا. فالولد الذي يفامر للوصول الى الجانب الاعمق في بركة السباحة، والذي يجيد إعداد مائدة العشاء من غير تلقين أو يبتكر عملاً فنياً رائعاً من المعجون، يستحق كلمة اعجاب ويكسب رضا والديه. في تعاملتي مع أولادي وأحفادي وجدت أن أفضل أنواع التقريظ هو المعتدل الخالي من التعميم والكلام الجارف. مثلاً: "أصبحت يدك رشيقة في صنع عجة البيض".

بعد نصف قرن ما زلت أذكر استجابة أمي لباقة الزهر التي قطفتها في عيد ميلادها. لم أجد يوماً ذاك سوى بضع بنفسجات، معها بضع شقائق وأقحوانة مجمدة. لم تهتف أمي ابتهاجاً بجمال الباقة، بل جاءت بأفضل اناء بلوري عندها ونسقت أزهارها تنسيقاً بديعاً كما لو كانت وروداً طويلة الأعناق، وقربت أنفها بالتذاز من البنفسجات ثم ضمتني الى صدرها. كان هذا مدحاً بمعناه الصحيح.

فريدل ماينار ■

كذلك فإن إدمان المدح أو استمراره على نحو شبه دائم يفقده كل قيمة. اذا كان كل ما يعمل به الولد رائعاً، مدهشاً، فلا يبقى لديه مجال للعمل الممتاز. ولكن اذا طالب الاهل والمعلمون الاولاد ببلوغ مستويات رفيعة، فإن كلمة "أجذت!" المرتكزة على صحة الحكم تمنح الذي تقال له شعوراً بصدق الانجاز وأصالته.

**المدح الصحيح** - في دراسة أجرتها إحدى الجامعات تبين أن الطلاب الذين تعودوا سماع الاطراء تخاذلوا أمام التحدي وكانوا أقل ابتكاراً من غيرهم. هؤلاء هم الذين تحركهم الى العمل رغبة في المدح كفرض في ذاته. في حين ان أولئك الذين لم يصيبوا الا قليلاً من المدح اكتسبوا عادة الاستقلال في التحصيل، فواجهوا تحدي الاساتذة بالدفاع العنيد عن مواقفهم لأنهم تعودوا "السباحة ضد التيار".

الاطراء، خلافاً للنقد والاففاق، لا يعلم درساً. عرفت كاتباً ناشئاً طلب مني أن اقرأ روايته الاولى فوجدت انتاجه واعداً وقدمت اليه نقداً جدياً. لكنه قاطعني قائلاً: "لا أريد ان أسمع الا الثناء!" بعد



## ترتيبات صغيرة

نجري أينما كنا بعض الترتيبات الصغيرة، فلا تقدر عوادي الزمن التي لا حكم لنا عليها أن تنال منا. وتأتي هذه الترتيبات من خلال صور وألوان أو من خلال حديقة أو تزيين غرفة أو من خلال أصوات أو كلام. بذلك نصنع كياناً صغيراً نرتاح اليه فنشعر بالطمأنينة والهدوء.

روبرت فروست، شاعر امريكي



# \$ الربح الكبير بانتظارك \$ مليون دولار كندي

اشترك باليانصيب الكندي الشهير  
- لوتو 6/49 -

مكنا توزعت الجوائز عندما ربح كل كبل  
(الصورة اليمين) جائزة لوتو 6/49 الكبرى!

الجائزة	عدد الجوائز	قيمة الجائزة
الجائزة الأولى 6 من أصل 6 أرقام مسبقاً	1	13,890,000.00 دولار
الجائزة الثانية 5 من أصل 6 أرقام ورائد الرقم الإضافي	10	480,000.00 دولار
الجائزة الثالثة 4 من أصل 6 أرقام	111	2,000.00 دولار
الجائزة الرابعة 3 من أصل 6 أرقام	28,917	125.00 دولار
الجائزة الخامسة 2 من أصل 6 أرقام	118,112	10.00 دولار
مجموع عدد الجوائز	159,131	مجموع قيمة الجوائز 13,890,000.00 دولار

(\*) كل الجوائز مسفرة بالدولار الكندي

الجوائز الأولى والثانية والثالثة والرابعة  
تحتسب كنسبة مئوية من مجموع أموال الجوائز.  
وبما أن هذا المجموع يتقلب من سحب إلى آخر  
فإن حجم الجوائز سوف يختلف عما هو في  
اللائحة أعلاه.

اشترك اليوم!

وعندما تربح!

سوف تتبلغ فوراً بما فوزك بعيد ربك جائزة  
الف دولار أو أكثر. كما أنك ستستلم لائحة كاملة  
بكل الأرقام الاربعة بعد كل عشرة سحبات لكي  
تتمكن من التدقيق في الأمر. بعيد اكتمال  
اشتراكك يرسل اليك كشف نهائي بأرباحك.

كل أموال  
الجوائز  
تحويل  
إلى العملة  
التي  
تختارها  
أنت وترسل  
اليك حيثما  
كنت في  
العالم.



اشترك اليوم! هك الطريقة:

1 - اختر 6 من 49 رقماً متباعدة على كل من  
شبهات اللعب أدناه - يمكنك الاشتراك في  
الشبهات الست إذا شئت. 2 - اختر مدة  
اشتراكك (إشارة إلى السحوبات الإضافية  
المجانبة الخاصة). 3 - املاً القسيمة أدناه  
باسمك وعنوانك ثم أرسلها مرفقة بقيمة الدفع  
إلى العنوان الآتي، وما أنت في الطريق  
الصحيح!!

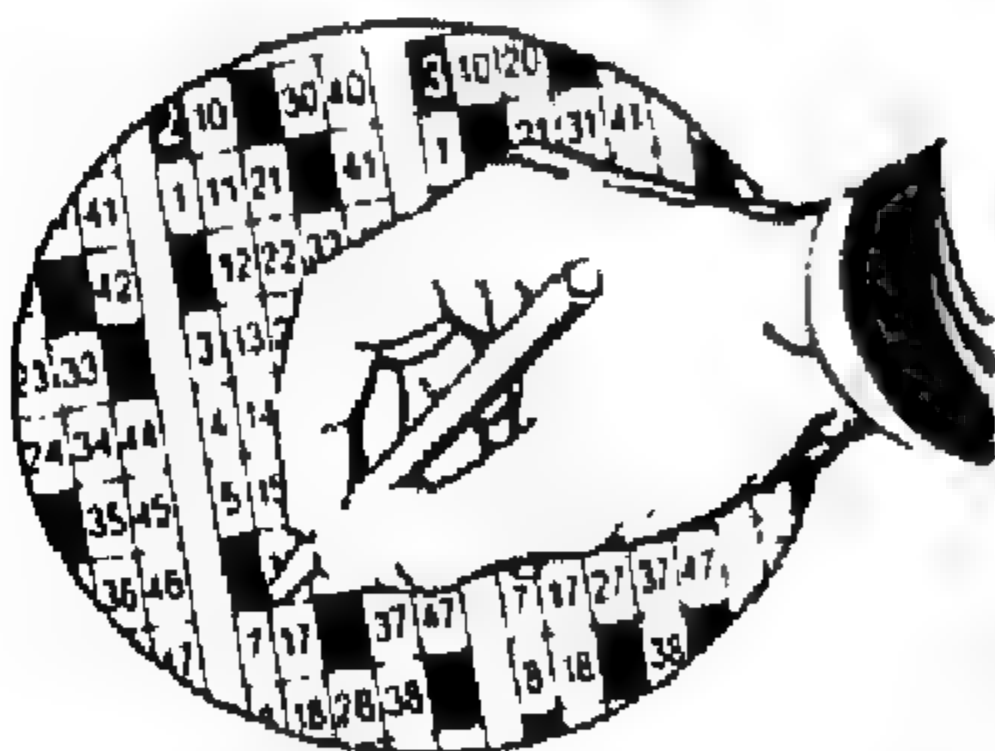
Canadian Overseas Marketing  
P.O. Box 48120, Suite 1703-595 Burrard St.,  
Vancouver, B.C., Canada V7X 1S4  
Telex: 04-507822

"هذان الزوجان أسعد 13,890,000.00 دولاراً  
أكثر لأنهما اشتركا في لوتو 6/49 - انضم  
اليهما في دائرة الراحين - اشترك اليوم!!"

## LOTTO 6/49 SUBSCRIPTION ORDER FORM

ORDER TODAY!

Mark six numbers on each game board  
you wish to play.



PICK YOUR PLAN - Check only one box below next to  
the option of your choice. ALL PRICES IN U.S. FUNDS

FREE BONUS ▶ INCLUDES 2 DRAWS FREE INCLUDES 4 DRAWS FREE

	10 Weeks (20 Draws)	28 Weeks (52 Draws)	52 Weeks (104 Draws)
1 Game	\$ 45.	\$112.	\$ 225.
2 Games	\$ 90.	\$225.	\$ 450.
3 Games	\$135.	\$337.	\$ 675.
4 Games	\$180.	\$450.	\$ 900.
5 Games	\$225.	\$582.	\$1125.
6 Games	\$270.	\$675.	\$1350.

VALID ONLY WHERE LEGAL WC 04

CANADIAN OVERSEAS MARKETING ORDER FORM

EACH BOARD = 1 GAME MARK 6 NUMBERS ON EACH BOARD YOU WISH TO PLAY

1	2	3	4	5	6
10 20 30 40	10 20 30 40	10 20 30 40	10 20 30 40	10 20 30 40	10 20 30 40
1 11 21 31 41	1 11 21 31 41	1 11 21 31 41	1 11 21 31 41	1 11 21 31 41	1 11 21 31 41
2 12 22 32 42	2 12 22 32 42	2 12 22 32 42	2 12 22 32 42	2 12 22 32 42	2 12 22 32 42
3 13 23 33 43	3 13 23 33 43	3 13 23 33 43	3 13 23 33 43	3 13 23 33 43	3 13 23 33 43
4 14 24 34 44	4 14 24 34 44	4 14 24 34 44	4 14 24 34 44	4 14 24 34 44	4 14 24 34 44
5 15 25 35 45	5 15 25 35 45	5 15 25 35 45	5 15 25 35 45	5 15 25 35 45	5 15 25 35 45
6 16 26 36 46	6 16 26 36 46	6 16 26 36 46	6 16 26 36 46	6 16 26 36 46	6 16 26 36 46
7 17 27 37 47	7 17 27 37 47	7 17 27 37 47	7 17 27 37 47	7 17 27 37 47	7 17 27 37 47
8 18 28 38 48	8 18 28 38 48	8 18 28 38 48	8 18 28 38 48	8 18 28 38 48	8 18 28 38 48
9 19 29 39 49	9 19 29 39 49	9 19 29 39 49	9 19 29 39 49	9 19 29 39 49	9 19 29 39 49

Make Cheque or Bank Draft (in U.S. Funds) payable to: Canadian Overseas Marketing  
and Mail to: P.O. Box 48120, Suite 1703-595 Burrard St. Vancouver, B.C., Canada V7X 1S4

Name

Telephone and Area Code

Address/P.O. Box

City

Country

Zip Code

☐ Cheque ☐ Bank Draft

☐ 

☐ 

☐ 

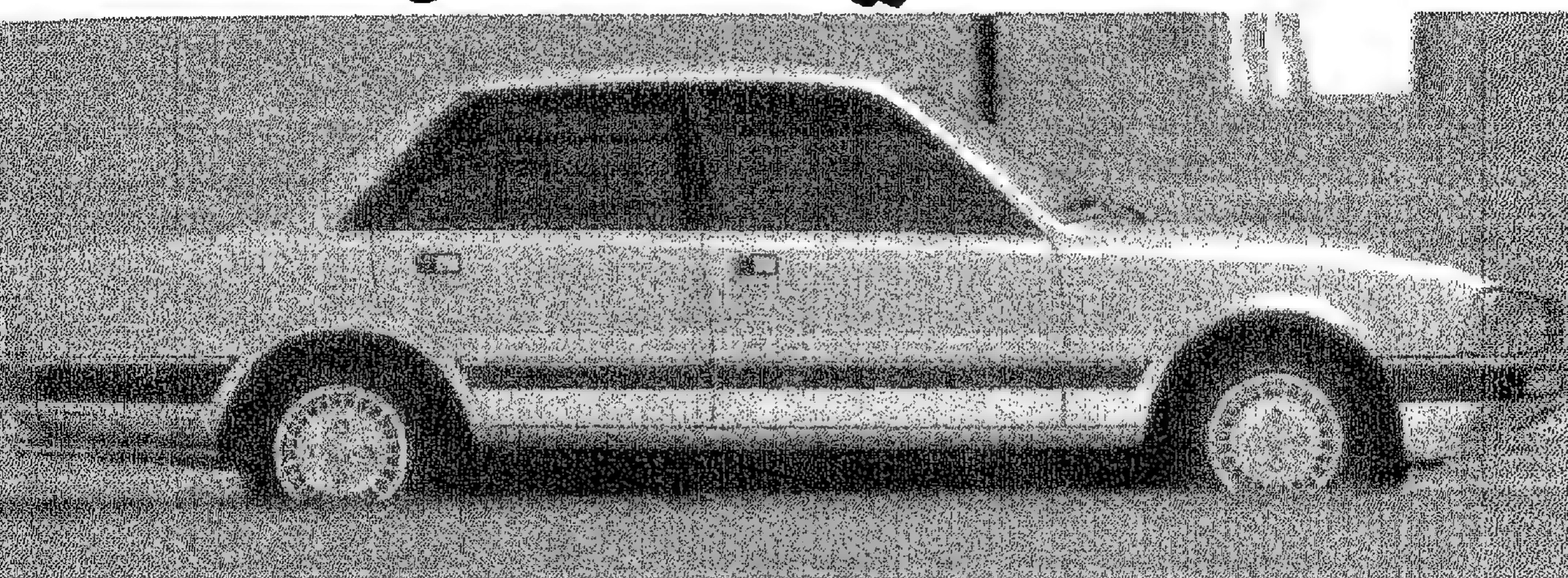
Expiry Date

Credit Card Number

Signature



أنت في الداخل



## والأسد في الخارج ستبقى دائماً في الطليعة

بيجو ٥٠٥ جي تي أي، اجلس داخل هذه السيارة الفاخرة  
الوثيرة وأعلم أنك داخل سيارة في طليعة المنافسين..  
الخطوط الأنيقة تشق الهواء.. عازل مكيف الهواء وأدر  
الموسيقى وأطرب لهذه التجربة الفريدة  
القائقة في قيادة السيارات .  
سيارة بيجو ٥٠٥ جي تي أي .. سيارة تجلب  
قيادتها متعة عظيمة .. سيارة تفخر  
بإقتنائها .. انها ليست سوى سيارة بيجو .



وعندما تبدأ بالقيادة تدرك أنك لم تدخل  
بأي تحينات .. أنظر إلى لوحة أجهزة القياس:  
والمرآة أجهزة التحكم وأنت بيقونة المحرك  
البحاخ وهو يدفعك إلى الأمام .

**PEUGEOT**  
**بيجو**  
وثبات الجودة



مقالات مقتبسة توفر لكم متعة دائمة

يوم ينقضي وآخر يجيء  
ولا سبيل سواها لمغالبة الكآبة

# روزنامة الفرح

لأعوام، وفيها سأسجل أسعد ٣٦٥ يوماً  
في حياتي.

طريقتي منذ البدء كانت بسيطة:  
سطرت في رأس صفحة يناير (كانون  
الثاني) من روزنامة الفرح: "أحصِ الأيام  
المشمسة فقط"، مستذكراً نقشاً على  
مزولة شمسية رأيتهما وأنا طفل. ثم نهبت  
منقبةً في كل المفكرات التي احتفظت  
بها مذ كنت في التاسعة حين اعطاني  
والدي، اثر التحاقه بالخدمة العسكرية،  
مفكرة مواعيده التي لن يستعملها عام  
١٩٤٤. (يوم عاد والدي الى البيت احتل  
مكانه في روزنامتي الجديدة: "١٥  
ديسمبر (كانون الاول) ١٩٤٥: يوم العناق  
الأكبر".)

في ١٢ مارس (آذار) ١٩٨٦ أصبت  
بنكسة في عملي. لا تلقى بالا إلى السبب،  
فأنا لا أرغب في الاسهاب. أمضيت ساعة  
أرثي لحالي ولكل الجهد الذي أفضى الى لا  
شيء. ثم أنزلت روزنامة خاصة عن جدار  
مكتبي وأنعشت نفسي بتعداد عطايا  
أنعم بها علي في حياتي.

أدعوها روزنامة الفرح. ابتكرتها عام  
١٩٨٢ بعد نكسة سابقة، وسيلة لصرف  
ذهني عن المشاكل. ابتعت روزنامة ذات  
مربعات بيضاء كبيرة لكل يوم من أيام  
السنة، وبدأت أدوّن فيها متى شعرت  
بالسعادة وأين ومع من. هذه الروزنامة  
الكبرى استقيت موادها من مفكرات  
المواعيد اليومية التي احتفظت بها



مايكل وتوماس هما ولدانا وقد عرّضا  
على الفيتار في حفلتين غنائيتين في ١  
و ٢ يناير. وهند هي زوجتي، وقد احتفلنا  
بعيد ميلاد صديقنا فرجيل بورنيت في ١١  
يناير.

المرحلة الثانية تنجز يوم رأس السنة  
التالية حين أفرز العناوين الشهرية  
مضيفاً تواريخها إلى روزنامة الفرّج.  
(العناية بها أسهل من اتخاذ قرارات  
للجنة الجديدة).  
سُئلت: "لكن ماذا تفعل إن كنت بونت

من بين هذه المواد الأولية جمعت لائحة  
بأسعد أيام حياتي منذ الطفولة حتى ذلك  
الاسبوع من العام ١٩٨٢. بعد ذلك رسمت  
خطة من ثلاث مراحل لتحديث الروزنامة.  
أولاً، أخذت آخر كل شهر أنتقي من مفكرة  
مواعيدي الحالية ثلاثة أيام أو أربعة من  
أسعد الأيام. فتصبح هذه عناوين في رأس  
صفحة ذلك الشهر. ها هي للمثال عناوين  
يناير (كانون الثاني) ١٩٨٢: "مايكل  
وتوماس يعزفان في الحفلات"، و"أنا  
وهند نحتفل بعيد ميلاد فرجيل".





ساحل كاليفورنيا، فوثب قلبي جذلاً. لا أستطيع أن أعلل لماذا جعل المشهد ذلك اليوم أحد أسعد أيام حياتي، فلكل امرئ تعريفه الخاص بالسعادة.

ابريل (نيسان). أحد أسعد الايام في عملي ٨ ابريل (نيسان) ١٩٥٩. كنت مراسلاً لصحيفة "ريجستر ريبليك" الصادرة في روكفورد بولاية إيلينوي، أعطى أخبار الشاعر كارل سندبرغ وهو يتسلم شهادة فخرية من جامعة روكفورد. في زيارة إلى المتحف المحلي ابدى سندبرغ إعجابه بنقوش في الخشب من صنع مزارع متقاعد من روكفورد اسمه أكسل فارب.

وكان من المقرر أن يرتاح سندبرغ العجوز في قيلولة قبل الاحتفال، الا أنه أصرّ على زيارة المزارع ليخبره بأعجابه. ذلك اليوم أدركت قيمة استغلال الوقت لأبداء التقدير. وقد تصدر مقالتي الصفحة الاولى وأنا لني جائزة في مسابقة لكتابة التحقيقات نظمها وكالة "أسوشييتد برس" للانباء.

مايو (أيار). في السابع من مايو ١٩٥٩ أوفدتني صحيفة "ريجستر ريبليك" للكتابة عن اخراج جامعي لمسرحية "أنتيغون". كان الدور الرئيسي في المسرحية لطالبة عراقية من بغداد اسمها هند رسّام. وكتبت مقالة أثني فيها على أدائها، وعززت رأيي بأن اتخذتها زوجة.

(١) الشخصية الرئيسية في كتاب "أوراق بيكويك" لتشارلز ديكنز.

يوماً سعيداً في تاريخ معين؟" هذه هي المرحلة الثالثة السهلة: أدون اليوم السعيد الجديد على ظهر الروزنامة. وحين أتم هذه السنة الأسعد في حياتي، سأبدأ أخرى. وفي أي حال ليست لدى المرء سنوات سعادة كثيرة.

في ما يأتي بعض الفقرات التي تفسر ما يمكن أن تفعله بروزنامة الفرح. وآخرها يظهر فائدة الروزنامة أيام البؤس الآتية بلا ريب.

يناير (كانون الثاني). اليوم الثلاثون كان الاسعد عام ١٩٦٦. ورد في روزنامتي: "ريفرديل، نيويورك. تزوجت مع ولدي مايكل (٤ أعوام) وتوماس (٣ أعوام)". الملحوظة تذكرني بأني طلبت منهما أن يمتطيا ظهري ثم انزلنا على هضبة الثلج من أعلى تمثال هنري هدسون حتى السياج.

فبراير (شباط). عيد ميلادي في ٧ فبراير وهو أيضاً يوم ميلاد الروائي البريطاني تشارلز ديكنز. في ٦ فبراير ١٩٧١ أقمنا أنا وزوجتي ما سمته بطاقات دعوتنا "حفلة تنكرية للاحتفال بذكرى ميلاد تشارلز ديكنز". ارتديت زي "السيد بيكويك" (١) وجاء صديقنا ماوري برسلو في زي "ساوربري" متعهد دفن الموتى في رواية "أوليفر تويست". كانت أمسية رائعة عززت اعتقادي أنه حيث يكون أصحاب الود تكون السعادة حتماً.

مارس (آذار). في ٢٧ مارس ١٩٨٥ رأيت حيتاناً رمادية تندفع بعيداً عن



الأزرق تدريجاً. وكان هناك شخص آخر في المتنزه المحاذي للماء، هتف لنا: "هذا الطقس يروقني، فأنا أهوى الايام العواصف."

سرت قشعريرة في ظهري. وتذكرت مرة حينما أخبرني الحلاق وهو يقص شعري انه رأى جدي مرة عائداً إلى البيت بعدما ولد طفلاً في يوم عاصف كهذا، وأن الجد صرخ: "انه الطقس الذي أحب يا جيمي، الأيام العواصف!"

لو اني تذكرت تاريخ اليوم الذي قال فيه جدي تلك الكلمات، لأدرجته في روزنامتي.

■ أكتوبر (تشرين الاول). في السادس عشر من هذا الشهر عام ١٩٦٥ اصطحبت وهند صغيرينا في نزهة. وفجأة قالت هند: "أنصتوا جميعاً، أسمعون حفيف الأوراق؟" نونت كلماتها على عجل في مغلف عثرت عليه بين كدسة أوراق بعد ١٧ عاماً، وأدرجت ١٦ أكتوبر مثلاً على "يوم خريفي نموذجي."

■ نوفمبر (تشرين الثاني). في ٤ نوفمبر ١٩٨٤ سمعت الطائر الحاكي يفرد على شجرة قرب بيتنا. عدت سبع تغاريد منفصلة، ثم كررها الطائر منذ البداية. هرعت لأحضر آلة التسجيل، ولكن حين عدت إلى الخارج كان الطائر اختفى. واستبقيت عبرة من ذلك: "أنصت إلى الطائر الحاكي ولا تدع اللحظة تفوتك."

■ ديسمبر (كانون الاول). كمعظم الناس، لدي عطل سعيدة تملأ عشرات

■ يونيو (حزيران). كان تاريخ تخرجي في الجامعة في ٢ يونيو (حزيران) ١٩٥٦ يوماً سعيداً. وهو أيضاً تاريخ مولد أمي. وها قد انقضت تسعة وعشرون يونيو على ذلك، وكلل الأشهر حوت الايام السعيدة والتعسة. ثم بفترة حل العام ١٩٨٥. اصطحبت أنا وهند أمي لتحضر حفلة تخرج توماس في جامعة هارفرد في يوم السعد ٦ يونيو.

■ يوليو (تموز). في الرابع من يوليو (تموز) ١٩٨٠، ذكرى استقلال أمريكا، كنت مسافراً في الطائرة من كاليفورنيا إلى نيويورك. كانت السماء زرقاء صافية طوال الرحلة. وأمضيت خمس ساعات طائراً وأنفي ملتصق بالنافذة، محتفلاً بذكرى الاستقلال من المحيط الهادئ إلى المحيط الاطلسي.

■ أغسطس (آب). وصلت أنا وهند إلى لندن في ١٥ أغسطس ١٩٨٤. وفي ١٦ منه تأخرت الطائرات في الاقلاع حتى قبيل الفجر. بعد الهبوط أدركنا سيارة أجرة تجوس الطرق ليلاً، وقصدنا جسر واترلو لنرقب الفجر بازغاً على لندن. ثم تناولنا فطوراً من شرائح لحم وبيض مع الجزارين في سوق لندن المركزية للحوم، وعدنا إلى الفندق وغفونا كالاطفال.

■ سبتمبر (أيلول). في ٢٧ سبتمبر ١٩٨٥ سرت وزوجتي نزولا إلى نهر هدسون فيما الاعصار "غلوريا" يتبدد رويداً رويداً. كل الاشياء رمادية وبيضاء أعقبتها سحب تسوقها الرياح. ثم عاد



ولم تنس قط اسم الفيلم الذي فاز به جو. انه تفسير انتصارها الكبير في التمثيلية التحزيرية عام ١٩٨٥.

وهذا يقودني الى المثال الثالث عشر، يوم البؤس في ١٢ مارس (آذار) ١٩٨٦. حين رمقت روزنامة الفرخ ذلك اليوم أعدت قراءة فقرة عمرها ستة أعوام. في ١٢ مارس (آذار) ١٩٨٠ أخذت ابني الاصغر ورفيقتة في السيارة الى مدينة نيويورك لمشاهدة أحد أفلام تشارلي شابلن. ثم، بعد مشاهدة قردة الغاب في سيرك برونكس، تناولنا العشاء في مطعم مشرف على نهر هدسون. ومع أن ابني بعيد الآن عني، منهمك في أبحاث عن قردة الغاب في بورنيو بالشرق الاقصى، فان روزنامتي تذكرني بأن هذا اليوم الكئيب اضاعته الاحداث المشرقة.

هذا دليل على أنه مهما بلغ البؤس في ذاك اليوم من ذلك الشهر من تلك السنة، فإنني كنت سعيداً في ذلك التاريخ، على أمل أن يكون هذا اليوم أسعد في سنة مقبلة.

■ جون كالهان

الروزنامات. لكن ما يستوقفني هو اليوم التالي لميلاد ١٩٨٥. كنا نتبادل الاحاجي التمثيلية في العائلة كعادتنا كل عام، وكانت ابنة شقيق زوجتي، ياسمين رسام، معنا للمرة الاولى بعد عشر سنين. كنا في هذه "الفوازير" نحكي عناوين الافلام ايماء.

وكان صهري جو كيتنغ استل سلاحه السري: فيلماً منسياً يرقى الى العام ١٩٤٦ لم يعرض حتى في التلفزيون. شرعت أحكي الكلمة الثالثة من العنوان وهي "يقابل"، بأن أمثل ايماء شخصين يتصافحان. على الفور صاحت ياسمين: "دك ترايسي يقابل كيوبول" (٢).

صعقنا. كيف حذرت ذلك؟ كان جو حين استعمل سلاحه في المرة الاخيرة عام ١٩٧٥ أربك الفريق المنافس وأربح فريقه.

كان هناك جواب عن تساؤلنا. ذاك اليوم من العام ١٩٧٥ كانت الاحاجي التمثيلية الاولى التي شاركت فيها ياسمين وكان لها من العمر تسعة أعوام،

(٢) Dick Tracy Meets Cueball



## الحياة في المزرعة

ساندرا داي أوكونور، القاضية في المحكمة العليا في الولايات المتحدة، أمضت أسعد أوقاتها في مزرعة كبيرة ممتدة على حدود ولايتي نيومكسيكو وأريزونا. في السن العاشرة كانت تقود شاحنة وجرّاراً زراعياً. ومن أقوالها: "لم أقدر على القيام بجميع أعمال الصبيان، لكنني شاركت في إصلاح طواحين الهواء والسيارات." وتتذكر ابنة عمها وصديقة حداثتها: "لعبنا بالدمى لكننا تعلمنا أيضاً استعمال مفكات البراغي. حياة المزرعة عوّدتنا الاكتفاء الذاتي."

مجلة "تايم"



# بَطْلٌ مِنْ نَارٍ

ساعة توقيت بدأت تتكّ في ذهن  
الاطفائي وهي مربوطة بخزان وقود يتمدد بفعل الحرارة  
وعندما تتوقف تكات "الساعة" سيقضى على الركاب

الاطفائيين المبتدئين: "يجب أن تظلوا  
جاهزين على الدوام."  
بعد عشرين دقيقة كان سوليفان  
يقترّب من جادة عريضة في أولها ستة  
مجازات تقطعها الآليات بسرعة لتصب  
في باحة مضيئة تضم ١٨ حجرة لتلقي  
رسم العبور.

فجأة لمع شهب نار في الظلمة على  
بعد ١٤٠ متراً من يمين سوليفان ومئات  
الامتار من الحجيرات.  
نفض سوليفان عنه التعب وانحرف في

الزمان هو ٢١ أبريل (نيسان) ١٩٨٦.  
جون باتريك سوليفان البالغ من العمر ٥٣  
عاماً والذي يعمل اطفائياً في مدينة  
نيويورك شعر ذلك اليوم بتعب شديد.  
كان في زيارة أصدقاء له في ضاحية  
وستشستر وغادرهم قبيل منتصف الليل  
متوجهاً الى بيته في برونكس بمدينة  
نيويورك.

بعد ٢٩ سنة من الخدمة في أكثر دوائر  
الاطفاء انشغالا في العالم، بقي سوليفان  
مهماً بلياقته البدنية. وغالباً ما نبّه



اتجاه النار. والأمر الذي لا يصدق أن أحداً لم يلاحظ ألسنة اللهب التي تعالت خمسة أمتار في غضون ثوان قليلة.

وصل سوليفان الى طرف الجادة وأوقف سيارته واندفع نحو النار. خاطب نفسه: ربما ليس هناك خطر. فاندلاع النار في سيارات مهجورة على جادات نيويورك أمر ليس مستغرباً.

بعد ذلك رأى هيكمل شاحنة مقلوبة وألسنة لهب تتطاير من محركها. واذ تقدم من الشاحنة شعر بانشداد في جلده بفعل الحرارة الحارقة.

صرخ: "هل ثمة أحد هناك؟"

أما المنظر المروع فكان رؤيته سيارة صغيرة محطمة على بعد ثمانية أمتار من الشاحنة. وبدا أن الحادث وقع قبل وقت قليل فلم يلحظه أحد من السائقين الآخرين.

صرخ سوليفان ثانية: "هل من أحد يسمعي؟" لكن الاصوات الوحيدة التي سمعها كانت أصوات السيارات المسرعة وهسيساً منبعثاً من خزان وقود تعرض لحرارة عالية. وفي وقت انفجرت إحدى عجلات الشاحنة فكر هو: يجب أن أصل الى الداخل؟

صبيان باكيان - كان سوليفان خاظر بحياته سابقاً ومنح وسامين لشجاعته من دائرة الاطفاء في مدينة نيويورك، كما حاز وسامي حرب في كوريا. لكن الأمر مختلف الآن لان الرجل غير متأكد من وجود أحد في أي من الآليتين.

قفز سوليفان الى جانب الشاحنة المقلوبة. كانت ألسنة النار وصلت الى بعد أقل من متر واحد عنه بفعل ريح

خفيفة مفاجئة. نظر الى داخل مقصورة الشاحنة عبر نافذتها فوجد كتلة متشابكة من أيد وأرجل. وتعالى صراخ من الداخل وأخذت امرأة تستغيث بالاسبانية: "أنقذني يا إلهي!"

وانفجرت عجلة أخرى محدثة دويّاً كبيراً. وأخذ الهسيس يعلو. ولم يعر سوليفان الهسيس القاتل اهتماماً كبيراً بل اندفع داخل المقصورة وجعل يشد يداً صغيرة صوب النافذة.

أخذ صبي صغير يبكي مرتعباً في وقت كان سوليفان يشده الى صدره ليقيه ألسنة اللهب. أنزله الى الارض وصرخ في وجهه: "أركض! أركض!"

ثم دخل المقصورة ثانية فوجد يد صبي أكبر سناً. وبحركة واحدة أخرج الصبي من المقصورة وأنزله أرضاً. فركض الصبي الى حيث كان الآخر وأخذا يصرخان لكنهما لم يتأذيا.

كان الصغير يهتف: "أمي! أمي!"

"ساعة" نهنية - أحب سوليفان الصفار أكثر من أي شيء آخر. وهو رزق وزوجته ارين أربعة أولاد، بنتاً وثلاثة صبيان. وكان يشكر الله كل يوم لقدرته على تربيتهم.

لم يبق في المقصورة سوى والدته الصبيين وهي تئن من الألم.

أمسك سوليفان بذراعها لكنها جذبتها. فخاطبها بهدوء: "هدئي من روعك، فكل شيء سيكون على ما يرام." علا صوت رجل على صراخ المرأة ففكر سوليفان: يا إلهي، ثمة رجل هناك في أثناء ذلك امتزجت المسهمة بفرقة المعدن المتمدد.



بدأت ساعة توقيت تعمل في ذهن سوليفان. فخبرته عبر ثلاثة عقود أنبأته أنه ما ان تتوقف تكة "الساعة" حتى يقضى على الضحايا المحاصرة. وخاطب نفسه: يجب أن أتصرف.

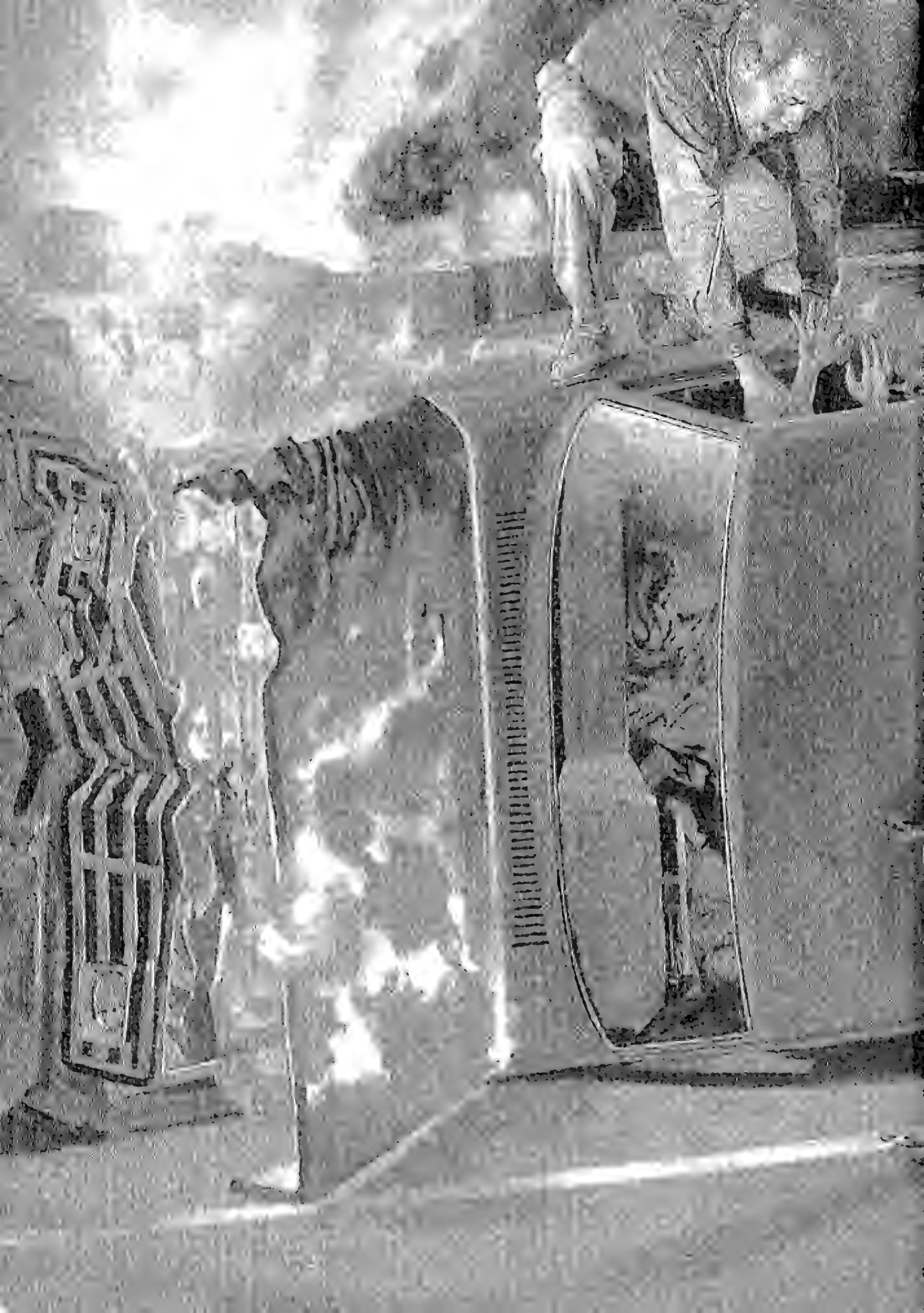
لم يبقَ وقت للتصرف برفق. أمسك سوليفان المرأة بقوة. وبعدها ملأ رئتيه هواء سحبها عبر النافذة. وما ان وضعها على الارض حتى ركضت الى الجهة الآمنة حيث حضنت الولدين الباكيين.

مرة أخرى اندفع سوليفان صوب النافذة. كانت النار تغطي المقصورة وتعلو. أما الهسيس فتغير الى متقطع، فعال، فهاديء. لم يبق إلا دقائق قليلة. "هيا! يجب أن تخرج بسرعة." بهذه العبارات خاطب سوليفان الرجل الذي كان في الداخل. وضع يديه خلف ظهره وجذبه اليه ونقله برفق الى الخارج.

وتسارع الهسيس، وتطايرت شرارات اللهب في كل مكان. وحمل سوليفان الرجل على كتفيه. ثم توقف الهسيس برهة وبدا كأن الرجل يستجمع قواه. صلى سوليفان طالباً العون من الله. وبعدها أخذ نفسه عميقاً جرّ الرجل الى جانب الجادة

ضحية خامسة - توقف سائق جرار قرب المكان لمد يد العون. وفي تلك اللحظة التهمت النار المقصورة الفارغة. وبعد ثوان كانت الشاحنة تحترق بكليتها، فهرع سوليفان الى السيارة المحطمة. وفي وهج الشاحنة المحترقة بدا أن ثمة رجلاً داخل السيارة فاقداً الوعي وهو عالق بالمقود. كان سائق الجرّار غاري واين تولمان،







ووزنه ١٠٢ كيلوغرام، يحاول سحب الباب بكل قوته.

وخاطبه سوليفان: "دعني أحاول." ودخل حطام السيارة وحرك قفل الباب، لكن الباب لم يفتح. في أثناء ذلك كان الرجل يئن في الداخل والدم يغطي وجهه. وانفجرت عجلة ثالثة في الشاحنة. وكانت أصوات النار تشبه دوي عاصفة تقترب. هاجم سوليفان الباب العالق بيدين فارغتين، وكانت الاصوات تتعالى خلفه ومنها صفارات انذار. وضع قدماً على الباب الخلفي وجمع قواه وأخذ يجذب الباب الى أن فتح.

همدت النار قليلاً ووجد سوليفان حزام الأمان الذي زمر السائق فضغط زرّه بغية تحريره. وحرك الرجل كي يبعده عن المقود. وبعد لحظات سحبه من السيارة. مرت ثوان على انقاذ الأربعة من الشاحنة. وفي حين كان سوليفان ينقل الضحية الخامسة بمساعدة تولمان أدى انفجار كبير الى قذفهم فسقطوا أرضاً. وجه سوليفان نظره صوب الانفجار فرأى شظايا نارية تتطاير في الفضاء الى ارتفاع ٦٠ متراً.

وبعد لحظات وصل صهريج إطفاء تبعته سيارة اسعاف نقلت الضحايا الى المستشفى.

**أشجع الرجال -** لحقت حروق بيدي سوليفان، وأخذ رجال الشرطة اسمه كشاهد على الحادث. وفيما هو يركب سيارته للتوجه الى بيته هرعت اليه

ساندرا نيلر وهي من اديسون في ولاية نيوجرزي وقد شاهدته ينقذ الضحايا. فخاطبته والدموع تترقرق في عينيها: "أنت أشجع رجل رأيته في حياتي. فليباركك الله."

شعر سوليفان ببعض الارتباك فتمتم كلمات قليلة وانصرف. ووصل الى بيته في ساعات الصباح الاولى شاعراً بوطأة ما حدث. أراد أن يوقظ زوجته ليخبرها لكنها كانت ستستيقظ في الخامسة من صباح ذلك اليوم، لذلك قرّر عدم ايقاظها. توجه سوليفان الى البراد وفتح زجاجة حليب وجلس يرتشفها. وقفزت شاتون، كلبة العائلة، الى حضنه.

قال لها: "دعيني أخبرك بما حدث الليلة..."

في ٢٣ مايو (أيار) أقيم عشاء رعته دائرة الاطفاء في مدينة نيويورك، وتسلم سوليفان خلاله وساماً خاصاً من المحافظ لانقاذه حياة أنا بيوريوس وولدها لويس وصديقه خوان وسائق الشاحنة بيدرو فينشنتي وجيرو أوغاوا سائق السيارة الصغيرة. وفي أثناء الحفلة وصف مفوض الاطفاء سوليفان بأنه واحد من الابطال الذين نقرأ عنهم دائماً من دون لقياهم. أما جون سوليفان فتوقف عند كلمة "بطل" فهو يصّر على أن غريزته قادتته الى النار وأن السنوات التي قضاها في التدريب ساعدته. ويؤكد أن "البقاء على استعداد" شعار للاطفائيين في كل مكان.

■ شيلدون كيلي

التصحيح يحقق الكثير، لكن التشجيع يحقق أكثر.

غوته، شاعر وكاتب الماني



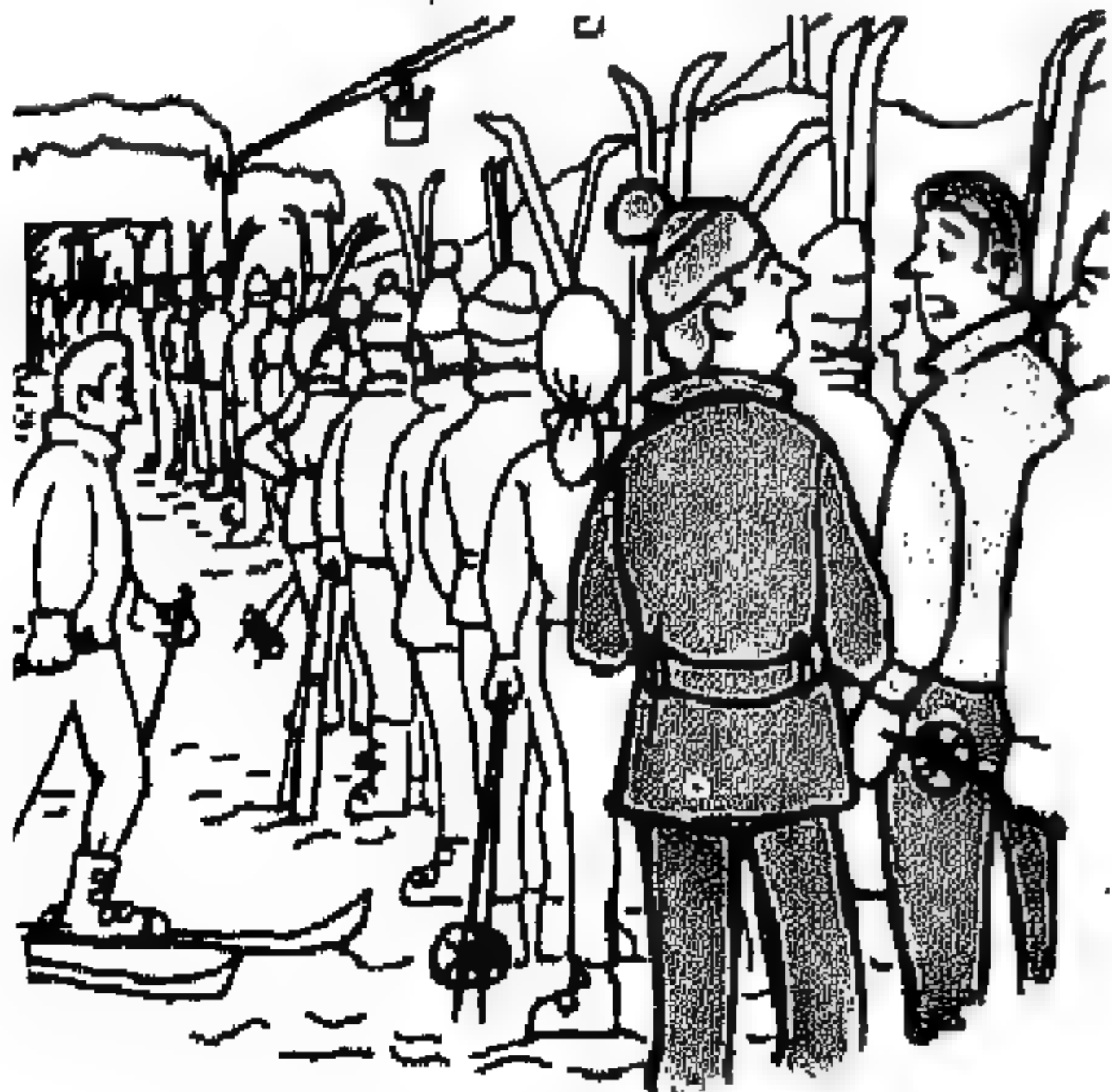


Drawing by Modell,  
© 1978 the New Yorker Magazine, Inc.

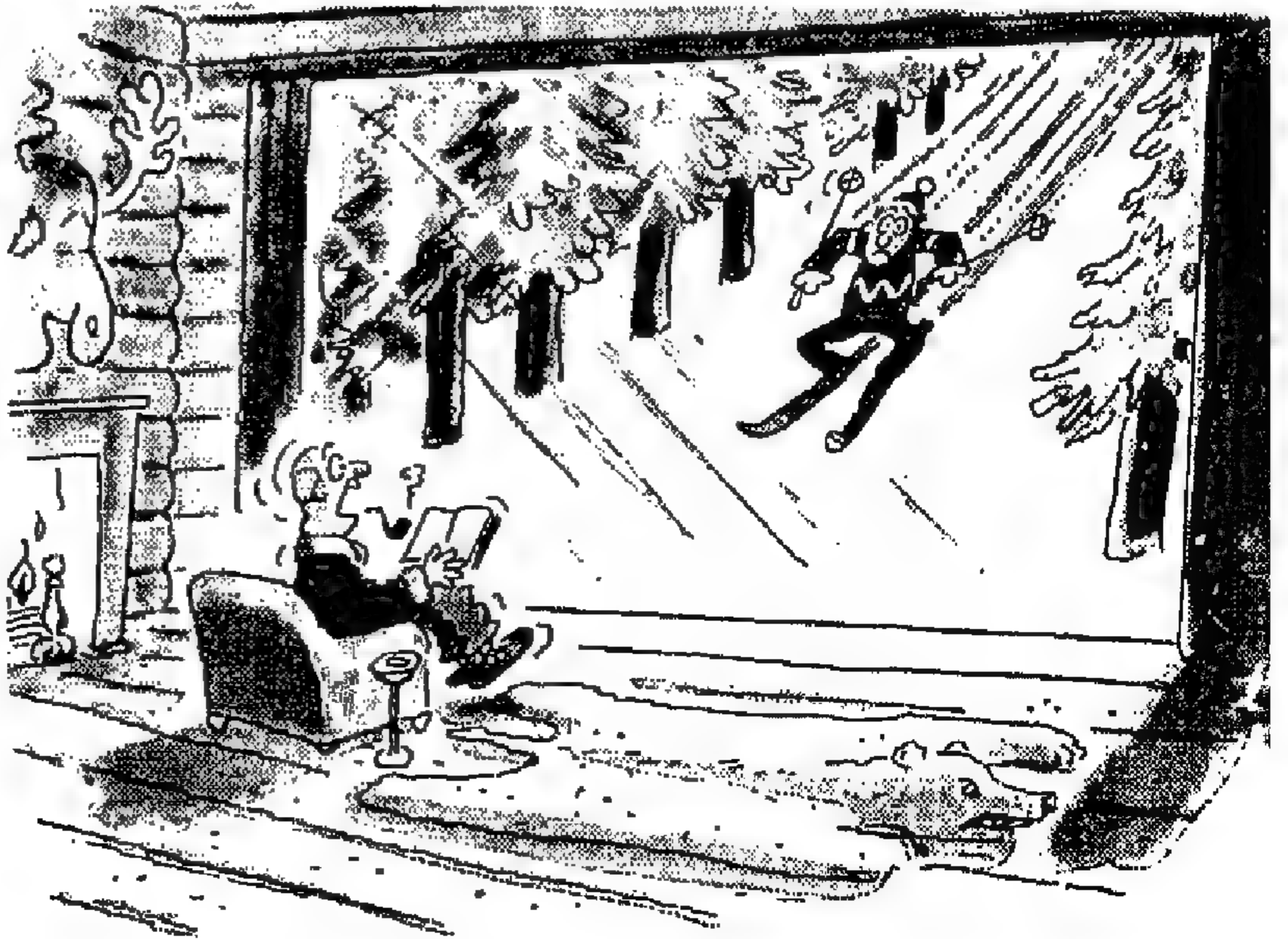


"انتهى  
درس اليوم.  
Cartoon by  
Ulrich Günther,  
reproduced by  
permission of Punch

"تمهل يا عزيزي،  
أعتقد أننا  
اجتازنا الفندق."  
Art: Gates, Gates Features



"كان لا بد لي من  
الابتعاد عن زحمة العمل."  
Sauers in the Wall Street Journal



Jerry Marcus in National Enquirer



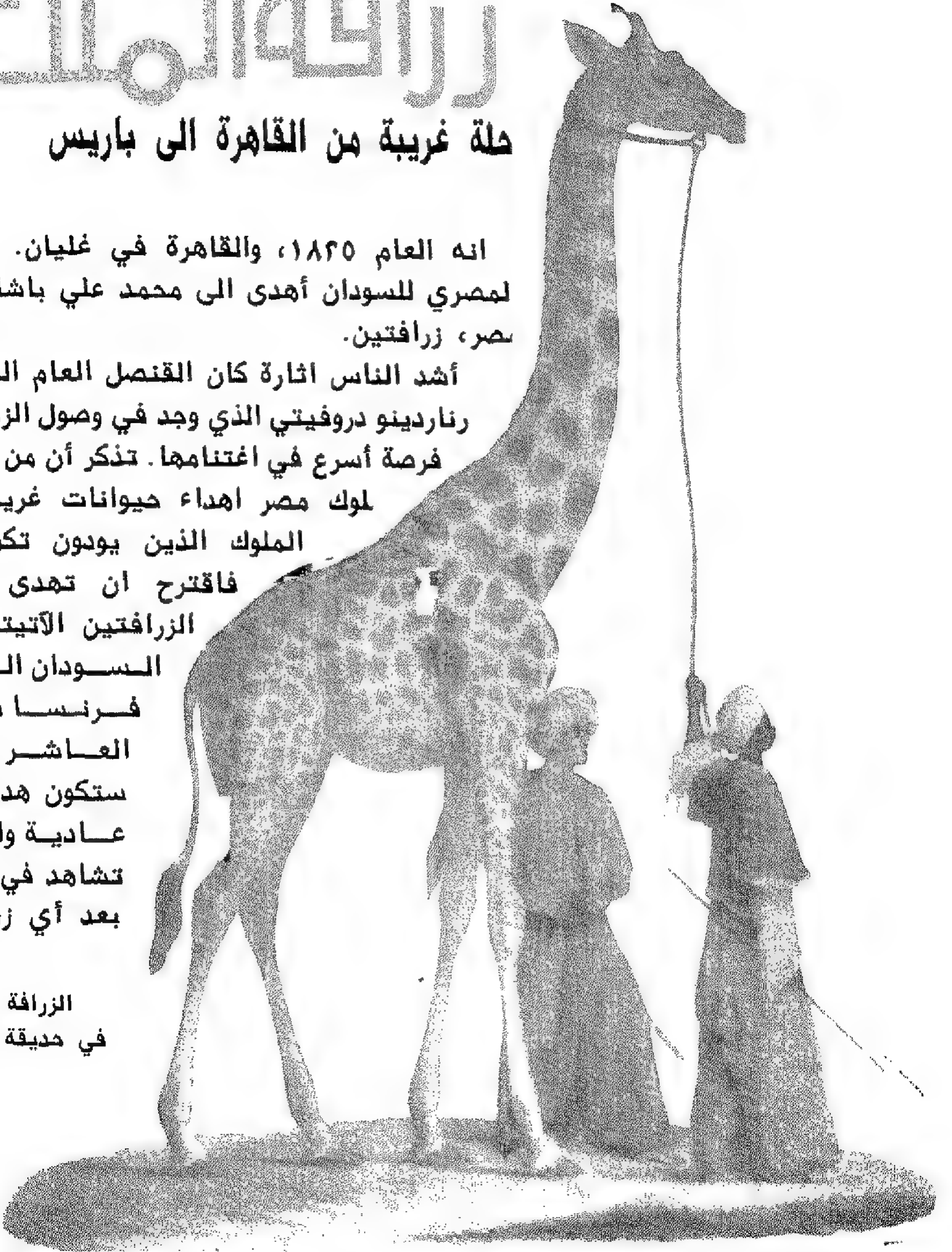
# زرافة الملك

## حلة غريبة من القاهرة الى باريس

انه العام ١٨٢٥، والقاهرة في غليان. الحاكم لمصري للسودان أهدي الى محمد علي باشا، والي مصر، زرافتين.

أشد الناس اثارة كان القنصل العام الفرنسي رناردينو دروفيتي الذي وجد في وصول الزرافتين فرصة أسرع في اغتنامها. تذكر أن من تقاليد ملوك مصر اهداء حيوانات غريبة الى الملوك الذين يودون تكريمهم. فاقترح ان تهدي احدي الزرافتين الآتيتين من السودان الى ملك فرنسا شارل العاشر لانها ستكون هدية غير عادية ولانه لم تشاهد في فرنسا بعد أي زرافة.

الزرافة وخادمان  
في حديقة النبات.





وافق محمد علي باشا من فوره. فبرزت مشكلة النقل الى فرنسا. لكن القنصل دروفيتي أعد للرحلة باعتناء اذ وجد في الاسكندرية سفينة شراعية سردينية تعهد له قبطانها أن يأخذ على عاتقه معاملة هذه الدابة كما يعامل ولده. ولما كان ارتفاع الطبقة السفلى من السفينة غير كاف، فقد فتحت فوهة في الطبقة العليا بحيث وضعت الزرافة في الطبقة السفلى ورأسها خارج من الفوهة. وكسيت حافات الفوهة بالقش حماية للزرافة من الضربات عند تقلب المركب. ولوقايتها من المطر نصب مشمع فوق رأسها.

اما المشكلة الثانية فكانت اطعام هذا الحيوان الذي يستهلك ٢٥ ليترًا من الحليب يوميًا. وأحسن دروفيتي التدبير فقرر ان تنقل مع الزرافة ثلاث بقرات وظيفتان وحلاب وثلاثة سودانيين، وذلك لتظل الزرافة تشعر بأنها لا تزال في موطنها، وكطلسم أخير وضع دروفيتي في عنقها رقًا.

**الاستوائية الجميلة -** أبحرت السفينة. وفي ٢٣ اكتوبر (تشرين الاول) ١٨٢٦ ألفت مرساتها في مرسيليا. ونقل جميع من فيها، من ذوي الرجلين او الاربع، الى المحجر الصحي قرب المرفأ لاعطاء السيد فيلنوف بارجيمون رئيس بلدية بوش - دو - رون وقتًا لاعداد استقبال مناسب للهدية الملكية.

وقف فيلنوف بارجيمون نفسه بحماسة لهذه المهمة. ومن الطبيعي ان يكون المكان الوحيد لزائرة في مثل هذا الامتياز مقر البلدية. سيّج ملعب البلدية

وأقيم فيه اصطبل دافىء. وخوفًا من اثاره الشغب نقلت الزرافة من المحجر الصحي الى مقر البلدية في سكون الليل.

هناك أمضت فصل الشتاء، اذ تأجلت رحلتها الى باريس حتى حلول الطقس الدافىء. أما فيلنوف فبقي ستة أشهر يشرف على ضيفته بعناية الى حد أنه أدخل اللغة الشعرية مراسلاته الادارية حين أشار الى الزرافة بعبارة "ابنة المناطق الاستوائية الجميلة".

وأما زوجته فأقامت سلسلة استقبالات لعرض الحيوان. جموع من ابناء الطبقة الراقية تدفقت ليل نهار لتشاهد الزرافة، مراقبة تصرفها ومعجبة بسكوتها.

ولحفظ الزرافة في حال جيدة، قرر رئيس البلدية انه يجب ان تمارس بعض التمارين. فكانت كل يوم تزهو في شوارع مرسيليا يتقدمها فرسان الدرك وهم شاهرو السيوف. وكم أشاع هذا المشهد البهجة في السكان والرعب في الخيل. ومهما يكن فالملك كان متشوقًا لاستقبال زرافته. فتقرر نقلها مشيًا الى باريس في مطلع الربيع، على مراحل. وللإشراف على الموكب وقع الاختيار على اتيان جوفروا سانتيلير العالم الشهير في التاريخ الطبيعى وربما كان الرجل الوحيد في فرنسا الذي رأى زرافة عن كثب.

كان جوفروا سانتيلير في الخامسة والخمسين من عمره ويعاني داء المفاصل، لكنه قبل المهمة بحماسة. وروى عنه غبريال داردو في كتابه "زرافة الى الملك" ما يأتي: "بشجاعة وضع بعض حاجاته الضرورية في حقيبة وركب عربة. وفي ستة أيام ونصف يوم قطع المسافة



يونيو (حزيران) وصل الى ليون قاطعاً يومياً حوالي ٢٧ كيلومتراً.

من ليون كتب جوفروا سانتيلير الى فيلنوف بارجيمون: "التقطت الزرافة مسماراً في غشاء ظلفها. ويظهر أنها متعبة من جراء المشي المتواصل. لكنها على رغم تعبها مطيعة جداً."

كانت ثمة حاجة الى الاستراحة برهة. فاستقر الموكب خمسة أيام في ساحة بلكور. أما الزرافة فسرّها أن تعري اشجار الزيزفون من أوراقها وأن تتقبل بعض ما يطعمها اياه المتفرجون.

بعد ذلك تابع الموكب سفره مخترقاً الجموع الفقيرة. وعندما رجع على بعد ٥٠ كيلومتراً من باريس نظمت النزهات والمسيرات لاستقباله. حتى الروائي

التي سيعيد سلوكها مع الزرافة في ما بعد."

كل مرحلة من الرحلة أُعدّ لها اعداداً تاماً. أما الموكب فكان يضم الزرافة والبقرات الثلاث وظبية واحدة (الظبية الثانية نفقت في مرسيليا) وخروفين بريين والحلاب والسودانيين الثلاثة ومترجماً وعربة بعجلتين محملة علفاً وحبوباً وسوى ذلك من الامتعة.

ولوقاية الزرافة من مطر الربيع، كسي جسمها وعنقها بقطعتي قماش مشمعتين ومرصعتين بوشاحي ملك فرنسا ووالي مصر.

أما فيلنوف فزود الموكب حرساً من فرسان الدرك ووجه الى عمدات منطقة بوش - دو - رون التي يمر فيها الموكب رسائل يعلمهم فيها بمروره ويضمّنها تعليماته.

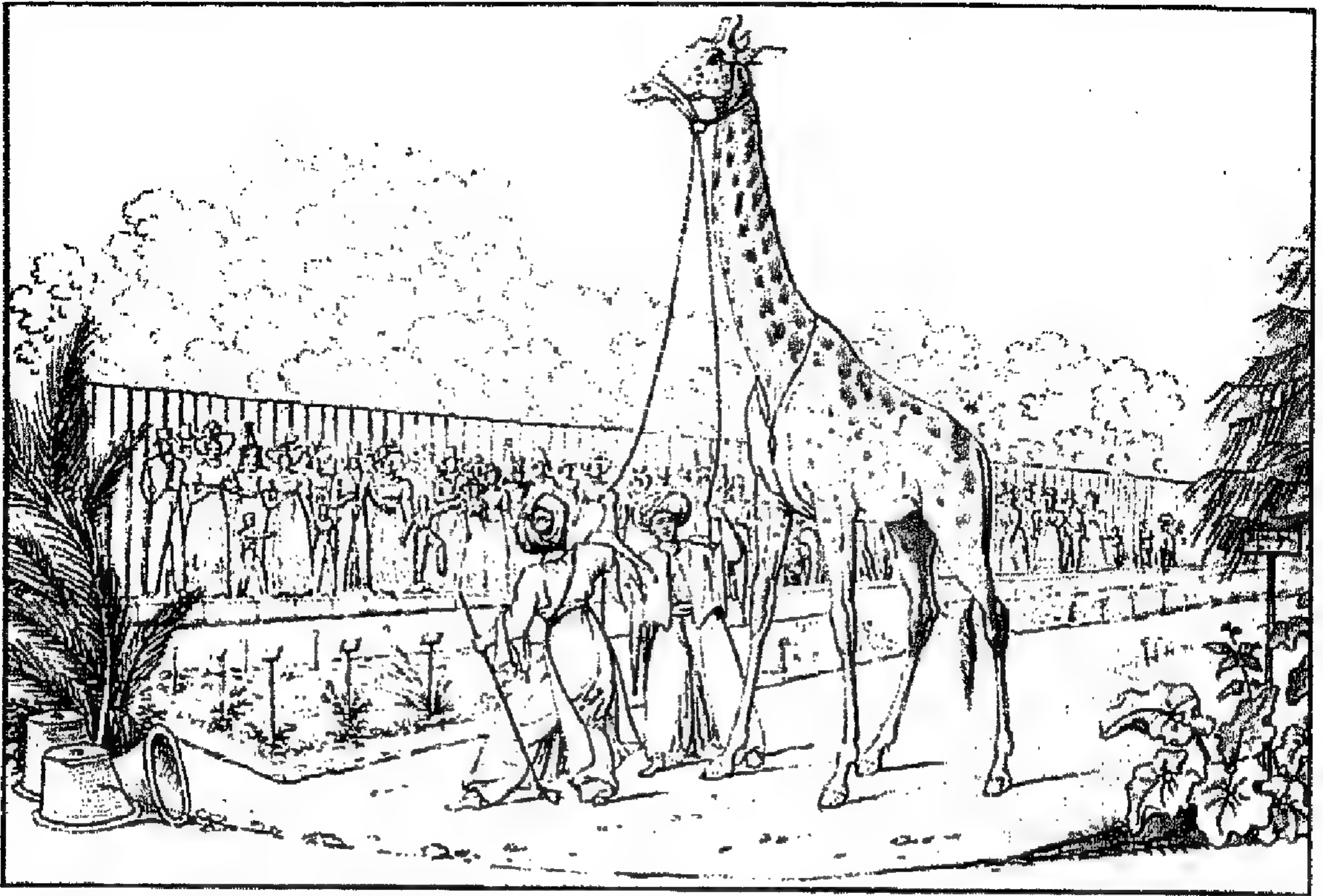
**استقبال رسمي - فجر العشرين من مايو (ايار) ١٨٢٧**  
انطلق الموكب وعلى رأسه جوفروا سانتيلير. في المدينة جلس الى جانب حوذي العربة. ولما أصبح خارجها سار الى جانب الزرافة منتعشا بالاستقبال الشعبي الحماسي.

مرّ الموكب في أكس - اون - بروفانس وأفينيون وأورانج ومونتيليمار وفيين. وفي ٦

العالم الطبيعي الفرنسي جورج كوفيه لم يكن رأى الزرافة عندما وضع هذا الرسم.







كانت الزرافة النجمة الجذابة حينما تُشاهد وهي تتجول في الحديقة كلما سمح لها المناخ بذلك.

كانوا يتسابقون الى جذب الانظار، وحاملو صوالجة (\*) الجامعات تصيب منهم العرق تحت وطأة شارات مناصبهم. أما جوفروا سانتيلير فقد تسربل بحلة رسمية ومشى الى جانب الزرافة. وتلك الكيلومترات الخمسة عشر الاخيرة كانت شبه استشهاد.

في سان كلو اصطف الاعيان بحلهم المزركشة بحسب الاسبقية، يستقبلون الزرافة التي كانت محط اعجاب.

نجمة في باريس - بعد دقائق قليلة اذا بالجنود يؤدون التحية والملك يقبل بقامته الفارعة متمنطقاً بحزام ابيض مذهب يتبعه ابنه ولي العهد دوق أنغوليم (\*) جمع صولجان.

ستاندال انضم الى صفوف المشاهدين. في ٣٠ يونيو (حزيران) وصل جوفروا سانتيلير الى باريس على رأس الموكب منهوك القوى بعدما قطع مسافة ٨٨٠ كيلومتراً في ٤ يوماً. أنزل الزرافة حظيرتها في حديقة النبات وهي حديقة للنبات والحيوان في باريس. لكنه ما كاد يستعيد تمتعه بالدفع قرب الموقد حتى استدعاه الملك الذي كان في قصره في سان كلو تواقاً الى رؤية الزرافة.

كان للموكب منظر بهي وهو يجتاز ضفة نهر السين. قادة الجيش الكبار المزدانون بشارات الشرف تقدموا المسيرة، واصطف جنود من حامية باريس على جانبي الطريق. النبلاء الرافلون بالفراء والرسميون المزدانة صدورهم بالاوزمة



## زرافة الملك

وفي العام التالي همد الفضول. لكن الزرافة ظلت النجمة الجذابة حينما كانت تشاهد وهي تتجول في الحديقة كلما سمح لها المناخ بذلك. وعاشت حياتها بسلام. ونفقت عام ١٨٤٥ ولها من العمر احدى وعشرون سنة، معمرة بعد وفاة شارل العاشر وجوفروا سانتيلير.

صُبرت الزرافة ووضعت في متحف الحديقة حتى العام ١٩٣١ حين نجح أمين متحف لافاي في ميناء لاروشيل بنقلها الى متحفه. وهكذا تكون هذه الدابة، التي نجت في أعالي النيل وقطعت قسماً من افريقيا والبحر المتوسط وفرنسا لتدخل البهجة الى نفوس الباريسيين، أخرجت أخيراً لتوضع في مقر راحتها قرب شاطئ المحيط حيث تنعم بنوع خاص من الهدوء.

جورج بواسون ■

وزوجته الدوقة ودوقة بري أرملة الامير المغدور وولدا الاسرة المالكة اللذان كانت عيونهما ابدأ على الحيوان الغريب.

بدأ الملك مجاملاً وملاطفاً جوفروا سانتيلير والزرافة التي قدم اليها بعض الورود. "وبعد انتهاء الاحتفال"، قال غبريال داردو، "قفز جوفروا سانتيلير الى العربلة وتوجه نحو المستشفى لاجراء فحص". اما الزرافة فاعيدت الى حديقة النبات مخترقة صفوف المتفرجين الذين حاول الحرس المدمج بالسلاح ابعادهم.

وضعت الزرافة في غرفة جُهزت لها خصوصاً في مبنى الحديقة الكروي الشكل. وغطيت أرض الغرفة بأفرشة ودفئت بموقد، وأبقيت البقرات وحيوانات أخرى مع الزرافة طوال فصل الشتاء لتوفير حرارة من ١٥ درجة مئوية هي ضرورية لصحتها.

بين يوليو (تموز) وديسمبر (كانون الاول) ١٨٣٧ ازدهرت الحديقة اذ أمّا ٦٠٠ ألف زائر باريسى لمشاهدة النزيلة الجديدة.

---

الكاتب هو رئيس أمناء متحف إيل - دو - فرانس في شاتو دو سو حيث نظم معرض "زرافة الى الملك" عام ١٩٨٤. وهو مؤرخ نشر قرابة اربعين مؤلفاً معظمها عن باريس وجوارها.



## اتصال الكتروني

ترسل مصانع الأدوية الى الصيدليات لوائح بمنتجاتها وأسعارها. ومرة أهمل أحد المصانع ارسال اللائحة على رغم الطلبات المتكررة من الزبائن. فوجه اليه موظف في احدى الصيدليات رسالة جاء فيها: "أنا والدماغ الالكتروني لديكم نواجه صعوبة في الاتصال. ان توقفتكم عن ارسال لوائح منتجاتكم، فالرجاء اعلامنا بالامر... هذا اذا كنتم ما زلتم توظفون أشخاصاً حقيقيين من لحم ودم."

ومع تسليم البضائع الى الصيدلية بعد أيام أرفقت الكلمة الآتية: "تجدون ربطاً ست لوائح بالمنتجات والاسعار. نعتذر للتأخير الذي حصل. نعم، ما زلنا نوظف أشخاصاً. وهنا تكمن مشكلتنا. الامضاء: كمبيوتر "آي بي إم ٤٠٢".



# بستان الزوج واللهجة الخضر

العلاقة المستمرة ، كالبستان  
اعتن بها بمحبة تجن ثماراً سخية

## ● أعدا محيطا منعشاً .

ألان لوي ماغينيس المدير المعاون  
لمركز فالي للاستشارات في غلنديل  
بكاليفورنيا، كتب الى عروسه في يوم  
زواجهما متحدثاً عن حبه وشعوره ازاء  
الزواج وآماله المستقبلية. وكل عام في  
ذكرى زواجهما كان يكرر الكتابة متذكراً  
الاقوات التي كانت تعني له كثيراً  
ومتحدثاً عن تنامي حبه.

"كما يغني البستاني التربة بالمواد  
المعدنية والمغذية، كذلك يجب ازكاء  
العواطف التي هي جوهر الحياة الزوجية."  
هكذا تقول ميلر وتزيد: "رأيت زيجات  
عدة تدبل لسبب بسيط هو أن الشركاء لم  
يعدوا لها حياً مخصباً ليحفظوها حية."  
ان تقديم العون العاطفي هو الطريق  
الوحيد الذي يتيح للمرء أن يغذي نمو  
الحب.

تقول نانسي بادغويل المختصة بشؤون

عندما يكون البستاني بارعاً في تنمية  
النبات نقول ان له ابهاماً خضراء. كذلك  
هي الحال مع الزوج والزوجة، فلكليهما  
ابهام خضراء في بستان الحياة الزوجية.  
انها المهارة التي تجعل شراكتها نضرة  
مزدهرة.

"هذا التشبيه"، تقول سلمى ميلر  
المختصة بمعالجة المشاكل الزوجية في  
نيويورك، "ليس بغريب، لان الصلة  
الحميمة تواجه التحدي ذاته الذي تفرضه  
الطبيعة على جميع الاشياء: النمو أو  
الاضمحلال."

لحسن الحظ، ليست القدرة على انجاح  
الزواج لغزاً تستطيع حله قلة محظوظة.  
وتضيف ميلر: "أي زوجين يمكنهما ان  
يطلقا ابهاماً خضراء في بستان حياتهما  
الزوجية، فكل ما عليهما أن يفعلاه هو أن  
يتبنيا بعض الاساليب الاساسية الخاصة  
بزراعة الحقائق الغناء."



"حتى الزوجان اللذان عاشا معاً سعيدين أعواماً عدة لا يعرف أحدهما عن الآخر كما يعتقد أنه يعرف." ان مفتاح نمو الحياة الزوجية هو المصارحة الشخصية المتبادلة بما في النفس من آمال وأهداف ومخاوف وقيم.

أفضل الطرق المثمرة لاكتشاف الآخر هي توجيه أسئلة تفتح آفاقاً ذات أهمية، مثل: ما أكثر ما تفتقده اذا ما ضعت؟ ما الذي يجعلك تشعر أنك محبوب؟ بماذا تفتخر أكثر؟ على ماذا أنت قلق؟ وتنبيه جوديث دافنبورت المختصة بشؤون الاسرة في سانتا مونيكا بكاليفورنيا، الى أن "ليست ثمة أجوبة خاطئة أو صحيحة. فلا تستعجلا الاجوبة. إن تجربة المحادثة المثمرة المنمية تستمر أياماً وأشهرأ وأحياناً سنين."

### ● تكيّفاً مع التغيير .

ابهام البستاني تفيد من تغيّر الفصول. وهكذا يفعل الزوجان الناجحان. يقول ديفيد ميس مستشار شؤون الزواج في بلاك مونتني بكارولينا الشمالية: "لا شيء حيويّاً حقيقة يبقى كما هو، لذلك يكون التغيير في أيّ من الزوجين حافزاً قوياً على النمو."

مدير مبيعات متوسط العمر ترك عمله الضاغط في مدينة نيويورك ليفتح مكتباً استشارياً في مسقط رأسه. فقلقت زوجته لان دخلهما سينخفض ولان زوجها بالتالي سيأسف لقراره هذا. ولكن بعد مرور عام اعترفت الزوجة بأن هذا التغيير فعل العجائب لهما: "تشارلي هو الان أكثر راحة من ذي قبل، وأصبح لنا وقت

الاطفال في دالاس بولاية تكساس: "هذا العون يمكن تقديمه بطرق بسيطة متنوعة. بعض الاحيان يود المرء التصاقاً جسدياً مريحاً، كالعناق أو شبك اليد باليد، وأحياناً قد يحتاج الى أذن صاغية متعاطفة او الى أحد ما يكون الى جانبه." ثمة التصاق من نوع آخر هو أن يشترك الزوجان في التحدث عن المزايا التي يقدّرها الواحد في الآخر.

تقول احدي النساء: "أنا وبوب نسلّم بأننا متحابان ولكن عندما يخبر أحدهنا الآخر كيف يشعر وماذا يعني له زواجنا نجد أن حبنا هو أعمق مما كنا نظن." الخبراء يقترحون عليهما أن تمارسا بعض اللهو معاً. يجب ألا تدعا ضغوط الحياة اليومية تحوّل زواجكما سلسلة متاعب وآلام. تذكرا الامور التي كنتما تتمتعان بها عندما كنتما تتطارحان الغرام، واستيعداها. أنعش زواجك بدعم جهود الشريك وأفكاره. امرأة في الخمسينات من سنيها اعتقدت أن زوجها سيسخر منها عندما تخبره انها تريد أن تحصل على شهادة جامعية. ولكنها حينما تجرأت على طرق الموضوع أجابها زوجها: "اذا كان ذلك ما تريدين فحاولي."

### ● ليعرف كل منكما شريك حياته .

"أحد اسرار الابهام الخضراء،" تقول آن هندريكسون التي كانت حديقتهما في لوس انجلس موضع حسد جيرانها، "هو أن تعرف أمزجة نباتاتك، أيها يتطلب ماء، وأيها يحب الشمس، وأيها يحب الظل." قليلون منا يعرفون أزواجهم كما يعرف البستانيون نباتاتهم. الخبراء يؤكدون:



المضايقات الصغيرة هي ذات أهمية خطيرة عندما تكون مبعثاً لمشاكل كبرى يرفض الزوجان أن يتصديا لها. ان امرأة تعاتب زوجها بلطف عندما يقضي عطلة الاسبوع في مشاهدة الافلام الرياضية تكون في الحقيقة مفتاةة جداً لكنها غير قادرة على البوح بما يزعجها حقاً: "لماذا لا تعيرني اهتماماً اكبر؟".

نيفيل فينس، العالمة النفسانية في بورتلاند بولاية اوريغون، ترى أن "كشف الموضوع يمكن أن يثير أزمة مؤقتة، ولكن اذا ما كانت تلك الازمة تولد المصارحة فهي تساعد الزوجين على تنمية مواهبهما وتصورهما لمعالجة النزاع مستقبلاً. كل مرة يتقلب الزوجان على مشكلة، تقوى أواصر زواجهما، لانهما يدركان أنهما يستطيعان حل خلافاتهما".

### ● أبقيا بينكما فسحة.

مثلاً البستاني لا يزرع النباتات متلاصقة لئلا تضايق جذور احدها جذور الاخرى، هكذا الزوجان يجب أن يحفظا بعض المسافة بينهما. في الطبيعة البشرية حاجة اساسية تقضي بأن يكون جزء من كيان المرء غير مشارك فيه دائماً. وحين ينفرد شريكك بنفسه من وقت الى آخر فانه يشعر بنمو الارادة الذاتية، كذلك أنت.

في معرض للفن الصيني تأمل رجل احدى اللوحات الكبيرة وتساءل مستغرباً: "لماذا رسم الفنان عصفوراً صغيراً واحداً على غصن واحد في شجرة؟" فأجابت زوجته: "لان الرسام اذا ملأ كل الفسحات

أطول للتفرغ لشؤوننا وشؤون أولادنا. ومع أنه يربح الان أقل من السابق فنحن في الحقيقة نعيش أفضل مما كنا".

يقول مايكل ابراهام المستشار في روك فيل بولاية مريلاوند: "نحن كثيراً ما نفسد أحلام الآخرين باهتمامنا الكلي بحاجاتنا أو بافتقارنا الى الايمان برؤيا الشريك. أما الزواج فلا يمكن أن ينجح اذا ما كان أحد الشريكين يغير والثاني يقاوم التغيير".

العالمة النفسانية سيدني جورارد يحض الزوجين على اعادة تمثيل حفلة قرانهما من وقت الى آخر. كثيرون منا يفعلون ذلك من دون أن يدركوا أنهم يفعلون.

أما فاليري هارتشورن التي تدير مكتب تموين في بلونبرغ في نيوجرزي فتقول: "أنا متزوجة بالرجل نفسه منذ ثلاثة وثلاثين عاماً، أما هو فكانت له خلال هذه المدة زوجات مختلفات: عروس، وصديقة، وحبيبة، وزميلة، وأم، وربة عمل. واني لأتساءل هل هو يعلم كيف كان زواجنا ينمو مع كل تغيير في دوري".

### ● عالجا المشاكل الصغيرة للحال.

ليس ثمة بستاني حقيقي يسمح بأن تمر، من دون معالجة، اي اشارة تدل على وجود آفة زراعية في بستانه. لكن ازواجاً كثيرين يقتربون خطأ تجاهل الامتعاض البسيط من دون أن يدركوا أن مثل هذا الامتعاض اذا ما حُرِّك ازداد حدة مع الوقت.

أبسط الطرق لتخفيف الاحتكاك البسيط تحلي الزوجين بالمراعاة والفتنة.



## بستان الزواج

الزوجية عبر التساؤلات الآتية: أنُعطي ونأخذ عوناً عاطفياً كافياً؟ أسهل علينا أن نتفق على قرارات ما؟ أنظهر دائماً حقيقة شعورنا؟ هذه التساؤلات يمكن أن تكون نقطة انطلاق نحو مناقشة آفاق مهمة لتنمية الحياة الزوجية.

### ● احفظا العهد.

سألت صديقة لي عن سر نجاحها في تنمية نبتة الاوركيديا الغريبة فأجابت: "ليس ثمة من سر، يجب دائماً الاعتناء بها والا ماتت." الحفاظ على العهد أمر جوهري لنمو الحياة الزوجية.

يقول أحدهم: "انه لعهد علينا أن يبقى واحدنا حاضراً حين يحتاج اليه الآخر. لن نكون دائماً سعيدين، لكن أهم ما في الارتباط حضوره في الساعات السود." أما شركاء الحياة فيستطيعون ان يحددوا الارتباط، أو العهد، بطرق مختلفة. ساره بيال امرأة في الثلاثين من مدينة برنتوود في كاليفورنيا، تعتقد أن العهد هو الاستمرار، وتقول: "عندما كنا، أنا وجول، نغرس حديقة في منزلنا الجديد، التفت اليه والعرق يتصبب منه والاقذار تلتخ ثيابه وفكرت كيف أننا ن صنع شيئاً نتشارك فيه دائماً. تلك الحديقة هي رمز عهدنا، وما دامت هي تنمو فسنظل نحن ننمو كذلك."

نورمان لوبسنز ■

في اللوحة فلن يبقى للعصفور مكان يطير اليه. "مثل العصفور هذا ينطبق علينا، فكلنا يحتاج الى فسحة لييسط جناحيه.

سوزان وايت معلمة في مرييلاند اعتادت أن تفرق زوجها بالحديث فور عودته من العمل. أخيراً باح لها بأنه، بعد أن يقضي نهاره مصغياً الى المشاكل في مكتبه، يحتاج الى أن يبقى وحده بعض الوقت.

تقول سوزان: "الان حينما يلج زوجي باب المنزل اذهب انا في نزهة أو أعمل قليلا في الحديقة مفسحة له في المجال ليرتاح. أما هو فبعد أن يأخذ قسطه من الراحة يأتي باحثاً عني."

### ● خططا للمستقبل.

ما كانت أماليد الورد تلتف اليوم اطاراً حول حواجب الباب، ولا كانت الاشجار تظلل فناء الدار، لو لم يفرسها البستاني قبل سنوات.

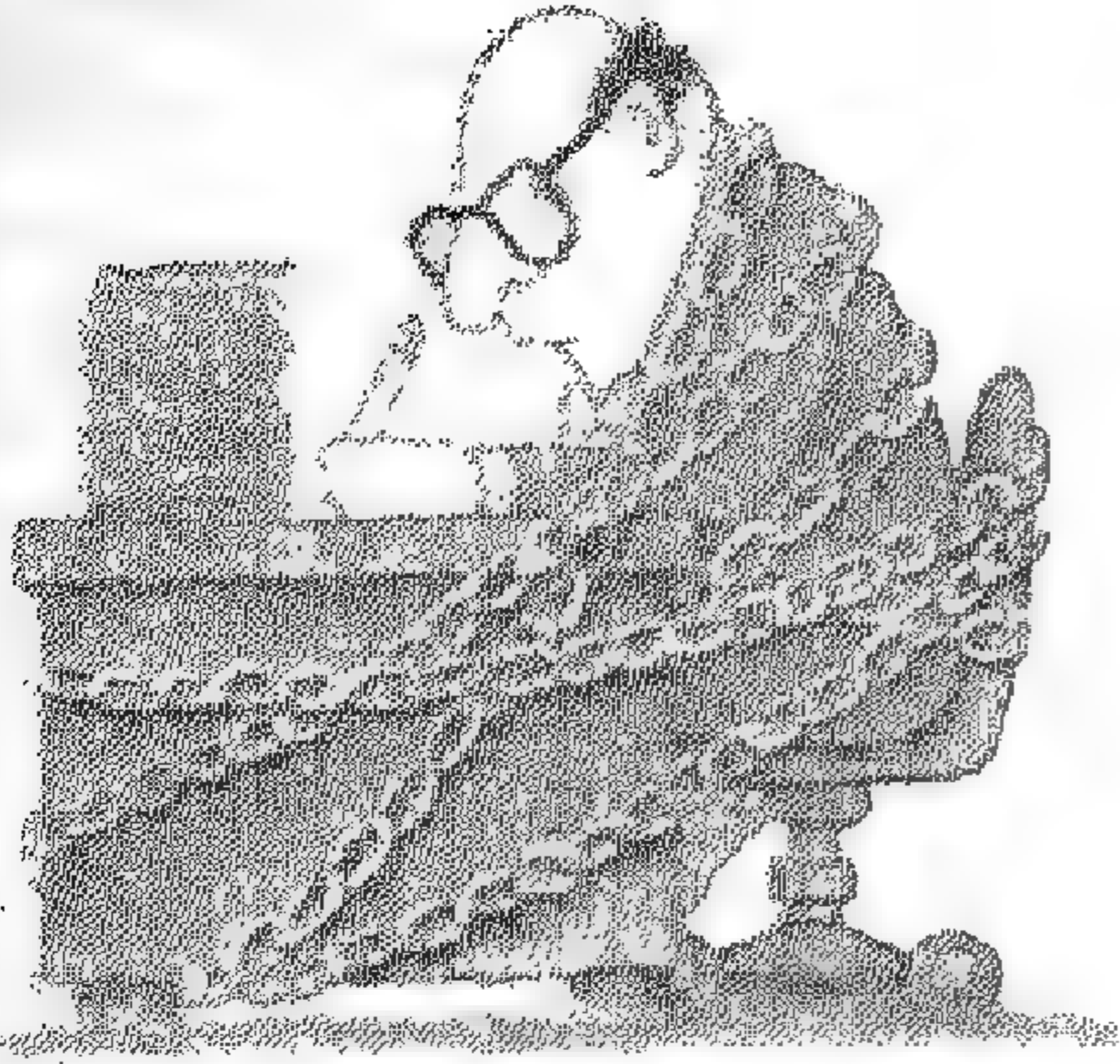
"هكذا هي الحال في الحياة الزوجية"، يقول آلان لوي ماغينيس، "انا أعرف زوجين يجلسان معاً في اليوم الاول من السنة ويتحدثان عما يريدان أن يعملاه في السنوات الثلاث المقبلة. ان مناقشة خططهما تمنحهما شعوراً بالاستمرار." والتطلع الى الوراء من حين الى آخر هو أيضاً سبيل الى البناء لنمو مستقبلي. المختصون بشؤون الاسرة يرون أن الزوجين يستطيعان تقويم حياتهما



أصبحت الألعاب في أيامنا من التطور بحيث يمكنها أن تلعب بعضها مع بعض.

وت.





□ لا أستطيع تغيير وجهة الريح، ولكن يمكنني توجيه أشرعتي بحيث أصل دائماً الى مقصدي.

ج.د.

□ الأصدقاء أقارب نختارهم بأنفسنا.

أوستاش ديشان، شاعر فرنسي

□ جوهر الحنين هو ادراك ان ما كان لن يعود أبداً.

ميلتون ايرنماور

□ إبدأ بالضروري، ثم انتقل الى الممكن، فتجد نفسك فجأة تفعل المستحيل.

ف.ا.

□ عندما تنادي المغريات تجيب المخيلات.

د.ب.

□ قبل أن يفاخر معظم الناس بشجرة العائلة يعمدون الى تشذيبها جيداً.

أ. باتيستا

□ اللباقة هي معرفة تخطي الحدود.

جان كوكتو، شاعر وروائي فرنسي

□ نصائح الخبراء تريحنا كثيراً حتى عندما تكون خاطئة.

أ.ك.

□ اقرب وصف للحرية انها مثل حيوان قوي يقتحم الحواجز، وفي بعض الأحيان يجعل الناس يتوقون الى أسيرة أعلى.

لانس مورو، مجلة "تايم"



# اللياقة تؤخر الشيخوخة

تظهر الدراسات الحديثة أن التمارين البدنية  
في خريف العمر وشتائه قد ترجع عجلة الزمن

سباق المسافات الطويلة لتجني فوائده.  
فالمشي السريع لمدة ٣٠ دقيقة ثلاث  
مرات أو أربعاً في الاسبوع كفيل بتجديد  
شبابك عشر سنين.

والابحاث التي أجريت في السنوات  
العشرين الاخيرة تناقض الاعتقاد الشائع  
ان المسنين لا يستطيعون التحسن  
فيزيولوجياً، وانهم في أفضل الحالات قد  
يبطئون من انحطاط أجسادهم. واحدى  
أوائل الدراسات أجراها هربرت ديفريس،  
وهو رائد في استخدام فيزيولوجيا  
التمرين لاستشكاف علم الشيخوخة. وقد  
تقاعد ديفريس حديثاً وأمسى مدير  
مختبر أبحاث التمرين البدني في مركز  
أندروس لعلم الشيخوخة في جامعة  
كاليفورنيا الجنوبية. وشملت دراسته  
أكثر من مئتي رجل وامرأة متقاعدين من  
كاليفورنيا، تراوح أعمارهم بين ٥٦ و ٨٧  
عاماً، اشتركوا في برنامج للياقة البدنية  
تضمن الركض والمشي والجمباز وتمارين  
المرونة. وبعد ستة اسابيع هبط ضغط  
دمهم وانخفض وزنهم ومستوى الدهون في  
أجسامهم وازدادت كمية الاوكسجين

يجد الباحث أن التمرين البدني، حتى  
المعتدل، قد يؤخر تأثيرات الشيخوخة لا  
بل يعكس مجراها. ومن الفوائد الثابتة  
تحسن وظيفة القلب والجهاز التنفسي  
وازدياد قوة العضلات ومثانة العظام  
وسرعة ردود الفعل وتدني احتمال الاصابة  
بالكآبة.

ويعتبر أحد الباحثين أن الاهمال  
مسؤول بنسبة ٥٠ في المئة تقريباً عن  
الانحطاط الوظيفي الذي يطرأ عادة بين  
الثلاثين والسبعين من العمر. أما التمرين  
البدني في منتصف العمر وبعده فقد يرجع  
عجلة الزمن بين عشر سنين وخمس  
وعشرين سنة. وإلى ذلك تثبت نتائج  
الابحاث أن التحسن قد يطرأ على حياة  
المرء مهما يكن العمر الذي يبدأ فيه  
التمرين.

أما الدكتور روي شيفارد الخبير في  
التمرين البدني والشيخوخة في جامعة  
تورنتو بولاية أونتاريو الكندية، فيخلص  
إلى القول: "عليك ان تقطع شوطاً كبيراً  
قبل أن تجد ما يضاهاى التمرين البدني  
كينبوع للشباب. وليس عليك أن تدخل



المنقولة الى أنسجتهم وخفت الأعراض العضلية - العصبية التي تدل على التوتر العصبي.

وسجل ديفريس في كتابه "اللياقة البدنية بعد الخمسين" (\*) ما يأتي: "أصبح الرجال والنساء في الستين والسبعين من أعمارهم يظاهون لياقة ونشاطاً أولئك الذين يصغرونهم بعشرين عاماً أو ثلاثين. والذين تحسّنوا أكثر من سواهم هم الذين كانوا أقل نشاطاً ولياقة."

**مقاومة الشيخوخة -** يعترف ايفريت سميث مدير مختبر علم الشيخوخة والبيولوجيا في جامعة وسكونسن في ماديسون: "ستنحط قوانا جميعاً في النهاية، لكن نوعية الحياة هي أفضل بالنسبة الى المسنين النشيطين جسدياً منها بالنسبة الى الذين يجلسون منتظرين نذير الموت."

يصبح الانحطاط الوظيفي مع التقدم في السن مثيراً للكآبة. فقدرة القلب على ضخ الدم تنخفض بعد سن النضج بنسبة واحد في المئة سنوياً. وتنخفض سرعة تدفق الدم من الذراعين الى الرجلين بنسبة ٣٠ الى ٤٠ في المئة في عمر الستين عما تكون لدى الراشدين الشباب. ومع التقدم في السن تقل كمية الهواء التي يمكن المرء أن يزفرها بعد نفّس عميق، ويتصلّب القفص الصدري، وتخف سرعة انتقال الرسائل عبر الاعصاب الى نسبة تراوح بين ١٠ و ١٥ في المئة قرابة السن السبعين.

غير ان الدراسات الاخيرة أظهرت أنه

يمكن تأخير معظم حالات الوهن المرتبطة بالسن بواسطة التمرين البدني. فالتمارين عند المسنين يخفض معدل استراحة القلب ويزيد كمية الدم التي تُضخ مع كل خفقة. وإلى ذلك، مهما تكن السن، فعندما يمارس ضغط على العظام من خلال التمرين تزيد نسبة الكالسيوم فيها فتزداد مقاومتها للكسر.

ولا شك في أن تمارين المسنين لا تخلو من المجازفة. والدكتور تشارلز غودفري اختصاصي كندي بطب اعادة التأهيل، وهو ينصح من تجاوز الخمسين بعدم ممارسة التمارين التي تنطوي على قفز أو قرع عنيف، كالركض السريع والقفز على الحبل، ويضيف: "انها تحدث جروحاً يسببها المرء لنفسه." لكنه يصرّ على أن "التمرين هو الطريقة الوحيدة لمقاومة الشيخوخة، بشرط أن يمارس على نحو سليم."

**ما هي التمارين السليمة؟ -** هناك أنواع ثلاثة من التمرين مهمة في المحافظة على أفضل نوعية ممكنة للحياة. فتمارين "الاحتمال" تكيّف الدورة الدموية والجهاز التنفسي. وتزيد تمارين "التقوية" قدرة العضلات، الامر الذي يساعد على وقاية المفاصل من الإصابات. أما تمارين "المرونة" أو "المطّ" فتحول دون تصلّب المفاصل عند المسنين، وقد أظهر البحاثة أن تصلّب المفاصل وأوجاعها التي ترافق الشيخوخة غالباً ما تتأتى عن إهمال التمرين وليس عن داء التهاب المفاصل.

Fitness After 50 (\*)



● إعرف حدودك. فان خارت قواك أو واجهتك مشاكل في النوم أو انتابتك كآبة مستديمة، فأنت على الأرجح تتجاوز قدراتك.

● تمرّن بانتظام. لا شك في ان بلوغ الذروة يتطلب أسابيع وربما أشهراً. لكنك قد تفقد مستوى لياقتك بمجرد توقفك عن التمرين أسبوعاً أو اثنين. حاول ان تحافظ على برنامج للتمرين بمعدل ثلاث جلسات اسبوعياً. لكن توقف اذا أصبت بمرض، وان يكن مجرد زكام.

● اعمد الى تحمية جسمك اولاً. فكلما تقدمت في السن وجب عليك ان تحضّر جسمك أكثر للتمرين. والتحمية السليمة (مطّومشي بطيء) لمدة عشر دقائق تقي قلبك وعضلاتك ومفاصلك.

● هدّئ جسمك بعد التمرين. لا تتوقف أبداً عن تمرين نشيط فجأة. إمشِ دقيقتين على الأقل بعد تمرين ركض وانتظر خمس دقائق على الأقل بعد تدريب نشط واستحم بالماء الفاتر عوض الماء الساخن.

أنت ترى اليوم ملايين الاشخاص يركضون ويركبون الدراجات ويسبحون ويشقون سبيلهم الى حياة أكثر صحة يحققون فيها آمانيهم. فلم لا تنضم الى الشمل المرح؟

جين برودي ■

ويعتبر المشي السريع أفضل تمارين الاحتمال بالنسبة الى المسنين. ومن التمارين الممتازة السباحة وركوب الدراجة الثابتة وتحريك آلة للتجديف. وتستحسن ممارسة أحد هذه التمارين أو بعضها ولمدة ٣٠ دقيقة ثلاث مرات أو اربعاً أو خمساً في الاسبوع.

أما تمارين التقوية فيكفي أن تمارسها ثلاث مرات أو اربعاً في الاسبوع كي تزداد قوة عضلاتك ٤٠ الى ٧٥ في المئة بعد بضعة أشهر.

أما تمارين المرونة فتجدر بك ممارستها يومياً، لكنك تجني فائدة ملحوظة اذا مارستها ثلاث مرات في الاسبوع. وأهم القواعد في مطّ العضلات والاربطة والاورتار هي تأدية كل حركة ببطء والمحافظة على الوضع عشر ثوان على الأقل. بعد ذلك تستريح لفترة وجيزة وتعيد التمرين.

نصائح مهمة - كيف تتمرّن على نحو غير مؤذ؟

يقدم ديفريس ست أفكار مفيدة الى المسنين:

● زر طبيبك. فالفحص الطبي مهم جداً قبل بدء برنامج تمرين أو تكثيفه.

● تقدم ببطء. ابدأ بمستوى خفيف ومريح، ثم زد الاجهاد تدريجاً.



## سفينة العمر

لم تتمكن أي حضارة من انشاء حوض لبناء سفن لا تنال منها العواصف فتؤمّن رحلة الانسان من المهد الى اللحد، أفضل من فرد نشأ في عائلة محبة.



# حوادث الطائرات: أحرمة النجاة للفستق المحمص!

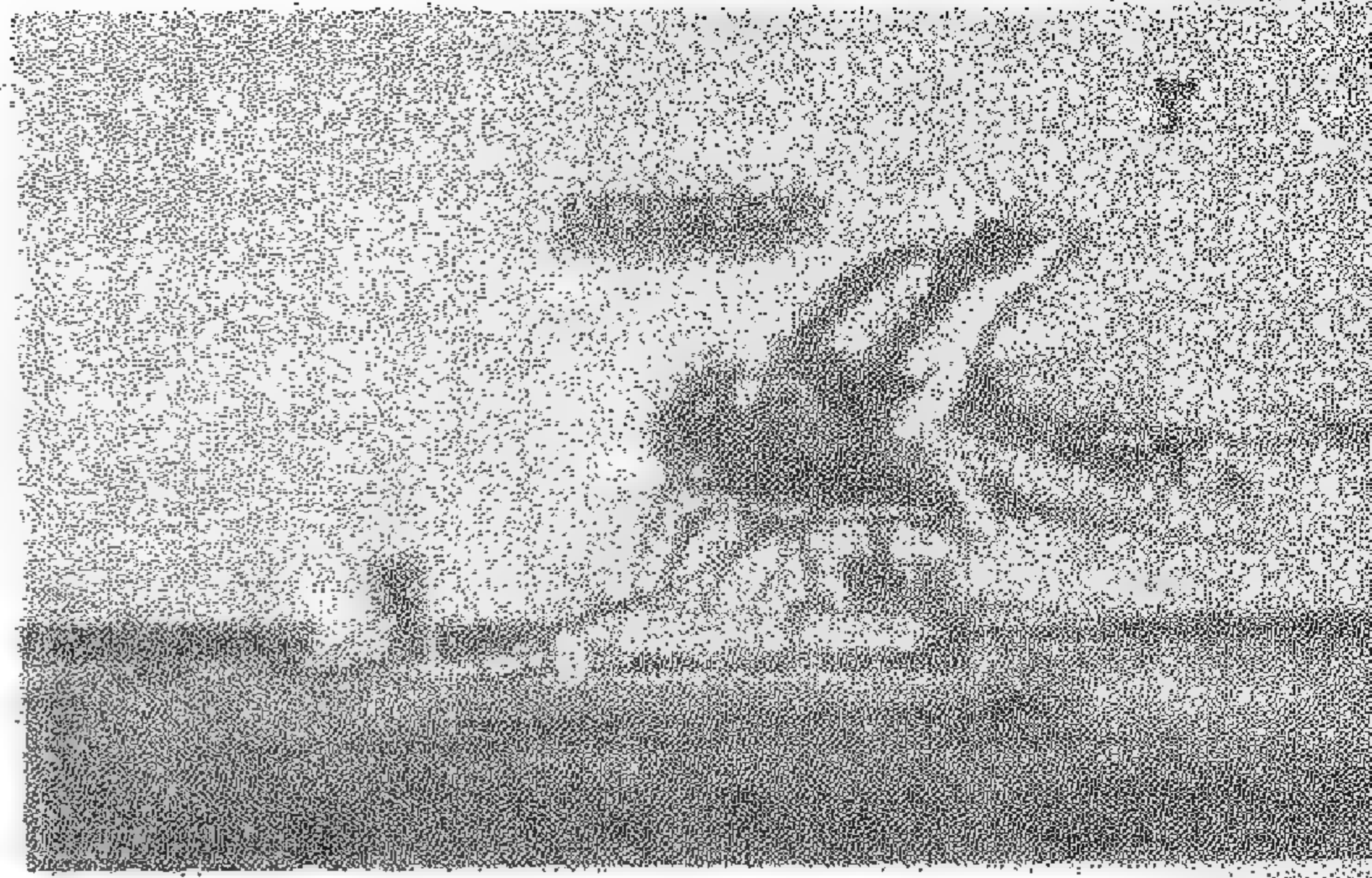
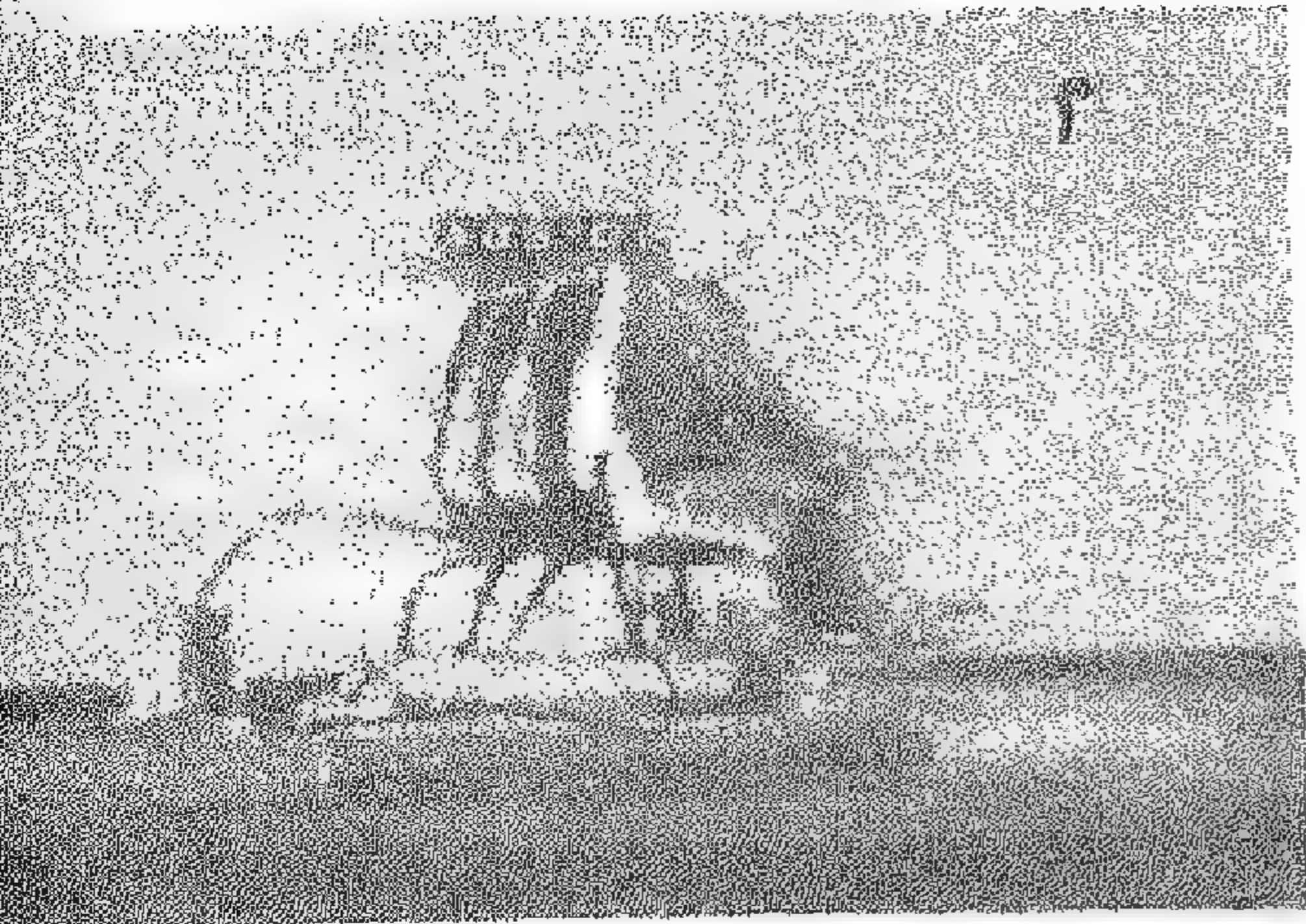
تدل الاحصاءات على أن الطائرة هي آمن الوسائل للسفر  
لكن أخطاء بسيطة وإهمالات غير مقبولة  
تؤدي الى كوارث لا تفتقر  
فماذا تقدم التكنولوجيا العصرية  
لتمسين فرص الحياة للمسافرين؟

الطيران لانبعاث في الرفارف فوق عجلات  
السيارة - هي غير مرضية على نحو فاجع.  
لقد قتل المئات من الناس ولحقت  
اصابات بأخرين من دون داع، عندما  
تمزقت المقاعد واقتلعت من قواعدها او  
عندما انفجرت خزانات الوقود واندلعت  
فيها النار او عندما احترقت المفروشات  
وملأت داخل الطائرة بالدخان والغاز.  
وينكرنا المضيفون بأن سوق السيارة  
من المطار الى البيت هو أخطر مراحل  
الرحلة. ولكن في ما يتعلق بالوقاية من  
حوادث السقوط والاصطدام فان أحدث  
الطائرات الضخمة تبقى دون مستويات  
السلامة التي حددتها القوانين للسيارة  
العادية.

الطائرة النفثة العصرية هي وسيلة  
لانتقال فائقة الأمان. وتدل احصاءات  
الحوادث المميتة على أن طائرة تزن ٣٦٠  
طناً وتطير بسرعة ٩٣٠ كيلومتراً في  
الساعة على ارتفاع ١٣ كيلومتراً هي آمن  
الوسائل للسفر. فاذا ركب ٤٠٠ شخص  
طائرة "بوينغ ٧٤٧" (جمبو) من نيويورك  
الى كاليفورنيا فان لديهم ٩٩٠٩٩٩ في  
المئة من الحظ أن يصلوا جميعهم  
سالمين.

ولكن هناك سر مشين يتعلق بسلامة  
الطيران. فمتانة النفثة الامريكية  
العصرية - أي قدرتها على حماية الركاب  
من خطر الموت والاصابة في حادث  
اصطدام خفيف معادل في قاموس





عندما تخرج طائرة عن المدرج أو تصطدم بالأرض بسرعة معتدلة، فهناك فرصة جيدة لأن يبقى داخلها سالماً وألا تتجاوز قوة الاصطدام طاقة الاحتمال البشري. وتشير دراسة للمجلس الوطني الأمريكي لسلامة النقل، تناولت الحوادث التي اشتعلت فيها النار بعد سقوط الطائرة خلال المدة الواقعة بين ١٩٦٩ ومنتصف ١٩٨٣، إلى أن ستين في المئة من الركاب نجوا من الموت. فالواضح إذاً أن البقاء قيد الحياة ممكن في كثير من حوادث السقوط.

**مقاعد مأمونة -** ان مقاعد الطائرة ليست بمستوى المتانة التي لاجسادنا. فالمقعد النموذجي معدّ لكي يتحمل تغيرات في السرعة الأمامية بمعدل ٩ ج (١) في حين أن جسم الإنسان يتحمل ما يقارب ٢٥ ج من دون ضرر كبير. فالشخص المقيّد جيداً يمكنه نظرياً أن يبقى حياً اثر تخفيف السرعة الأمامية من ٢٤٠ كيلومتراً في الساعة - أي معدل

(١) "ج" هي وحدة قياس للاسراع أو الإبطاء تعادل اسراع الجاذبية الأرضية، أي ٩٨٧٥ أمتار في الثانية.

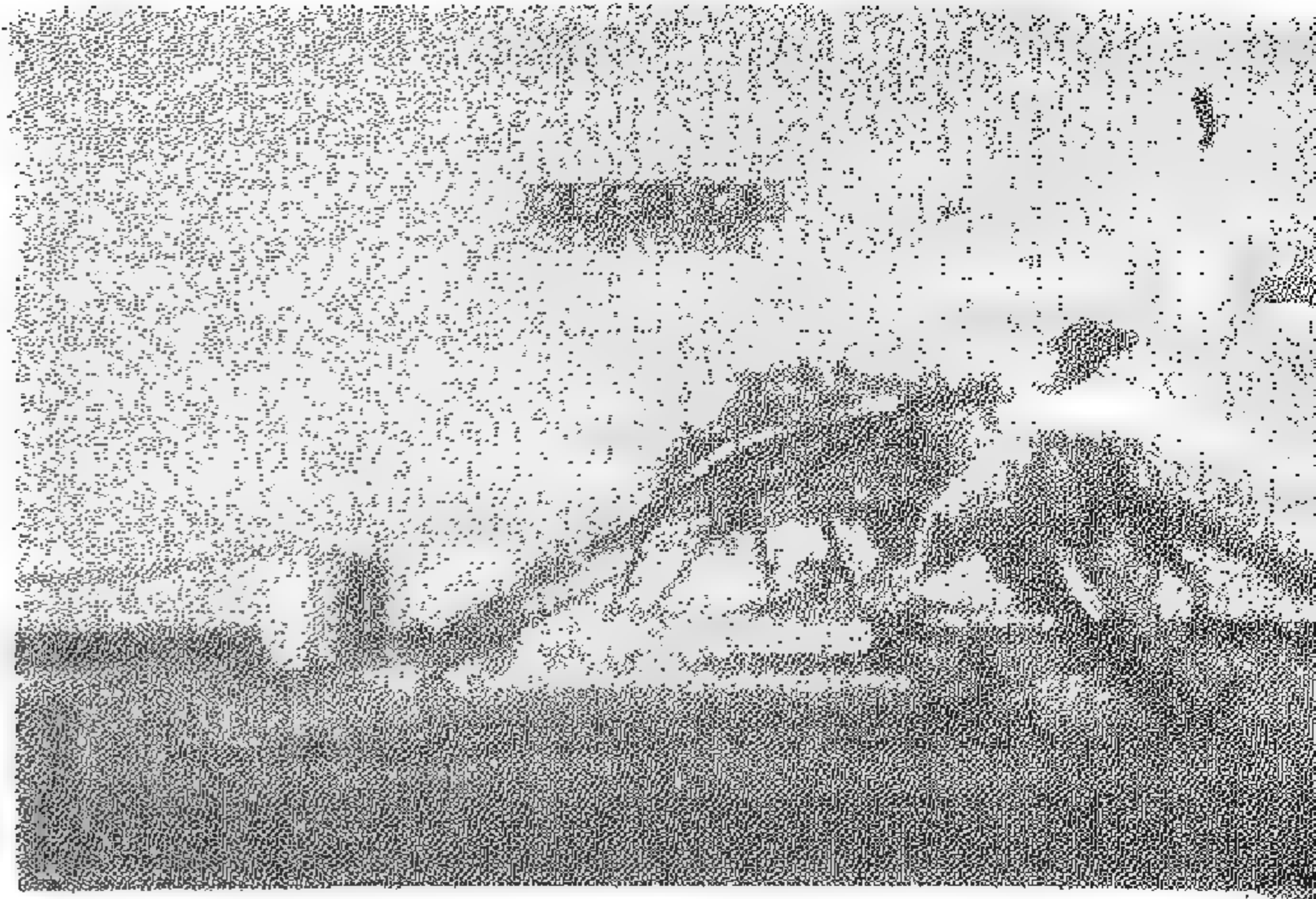
المسافر في الطائرة يقطع القارة الأمريكية حالياً، من نيويورك إلى كاليفورنيا، في أقل من نصف الوقت وبربع الكلفة وبخطر أقل كثيراً مما كان سائداً عام ١٩٥٧. ولكن عند حصول أي حادث اصطدام خفيف فإن فرص البقاء قيد الحياة ليست أفضل مما كانت قبل ثلاثة عقود.

ان الطرق العلمية لتأمين وقاية أفضل ضد أخطار التحطم متوافرة منذ سنين، لكن شركات الملاحة الجوية وصناعة الطائرات تفضل غالباً عدم تطبيقها. الا ان هذا الامر لا ينطبق على حوادث لا سبيل إلى تفاديها، كالا اصطدام الذي حصل في الجو بين طائرة "دي سي ٩" تابعة لشركة "أرومكسيكو" وطائرة "بايبر آرشر" ذات المحرك الواحد، في أغسطس (آب) ١٩٨٦ فوق مدينة سرييتوس في كاليفورنيا. وقتل في الحادث جميع الركاب الستة والسبعين. وتعذر انقاذ أحد من هذا الاصطدام المروع بأي اعجوبة تكنولوجية.

ولكن ليست معظم حوادث الطيران في حجم هذه الكارثة.



من اليسار الى اليمين:  
صور تمثل مقعداً ثلاثياً نموذجياً  
ينهار بفعل قوة ابطاء من ١٢ ج  
فيعلق فيه المسافر.



النموذجي في الطائرة منخفضة جداً،  
بمعدل خمسين في المئة، والطرق الفنية  
لتحسينها متوافرة منذ ٢٥ سنة. وصنع  
مقعد أمتن لا يحتم أي زيادة في الوزن أو  
في النفقة.

عام ١٩٧٢ طورت وكالة الفضاء  
الأمريكية الوطنية (ناسا) مقعداً  
للطائرات قدرت متانته بـ ٤٥ ج واجرت  
اختبارات عليه. ومن مميزات أنه من  
يمتص الصدمات ومصمم كي ينحني قليلاً  
تحت الضغط ويلتوي عوض أن ينكسر.  
واستخدم هذا المقعد في الستينات في  
بعض الطائرات النفاثة التجارية. وهو  
كان يزن أربعين كيلوغراماً، لذلك  
أسقطته شركات الطيران من حسابها لأن  
همها الأول هو الاقتصاد في الوقود (يزداد  
استهلاك الوقود بمعدل ليتر واحد سنوياً  
لكل زيادة ٧ غرامات في الوزن). لذلك  
أبدلت المقاعد بأخرى جامدة يزن الواحد  
منها نحو ٢٥ كيلوغراماً.

ولكن سيعاد استخدام المقاعد الأكثر  
أماناً. فشركة "ويبر" لصنع الطائرات  
ادخلت حديثاً في طائراتها مقعداً من  
طراز "٤٠٠١" مصمماً كي يتحمل ١٦ ج.

سرعة المبوط العادية للطائرات - الى  
توقف تام في أقل من ثانية. وبحسب  
احدى دراسات المجلس الوطني لسلامة  
النقل، تسببت المقاعد المعطلة بسبعة  
وأربعين في المئة من الاضرار التي لحقت  
بالركاب في الولايات المتحدة.

وهناك مثال مخز عن أخطار المقاعد  
الريئة. عام ١٩٧٢ اصطدمت طائرة  
"فيرتشيلد ف - ٢٢٧" بجبال الأنديس  
وانفصل جناحها الأيمن وسقطت في الثلج  
العميق في جانب من الجبل خفيف  
الانحدار ثم أخذت في المبوط وهي تشق  
الثلج الى أن توقفت على مهل من غير أن  
يحدث اصطدام عنيف. لكن ١٣ راكباً  
قتلوا من بين ٤٥ كانوا على متنها.

يعتقد المحققون أنه كان في استطاعة  
معظم الركاب أن ينجوا باصابات خفيفة،  
سوى أن معظم المقاعد انتزعت من  
الارض اثر الاصطدام واندفعت الى الامام،  
والركاب مربوطون اليها، وتكومت في  
مقدم الحجرة كأنها حجار "دومينو".

يقول هاري روبرتسون الخبير في طرق  
البقاء قيد الحياة بعد تحطم الطائرات:  
"ان قوة احتمال الصدمات للمقعد



وكانت المبيعات الاولى مشجعة لكون المقعد أخف وزناً وأقل كلفة من الطراز العادي.

**أجنّة في رحم الطائرة -** هل يجب أن تكون المقاعد موجهة لمؤخر الطائرة؟ الركاب يفضلون التطلع الى الامام، الا أن للخبراء نظرة مختلفة. يقول مات ماكورميك وهو خبير في طرق البقاء قيد الحياة ومحقق في حوادث الاصطدام: "المقعد المصمم حسناً لمواجهة المؤخر هو الأكثر أماناً. ففي المقعد الموجه الى الامام يقيّد الراكب بحزام حول الوركين يبلغ عرضه خمسة سنتيمترات. وعند وقوع الاصطدام يترنح الرأس والجذع الى الامام، وتلوح الذراعان والرجلان بشدة في الهواء، مما يتسبب في اصابات أقلها رضوض في الوركين وكسور في عظام الساقين. ويقول ريتشارد تشاندلر الاختصاصي بنظام المقاعد والتقييد في معهد طب الطيران المدني في الولايات المتحدة: "ان المقاعد الموجهة الى الوراء تشكل سندا للجسم كله."

لكن هذه المقاعد تزيد تعرض الركاب لخطر الأغراض التي تتطاير بكثرة عند الاصطدام، بينما ينطوي الراكب على نفسه في المقعد الموجه الى أمام في وضع شبيه بوضع الجنين في الرحم، فيتفادى خطر الحقايب اليدوية المندفعة في كل اتجاه. لكن المقاعد الموجهة الى الوراء، مع ما تتطلبه من تغييرات في أرضية الطائرة، هي أثقل من المقاعد العادية مما يثني شركات الملاحة الجوية عن استخدامها.

ولكن ماذا عن رباط الكتفين؟ في حال استخدامه في الطائرات يجب ان تكون المقاعد اكثر متانة مما هي في السيارات، علماً أن في قمرة القيادة مقاعد متينة. وملاحو الطائرات يستعملون الرباطات ولا يطيرون من دونها. ويستخدمها المضيفون أيضاً الذين يجلسون مواجهين مؤخر الطائرة اثناء الاقلاع والمبوط. ويرى ماكورميك أن "ذلك في منتهى الاهمية لان عليهم أن يبقوا أحياء عند وقوع الاصطدام كي يعملوا على فتح المخارج واجلاء الركاب."

**خطر الوقود -** النار هي اللعنة الكبرى التي تهدد سلامة الطيران. في العام ١٩٨٠ عندما اشتعلت النار في طائرة "لوكهيد ل - ١٠١١" بعيد اقلاعها من الرياض في المملكة العربية السعودية، تمكن الربان من المبوط بها اضطرارياً بسلام. لكن جميع ركايبها الـ ٣٠١ قضاوا قبل أن تفتح أبواب النجاة. ويؤكد ماكورميك: "النار هي السبب الحقيقي للوفاة في حوادث كهذه."

وتدل احصاءات المجلس الوطني الامريكي للنقل بين العامين ١٩٦٩ و١٩٨٣ على أن الركاب الذين توفوا بفعل الحرارة والدخان والغاز القاتل بلغ ضعف أولئك الذين قضاوا بسبب الاصطدام لدى سقوط الطائرات.

طائرة "بوينغ ٧٤٧" تحمل ٢٠٤ آلاف لتر من الوقود. فاذا بقيت هذه الكمية داخل الخزانات عند الاصطدام فالراجح أنها لا تشتعل. لكن معظم الطائرات تحمل هذه الكميات الهائلة من الوقود في



من ثلاثين ثانية وقتل ٥٥ من مجموع ١٣٧ راكباً كانوا داخلها. كان في استطاعة بعضهم النجاة لو كان الهيكل الخارجي مطلياً بدهان ينتفخ بفعل الحرارة (٢) ويكون طبقة سميكة عازلة توقف امتداد النار. ولو كانت النوافذ مجهزة لمقاومة الحريق لاتاحت للركاب ثواني حاسمة للنجاة.

عندما تخرق النار حجرة الركاب فانها تلتهم وسادات المقاعد والمفروشات القابلة للالتهاب والتي يخشى أن تكون سامة. "المذنب" الرئيسي هو المطاط الاسفنجي يوريثاين (٣) الذي تحتوي المقاعد الثلاثمائة في الطائرة النفاثة النموذجية على ١١٠٠ كيلوغرام منه. وهو وان يكن قليل الكلفة وخفيفاً ومريحاً فانه يحترق بسهولة وينبعث منه دخان كثيف وغازات قاتلة. ويعتقد بعض المحققين في حوادث سقوط الطائرات أن ٨٠ في المئة من الذين يقضون أثناء الحريق لا يموتون بسبب النار بل بسبب الدخان والغازات المنبعثة من المواد المشتعلة في حجرة الركاب.

ان مواد المفروشات المقاومة للحريق متوافرة منذ سنين. ان مادة "نيوبرين" (٤) التي تصنعها شركة "دوبون" والتي سميت "فونار"، هي أقل تعرضاً للالتهاب من اليوريثاين. لكن شركات الطيران لا ترغب فيها بسبب وزنها الزائد. فلو صنعت وسادات مقاعد طائرة "دي سي - ١٠" من مطاط

أجنحتها ومنها ما يحمل كميات احتياطية في "بطنه" وهو مكان سهل الاصابة عند الاصطدام. وفي الطائرات النموذجية يتمزق ألومنيوم خزانات الوقود بسهولة وان يكن الاصطدام خفيفاً.

هناك خزانات وقود مقاومة للانفجار استخدمت بنجاح في بعض الاماكن. لكن شركات الطيران التجارية لم تستخدمها. عام ١٩٧٠ بدأ الجيش الامريكي تجهيز مروحياته بخزانات صنعت من مواد قوية مرنة قابلة للثني تشبه المطاط، وأنايب للوقود مقاومة للصدمات، وحنفيات (صنابير) تقفل آلياً. وكانت النتيجة أن انخفض معدل الحوادث التي يتبعها اشتعال النار بنسبة ٨٠ في المئة.

يقول هاري روبرتسون صاحب شركة "روبرتسون" للطيران التي تصنع خزانات وأجهزة وقود للطائرات المدنية والحربية، ان في الامكان بناء خزانات لبطون الطائرات مقاومة للاصطدام بأسعار منافسة وبزيادة ضئيلة في الوزن تراوح بين عشرة أطنان وعشرين طناً.

دخان وغاز - ان خط الدفاع الاول للركاب ضد احتراق محرك أو خزان وقود في جناح الطائرة هو جدار حجرتهم. ويا له من خط دفاع واه! فاذا شبت نار قوية فان النوافذ المصنوعة من الاكريليك تذوب في ثوان معدودة، أما الهيكل المصنوع من الالمنيوم فان ذوبانه يدوم وقتاً أطول بقليل.

في العام ١٩٨٥ انفجر في مانشستر ببريطانيا محرك طائرة "بوينغ ٧٣٧" عند اقلاعها، فاخرقت النار الهيكل في أقل

Intumescent paint (٢)

Urethane foam (٣)

Neoprene foam called Vonnar (٤)



الطيران وقع عام ١٩٨٣ لاحدى طائرات الخطوط الجوية الكندية قرب مدينة سنسيناتي، اقترحت الادارة اصدار قانون يقضي بتجهيز وسادات مقاعد الطائرات بمادة مضادة للحريق. وصودق على القانون في السنة التالية على أن تبدأ شركات الطيران تطبيقه في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٧. وبموجبه تؤمن اضاءة ارضية في الاحوال الطارئة وتوضع آلات لكشف الدخان ومطافئ حرائق آلية في المقاسل.

**عصر النفقات -** يمتدح النقاد هذه التحسينات، لكنهم يشيرون الى أن تحسينات أخرى، كالنوافذ المقاومة للحريق وخزانات الوقود وأنابيبه المقاومة للانفجار، لا ذكر لها في القوانين المرتقبة.

أما في ما يتعلق بالصناعيين فإن لب القضية هو الناحية المالية. وبكلام مراقب في واشنطن، "يختصر موقف شركات الطيران بالعبارة الآتية: اذا كان القانون لا ينص على إجراءات، فلماذا نزعج أنفسنا؟ هذه الاجراءات لا تعود علينا بأي فائدة."

تواجه شركات الطيران ظروفًا صعبة بسبب المنافسة الحالية القاسية، والمديرون يسرّحون بسبب الخسائر المالية وليس بسبب حوادث التحطم: أما منطق الاقتصاد فلا يشجع على الانفاق في تجهيز الطائرات بمقاعد أكثر متانة أو وسادات مقاومة للحريق أو مخارج أكثر أماناً للنجاة. فمن جهة نرى أن حوادث الطيران نادرة الوقوع، ومن جهة ثانية

النيوبرين المقاوم للحريق بدلا من اليوريثاين لزااد وزنها ١٨٨ كيلوغراماً.

**قوانين ضرورية -** اذا سألت خبراء السلامة عن سبب ضعف الوقاية من أخطار تحطم الطائرات الامريكية لاختلفت ردودهم، لكن الجواب يبقى واحداً: "لان لا قانون ينص على أن تكون الوقاية أفضل."

فما هو سبب اللامبالاة؟

يقول مات فينوكاين مدير السلامة في الاتحاد الامريكي لمضيفي الطائرات: "ان الادارة الامريكية للطيران ترى أنه حتى الآن لم يقتل العدد الكافي من الناس الذي يجعل التغييرات اقتصادية وعملية. وهي تبرر موقفها بالآتي: أرونا بعض جثث القتلى وسنحاول أن نفعل شيئاً." ظل الكونغرس الامريكي والمجلس الوطني لسلامة النقل عشرات السنين يحضن الادارة الامريكية على وضع مواصفات للمقاعد، الى أن استجابت فطلبت اصدار قانون يفرض استخدام مقعد يؤمن الوقاية من سرعة بمعدل ١٦ ج. أما المواصفات الاشد صرامة فلا تزال في طور البدائي خاضعة لضغط جماعات الصناعيين. والاسوأ من هذا أن القوانين التي اقترحتها الادارة الامريكية للطيران تنطبق على الطائرات المرخص لها حديثاً فيما تبقى مقاعد الطائرات العاملة حالياً خاضعة للقوانين السابقة التي حددت لها قوة مقاومة لـ ٩ ج. مع ذلك ففي وسع الادارة الامريكية للطيران ان تعمل بسرعة. فبعد مضي أربعة أشهر على حادث حريق أثناء



يدّعي ريتشارد تشاندلر انه "ما دامت تقنياتنا لاجتناب التحطم بهذه الكفاية، فمن الصعب أن نبرّر زيادة النفقات للوقاية".

ربما كانت شركات الطيران على حق، لان انفاق ملايين الدولارات لتحسين الوقاية من حوادث التحطم ثمن باهظ يدفع لانقاذ عدد قليل من الناس. واستناداً الى خبراء الصناعة، يبلغ ثمن المقاعد الجديدة لطائرة "بوينغ ٧٤٧" نحو ٥٠٠ ألف دولار، وبهذا المبلغ يمكن انقاذ عدد اكبر من الناس اذا استخدم بطرق تهدف الى التحذير المبكر وتجنب

الاصطدام. ولا يسعنا في هذا المجال الا أن نقارن بين ما يتطلبه تحسين الوقاية من التحطم وما تنفقه الشركات في سبل أخرى، كصرف "بان اميريكان" مليوناً ونصف مليون دولار لتحديث داخل كل طائرة من نوع "بوينغ ٧٤٧" أو الملايين التي تنفق سنوياً على الفستق المحمص. لكن المسؤولية في النهاية تقع علينا نحن الركاب، لأننا في غالب الاحيان نتجاهل تعليمات المضيفين في حين تسرنا بهرجة حجرة الركاب ويشمينا طعم الفستق اللذيذ.

ديفيد نولاند ■



## بيضة في ايطاليا

لـ "بطاطا". فهزرت رأسي وسارعت الى رسم فنجان تحت البيضة.

فقال الخادم باسم:

«Si, si. Aqual» أي

"ماء". فأشرت اليه

بأنه مخطيء وصنعت

رسماً آخر.

فصاح الخادم

بحماسة:

«Si, si. Pollo» أي

"دجاجة".

عندذاك استسلمت

وسألته أن يحضر لي «Colazione» وهي

الكلمة الايطالية لـ "الفطور".

وما هي الا خمس دقائق حتى أتاني

بالقهوة والزبدة والمربى والخبز وبيضة

مسلوقة. ذاك كان الفطور اليومي في

الفندق.

أ.ف.

يؤثر عن أحد المستعمرين القدماء قوله ان المرء يجب أن يفهم لغة البلد الذي يعيش فيه أو يزوره. وتبينت لي صحة هذا الكلام خلال زيارتي ايطاليا. صباح اليوم الاول في الفندق أردت أن أطلب بيضة للفطور. ولم يكن الخادم الشاب يحسن سوى الايطالية، فجزّيت الكلمة الانكليزية «egg» فلم يأت حركة تدل على انه فهم. وأخبرته بالفرنسية: «œuf» ثم بالالمانية «ei» فباللاتينية «ovum» واخيراً بالمجرية (الهنغارية) «tojás». فلم ألق سوى نظرة حائرة. رباه كيف أحظى ببيضة لفطوري؟

فجأة طرأت على بالي

فكرة. فأخذت ورقة

ورسمت بيضة. وأتت

النتيجة مدهشة إذ

هتف الخادم فرحاً:

«Si, si. Patate!» وهي الكلمة الايطالية





أُمِّي ينال شهادة دكتوراه، وصغيرة تجمع المال  
لأطفال جِيع، وسيدة تتوجُّ ملكة على حديقة  
وسائق بلا ساقين ينقذ عجوزاً من نِشال

## سَنَابِلُ الْخَيْرِ

عام ١٩٧٩ صُرف جو من عمله في  
اللحام وهو في الثامنة والأربعين من  
عمره. يومذاك كان أباً لاثني عشر ولداً  
وجداً لسبعة أحفاد. وعلى رغم انه لم يكن  
يستطيع حل مسألة حسابية بسيطة، فانه  
عقد العزم على نيل شهادة دكتوراه في  
المعلوماتية. ووافقت زوجته فيكي على  
الفكرة من دون ان يساورها شك في قدرة  
زوجها على النجاح، مع ان ذلك سيعني  
قضاء ساعات طويلة في الدرس وموازنة  
اكثر تقشفاً.

نجح جو في امتحان معادلة الشهادة  
الثانوية وانتسب الى كلية فيلادلفيا  
حيث درس ما استطاع من المقررات  
التعليمية في الرياضيات. وفي العام  
(١٩٨١)، بعدما نال شهادة من الكلية، قدم  
طلب انتساب الى جامعة بنسلفانيا.

اقتنع المسؤولون في الجامعة بقبول  
جو في السنة الجامعية الثانية لما أظهره  
من رغبة في طلب المعرفة، فأكب على  
دراسة الرياضيات المعلوماتية ونال منحة  
دراسية.

### حلم تحقق



نشأ جو جونز في  
عائلة تضم ثمانية  
أولاد هو أكبرهم سناً. وكان في صباه يحلم  
بأن يصبح طبيباً. لكنه عندما بلغ السابعة  
عشرة من عمره اضطر الى ترك المدرسة  
والعمل من اجل اعالة أسرته.

عمل جو في البناء وفي محطة السكة  
الحديد وخدم في الجيش كما عمل ساقياً  
في حانة. ولعشرين عاماً بقي يعمل في  
صناعة الشاحنات وفي الدهان واللحام  
وخطوط التجميع في المصانع في مدينته  
فيلادلفيا بولاية بنسلفانيا. لكنه رفض  
التخلي عن حلمه في العودة الى المدرسة.  
وفي حين كان جو يجتاز حرم جامعة  
بنسلفانيا في طريقه الى عمله كل صباح،  
قرر أن ينتسب اليها يوماً.



واليوم، في السن السادسة والخمسين، يحمل جو شهادة بكالوريوس في المعلوماتية نالها بعد دراسة جامعية استغرقت أربع سنوات، ويكاد ينتهي من نيل شهادة الماجستير، ويخطط لكي يبدأ التحضير لشهادة الدكتوراه.

يقول المسؤولون في الجامعة ان جو أعطاهم شيئاً في المقابل. وتقرّ فاليري سوين كايد المسؤولة عن البرامج التعليمية في الجامعة: "لم أتأثر أبداً بطالب في أي مرحلة من التعليم مثلما تأثرت بجو".

فيليس منسغ

في الـ "أسوشييتد برس" ■



## سارة الرائعة

في ديسمبر

(كانون الاول) ١٩٨٤

سمعت سارة كرينبرغ (٨ اعوام) من بورتلاند في أوريغن عن اطفال يتضورون جوعاً في اثيوبيا، فقررت أن ترسل اليهم طعامها. وعندما عرفت ان ذلك امر غير عملي تبرعت بكل ما حوته حصّالتها من نقود الى صندوق أعدته جمعية خيرية محلية لاغاثة الاثيوبيين.

لم تكتفِ سارة بذلك. فبعد أيام قليلة شاهدت صورة طفل إثيوبي ضمن نشرة الأخبار المتلفزة وعلمت ان مصرفاً محلياً

يجمع تبرعات لنقل الامدادات الغذائية جواً الى الأفارقة المتضورين. عندئذ عقدت العزم على كسب مال اضافي تتبرع به، فصنعت زينة لشجر الميلاد. كانت الزينة التي صنعتها سارة وحملتها في سلة من بيت الى بيت، "تفاحاً" احمر لماعاً مغطى بطبقة من الحرير ومغرى بأكواز الجيلاتني (آيس كريم). وكانت الفتاة الصغيرة الشقراء ذات الوجنتين المتوردتين بألوان مثابة. وبعد انقضاء الأعياد تابعت حملة جمع التبرعات من طريق بيع السكاكر.

بلغت هدية سارة الى اطفال إثيوبياً نحو ٦٥٠٠ دولار، وهو مبلغ محترم جمعه فتاة صغيرة من دون مساعدة احد. لكن سارة فتاة نادرة لها شعور مميز إزاء اطفال يواجهون مشاكل تهدد بقاءهم احياء. فسارة تعاني منذ الشهر الخامس عشر من عمرها ورماً في الدماغ يتعذر استئصاله جراحياً.

من مجلة "غايدبوستس" ■



## ملكة الحديقة

قد تكون تيريزا لاتو الحداثقية الأكثر

حماسة في مدينة نيويورك. فقبل نحو عشرين سنة لاحظت ان الحديقة التي تتوسط المجمع السكني الذي تقطنه في





## قفزة مروءة

قفز جون بوكر من  
شاحنته في مدينة

سانت لويس وساعد جاراً له في امساك  
نشال حاول انتزاع حقيبة امرأة عجوز.  
جون بلا ساقين. فهذا الجندي السابق  
البالغ من العمر ٤٢ عاماً داس لغماً في  
فيتنام فانفجر وأدى الى بترهما.

كيف استطاع جون إذا المساعدة؟ لقد  
دبّ على الارض حوالى مئة متر.

وأدت القفزة من شاحنته عن علو متر  
في ٤ اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٨٥ الى  
تفتق جرح قديم في كتفه، لكنه يقول انه  
غير نادم على فعلته ان "ليس من حق أي  
كان ان يسيء معاملة سيّدة".

من الـ"أسوشييتد برس" ■

حي برونكس والتي كانت في ما مضى  
حديقة غناء، أصابها تلف على نحو محزن.  
فنذرت نفسها لحيائها.

الأولاد في المجمع السكني يساعدون  
تيريزا ويعتبرونها ملكة الحديقة. وهي  
تعترف بأنها "مندفعة ولا تستطيع  
العيش وسط القذارة".

في كل ربيع تكتب تيريزا تقريرها:  
"شجرة المنغولية رائعة. وشجرة  
الفرسيتية ذات الاجراس مزهرة.  
والنرجس منتثر في كل مكان. أشعر  
بإثارة كلما رأيت معجزة الربيع."

أنفقت تيريزا معظم مدخراتها على  
الحديقة. وتقول: "إنني مقتصدة جداً الى  
درجة أن بعض الناس يظنني بخيلة. ولكن  
عندما يتعلق الأمر بالحديقة فهي تستحق  
كل شيء. يسألني الناس: لماذا تفعلين  
ذلك؟ الحديقة ليست ملكاً لك. انها  
عالمي."

ديفيد دنلاب وسارة رايمر

في الـ"نيويورك تايمس" ■



## هنود وغرباء

وقفت سيّدة في عربة قطار مكتظة في نيويورك تقرأ صحيفة أجنبية. وما لبثت أن  
أختل توازنها فاصطدمت براكب واقف آخر. امتعض الرجل وراح يتذمر: "يا للغرباء  
اللعينين!"

ولما سمعته المرأة بادرت بهلمجة أمريكية سليمة: "لا أراك ترتدي عباءة هندية يا  
سيّدا!"

ه.ت.

ان فرحة واحدة كفيّلة بتبديد الأحزان كلها.

مثل صيني



لن تخطو إلى الامام في حياتك  
ما لم يداعبك ذاك الاحساس المبهض

# القلق خزائن الحياة

توافقاً للعودة إلى البيت في الاسابيع الاولى  
بعد التحاقى بالجامعة. ترى كيف تجري الامور  
في بلد غريب لا أعرف لغته؟ ثم اني كنت  
وعدت أخي الاصغر بأن نساfer على متن  
مركب شراعي ذلك الصيف. وكلما  
أمعنت في التفكير ثبط المشروع  
همتي. وصرت أصحو في الليالي وأنا  
أرشح عرقاً.

في نهاية المطاف رفضت  
عرض تيد. وحالما طلب هذا  
من رفيق آخر أن ينهب معه  
شرعت أوبخ نفسي. بعد  
أسبوعين عاودت عملي  
الصيفي القديم، أفك  
صناديق الكرتون في متجر استهلاكي  
قريب وأنا متكدر. لقد رفضت أمراً رغبت  
فيه، لاني كنت فزعاً، وأفضى بي ذلك إلى  
الكآبة.

بقيت على هذه الحال أمداً طويلاً. ولم  
تخف كآبتي لدى عودتي إلى الجامعة في  
الخريف حيث علمت أن تيد وصديقه  
أمضيا عطلة رائعة.

لقني ذاك الصيف البائس درساً قيماً  
استنبطت منه قاعدة لنفسى: إفعل ما  
يقلقك، ولا تفعل ما يكدرك.

بالطبع لست في معرض الكلام على  
الحالات المستعصية للقلق أو الكدر التي  
تتطلب عناية طبية. ما أعني هو ذاك  
الضرب من القلق الذي نسميه "رهاب

بين السنتين الثانية والثالثة من  
دراستي في الجامعة لاحت لي فرصة  
لتمضية عطلة الصيف في مزرعة كبيرة  
بالأرجنتين. كان والد زميلي الذي  
يشاطرني المسكن يعمل في تجارة  
الماشية، وود أن يطلع ابنه تيد على  
أساليبها. فاشتراط تيد للذهاب أن  
يصطحب رفيقاً، واختارني أنا.

بدا لي قضاء شهرين في سهول  
البامباس الاسطورية في الأرجنتين فكرة  
مثيرة. لكن التحفظات أخذت تساورني.  
فأنا لم أرحل قط بعيداً عن نيواينغلند،  
شمال شرق الولايات المتحدة. وكنت



نكتشف ذلك ولما نزل أطفالا، عندما نسعى الى توسيع مداركنا بتعلم ركوب دراجة مثلا أو الاشتراك في الألعاب المدرسية. وفي وقت لاحق في الحياة يأتينا الشعور بالاستباق العصبي حين نفكر في المولود الاول أو في هجرة الأسرة من موطنها سعياً الى فرصة أفضل في أرجاء أخرى.

ويبدو أننا حينما نشرع على نحو عنيف في أمر نرغب فيه، نكون على موعد مع القلق. سيبقى القلق رفيق دربنا، أو رفيق قسم من ذلك الدرب على الأقل، في أي مشروع جديد نخوض غماره.

**الاجتناب لا ينفع -** عندما باشرت كتابة مقالات صحافية طلب مني تكراراً أن أقابل شخصيات ذائعة الصيت. قبل كل لقاء كانت أعصابي تتوتر ويديا ترتعشان.

آنذاك كنت أكتب عن الموسيقى. والشخص الذي اكن له اعجاباً خاصاً هو الملحن العظيم ديوك إلينغتون. كان يبدو على خشبة المسرح وعلى شاشة التلفزة مثال الرجل الواثق المحنك. ثم بلغني ان إلينغتون ما زال مصاباً برهاب المسرح. إن كان ديوك إلينغتون المرموق الذي ظهر على منصات الفرق الموسيقية نحو عشرة آلاف مرة خلال ٣٠ عاماً، تنتابه أعراض قلق، فمن أكون أنا لأجتنب تلك الأعراض؟

تابعت اجراء تلك المقابلات المرعبة. وذات يوم، فيما كنت أهم بركوب طائرة الى واشنطن لاجراء مقابلة، وجدتني على نحو مفاجيء، ولعظيم دهشتي، أتشوق

المسرح. "شعور ممض في الجوف يسببه الاستباق، وهو حالة عصبية كالمشاعر التي تنتابنا عند اجراء مقابلة للالتحاق بعمل، أو تنظيم حفلة كبرى، أو حين يتوجب علينا أن نلقي محاضرة. والكدر الذي أقصد هو ذلك الشعور الكثيب بالتعاسة، حين يبدو كأننا لا نكثرث لأي شيء ولا نقوى على الاستمرار.

**رفيق الدرب -** واجهتني حالة كهذه في نهاية سنتي الاخيرة في الجامعة. ففيما موعد التخرج يدنو، شرعت أفكر في أن أمتهن الكتابة. غير أن أحد أساتذتي كان يستحثني على تقديم طلب لمتابعة الدراسة العليا ملتماً مستقبلاً مهنيّاً في التعليم.

ترددت. خطر لي أن فكرة كسب العيش من التأليف مروعة، أكثر ترويعاً من قضاء الصيف في البامباس. أخذت أقلب الأمر على وجوهه، عازماً على قرار، فمترجعاً عنه. فجأة أدركت أنني كلما تخليت عن فكرة الكتابة اجتاحني ذلك الشعور بالخمود ولأني الشقاء.

لم تكن فكرة متابعة الدراسة العليا ما يكدرني، بل التخلي عما كنت في دخيلتي أرغب في فعله. آنذاك تلقيت درساً آخر: ان اجتناب الاحساس بالكدر يعني حتماً مقاساة شيء من الهم واضطراب البال. في اعتقاد الفيلسوف الدانمركي الشهير سورين كيركغارد أن القلق ينشأ دوماً اذ نواجه امكان نمونا وتقدمنا. ويبدو أن هذه احدى قواعد الحياة: أن لا يتقدم المرء من دون أن ينتابه ذلك الشعور القديم المألوف بالقلق.



ترددت. أنى لي، أنا العاجز عن التحديث باللغات المحلية والغريب عن جغرافية تلك البلدان وأنظمة النقل فيها، إجراء المقابلات وإعداد التقارير؟ بدا الأمر مستحيلاً. وبأسف جلبت لأخط رسالة أستنكف فيها من أداء المهمة. في منتصف الرسالة لمعت في خاطري فكرة حولتها لازمة منطقية أخرى للقاعدة الأساسية: لن تتعلم إن لم تجرب. ولذا قبلت المهمة.

مرت أوقات عصيبة. ولكن حين أنهيت رحلتي غدت رحالة مجرباً. ومنذ ذلك الحين لم أتوان قط عن الانطلاق إلى أغرب الأماكن من دون أدلة أو حجز مقدم في الفنادق أو شركات الطيران، واثقاً بأنني سأتدبر أمري على نحو ما.

المسألة أن الجديد والمختلف يوقع في النفس رهبة. ولكن كلما جربت أمراً تعلمت. واذ تتراكم المعارف، يفتح العالم لك ذراعيه.

لقد قفزت بمظلة وتعلمت التزلج في سني الأربعين وحلقت فوق نهر الراين بمنطاد. وأنا مدرك أني سأستمر في القيام بأمور كهذه، ليس لأنني أكثر شجاعة أو جسارة من الآخرين، أنا لست كذلك. لكني لا أدع الأعراض العصبية تثنييني عما أرغب فيه.

إقبل القلق كمرادف للتحدي، وستنجز الأعاجيب!

جيمس لينكولن كولبير ■

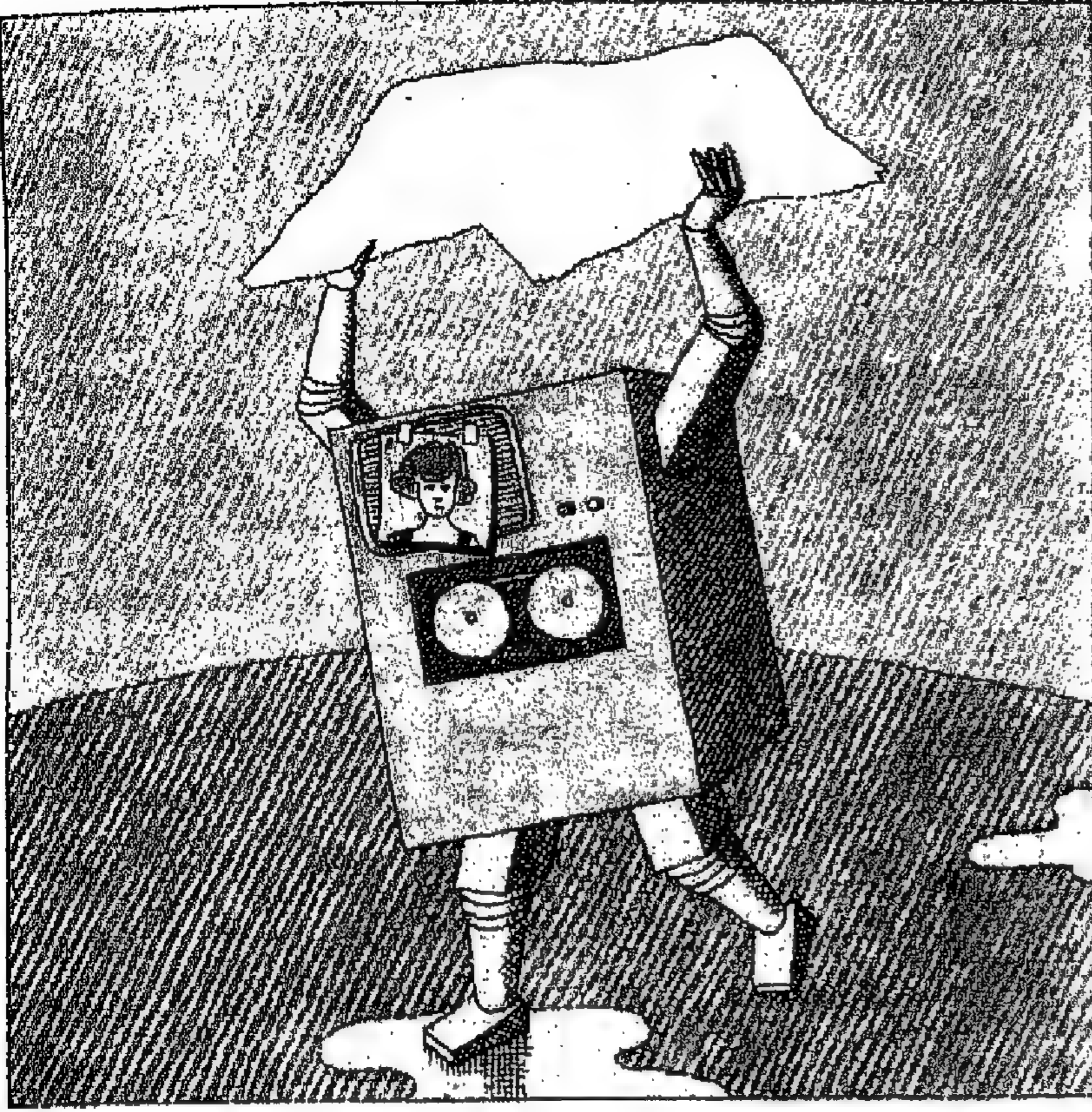
الى اللقاء. ماذا حل بأعراض القلق تلك؟ حسناً، في الواقع كانت في مكانها لا تزال. لكنها تناقصت. لقد اكتشفت أنني أفدت من العملية التي يطلق عليها علماء النفس اسم "الانطفاء". فأنت إن وضعت شخصاً تكرر في حال مثيرة للقلق، أدرك في النهاية أن ليس هناك ما يدعو إلى اضطراب البال.

يفضي بنا ذلك إلى لازمة منطقية للقاعدة الأساسية لدي: لن تزيل القلق باجتناّب الأمور التي سببته. اني لأنكر حال ابني حين بدأت أعلمه السباحة في بحيرة حيث كنا نمضي عطلتنا الصيفية. قاوم ذلك، وحين انزلته في الماء غرق، ثم لفظ رشاشاً وأراد التوقف. لكني كنت ملحاحاً. وبحلول نهاية الصيف كان يشق طريقه في الماء كجرو. لقد "أطفأ" قلقه بالوسيلة الوحيدة التي يستطيع: المواجهة.

والمسألة حتماً أن حصّ شخص على اجتياز هذه التحديات المثيرة للقلق أمر، وحمل النفس على اجتيازها أمر آخر تماماً.

مدرسة التجربة - قبل سنوات عرضت علي مهمة كتابية تستلزم ثلاثة أشهر من التجوال في أوروبا. كنت سافرت غير مرة في رحلات مستعجلة محددة المواعيد، غير أنني لم أكن أعرف سبيلي في القارة الأوروبية.





لا يزال الذكاء  
الاصطناعي مدار  
دراسات وابحاث  
وتجارب. هنا دماغ  
إلكتروني يحاول  
احضار صحيفة من  
الخارج في نهار ممطر  
من غير أن يبتل

## “بندورا” يُرَتِّدِي معطفاً

المعلوماتية (١) متخصص بالذكاء الاصطناعي. ويهدف هذا الفرع التجريبي من المعلوماتية الى حمل الادمغة الالكترونية ليس على معالجة المعطيات فحسب، بل أيضاً على التفكير والفهم والتذكر واستعمال الحجة والمنطق واصدار الأحكام. وبعبارة أفضل، حملها على اداء ما يفعله الانسان.

Computer science (1)

داخل قاعة إيفانز في جامعة كاليفورنيا بمدينة بركلي دماغ إلكتروني سمّاه مستعملوه "كيم نوكافاك". وتحمل لوحته الامامية صورة للنجمة السينمائية التي دعي باسمها. وتبدو كيم النجمة مثيرة وفي حال ترقب. أما كيم الآلة فلا تكشف عن أغازها.

الشاب روبرت ويلنسكي هو أحد المهتمين بكيم، وهو أستاذ في



الانجازات الاولى في ميدان الذكاء الاصطناعي حققها رياضيون ركزوا على جعل الادمغة الالكترونية تؤدي مهمات فكرية معقدة كلعب الشطرنج وحلّ الاحاجي. لكن الناس أدركوا تدريجاً أن أهم ما في الذكاء ليس القدرات المنطقية المتطورة التي نتمتع بها، بل قدراتنا على الاتصال واستعمال البداهة والفطرة السليمة.

عام ١٩٨٢ كان جو فالييتي، أحد طلاب ويلنسكي، يعمل على برنامج بديهي ليدخله جهاز "كيم نوفاك". ودعي البرنامج "بندورا".

من المهمات التي أسندت الى "بندورا" ابتكار خطة لالتقاط صحيفة من الخارج في يوم ممطر. وقد برمج فالييتي جهازه بحيث "يظن نفسه" انساناً استيقظ من فوره وأراد الاطلاع على ما يجري في العالم. وهو يعلم بوجود صحيفة في المرح المقابل، وقد لاحظ أن المطر ينهمر في الخارج ويريد أن يبقى جافاً. لذا فلا بد له من أن يكتشف خطة تخوّله الحصول على الصحيفة من غير أن يبتل. وكانت فكرة فالييتي تقضي بجعله يقرر أن لا مفرّ له من ارتداء معطف.

يعتبر هذا الأمر تافهاً بالنسبة إلى إنسان. أما بالنسبة الى دماغ الكتروني فهو ليس كذلك. فجلب شيء تحت المطر يتطلب مقداراً هائلاً من المعرفة حول المطر والمعاطف والخارج والداخل والابتلال والجفاف. يتلقن الانسان هذه المعرفة تدريجاً منذ نعومة أظفاره، أما الدماغ الالكتروني فيأتي الى العالم كبيراً وجاهلاً، ولا يعرف ما يكفي لالتقاء المطر.

كان هدف فالييتي انجاز برنامج "بندورا" قبل الخامس عشر من ابريل (نيسان) موعد تقديمه تقريراً عن البحث الذي تمنى أن يقع عليه الاختيار ليعرضه خلال مؤتمر الجمعية الامريكية للذكاء الاصطناعي.

حلقة مفرغة - في أحد أيام مارس (آذار) القارسة كان جو فالييتي جالساً أمام الشاشة يلقم "كيم" برنامج "بندورا". ضرب أحد المفاتيح فامتلات الشاشة بلوائح تحوطها أقواس. تلك هي عملية «LIST — LISP» وهي لغة في المعلوماتية. أعلمت اللوائح "بندورا" أن الوقت صباح، وأنه شخص يبقي الاطلاع على ما يجري في العالم، وأن من يريد معرفة ما يجري في العالم عليه أن يخرج ويحصل على صحيفة ثم يعود الى الداخل. وأعلمته أيضاً أن الطقس ممطر. فأدّى ذلك إلى ظهور "عفريت" على الشاشة. ويشرح فالييتي: "العفريت عملية تنتظر في الخفاء وتراقب ما يجري. فان كان المطر منهمراً وسمع العفريت أن أحدهم خارج، أعلمه بأنه سيبتل".

وفيما فالييتي يتكلم ظهرت لوائح أخرى على الشاشة وبدأ "بندورا" يتحقق من نتائج الاعمال التي اقترحت عليه. وبدأ فالييتي في منتهى التشوق: "عندما يتأكد بندورا من أن نتيجة الخروج هي أنه سيصبح في الخارج، يصيح به العفريت: سوف تبتل! فينشئ هذا الأمر صراعاً في الاهداف بين الخروج وضرورة عدم الابتلال. علينا الآن أن نحل صراع الاهداف. والخطة الطبيعية تقضي بارتداء معطف."



التالي" (٣) فعُجبت الشاشة أمامه بأحرف خضراء. كان كل شيء في البداية يسير بحسب المنهج المحدد.

ثم ضرب مفتاح "انطلق" (٤) فظهر مزيد من الكتابة على الشاشة. فأصابته الدهشة إذ لاحظ أن "بندورا" ارتدى معطفه ثم قرر أن "يدخل". وتابع انجاز بقية الخطة، فالتقط الصحيفة ثم "خرج". فإذا "بندورا" بعد هذا العناء كله ينجز الخطة عكسياً.

لكن فالييتي ما لبث أن اكتشف أن العلة تكمن في تكديس عناصر الخطة (٥). فتكديس العناصر في برمجة الدماغ الالكتروني يعني سلسلة تعليمات تؤدي عملها وكأنها كدسة أطباق في مطعم. فالتعليمات تنضد الواحدة تلو الأخرى ويبدأ البرنامج بالتي في الأعلى، كما الأطباق في المطعم؛ فالطبق الأخير الذي يوضع في أعلى الكدسة هو أول طبق يسحب. وهكذا صاغ "بندورا" خطة المعطف قبل خطة التقاط الصحيفة. فأتى ترتيب العناصر في الخطة على النحو الآتي: "أخرج، إلتقط الصحيفة، أدخل، إرتد المعطف." وعند التطبيق تأتي الأفعال في التسلسل العكسي.

ولتنظيم تعليمات البرنامج طريقة أخرى تقضي بصفها. وإن كان ترتيب العناصر يشبه تكديس الأطباق في مطعم فإن عملية الصف تشبه طابوراً من الناس في محطة انتظار الحافلة؛ الأول في الصف يصعد أولاً. ولكن لو أنجز "بندورا" خطته

Frames (١)  
Next Event (٢)  
Go (٤)  
The plan stack (٥)

لكنه ما لبث أن انفجر ضاحكاً وتابع الشرح: "لن تجدي هذه الخطة لأن بندورا لا يعرف أن ارتداء المعطف يقيه الابتلال. فأنا لم ألقه هذه المعلومة بعد. وسيكرر العفريت تحذيره: ياها المطر يتساقط وسوف تبتل! ويظل بندورا يكرر: آه! علي أن أرتدي معطفاً! إلى ما شاء الله." نستطيع القول أن "بندورا" علق في حلقة مفرغة. فلو سمح له بالمتابعة لظل يرتدي معطفه إلى ما لا نهاية، وهو لا يدري أنه وجد حلاً لتناقض أهدافه بين الخروج وعدم الابتلال. فلقد بقي قسم مهم من المعلومة خارج البرنامج، وهو أن المعاطف تقي من الابتلال. إنها مشكلة لن يواجهها إنسان في حياته.

**الكدسة والطابور -** ولكن كيف لك أن تنظم المعلومات حول المعاطف والطقس بحيث يكون كل شيء في متناول الدماغ الالكتروني عندما يستيقظ في الصباح؟ لا بد من خزن المعلومات في "أطر" (٢) وهي بنى للمعطيات مليئة بتفاصيل يمكنك إضافتها أو حذفها كما تشاء. وقد أمضى جو أسابيع مع زميله بيتر نورفيغ يعدان الأطر ويصمان عملية تستحضر الاطار المناسب في الترتيب المناسب. ثم أدخلوا هذه العملية برنامج "بندورا". وفي اليوم الثاني من فصل الربيع الدراسي كان فالييتي لا يزال يجاهد لحمل "بندورا" على ارتداء معطفه.

لم يكن لديه متسع من الوقت. فموعد المؤتمر أصبح وشيكاً وعليه تدوين بحثه. بدأ يشعر بشيء من التوتر. وضرب فالييتي مفتاح "الحدث



بالترتيب الذي وضعها فيه، لارتدى معطفه بعد دخوله حاملاً الصحيفة. فطابور الخطط على ما يبدو لن يفلح أكثر من كدسة الخطط.

**اتخاذ قرارات -** بدا أن "بندورا" يحتاج إلى تصوّر عام للزمن. لكن تحضير برنامج لهذا التصوّر المعقد يتطلب إدراج جدول بسلسلة معقدة من المهمات المتشابكة، وهو أمر قد يستغرق شهراً لا بل سنين. أما فالييتي فلم يكن أمامه سوى أسبوع واحد.

وقف وراح يجول في المكتب. كان المساء وشيكاً فقرر أن يذهب إلى السينما. ومشى وهو يفكر في المشكلة. كيف يعرف الانسان متى عليه ارتداء معطفه؟

ما إن خرج فالييتي من قاعة السينما حتى أتاه الحل: سيبتكر خطة "إفعل أولاً". ففكرة ارتداء معطف تقضي قبل كل شيء بارتدائه أولاً قبل الخروج تحت المطر. وهكذا قرر فالييتي أن "بندورا" يحتاج إلى خطة "إفعل أولاً" تدمج في خطة "إرتد". وهكذا يحظى بطابور الخطط من غير أن يبطل.

وأسرع فالييتي إلى "كيم نوفاك". واستغرقت كتابة رموز خطة "إفعل أولاً"

ساعة. أما عملية ادخال الخطة برنامج "بندورا" فاستغرقت بضع دقائق. وتمت الخطة هذه المرة على أفضل ما يرام. ويشرح فالييتي: "بعد هذه الخطة، ان لم يكن بندورا يملك معطفاً فأنا أريده أن يفكر في الخروج لشراء معطف. ثم عليه أن يدرك أنه اذا خرج لشرائه فسوف يبطل. وربما توصل الى اتخاذ قرار يقضي إما بارسال كلب لجلب الصحيفة وإما بالركض تحت المطر. ولكن ليفعل ذلك لا بد له أولاً من أن يدرك أن الابتلال ليس بالامر الخطير ما لم يبطل المرء شديداً". ثم يبتسم ويتابع: "لربما استعمل الصحيفة انذاك ليغطي رأسه في طريق العودة". لكن "بندورا" يحتاج إلى أساس معقد من المعرفة وإلى ذاكرة أفعل ليأتي بحلول هذه.

وابتسم فالييتي وهو يطفىء "كيم نوفاك". صحيح أن العلماء ابتكروا برامج أكثر تعقيداً، تستطيع تشخيص المرض وكشف الترسبات المعدنية، في حين أن "بندورا" لا يستطيع إلا ارتداء معطفه، لكنه يتمتع بما لا تتمتع به البرامج الأخرى: أن له هدفاً خاصاً به.

وهكذا أنجزت خطوة صغيرة نحو ابتكار دماغ الكتروني يتمتع بفكر مستقل. **فرانك روز ■**



## الامر والنهي

أفرغ عامل المحطة الوقود في خزان سيارة الزوجين اللذين بقيا صامتين متجهمين لا يلتفت أحدهما الى الآخر. ثم مضى ينظف الزجاج الامامي. فصاح به الزوج - السائق: "لا تنظف ناحيتي بل نظف ناحيتها هي لأن أوامر القيادة تأتي من هناك."



فخرج الزوج من بيته ولم يعد.  
وأبشقت زوجته ١٥ سنة وهي لا تدري هل هو حي أم ميت  
وبلغت ليلة فخرج جرس الباب...

## زوج بلا ذاكِرة



كان آل مكدونال  
يعيشان في منزل  
قزميدي صغير في  
بلدة لارشمونت إحدى  
ضواحي مدينة  
نيويورك. وكان جيم  
يشغل وظيفة رئيس  
الموزعين في مكتب

البريد الذي عمل فيه ٢٥ عاماً. كان لين  
الطباع لطيف الحديث يعرف المئات من  
سكان المدينة. تزوج آن عام ١٩٦٠ ولم  
يرزقا أطفالاً.

خلال شهري فبراير (شباط) ومارس  
(آذار) عام (١٩٧١)، وكان جيم مكدونال  
بلغ الخمسين من عمره، تعرض لمجموعة

حوادث غريبة لم يكن  
أي منها خطراً في  
ذاته، لكن اجتماعها  
أدى إلى نتيجة  
عجيبة.  
ف ذات مساء بينما  
كان خارجاً لرمي  
النفايات، انزلق على السلم المغطى  
بالجليد فصدم رأسه وأصيب ظهره  
بكدمات. وبعد أيام كان يقود سيارته  
متوجهاً إلى مقر عمله، فأصابته نوبة  
عطاس، ففقد السيطرة على سيارته  
واصطدم بعمود هاتف فضرب رأسه  
بالزجاج الأمامي. وفي اليوم التالي أصابه  
دوار شديد فهوى عن السلم وصدّم رأسه



من جديد. وبعد عشرة أيام فقد السيطرة على سيارته مرة أخرى واصطدم بعمود. وعثر عليه فاقدًا الوعي ونقل الى المستشفى حيث أمضى ثلاثة أيام يعالج من ارتجاج في الدماغ.

وفي ٢٩ مارس (آذار) ١٩٧١ استعار سيارة أحد أصدقائه وقادها الى مطار كينيدي ليستقبل شقيق آن وعائلته. ثم نقلهم الى منزل شقيقة آن. ولما أعاد السيارة الى صاحبها في العاشرة مساء لم ينتبه إلى أن حافظته الجلدية التي تحوي أوراقه الثبوتية سقطت من جيبه واستقرت في أرض السيارة. ولما عرض عليه صديقه إيصاله الى منزله رفض قائلاً: "أشعر بصداع شديد، ويفيدني أن أمشي قليلاً." كان عليه أن يسير مدة ١٥ دقيقة ليصل الى منزله.

في الحادية عشرة والرابع مساء اتصلت آن بصديق زوجها، فأكد لها أنه لا يدري سبب عدم وصول جيم الى المنزل بعد. وكان من عادة جيم أن يتصل بزوجه في حال تأخره. وفي الثانية ليلاً اتصلت آن بالشرطة وأعلنت المفوض باختفاء زوجها.

### الوسادة المخالفة

بعد مرور ٢٤ ساعة على الاختفاء وزعت الشرطة بلاغاً على جميع مراكزها وأرسلت نحو ٥٠ كتاباً إلى أصدقاء جيم وأقاربه. وكشف على الجثث المجهولة الهوية التي عثر عليها في أنحاء المدينة.

وكلف التحري جورج مولكاوي التحقيق في الامر. وكان متأكداً من أن جيم رجل مستقيم وأن اختفائه لا يخبىء سوءاً

ارتكبه. وكشفت التحقيقات ان سجلاته الشخصية والمهنية لا تشوبها شائبة ولا تدل على نزوع الى الانتحار. ولم يتوافر للشرطة ما يشير الى أن جيم تعرض لحادث أو اعتداء. فبات فقدان الذاكرة التفسير الوحيد بالنسبة الى مولكاوي. ان فقدان الذاكرة ظاهرة يغشاها الغموض، فحدوثه لدى بعض الاشخاص من دون سواهم يجعله موضوعاً للتخمينات الطبية. لكن ما نعرفه حق المعرفة هو أن فقدان الذاكرة قد يتأتى عن كدمة أو مرض ألزهايمر (\*) أو ادمان الكحول أو صدمة نفسية حادة أو لطمات على الرأس. فمن يتعرض دماغه لمثل هذه الاصابات قد يسير على غير هدى مبتعداً عن المكان الذي يقطنه ناسياً كل شيء عن ماضيه.

وتتذكر شقيقة آن تلك المرحلة: "ظلت آن لاسباع عدة تطوف في المنزل تفرك يديها وتتلو الصلوات. ووافقتنا على أن جيم ربما كان ضحية فقدان الذاكرة. وكانت تستمد الثبات من ايمانها العميق وتشعر بأن الله سيستجيب لصلاتها ذات يوم."

بقيت آن وحيدة في المنزل تنتظر عودة جيم. فاذا ما جلست الى التلفزيون مساء راحت تحقق الى الوسادة المحشوة التي كان جيم يغفو عليها. وكانت تحلم بعودته في ليال كثيرة وتستيقظ فلا تجده.

بعد اختفاء جيم أدركت آن أن لا بد لها من كسب لقمة العيش. فعملت مربية

(\*) يتميز هذا المرض بانحلال تدريجي لخلايا الدماغ ويؤدي إلى حال تشبه الخرف.



أصبح مستقراً في وظيفته في المطعم، فترك معهد الأبحاث السرطانية. وصادق جيم أشخاصاً جديداً وانضم إلى نادي قدامى المحاربين وإلى جمعية خيرية.

لم يتطرق قط إلى ماضيه، ولم يبدِ أصدقاءه أي تطفل أو فضول. وقال له أحدهم ذات يوم: "تدل لهجتك على أنك من نيويورك."

فأجابه جيم: "أظن ذلك."

أما شيريل سلون النادلة في المطعم فتعتبر جيم رجلاً مميزاً: "كان يحب الأولاد فيطوف في عيد الميلاد على دور الأيتام يوزع الهدايا. وهو ترك لحيته البيضاء تنمو فأضفت على مظهره واقعية أكبر. أما نحن فكنا بالطبع نتساءل عن ماضيه. وقد ظننته أمي كاهناً سابقاً أو مجرماً سابقاً."

وتتذكر برنادين غولاشوفسكي: "توظفت نادلة في المطعم بعد مدة قصيرة من مجيء جيم. كان والدي توفي وبدأ أن جيم بلا عائلة فتبنى كل منا الآخر. أصبح هو صورة لأبي وأصبحنا أنا وزوجي بيتر وأولادنا الأربعة عائلته. وأحبه الأولاد كثيراً."

وعام ١٩٨٥، قبيل عيد الميلاد، لاحظت برنادين أن جيم أصبح على غير عادته هادئ الطباع منكمشاً على نفسه وكأن أمراً يجول في خاطره.

وفي أواخر نوفمبر (تشرين الثاني) زار جيم العائلة وجلس مع بيتر يشاهدان التلفزيون. ظهر على الشاشة موزع بريد يسلم الرسائل في نهار عزير المطر. فقال بيتر: "هذا عمل لا أود تأديته."

أطفال وأمينة صندوق في محل تجاري ونادلة في مقهى بأحد المستشفيات. وعام ١٩٧٧ أصبحت مساعدة ممرضة. اعتادت أن العمل في المستشفى أيام الأعياد لأن الكارثة تسهل عليها متى شغلت نفسها. وكانت تفكر: عليّ أن أتابع الحياة ما استطعت. ولم يكن الايمان بعودة جيم يفارقها قط. فاحتفظت بثيابه في الخزانة وغطتها لتحميها من الغبار. وبقيت آلة الحلاقة والمعجون في الحمام.

### حياة جديدة

بينما كان جيم يسير عائداً إلى منزله نسي كل ماضيه وفقد كل قدرة على تذكر هويته ومكان إقامته. أما ما حدث بعد ذلك فيبقى غامضاً. لربما ركب قطاراً إلى المحطة المركزية في مدينة نيويورك ثم قطاراً آخر أو حافلة إلى الجنوب. ويذكر أنه وصل إلى فيلادلفيا في ولاية بنسلفانيا، وهي مدينة لم يزرها من قبل. رأى جيم لافتة على مكتب سمسار عقاري يدعى جايمس بيترز فقرر أن ينتحل هذا الاسم. لم تخطر في باله فكرة الالتجاء إلى مركز للشرطة أو إلى مستشفى طلباً للمساعدة. لم يكن له ماض، كان الحاضر واقعه الوحيد.

حصل "جايمس بيترز" على عمل في ناد رياضي. ثم عمل في معهد للأبحاث السرطانية، فكان ينظف أقفاص حيوانات الاختبار. وحصل في الوقت نفسه على عمل ليلي في مطعم حيث اشتهر بطبق العجة الذي كان يصنعه وبلباقته ومزاجه المرح. وبعد مرور سنة أحس أنه





آل ماكدونال في منزلهما  
في لارشمونت عام ١٩٨٦.

في الثاني والعشرين من ديسمبر  
(كانون الاول) وقع جيم و صدم رأسه. وفي  
اليوم التالي بدا زاهلا وهو يؤدي عمله.  
ومساء اليوم نفسه وقع من جديد و صدم  
رأسه. وفي الرابع والعشرين من ديسمبر  
(كانون الاول) استيقظ مضطرباً،  
مبتهجاً. فبعد مرور نحو ١٥ عاماً أدرك من  
هو. انه جايمس ماكدونال من لارشمونت  
في نيويورك. وزوجته تدعى آن. لكن الذعر  
ما لبث أن اعتراه: أما زالت آن حية؟ هل  
تزوجت ثانية؟ كيف عساها تستقبلني؟  
كانت آن عادت لتوها من صلاة الميلاد  
حيث أشعلت الشموع وصلت من أجل جيم.  
كان الثلج يتساقط خفيفاً وكانت تودّ  
الوصول الى منزل شقيقتها لتناول الغداء  
قبل أن تصبح الطرق زلقة.

فجأة قرع جرس الباب. ففكرت: ليس  
الوقت مناسباً للزيارات.

فتحت الباب وراحت تحديق الى رجل  
ذي لحية بيضاء. وسرعان ما تعرّفت إلى  
جيم. وجمدت الكلمات في حلقها.  
أما جيم فوجد أن آن كبرت في السن  
لكنها ازدادت جمالا. فتسارعت نبضات  
قلبه.

"مرحباً يا آن."

- جيم؟ أهذا أنت حقاً؟

وراحت تلهث بشدة كأنها كانت  
تركض: "رباه، كم أنا سعيدة بعودتك!  
أدخل. أدخل."

كانت الدهشة قوية فلم يتعانقا.  
سيأتي العناق والدمع في ما بعد.  
قادت آن زوجها إلى مقعده المفضل  
حيث الوسادة المحشوة. وبدأ يتحدثان  
محاولين ملء الثغرة التي تركها غيابهما.

فبعد جيم حاجبيه وردّ: "أظن انني  
كنت موزع بريد في ما مضى."  
- حقاً؟ أين؟  
"لست أدري."  
- في نيويورك؟  
"لست متأكداً. لكنني أتذكر والديّ  
قليلاً."

### عُود هيمون

درج جيم على تمضية كل اجازاته مع  
برنادين وبيتر. وكان في ليلة الميلاد يصل  
في ساعة متقدمة بعد أن يطوف على  
جميع أصدقائه متمنياً لهم عيداً سعيداً.  
لكنه لم يصل الى منزل آل غولاشوفسكي  
ليلة الميلاد تلك. وبقي بيتر وبرنادين  
ينتظرانه طوال الليل.



وما لبثت أجفان جيم أن ثقلت فغط في النوم سعيداً تعباً.

بعد ١٥ عاماً، ها هو جيم ماكدونال قد عاد الى منزله.

وفي اليوم الذي تلا عيد الميلاد أبلغ جيم الشرطة بعودته. وفي المساء تلقى آل غولاشوفسكي اتصالاً هاتفياً من أحد الصحافيين في نيويورك أعلمهم أن جيم في حال جيدة. فاتصلت برنادين بأصدقاء

"جايمس بيترز" وأذاعت الخبر السار. بعد أسبوع من عودته خضع جيم لفحوص طبية شاملة وصور دماغه بالأشعة. فتبين أنه في صحة طبيعية. لم يصعب على جيم وآن استئناف حياتهما الزوجية. ويقول جيم في هذا الصدد: "كل يوم نقضيه معاً يجعل فترة الافتراق تبدو أقصر."

جوزف بلانك ■



## وقائع وروايات

يرشفون الشراب ازداد بنسبة ١٥ في المئة.

في بعض الأحيان يتشكى الناس من أنهم ربما حصلوا على وقائع لكنها ليست الوقائع "الصحيحة". لأن "الواقع الصحيح" هو ذاك الذي يدعم رأيك أنت مهما يكن. كل الحكام الرياضيين يعرفون هذه الظاهرة. فان هتفت للفريق الضيف عبر الناس عن امتعاضهم. وهذا أمر يحصل دائماً. ومع أن الجميع شاهد ما حصل أثناء اللعب، فان أنصار الفريق المحلي يشعرون برغبة في خنق الحكم اذا أعلن تجاوز أحد اللاعبين المحليين أنظمة اللعبة. وعندما تهتف لأحد فريقين فانك تعلم ان ما ظننت انك رأيته لم يكن واقعاً فحسب بل واقعاً "صحيحاً" أيضاً.

قالوا إن ما رأيته بعينيك ليس سوى أكاذيب باطلة، فلا مجال للاختلاف في الرأي حول ما فعل زيد لعمره.

ان شئت أن تقنع أحدهم بصحة وجهة نظرك، فلا بد لك من دعم حجتك بالوقائع.

الجميع يعرف ما هي الوقائع. انها تعبيرات عن الواقع لا تدحض. انها مادة الروايات الجديدة، وما يفترض علينا نحن الصحافيين أن نلتزمه.

لسوء الحظ ليس كل ما يسمى "وقائع" واقعياً في الواقع. فما نظنه واقعاً ليس في الغالب سوى رواية تظهر مظهر واقع لكنها في الحقيقة ليست واقعاً.

غالباً ما تضم هذه الروايات أرقاماً. وقد حصلت تجربتي الأولى معها عندما كنت صغيراً. فبدلاً من أن تنهانا أمي عن الركض في قاعة الجلوس كانت تسألنا: "أتدركون أن ٥٢٦٨ ولداً صدموا رؤوسهم بحافات الطاولات الصغيرة في السنة الماضية؟" وذات مرة رأيتني أرشف شراباً مثلجاً من كوب ما زالت المعلقة فيه. فأعلمتني ان عدد الاولاد الذين فقأوا أعينهم بالمعالق وهم



# بجملہ سب سے بہتر

## صحافت العربیہ بجملہ ایام

مواضع پر مبنی، غنی، مبسوط  
تفصیل پر مشتمل سب سے بہتر

تعدادات

تعدادات

طوب

تعدادات

تعدادات

تعدادات

مشکلات و حل

حدیث الابرار

مطالعہ

انفاقہ

طبیعیہ

بالاضافہ الی

عدد ابواب اخرى

فی اللہ سواقہ  
صبا سے کاتے یوم  
جمہات



تعدادات

تعدادات

تعدادات

تعدادات





# بانكوك بندقية الشرق

سحرها أغدق عليها لقب "باريس  
آسيا" وشوارعها المائية جعلتها "بندقية  
الشرق". أما التايلنديون فيطلقون عليها  
تسمية "كرونغثيب" التي تعني مدينة  
الأطهار، لكنها اشتهرت باسم "بانكوك"  
أي "قرية الخوخ البري". إنها عاصمة  
تايلند ومدينة لا مثيل لها في العالم.  
بانكوك الفوضوية هي من أسرع المدن  
نمواً وهي في طريقها إلى احتلال مرتبة  
قيادية بين المراكز التجارية والصناعية  
في الشرق الأقصى. ففي كل سنة تزدهم  
فنادقها بنحو من مليوني زائر. ويقتطنها  
قاربة ٣٥ ألف عربي ممن جذبهم سحرها.  
لكن ذلك لم يمنعها من الحفاظ على  
جنورها القديمة.  
وتزخر بانكوك بأبنية المكاتب

"في مياها أسماك  
وفي حقولنا رز.  
من أراد التجارة بالافيار  
أو الخيول أو الذهب فعل.  
ومن أراد الضحك أو اللعب  
أو الفناء فعل. ووجوه  
الشعب تشع بنور الفرح".  
ملك تايلندي



والفنادق العصرية والأسواق التجارية ودور السينما. وتجاور تلك المظاهر الحديثة مزارات صغيرة زاهية الألوان توضع فيها الأزهار والمآكل الطازجة يومياً. وتزدحم الأرصفة بأناس يرتدون ملابس غربية، يتخللهم نساك حليقو الرأس يرتدون أثواباً صفراً ويحملون أطباق الطعام كي يملأها المحسنون. وهم ليسوا جميعاً من التايلنديين، فمن هؤلاء الذين ينطلقون صباحاً حاملين أطباقهم ويجوبون الشوارع طالبين الحسنات، الأخ جورج وهو مهندس إلكترونيات من لندن والأخ بروس الذي نشأ في نيوجرزي وتخلّى عن مطعمه الناجح في سان فرانسيسكو بحثاً عن السلام الداخلي. ويتفهم السكان ما قد يعانيه أولئك الأجانب من شعور بالحنين إلى الوطن، فيعمدون إلى ملء أطباقهم بأنواع من المأكولات الغربية مثل زبدة الفستق والحساء المقلب.

**تهذيب مدهش -** تبلغ التناقضات الثقافية أوجها في قلب المدينة المتمثل بنهر تشاوفيرا الذي يخترقها بعرض ٥٠٠ متر. وتزخر ضفافه بالفنادق الفخمة والقصور مما يجعله شرياناً تجارياً تعجّ فيه مراكب الرز والمعديات ومئات الزوارق التي يراوح استعمالها بين بدائل لسيارات الاجرة وبدائل للشاحنات. وتتفرّع من مجرى النهر قنوات ملتفة، أو "كلونغ" باللغة المحلية، عبر المنازل المبنية بـخشب التيك والمشاغل والمتاجر المشادة على أعمدة. وتعج مياه النهر البنية بالصفار والكبار الذين يستحمّون أو يغسلون ثيابهم.

ومن أغرب المشاهد التي نواجهها في بانكوك الأسواق العائمة حيث يتجمّع نحو ٥٠ مركباً وجميعها مثقل بالفواكه أو الخضّر أو الأسماك أو الرز أو الأدوات المنزلية. وتقود هذه الزوارق نساء ناحلات يرتدين قبعات من القش ويتجانبن أطراف الحديث فيما هنّ يبعن البضائع. وغالباً ما تضيق القنوات بالزوارق بحيث يسهل الانتقال سيراً من ضفة إلى أخرى. وعلى رغم الزحمة تتمتع تلك الأسواق بهدوء مذهل، إذ إن المساومات تتم بصوت يشبه الهمس، وليس ذلك مستغرباً لدى التايلنديين الذين قلّما يرفعون أصواتهم.

ويدهشنا تهذيب التايلنديين "الطاغي" كما لاحظ مسؤول أجنبي في أيام عمله الأولى في بانكوك. فحين عمد مرة إلى تأنيب إحدى الموظفات، "ساد صمت مطبق في المكتب على رغم الابتسامة التي ظلت مرتسمة على الوجوه فيما العيون تحدّق برهبة وخوف. والواقع أنها كانت المرة الأولى يسمع معظمهم صوتاً عالياً وعصبي النبرة."

**الطائرات الورقية -** مجالات الترفيه في بانكوك لا تحصى. فمطاعمها تكاد تقدّم كل أنواع المأكولات المعروفة، لكن منتهى المرح هو أن تعدّ تشكيلة خاصة من أطباق العشاء بتناول الصنف تلو الصنف من الأكشاك المنتشرة على جوانب الطرق.

وتراوح الأطباق المتوافرة بين حساء معدة القرش وعصير زهرة اللوتس والقريدس (الجمبري) المجفف. أما





متنزهون على الأرصفة يتمتعون بوجبة مختارة من الاطباق التي تباع في الاكشاك القريبة.

أما الراغبون في تسلية أقل عنفاً فتوافر لهم لعبة قديمة جداً هي الـ"تاكراو" حيث يتنافس فريقان على إيصال كرة صغيرة مصنوعة من القنب المجدول إلى المرمى، مستخدمين الرأس والكتفين وربلتي الساقين والقدمين، ولكن ليس اليدين.

وخلال شهري مارس (آذار) وابريل (نيسان) العاصفين تشيع رياضة الطائرات الورقية. وتدعى الكبيرة منها "ذكوراً" ويصل طولها إلى مترين ويتولى تطييرها فريق من عشرة رجال أو أكثر، أما الصغيرة فتدعى "إناثاً" ويطيئها شخص أو شخصان. والغلبة للطائرة التي تسقط منافستها. والمدهش أن "الإناث" تحرز الغلبة في معظم الأحيان.

نعم دائمة - موطن السحر الأساسي في بانكوك يكمن في طباع أهلها الذين يعتبرون حقاً أطف الأصدقاء وأوفاهم في

الأطعمة التايلندية التي تحوي الكري فيجب أن يتناولها المرء بحذر، إذ تشمل عدة أنواع من الفلفل الحار، وعصارة بقّ الماء أحياناً. ولا ننس الفاكهة التايلندية الغريبة "دوريان" التي تدفع التايلنديين إلى حال من النشوة، لكن رائحتها كريهة إلى حد أن عدة فنادق تمنع إدخالها. وتتنوع سبل التسلية كتتنوع لوائح الطعام. وفي رأس القائمة باليه "كون" الكلاسيكية وفيها يرتدي الراقصون ملابس غريبة وتيجاناً وأقنعة مثيرة ويمثلون قصصاً أسطورية معتمدين في التعبير على تلوي أجسادهم وعلى أكثر من مئة حركة ذات معنى بالأيدي والأصابع. وتشيع المبارزات بالسيف الحادة، فيحمل كل مبارز سيفين ويتبادل وخصمه ضربات سريعة كالبرق متفادياً أي ضربة قد تبتر أحد أعضائه.

أما مباريات الملاكمة فهي ذات شعبية واسعة بحيث أنها تصوّر وتعرض على شاشة التلفزيون. وهي تبدأ بركوع الملاكمين للصلاة وهما يرتديان قفازات الملاكمة، ثم يشكران مدربيهما ويحييان الملك ويؤديان رقصة غريبة قصيرة. بعد ذلك، على صوت قرع الطبول وضرب الصنوج وعزف الأبواق، يهجم كل منهما على الآخر مستخدماً القبضتين والمرفقين والركبتين في تسديد ضربات مؤذية إلى المعدة والوجه. وإن لم تحسم المباراة بالضربة القاضية فإنها لا تستمر إلا خمس جولات، كل واحدة من ثلاث دقائق. وهذه المهلة كافية لارهاق الملاكمين بحيث يعجزان بعدها حتى عن رفع أيديهما لتحية الجمهور.



نظافة فطرية - على رغم جمال بانكوك وتنوع مباحثها فإن لها مشاكلها. ففي كل سنة ينتج "المثلث الذهبي" شمال البلاد، على حدود لاوس وبورما، قرابة ٣٠ ألف طن من الهيرويين، أي غالبية الانتاج العالمي. وهذه الغلال تهرب الى بانكوك ومنها إلى خارج البلاد على متون سفن وزوارق صيد وطائرات وفي أمتعة الركاب الذين يغادرون المدينة. ويتعرض الأجانب الذين يضبطون بجرم تهريب المخدرات لأقصى عقوبات السجن التي قد تصل إلى حدّ السجن المؤبد. وهي تطبق أيضاً على المهربين التايلنديين. لكنها على رغم قساوتها لم تضع حداً للتهريب، علماً أن عمليات المكافحة لا تضبط سوى عُشر الشحنات المهربة إلى الخارج.

وتعاني بانكوك أيضاً مشكلة النمو السريع. فحركة السير تقارب الشلل الكلي، إذ أن الطرق لا تشكّل سوى ١٠ في المئة من مساحة المدينة في حين تصل هذه النسبة إلى ٢٥ أو ٣٠ في المئة في معظم المدن الأخرى. كما أن المدينة التي لا ترتفع أكثر من متر واحد عن سطح البحر تحوي شبكة مجارٍ غير صالحة، وغالباً ما تتحول الطرق مجاري مائية خلال فصل المطر. وأسوأ من ذلك أن كميات المياه المائلة التي تستخرج من باطن الأرض للشرب وللأغراض الصناعية تجعل المدينة شبه غارقة. ويتوقع علماء المياه أنه، في حال عدم إقامة سدود كافية، ستغرق المدينة قبل نهاية القرن.

وتستقبل بانكوك سنوياً نحو ٢٠٠ ألف مزارع قادمين من المناطق الريفية، وهذا ما جعل عدد سكانها يتضاعف خلال الجيل

الأرض. بشرتهم ذهبية وملامحهم ناعمة وأنيقة. انهم يقطنون في إحدى دول العالم الثالث القليلة التي لم يستعمرها الغرب. لذلك نجدهم يحبون الأجانب بصدق. ولا تعرف حدود لحماستهم وحبهم التجديد وتشجيعهم الحياة الحلوة، أو "سانوك" كما يسمونها.

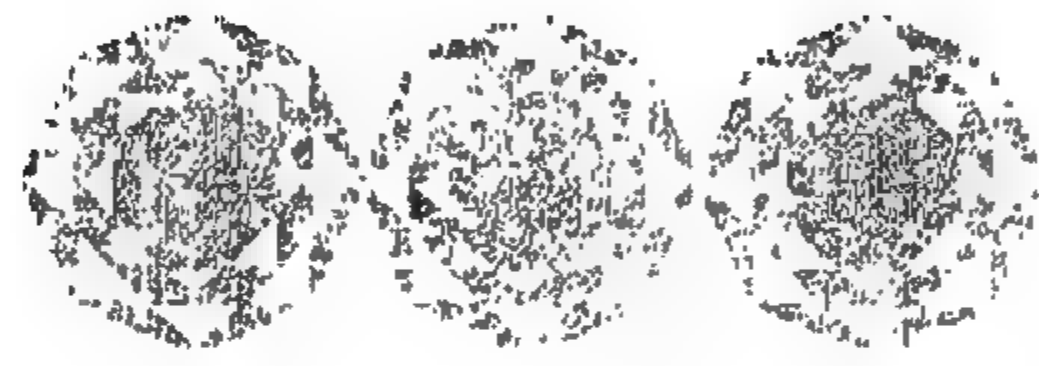
وهم يأبون التعبير عن أي شكل من التذمر أو الرفض مما يجعل الأجانب المقيمين في بانكوك لا يسمعون سوى إجابة واحدة عن طلباتهم هي كلمة "نعم"، كما يقول أحد الدبلوماسيين العاملين في المدينة. وهذه الكلمة قد تعني "نعم" أو "ربما" أو "أبداً" بحسب النبرة والحماسة الباديين على قائلها. وإذا كان التايلنديون يضافحون الزوّار من قبيل التهذيب واللياقة، فإنهم يحيون بعضهم بعضاً بسلام "واي". يضم الواحد راحتيه أمام وجهه مباشرة كما في وضعية الصلاة ثم يحني رأسه. وهم يتنادون بأسمائهم الأولى، إذ أن أسماء العائلات لم تستعمل في تايلند إلا منذ نحو ٦٠ سنة، وهي طويلة بحيث يتفادى التايلنديون استعمالها. وبما أنهم يعتبرون الوقوف في حضرة الجالسين نوعاً من الوقاحة، تراهم يسيرون محنّيين الرؤوس لدى اتجاههم نحو طاولاتهم في المطاعم، وكأنهم يعتذرون من الجالسين قبلهم. وأكبر إهانة توجه إلى تايلندي هي لمس رأسه، إذ أن الرأس مكن الروح في اعتبارهم، أو الإشارة إليه بالقدم وهي أدنى أجزاء الجسم.

والتايلنديون شديداً التعلق بالخرافات.



الـ"سانوك" الذي من نونه لا يجد أي تايلندي قيمة في الحياة. حتى المشكلات لا تقض على التايلنديين مضاجعهم، فهم محظوظون ومدركون هذا الواقع الذي تعبر عنه، كما عن نظرتهم الى الحياة، حكمة تركها ملك تايلندي من القرن الثالث عشر: "في مياها أسماك وفي حقولنا رز. من أراد التجارة بالأفيال أو الخيول أو الذهب فعل. ومن أراد الضحك أو اللعب أو الغناء فعل. ووجه الشعب تشع بنور الفرحة".  
رونالد شيلر ■

الأخير، فازداد الضغط على المدارس وشبكات الهاتف ومصلحة جمع النفايات وسواها من الخدمات البلدية. وفي الوقت نفسه برزت مساحات جديدة تشغلها الأكواخ المعدنية وأحياء الفقراء. لكن التايلنديين هنا، كما في كل مكان آخر من البلاد، لا يتخلون عن نظافتهم الفطرية. كذلك يتسم أبناؤهم بالنشاط والحيوية. وغالباً ما تخصص المدرّسات الأولى للعائلة لشراء جهاز تلفزيون. ويقول أحد العاملين الاجتماعيين إن التايلنديين يفعلون ذلك من أجل



### مصباح السرير

درج لاعب في فريق محترف لكرة القدم على اطالة السهر على رغم قوانين الفريق القاضية بالنوم باكراً. فكان يكّدس أشياء تحت الملاءات ليوحى أنه في سريره، ثم يخرج للسهر.

وذات مرة كان الفريق نازلاً في أحد الفنادق ولم يجد صاحبنا شيئاً ليحشو سريره به، فوضع تحت الاغطية مصباحاً كهربائياً وذهب. وحينها دخل مدرب الفريق غرفته بعدما ارتاب في أمره، وأدار المفتاح الكهربائي، أنير السرير!

ر.س.

### صراحة في غير محلها

كنت أجرب تنورة في محل تجاري حين سألتني امرأة تشبه ملابسها ملابسي عن رأيي الصريح في الثوب الذي كانت على وشك شرائه. فأجبت بأقصى ما تجرأت عليه من الصراحة: أنها ليست مناسبة لجسمك كتلك التي أجربها. إلا توافقيني الرأي؟ أنها ضيقة حول الوركين. فقاطعتني بحدة: "التنورة لي، إنما أريد شراء القميص".

ر.د.





# كوكوشكا الرَّسَّامُ الشَّارُّ

صورة الفنان بريشته، ١٩٤٨.

قال فيه كنيث كلارك: "مَنَظَرُهُ هِيَ مِنْ مَفَاخِرِ عَصْرِنَا. إِنَّهُ ضَمَّ بَيْنَ ذِرَاعَيْهِ أَرْوَعَ مَا تَحْوِيهِ أَرْضُنَا مِنْ آيَاتٍ طَبِيعِيَّةٍ." وَوَصَفَ إِرْنِسْتُ غُومْبِرْتشُ رَسُومَهُ لِلوُجُوهِ بِأَنَّهَا "صَالَةُ الْعَرَضِ الْأَشَدِّ إِثَارَةً فِي عَصْرِنَا." عَلَى أَنَّ الثَّنَاءَ الَّذِي كَانَ لِيَحْظَى بِأكْبَرِ قَسْطٍ مِنْ رِضَاهِ هُوَ الَّذِي يَفِدُّهُ عَلَيْهِ فَنَّاؤُ الْيَوْمِ. "إِنْ عَدَدْنَا مِنْ أَلْمَعِ فَنَّاؤِ أَوْرُوبَا فِي وَقْتِنَا يَجِدُونَ فِيهِ نُورَهُمُ الْهَادِي." ذَلِكَ مَا أُسْرَ بِهِ إِلَيَّ فليكس باومن مَدِيرَ مَعْرَضِ كُونِسْتَهَاؤِسَ لِلْفَنِّ فِي زُورِيخ. وَأَضَافَ: "فِي رَأْيِهِمْ أَنَّ الْعَفْوِيَّةَ الْخَارِقَةَ فِي رَسُومِهِ مَهَّدَتْ لِلاتِّجَاهَاتِ الْفَنِّيَّةِ الْحَدِيثَةِ."

هَذَا الْحُكْمُ انْتِصَارٌ لِلْعَبْقَرِيِّ الَّذِي كَانَ مَعْظَمَ حَيَاتِهِ يَسْتَخْفِ بِنَقْدِ الْآخَرِينَ

(١) OK هُمَا الصَّرْفَانِ الْاسْتِمْلَالِيَانِ لِاسْمِ Oskar Kokoschka

حِينَ زَرْتِ أَوْسْكَارُ كُوكُوشْكَا لِلْمَرَّةِ الْأُولَى فِي مَنْزِلِهِ فِي مَدِينَةِ فِيلْنُوفِ عَلَى بَحِيرَةِ جَنيفَ، كَانَ ذَلِكَ فِي يَوْمِ رَبِيعِي مُشْرِقٍ مِنَ الْعَامِ ١٩٦٢. رَأَيْتُهُ وَاقِفًا أَمَامَ لَوْحَةٍ غَيْرِ مَنْجُزَةٍ، ثُمَّ اسْتَدَارَ مَاشِيًا مِشْيَتَهُ الْخَفِيفَةَ الْمُمِيزَةَ. "أُوكِي"، كَمَا تَدْعُوهُ زَوْجَتُهُ وَأَصْدِقَاؤُهُ (١)، بَدَأَ لِي فِي السَّادِسَةِ وَالسَّبْعِينَ أَصْغَرَ مِنْ عَمْرِهِ بَعْشَرِ سَنِينَ عَلَى الْأَقْل.

سَأَلْتُهُ كَمْ سَاعَةً يَعْمَلُ فِي الْيَوْمِ. رَمَانِي بَعَيْنِيهِ الزَّرْقَاوِينَ، كَمَا بَتِّيَّارَ كَهْرِبَائِي، وَلَمَعَ وَجْهُهُ بِتَعْبِيرِ شَيْطَانِي حِينَ أَجَابَ: "لَمْ أَعْمَلْ فِي حَيَاتِي دَقِيقَةً وَاحِدَةً. أَنَا أَرْسُمُ لِلْحَصُولِ عَلَى الْفَرَحِ." كَانَ كُوكُوشْكَا سَاحِرًا فِي قُدْرَتِهِ عَلَى نَقْلِ ذَاكَ الْفَرَحِ إِلَى الْقِمَاشَةِ، وَبِهَذِهِ الْقُدْرَةِ نَالَ إِعْجَابًا شَامِلًا مِنْ مُؤَرِّخِي الْفَنِّ.



مئة سنة على ولادة كوكوشكا. فعرضت رسومه في صالة تاييت في لندن ومعرض كونستهاوس في زوريخ ومتحف الفنون في هامبورغ ومتحف غوغنهايم في نيويورك.

أوسكار كوكوشكا ابن صائغ من فيينا، وُلد في بلدة نمسوية صغيرة تدعى بوشلارن في أول مارس (آذار) ١٨٨٦. لم يكن تلميذاً ناجحاً في المدرسة لكنه استرعى انتباه معلم الرسم بموهبته المذهلة، فمهد له سبيل الحصول على منحة في مدرسة الفنون والحرف في فيينا. ومنذ ذلك الحين ظهر نبوغه.

غير أن انتاجه الباكر لم يلقَ تجاوباً لدى الجمهور. وفي معرض ١٩٠٨ للفن التقدمي الذي قابلته الطبقة البورجوازية في فيينا بالرفض الشديد، أطلق الزائرون على الغرفة التي عُرضت فيها

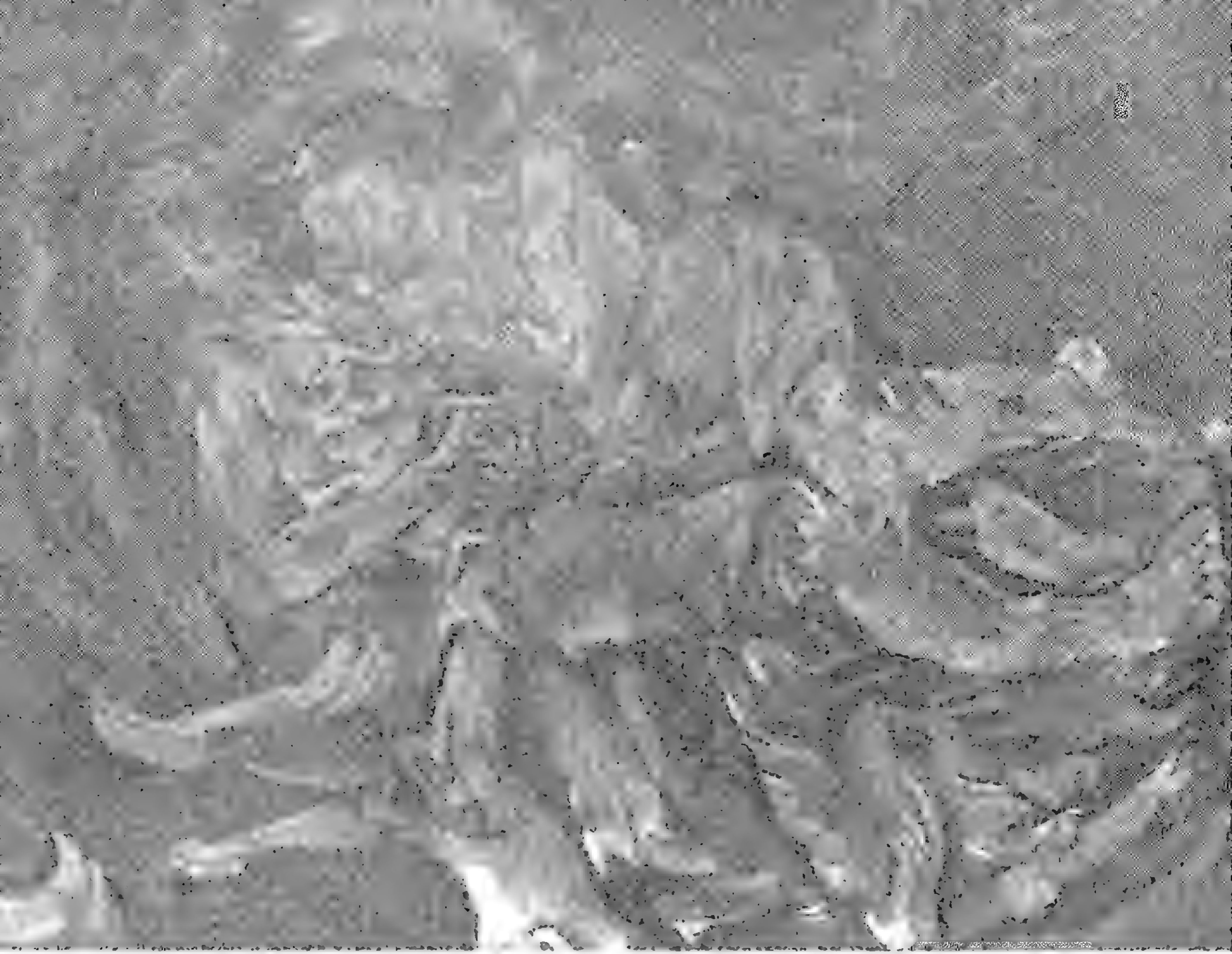
لأسلوبه التعبيري. ظلَّ يصوّر بطريقته الخاصة، يلطخ قماشاته بالاحمر الملتهب والاخضر الذي يصدّم النظر والأزرق الكوبلتي والبني المعصفر، الى أن رأى العالم يخشع له وانهارت عليه مظاهر التكريم.

في بريطانيا التي اتّخذها مسكناً مدة ١٥ سنة، منح عام ١٩٥٩ لقب "ضابط في الامبراطورية البريطانية" ومُنِح شهادة دكتوراه فخرية من جامعة أكسفورد. وكافأته ألمانيا بوسام استحقاق رفيع. واليوم تزيّن أعماله جدران المتاحف الكبرى في أوروبا والولايات المتحدة. وإذا اتفق مرة أنْ عرضت احدى زيتياته للبيع بالمزاد العلني، فيمكنها أن تعود على صاحبها بأكثر من مئتي ألف جنيه استرليني.

في العام ١٩٨٦ احتفل العالم بمرور







من رسومه الباكورة الشهيرة  
"عروس الريح" أنجزه بين العامين  
١٩١٣ و ١٩١٤ عقيب انفصاله  
عن ألما مالر.

"الجزيرة البعيدة" واحدة من ثماني  
طباعات حجرية ملونة وُضعت عام ١٩٠٨  
ليتضمنها كتاب حكايات خيالية.

"درسدن، نوستات ٣" واحدة من ست  
لوحات تمثل المنظر الذي يَرى  
من نافذة محترف كوكوشكا،  
رسمها الفنان خلال السنوات التي  
قضاها في أكاديمية درسدن للفن.





## كوكوشكا

رسوم كوكوشكا اسم "غرفة الفظائع" ودعاه أحد النقاد "المتوحش الأكبر". في معرض السنة التالية قدّم كوكوشكا مسرحية عنوانها "القاتلة، أمل النساء" عالج فيها موضوع الحرب بين الامازونيات (٢) والمحاربين الغزاة. اعتبرت هذه المسرحية في ما بعد سابقة للمسرحيات التعبيرية التي ظهرت في الخمسينات. ووضع موسيقاها بول هندميت الموسيقي الالماني البارز. لكنها قوبلت في ذاك الصيف من ١٩٠٩ بعاصفة من صيحات الاستهجان. في ذروة عقدة المسرحية حدثت مشاجرة بين الممثلين والحضور والشرطة، وأدّى ذلك الى طرد كوكوشكا من مدرسة الفنون والحرف. هرب صاحبنا اذذاك الى برلين حيث تولى نشر مسرحياته ورسومه هروارث

والدن رئيس تحرير مجلة أسبوعية طليعية هي "در شتورم" (العاصفة). كلا الرجلين كان يشكو ضيق الحال وقد بذلا جهوداً مضمّنية للبقاء وكادا يفلسان في شتاء ١٩١٠. وعلى رغم ذلك استطاعت "در شتورم" في ظرف قصير أن تثبت وجودها كأفضل مجلة للفن في برلين. وبما أن رسوم كوكوشكا برزت في معظم أعدادها فقد ذاعت شهرته وأقبل الناس على شراء رسومه بأسعار مرتفعة.

لم يطل الوقت بالفنان المشتاق حتى عاد الى فيينا. وجدّت مدرسة الفنون والجِرَف توظيفه كمعلم رسم. هناك عنّ له أن يتحدّى عادة تقضي ببقاء موديلات (٣) الرسم جلوساً أو وقوفاً أمام الفنان كالتماثيل. فطلب من موديلاته المشي أو الرقص، ومن تلاميذه أن يرسموهم متحركين.

في هذه الآونة التقى كوكوشكا ألما مالر أرملة الموسيقي النمسوي الكبير غوستاف مالر التي يذكرها في سيرته الذاتية: "كانت رائعة الجمال في ملابس الحداد، وشعرت أنها وقعت في حبي منذ النظرة الاولى." وبعدما طلبت منه رسمها انعقدت بينهما علاقة حب كبير لم تسلم من المصادمات. وقد دفعت الغيرة الآكلة اوسكار الى قضاء عدد كبير من ليلائه قبالة بيت ألما...

بعد ثلاث سنوات مضطربة انتهت قصة الحب. وأصيب كوكوشكا بصدمة عنيفة جعلته يصبغ جدران محترفه باللون الاسود. وفي يأسه رسم واحدة من أجمل لوحاته، "عروس الريح"، طلائها بالازرق والاحمر القاتمين وظهر فيها مع حبيبته

رسم استوحاه من رحلاته في الشرق الاوسط.





"متنزّه رتشموند"، ١٩٢٦، أخذ الرسوم البريطانية لكوكوشكا.

حيث سكنت أخته مع عائلتها. وبسمت له الحياة مدة هناك، إذ طلب منه مازاريك رئيس جمهورية تشيكوسلوفاكيا آنذاك، أن يرسم صورته، والتقى أولدا بلكوفسكا التي أصبحت زوجته.

ثم في العام ١٩٣٧ بلغه أن اسمه أدرج في لائحة "الفنانين المنحطين" في ألمانيا وأن لوحاته أخرجت من المتاحف وصالات العرض. وكانت تلوح في الأفق بوادر غزو هتلر لتشيكوسلوفاكيا، فهرب كوكوشكا وزوجته إلى بريطانيا. هناك أخذ يرسم فواجع الحرب بأسلوب رمزي ويلقي خطاباً في النوادي يهاجم فيها النازية. في ١٩٤٧، حين حصل على الجنسية البريطانية، عرض لوحاته المعبرة عمّا بعد الحرب في بال وأمستردام وزوريخ.

في سفينة غارقة تصارع الامواج المظلمة العملاقة.

بعد الحرب العالمية الاولى التي خدم فيها ضابطاً في فرقة الخيالة، رضي بأن يشغل وظيفة تعليمية في أكاديمية درسدن للفن. ومارس وظيفته سبع سنوات ثم ألحّت عليه الرغبة في التنقل. كان يقول: "أنا سائح طوال العمر." وراح يجوب سويسرا وأقطار المتوسط والشرق الاوسط والجزر البريطانية حاملاً دفتر رسم.

في ١٩٣٤ أثارت مطامع هتلر قلقه، فانتقل إلى براغ في تشيكوسلوفاكيا

(٢) الامازوليات نساء محاربات زعمت الاساطير الاغريقية أنهن كن يقمن قرب البحر الاسود.

(٣) الموديل شخص يستعين به الفنان كنموذج لرسومه أو تماثيله.



بالقليل. يرتدي الملابس البسيطة ويفضل الغذاء البسيط. يعطي الطلاب المحتاجين. وطوال سنوات أعال أخاه وأخته اللذين أحبهما حباً شديداً.

امتاز أيضاً بحسن الضيافة. "كل خمسة أسابيع كنت أزوره في بيته صباحاً فألقى منه استقبالا ملوكياً." هذا ما يذكره عنه إدوين ولفنسبرغر أحد أصحاب المشغل في زوريخ حيث كان كوكوشكا يطبع رسومه بالطريقة الحجرية (٤). ويضيف: "كان الفنان شديد الرغبة في مناقشة الاحوال العامة، الى أن يقترب موعد الغذاء فيجري مسرعاً الى المطبخ. وكنت أسمع هممته من وراء الباب. أخيراً يعود مزهواً، حاملاً صينية عليها قطع لحم وهليون وسلطة. ولم يكن يرضى بتوقيع أي عقد قبل انتهاء الغذاء." وتضيف اليزابيث فورتفانغلر: "عرفته صديقاً مدهشاً مليئاً بالحماسة السريعة العدوى."

توفي كوكوشكا في ٢٢ فبراير (شباط) ١٩٨٠. وحتى يومه الأخير حافظ على نظافة فراشيه وترتيبها الشديد الدقة، وهي لا تزال كذلك في وعاء على عتبة نافذة منزله الفرنسي. وعلى مسند اللوحات تعرض إحدى لوحاته على الدوام، وحضوره البهيج ما زال يحتل المكان كأنما "أوكي" خرج في مشوار ولن يلبث أن يعود.

ليلي فولدر ■

بعد ذلك بسنة كانت أعماله تعرض في إيطاليا والولايات المتحدة.

عكف على رسم المدن، لندن وهامبورغ وبرلين ونيويورك والقدس، ملتقطاً ما في كل منها من حياة نابضة. رسم شخصيات اجتماعية ورؤساء دول.

"عيناه تحملان أشعة إكس"، هكذا عبّر أدولف لُوس المهندس المعماري النمساوي عن القوة الخارقة التي جعلت كوكوشكا يبصر الجوهر الكامن في شخصيات موديلات.

في صيف ١٩٥٣ أسس كوكوشكا "مدرسة الرؤية" في سالزبورغ، فأصبحت التجربة الفنية الأعظم شهرة في العالم. وقصدها طلاب من أنحاء أوروبا والولايات المتحدة وكندا. كان يطلب من تلاميذه استعمال الالوان المائية لانها تحول دون الاسراف في التلوين، ويقول لهم: "حين تبلغون في الفن درجة الاتقان، يمكنكم التصحيح. هذا ضروري. ولكن ليس في أثناء الدرس والتحصيل... أبداً!"

في غضون أحد عشر صيفاً واظب على تعليم تلاميذه بالملاينة حيناً وبالتأنيب أو المديح حيناً آخر، وأولى اهتمامه كل إنتاج يقومون به. من أقواله لهم: "تذكروا: الكل يعرف أن للناس رؤوساً وأقداماً. لا تفرقوا في التفصيل والتدقيق. ركزوا على الجوهر."

في حاجاته الشخصية كان يرضى

Lithographs (٤)

البحبوة الحقيقية هي انتفاء الحاجة الى أي شيء.

غاري سنايدر، كتاب "جزيرة السلاحف"





## أحلى الأوقات لأغلى الأحباب

إن موسم العطل والأعياد يعني قضاء لحمل الأوقات مع الأحباب  
وأفضل هدية تقدمها هؤلاء المقربين إليك هي ساعة سيتيزن،  
ساعات أنيقة لكل الأذواق - أساور تزين المعصم أو ساعات  
رياضية تعمل بالطاقة الشمسية وتكون بمثابة ذكرى للحبيب  
الذي يدوم إلى الأبد. أحلى هدية، هدية الحب... من سيتيزن.

السيتيزن

CITIZEN

سيتيزن هي علامة وشعار الشركة ساعات سيتيزن - اليابان



المجاهر الالكترونية  
الحديثة تبين مواقع  
القتال في الجسم.  
فوق: هي الخطوة الاولى  
من "التهام الخلية"  
تمد ملتقمة ما يشبه  
القوائم لتطوق عدداً  
من الجراثيم.

# الحَرْبُ الدَائِمَةُ

تحاصر الجسم جيوش هائلة من أعداء غير منظورين  
فيجند كتائب دفاعية خاصة لمحاربة الفزاة.  
هنا شروح وصور شائقة لخطط الهجوم  
والدفاع داخل أجسادنا

Condensed from National Geographic (June '86), © 1986 by National Geographic Society, Washington, D.C. Photos by Lennart Nilson, © Boehringer / Ingelheim International, GMBH, from "The Body Victorious," to be published in April as a Marloyd Lawrence Book, Delacorte Press, New York, N.Y.

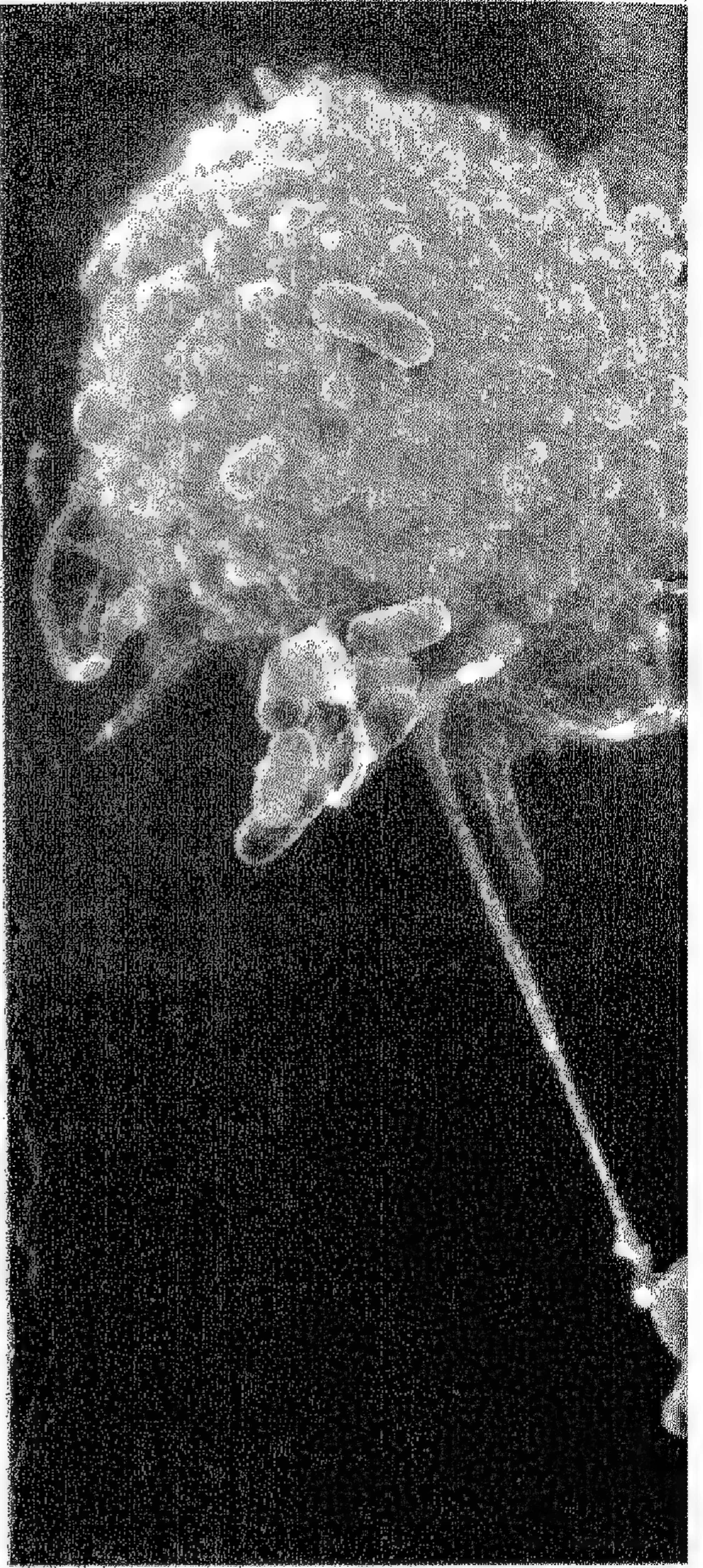


أجسادنا ومتوصلة الى ذلك أحياناً. ويصغر حجم هذه الاجسام الغازية الى درجة فائقة بحيث تتعذر رؤيتها، حتى أن في الامكان احتواء ما يزيد على ٢٠٠ مليون منها ضمن النقطة في نهاية هذه الجملة. لكن فنونها "الحربية" تتيح لها التغلب على الخلايا الصحيحة التي تهاجمها والتي تفوقها حجماً بكثير.

نحن في الغالب غافلون عن الحروب الدائرة داخلنا من دون انقطاع. لان خلايانا المدافعة تهزم العدو الغازي. ولكن يحدث أحياناً ان يؤخذ المدافعون على حين غرة فنصاب بالزكام أو الانفلونزا (النزلة الوافدة) أو ما هو أسوأ. وتتمرد خلايانا أحياناً فتتكاثر على نحو غير طبيعي يعرف بالسرطان متملصة من رقابة قوانا الدفاعية. ولكن في مقابل كل اختراق ناجح لدفاعنا هناك ألوف المحاولات التي تحبط.

الفيروسات هي أكثر أعداء الجسم مراوغة وبسطة. والفيروس لا يعتبر شيئاً حياً بالمعنى الحقيقي. انه مجرد حزمة من الجينات (المورثات) مغلفة بالبروتينين وتحمل تعليمات بالتناسخ. فعندما ينسل الفيروس داخل خليةنا يصدر اليها أوامره كي تولد المئات، بل - الألوف، من الفيروسات الجديدة المماثلة في مدى يوم واحد. وينتهي الامر بانفجار الخلية وهلاكها. من ثم تتوزع الفيروسات لمهاجمة الخلايا المجاورة. ويقول الدكتور ستيفن ميتزيل من جامعة ويك فورست بولاية كارولينا الشمالية: "في البداية تكون الغلبة دائماً للفزاة."

Protozoa (١)



"الطبيعة ملأى بأشياء كروية صغيرة." هكذا لاحظ العالم البيولوجي لويس توماس. فالجراثيم والاوليات الوحيدة الخلية (١) والفطر والفيروسات تتعقبنا في أشكال لا حصر لها وتحتشد على جلودنا وأغشيتنا محاولة دخول



بحثاً عن خلية بشرية ذات نتوءات تطابق شكل أخايديه. وعندما تلتقي النتوءات والاخايد تتشابك كقطع أحجية، ثم يدخل الفيروس بسرعة غشاء الخلية معلناً الحرب على جهاز المناعة.

ولحسن الحظ هناك في جسمي تريليون (٢) من أصل مئة تريليون خلية مستعدة للدفاع عني، ألا وهي كريات الدم البيضاء. تولد هذه الكريات في نقي العظام (٣) وتتألف ثلاث فرق متميزة: البلاعم (٤) أو الخلايا الآكلة ونوعين من الكريات اللمفاوية (٥) هما خلايا «T» وخلايا «B». ولكل من هذه الفرق خطط دفاعية خاصة.

أول من يصل للدفاع البلاعم، أي الفريق المنظف. فهي تستكشف نواحي الجسم باستمرار متنبهة لكل مشبوه فتبتلعه وتقضي عليه.

والبلاعم لا تدقق في الاختيار بل تأكل كل ما يثير الشك. ففي الرئتين مثلاً تلتهم ذرات الغبار ومواد ملوثة غيرها تدخل مع التنفس. وهي تعمل عندما يجرح الجلد، إذ تتوسع الاوعية الدموية مسببة ورماً واحمراراً حول الجرح، فتنسل البلاعم من خلال الاوعية الموسعة وتفترس كل الجراثيم المهاجمة. من ثم ينسج الجسم خيوطاً من مادة الليفين (٦) على الجرح لكي يستعيد حصنه الجلدي. في القتال ضد فيروس الزكام يحدث أن تقع البلاعم الجوّالة على بقايا خلية

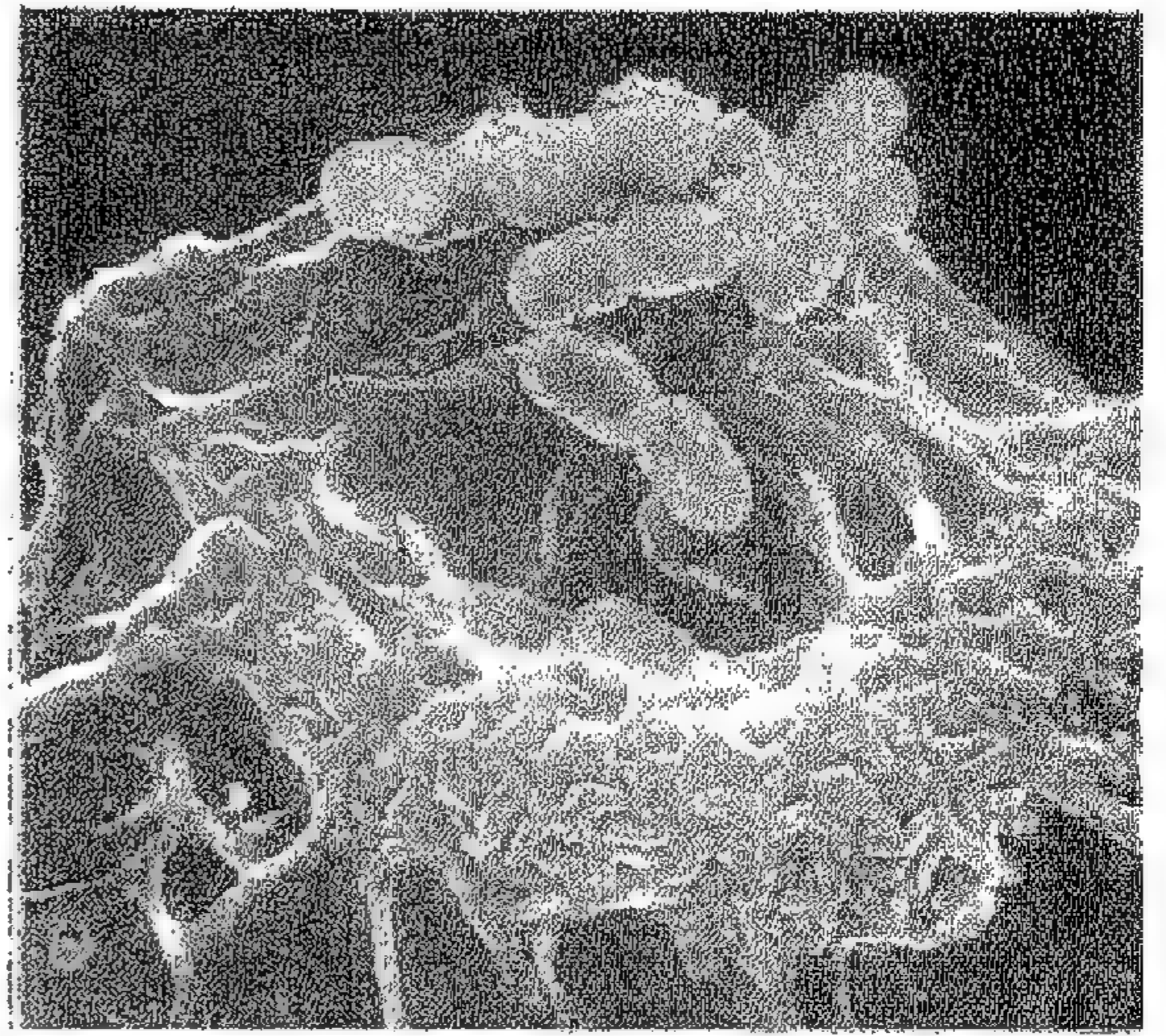
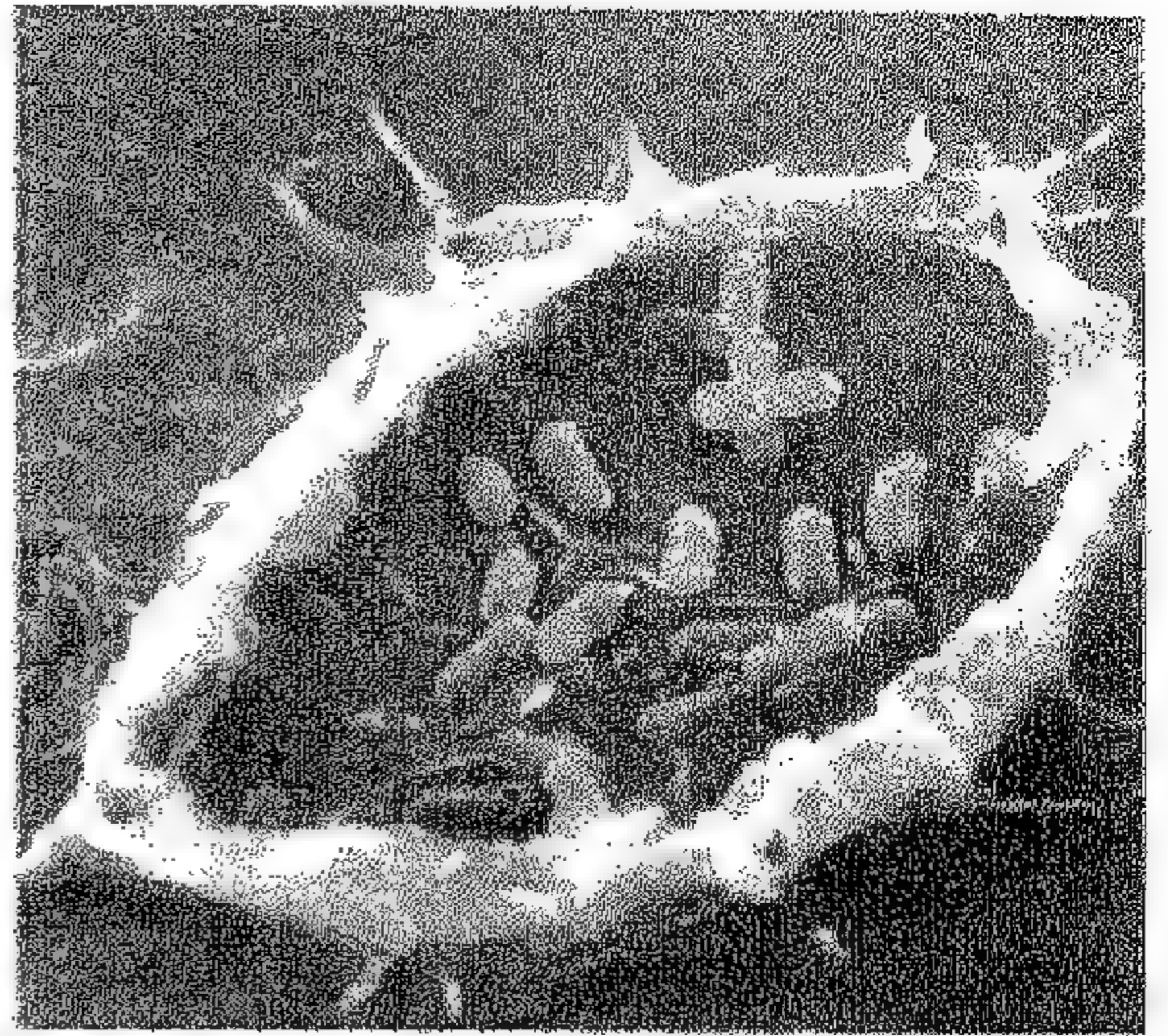
(٢) التريليون هنا يساوي مليون مليون.

(٣) النقي (marrow) هو مخ العظام.

(٤) Phagocytes

(٥) Lymphocytes

(٦) Fibrin



ملتصمتان أخريان في مرحلتين لاحقتين أثناء الابتلاع بالجراثيم وابتلاعها.

في جامعة برديو بولاية انديانا التقيت أحد أولئك الفزاة وجهاً لوجه. وشاعت المصادفات انني كنت أحس حكة في حلقي وسال أنفي وبدأت أعطس. ولدى وصولي الى الجامعة التقيت العالم البيولوجي مايكل روسمان الذي شخّص ان العلة هي "رينوفيروس ١٤"، أحد أسباب الزكام العادي. "فناولني نموذجاً منه هو كرة تجعد سطحها بأخايد بارزة.

خلايا اختصاصية - يخامر الباحثين شك في أن الفيروس يجوب جهاز التنفس



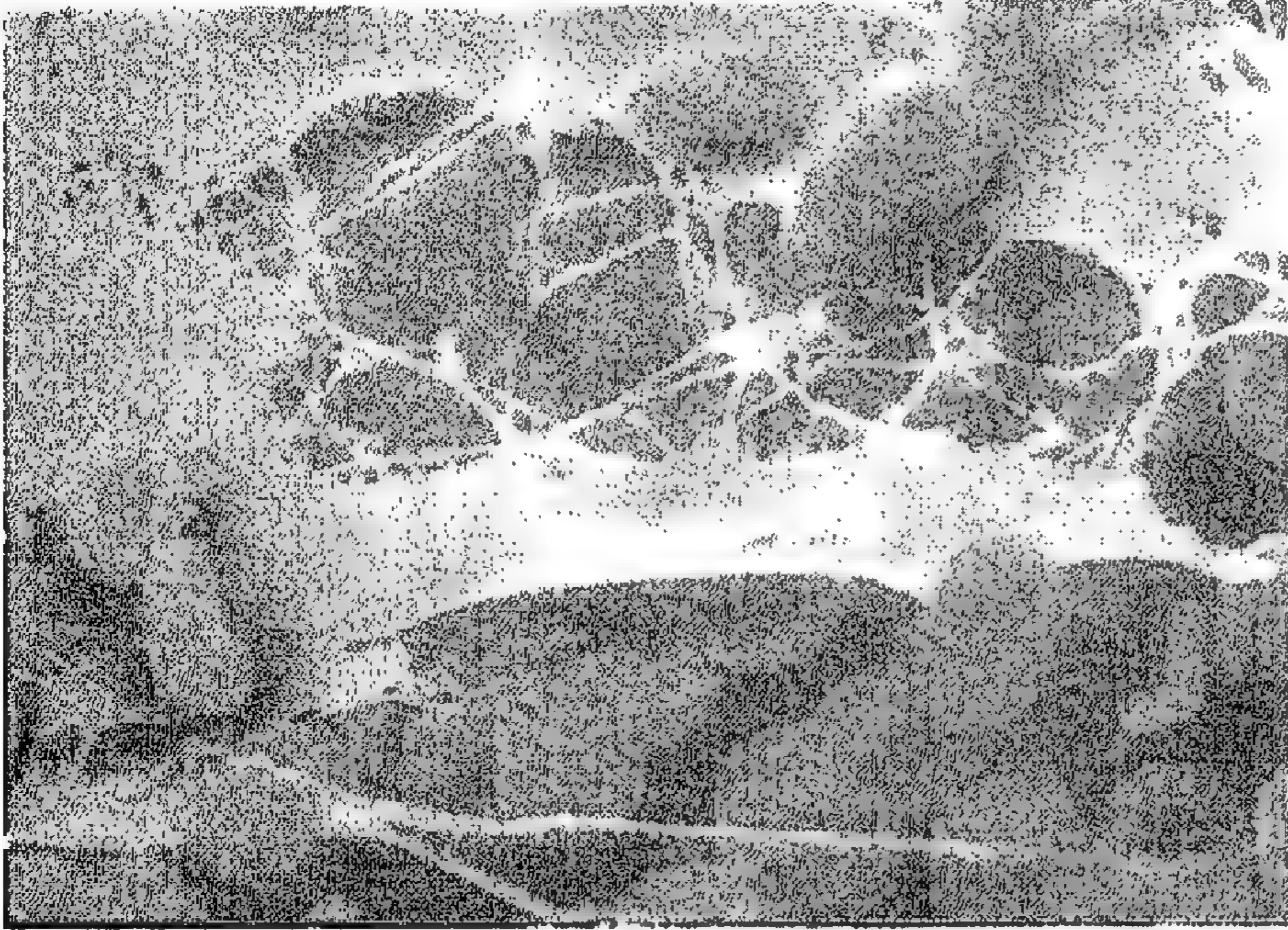
الانواع التي لا حصر لها من مولدات المضادات التي تنتجها الطبيعة. ان خلايا «T» المعروفة بالمساعدة (١٠) هي أول من يكتشف مولدات المضادات. وهي لا تحمل سلاحاً لكنها ترسل اشارات كيميائية ملحة الى كتيبة صغيرة من الحلفاء: خلايا «T» القاتلة (١١) المؤهلة لتحديد العدو وفحوى الرسالة: "تكاثري

فجرها "رينوفيروس ١٤" فتبتلعها وتلتهم معها بعضاً من الفيروسات. ولكن ليس في امكان البلاعم أن تقضي على الاعداء بالسرعة الكافية لمنعهم من عدوى الخلايا المجاورة.

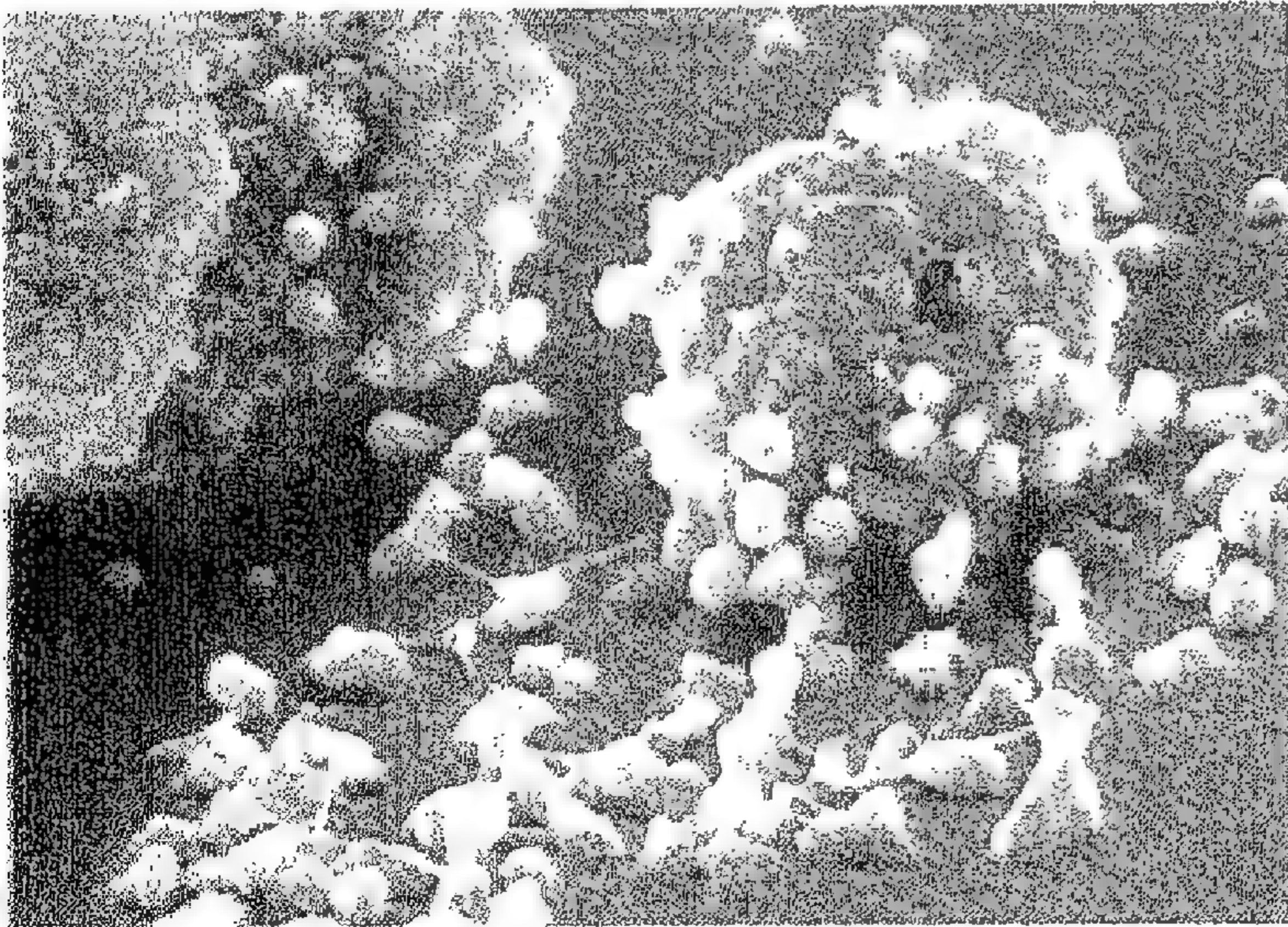
وتصل ثانياً بلعمة كبيرة خاصة تدعى "ملتزمة" (٧). واذ تلتهم "رينوفيروس ١٤" تنتزع منه قطعة معينة تدعى "مولد

المضاد" (٨) وتحملها على سطحها عارضة اياها كأنها راية غنمتها في حرب.

تؤدي الراية دوراً حاسماً في جهاز المناعة لانها تنبه خلايا «T» المنتشرة في الجسم والعالية "الاختصاص" اذ تعرف الفيروس بحسب شكله. ومولدات المضادات في الفيروس هدف يسهل على خلايا «T» اكتشافه.



خلايا المناعة تحض على انتاج الليغن وهو بروتين يختم الجرح بشبكة ليفية. هنا، الليغن يغطي كريات الدم الحمراء.



لدى المصابين بالحمى الصفراء تتعلق الاجسام المضادة بسطوح الخلايا في الأغشية المخاطية. وعندما تتعلق المواد المثيرة للحساسية التي ينقلها اللقاح أو الفبار، بالاجسام المضادة تنفجر الخلايا مفرزة حبيبات مشبعة كيميائياً تسبب أنفاً راشحاً وعينين دامعتين.

حرب لا تنسى - الغدة الصعترية (٩) ذات اللون الرمادي الباهت والكائنة وراء عظم الصدر بالقرب من قاعدة العنق، تفرز عشرات الملايين من خلايا «T». وان يكن القليل من هذه الخلايا يستطيع التعرف الى جميع أنواع مولدات المضادات، ففي امكان مجموعة القوة المستكشفة أن تحدد

Macrophage (٧)

Antigen (٨)

Thymus gland (٩)

Helper T cells (١٠)

Killer T cells (١١)



ابريل

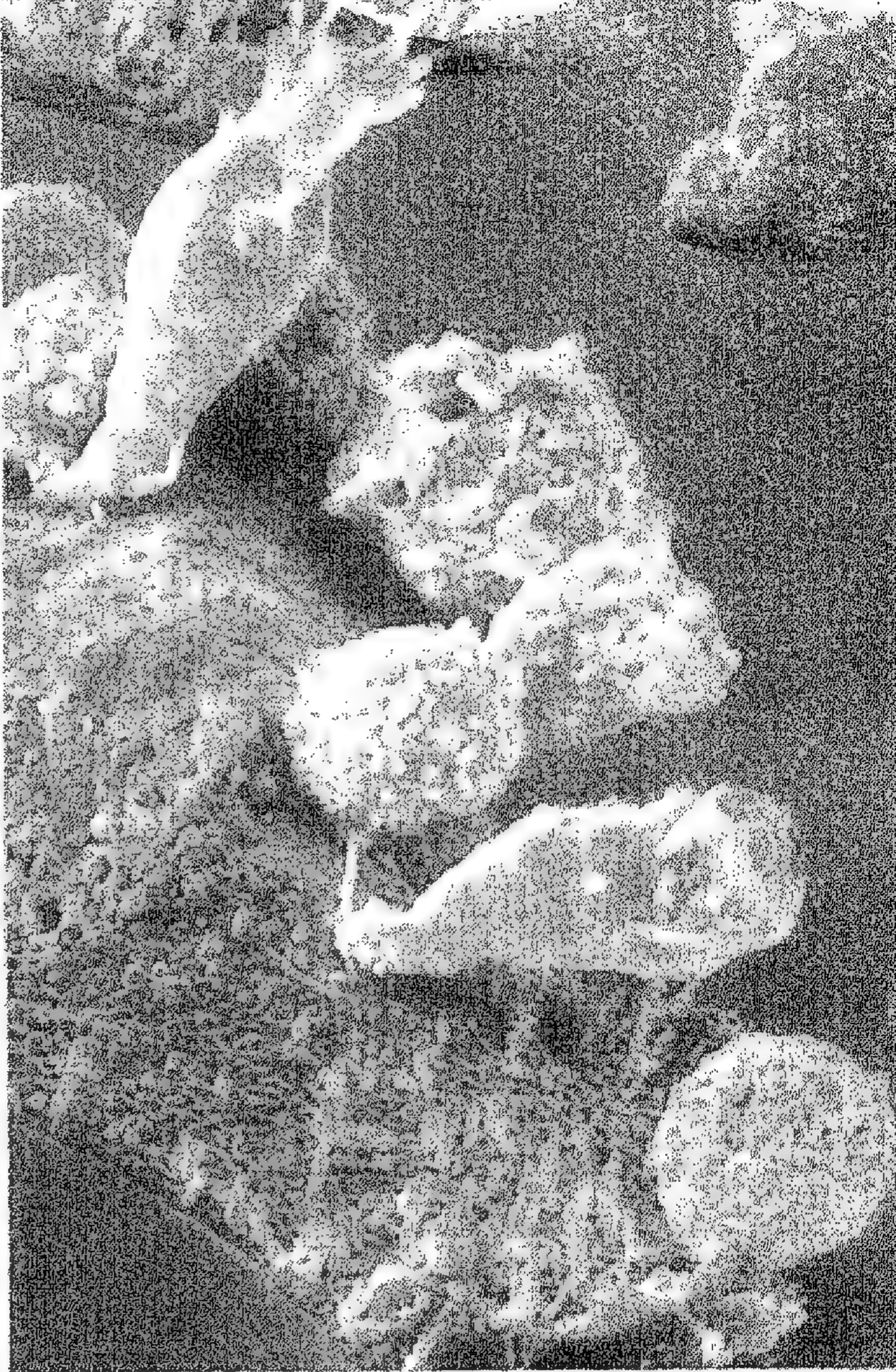
الاخيرة الرئيسية في جهاز  
المناعة وهي خلايا «B». وهذه  
مركزة في العقد اللمفاوية التي  
يشبه شكلها حبة الفاصوليا  
والمنتشرة في كل الجهاز  
اللمفاوي. والعقد مصانع صغيرة  
للذخيرة حيث تنتج خلايا «B»  
أسلحة كيميائية تدعى الاجسام  
المضادة (١٢). وتلتصق جزيئات  
هذه الاجسام بسطوح الكائنات  
الغازية (سواء أكانت فيروسات  
أم جراثيم أم اوليات أم فطراً)  
وتبطيء حركتها مما يجعلها  
هدفاً أسهل للبلاعم.

وفي امكان الاجسام المضادة  
أن تقتل أيضاً، اذ تتشابك مع  
مضادات الاجسام في العدو  
فتجذب اليها مواد معينة في  
مجرى الدم تنفجر كقنبلة لدى  
اتحادها فتمزق غشاء الخلية  
الغازية. وفي ذروة انجازها  
تستطيع خلايا «B» انتاج ألوف  
من الاجسام المضادة في  
الثانية.

وفيما تحتشد دفاعات جهاز  
المناعة لدي تنقلب الحال  
فينهزم الغزاة خلال اسبوع

أسبوع ويتحقق لي النصر ضد الزكام.  
لكن هذه الحرب لن تنسى. فبدلاً من  
عدد قليل من الحراس أصبح لدي جيش  
من "خلايا الذاكرة" يضم خلايا «T» و«B»  
مدربة كي تكتشف مولد المضاد في  
"رينوفيروس - ١٤". فاذا عاد هذا

Antibodies (١٢)



خلايا «T» القاتلة تهاجم خلية سرطانية. كثير من خلايا «T»  
الكروية بطبيعتها تأخذ شكلاً قتالياً مستطيلاً حين تركز هجومها  
الكيميائي على الهدف.

بسرعة! " عندئذ تتناسخ الكتيبة فتصبح  
جيشاً يخترق كيميائياً أغشية الخلايا  
المصابة قبل أن يتسنى للفيروسات  
داخلها أن تتكاثر. وتهلك هذه الخلايا  
خلال العملية.

والى الاستنجد بخلايا «T» القاتلة  
تستنهض خلايا «T» المساعدة الفرقة



أعداء وهميين. فألوف المواد، كاللقاح النباتي والغبار ووبر الحيوانات وقشور جلودها، كلها تثير حساسيات في الملايين من الناس. فلدى المصابين أجسام مضادة تخطيء في التمييز فتواجه المواد غير الضارة كأنها أعداء. كما أنها تتخطى هذا الاعتبار فتحمل الأنسجة على افراز مواد كيميائية قوية، كالهستامين، تولد أعراض الحساسيات. لكن كثيرين من علماء المناعة يعتقدون أنه خلال مدة تراوح بين عشر سنين وخمس عشرة سنة ستتوافر لدينا الأدوات التي تضبط الحساسيات.

**مكافحة السرطان -** لجهاز الدفاع مهمة رئيسية غايتها انقاذ الحياة في محاربة داء السرطان. ومع أن لا سبيل لنا لمعرفة السبب الذي يجعل الخلية الطبيعية تنقلب خائنة وتصاب بالسرطان فان باحثين كثيرين يعتقدون أن خلايا السرطان المحتملة تولد باستمرار داخلنا، وعندما تصاب بالسرطان تتغير مولدات المضادات على سطحها الى حد ينبه اليها خلايا «T» المتيقظة. وجهاز المناعة يعمل من دون انقطاع في البحث عن هذه الخلايا المتمردة والقضاء عليها قبل ان تبدأ التكاثر. ومع ذلك تبقى المتمردات أحياناً قيد الحياة.

ولحسن الحظ بدأنا تطوير أسلحة ضد السرطان مقتبسة من جهاز المناعة ذاته.

Hepatitis B; Acquired immune deficiency (١٢) syndrome «AIDS»

Rheumatoid arthritis (١٤)

Rheumatic fever (١٥)

Systemic lupus erythematosus (١٦)

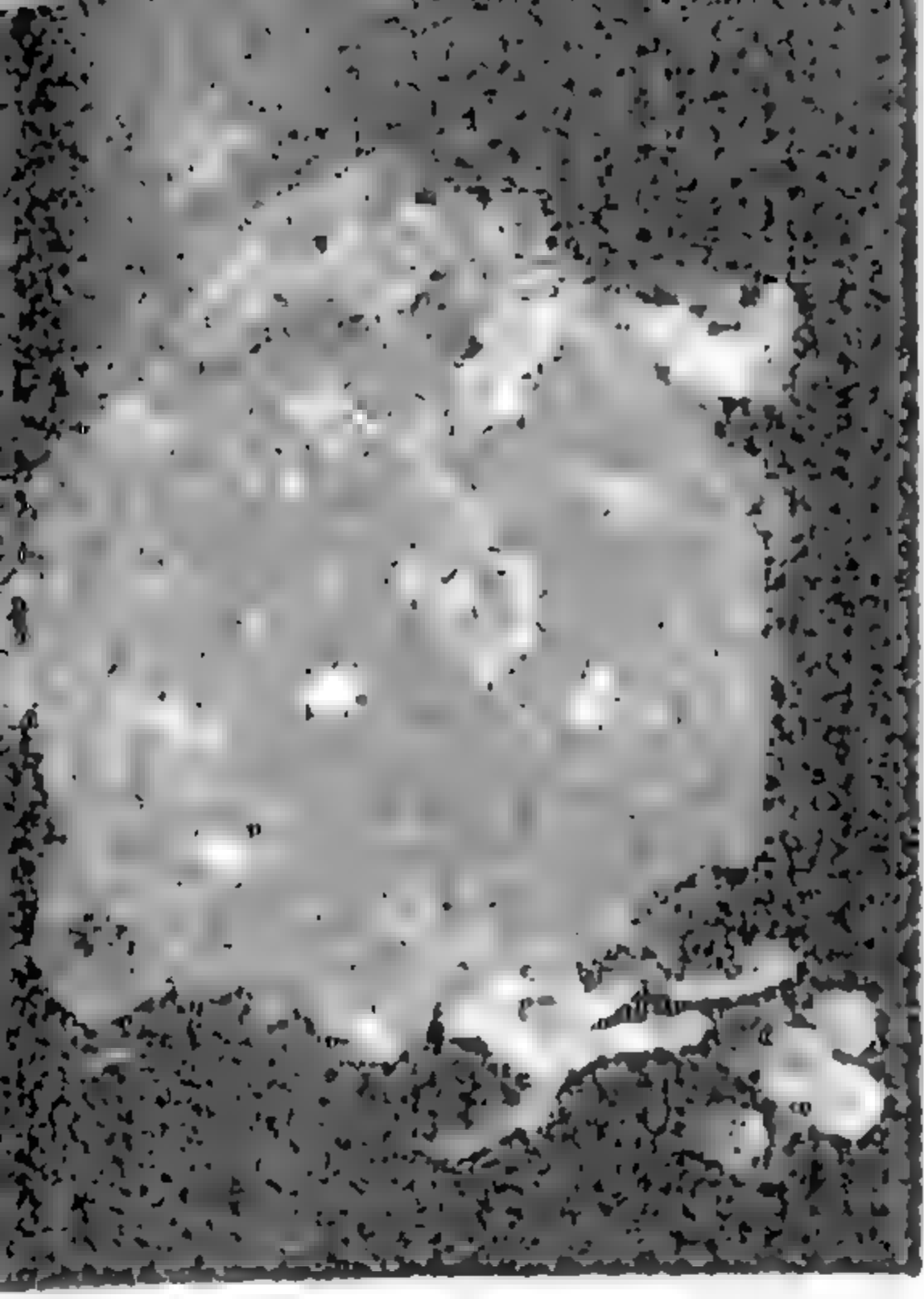
الفيروس المعين سأهزمه من دون عطس او سيلان أنف. لقد أصبحت محصناً ذا مناعة.

**أعداء وهميون -** الجراثيم التي تنقل العدوى تعج حولنا. فلماذا أصبت أنا بالزكام وسلم منه شخص كان بجانبى؟ لا أجوبة حتى الان عن هذا السؤال. لكن العلماء يشكون في أن الاجهاد المتزامن مع وجود الجراثيم يجعلنا اكثر تعرضاً للاصابة. وفضلاً عن هذا التعرض، على العدو أن يغزو بأعداد كافية كي يتمكن من شن هجوم ناجح. حتى الطريق التي يتبعها الهجوم لها أهميتها. فبعض عوامل المرض، كفيروسات داء التهاب الكبد "ب" وعلة نقص المناعة المكتسبة "إيدز" (١٣)، يجب أن تدخل مجرى الدم بسرعة لأنها تفقد فاعليتها في حال تعرضها للهواء. لهذا السبب تندر الاصابة بها الا من خلال تبادل سوائل الجسم. أما الفيروسات الاخرى، كفيروسات الانفلونزا والزكام، فانها تنتقل في الهواء وهي لذلك أشد قدرة واحتمالاً.

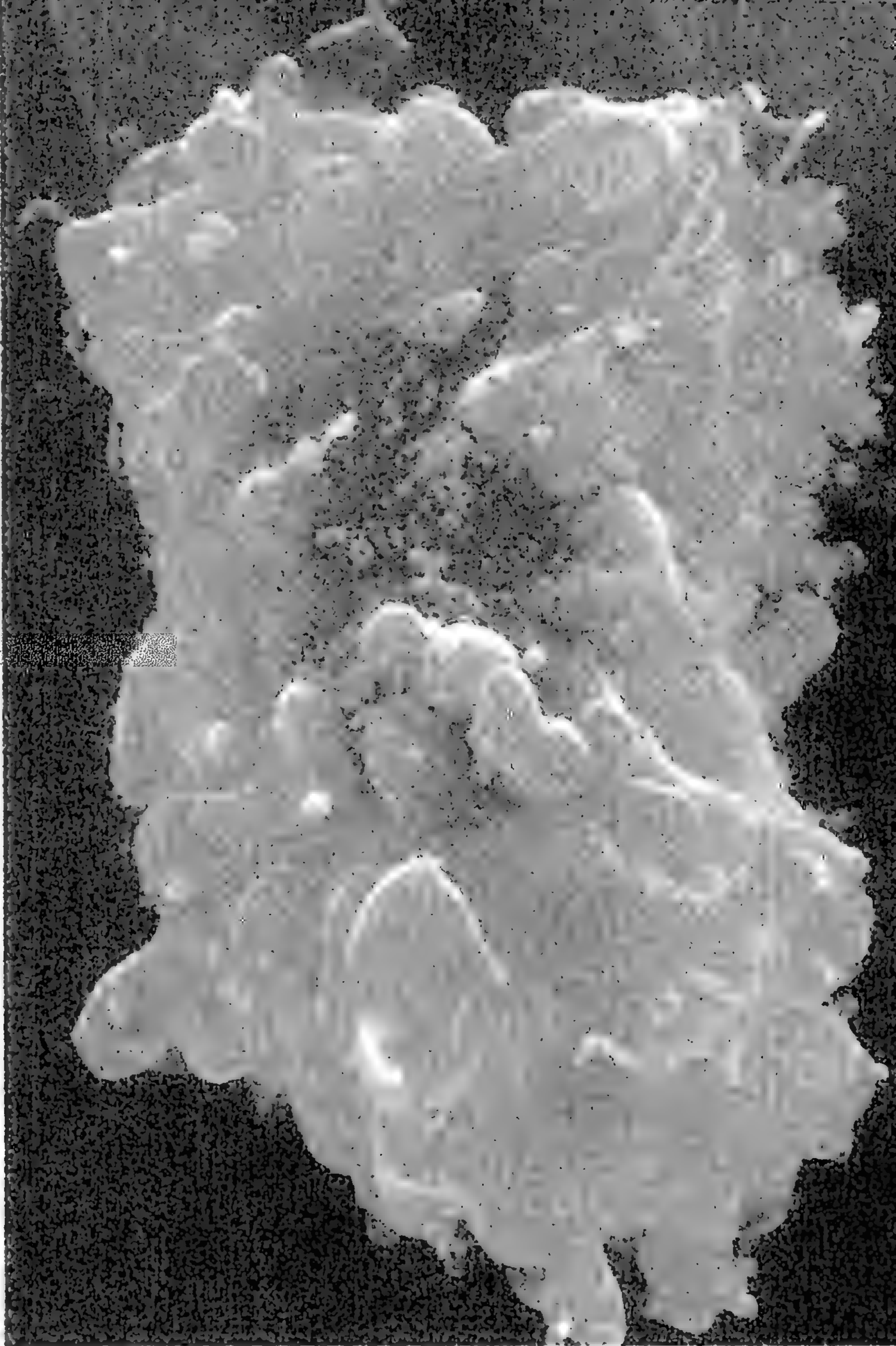
وما يزيد الامر تعقيداً الاضطرابات المدمرة في جهاز الدفاع الذاتي الذي يتعذر عليه أثناءها التعرف الى بعض الخلايا التي هي خلايانا، فيهاجم الجسم الذي هو موكل الدفاع عنه وحمايته. ففي حال التهاب المفاصل الرثياني (١٤) مثلاً يهاجم المفاصل، ولدى الاصابة بحمى الروماتيزم (١٥) يهاجم القلب، وفي حال التدرن الجلدي المخاطي (١٦) يهاجم الكليتين والجلد والمفاصل.

أحياناً يخوض جهاز الدفاع حرباً ضد





خلايا «B»  
 كهذه النماذج  
 المغلفة بالجراثيم  
 تولد جيوشاً  
 من الاجسام المضادة  
 هدفها الاوحد  
 مهاجمة الغزاة.



خلية «T» - مساعدة تهاجمها  
 فيروسات الايدز  
 (الزرقاء).

بتكسين (١٧) قوي فتصبح قادرة على أن  
 تتعقب خلايا السرطان وتقتلها، وفي  
 الوقت ذاته يؤمل ألا تلحق الاذى بالخلايا  
 السليمة المجاورة.  
 هذه الأجسام المضادة التي يولدها  
 الانسان قد تستخدم يوماً للقضاء على  
 (١٧) التكسين (toxin) مادة سامة.

اليوم نعرف مثلاً كيف نصنع "قذائف"  
 موجهة بيولوجياً. ففي استطاعة الباحثين  
 تنمية خلايا في المختبر تنتج أجساماً  
 مضادة منتقاة كي تتشابك مع خلايا  
 السرطان. ويوضح جوناثان أوهر من كلية  
 ساوثوسترن الطبية في دالاس بتكساس:  
 "سلح تلك الاجسام المضادة



ريفي بريطاني هو الدكتور ادوارد جينير الذي سجل أحد أعظم الانتصارات الطبية. فقد لاحظ أن الأشخاص المصابين بجذري البقر بدوا محصنين ضد مرض الجدري الأشد خطراً. لذلك عمد جينير إلى تلقيح الناس بفيروس جذري البقر، ونجحت الطريقة.

وبعد مضي ثمانين سنة اكتشف لوي باستور المبدأ العلمي في إنتاج اللقاحات، وهو أنه إذا أمكن إضعاف الجرثومة إلى حد ما فإنها تفقد القدرة على التسبب في الإصابة بالمرض، لكنها تحتفظ بالقدرة على توفير المناعة. ومن خلال تجفيف كائنات مختلفة أو تسخينها أو تجزئتها توصل باستور وباحثون بعده إلى ابتكار لقاحات ضد الكلب والخناق (الدفتيريا) والسعال الديكي (الشهقة) والحمى الصفراء والكزاز وشلل الأطفال والتهاب الكبد والنكاف (أبو كعيب).

ربما كنا اليوم على عتبة عصر جديد في إنتاج اللقاحات. فالأخصاصيون بعلم الوراثة يستطيعون حالياً أن يقطّعوا من جينات الجرثومة الجزء الذي ينسخ مولدات المضادات، ثم يدخلونه الجرثومة التي تتكاثر وتولد أعداداً كبيرة من مولدات المضادات التي هي في الجوهر لقاح خالص.

فلنرى أي جديد آخر سيقودنا علم المناعة؟

يزداد علماء المناعة معرفة بالصلات بين الدماغ والجسم. ويقول الاختصاصي مايكل روف من المعاهد الوطنية للصحة:

(18) Interleukin - 2

الخلايا التي تساهم في إثارة الحساسيات أو الاضطرابات في الجهاز الذاتي للمناعة.

في المعاهد الوطنية للصحة في بتيسدا بالولايات المتحدة أصاب الطبيب ستيفن روزنبرغ وفريقه بعض النجاح المبكر في معالجة السرطان بسلاح آخر يدعى "انترلوكن - ٢" (١٨). وهذه المادة هي جزء من جهاز الاتصال في الخلية المنيعية. وعندما تلتقي خلايا «T» المساعدة العدو تفرز دفعة من مادة "انترلوكن - ٢" تأمر خلايا «T» القاتلة بالتكاثر.

هل يمكن استخدام "انترلوكن - ٢" اصطناعياً لتجديد جهاز المناعة ضد الخلايا الخبيثة؟

الجواب نعم. لقد نزع روزنبرغ كريات دم بيضاء غير ناشطة من فئران مصابة بالسرطان وزرعها في مرق مغذ يحتوي على "انترلوكن - ٢"، ثم عاد فحقن الفئران تلك الخلايا التي سارعت لدى إعادتها إلى مهاجمة خلايا السرطان. فتقلص الورم وفي بعض الحالات زال تماماً.

يحذر روزنبرغ من أن التجارب على البشر لا تزال في بدايتها، لكنه يضيف: "إن جميع المرضى الذين نعالجهم لم يستجيبوا للمعالجة العادية، لكننا لاحظنا أنهم استجابوا للمعالجة ضد الأورام."

العلاج الأفضل - من دواعي السخرية أن نرى أنه مع استخدامنا أدوات متطورة مثل "انترلوكن - ٢" فلا تزال نجاهد كي نحقق ما حققه قبل ٢٠٠ سنة طبيب



## الحرب الدائمة

التمرين الجسدي يزيد قدرة جهاز المناعة من خلال حث الدماغ على افراز مواد كيميائية تدعى إندورفين وانكيفالين (١٩). وهذه المواد قاتلة طبيعية للآلم، تخفف القلق وتبعث في الجسم احساساً بالعافية. ويشير بعض الدراسات الى أنها تعزز نشاط الملتقحات وخلايا «T».

كل هذا يحملني على التساؤل هل ان الاجهاد والقلق بسبب اقتراب موعد انجاز مشروع كبير ساعدا فيروس الزكام على التسلل الى جسمي واختراق جهاز الدفاع فيه. ربما كان أفضل علاج أعرفه للاجهاد والقلق هرولة ممتعة في متنزه مجاور تفيدني اكثر من محاولة نسيان همومي. **بيتر جاريت ■**

"لقد اكتشفنا أن البلاعم الكبيرة، أو الملتقحات، قادرة على الاستجابة للساعة الكيميائية التي تولدها خلايا الدماغ. وما يدهش أكثر هو أن في إمكان الملتقحات توليد الكثير من تلك الكيميائيةات. لذلك يبدو أن الدماغ وجهاز المناعة يتبادلان الرسائل".

قد لا يدعو ذلك الى العجب، اذ ان الاجهاد قد يمرضنا. فعندما نعاني الاجهاد يفرز الجسم هرمون كورتيزول الذي يمنع الملتقحات من الاستجابة طبيعياً للعدوى.

ويعتقد كثير من الباحثين أن التفاؤل والنظرة الايجابية يمكن أن يساعدانا في الشفاء من مرض خطير، ويعتقد آخرون أن

Endorphins & enkephalins (١٩)



## حماقة رجل

تعب رجل من قيادة سيارته يومياً من المطار الى بيته في الريف. فجهز طائرته الصغيرة بعوامات تمكنه من الهبوط على سطح البحيرة أمام منزله. وفي الرحلة التالية تأهب للهبوط على المدرج كالعادة. فصاحت به زوجته: "هل جننت؟ لا يمكنك أن تحط بالطائرة هنا من دون عجلات!" فسارع الزوج المرتاع الى توجيه مقدم الطائرة صعوداً متحاشياً الكارثة المحتملة، ثم هبط بها على البحيرة بسلام. واذ جلس هناك والاضطراب باد على محياه قال لزوجته: "لا أدري ماذا دهاني. لم أفعل في حياتي شيئاً أكثر حماقة." وفيما هو يتفوه بهذه الكلمات فتح الباب لينزل من الطائرة فسقط في الماء.

ك.ج.

## قطط وفئران

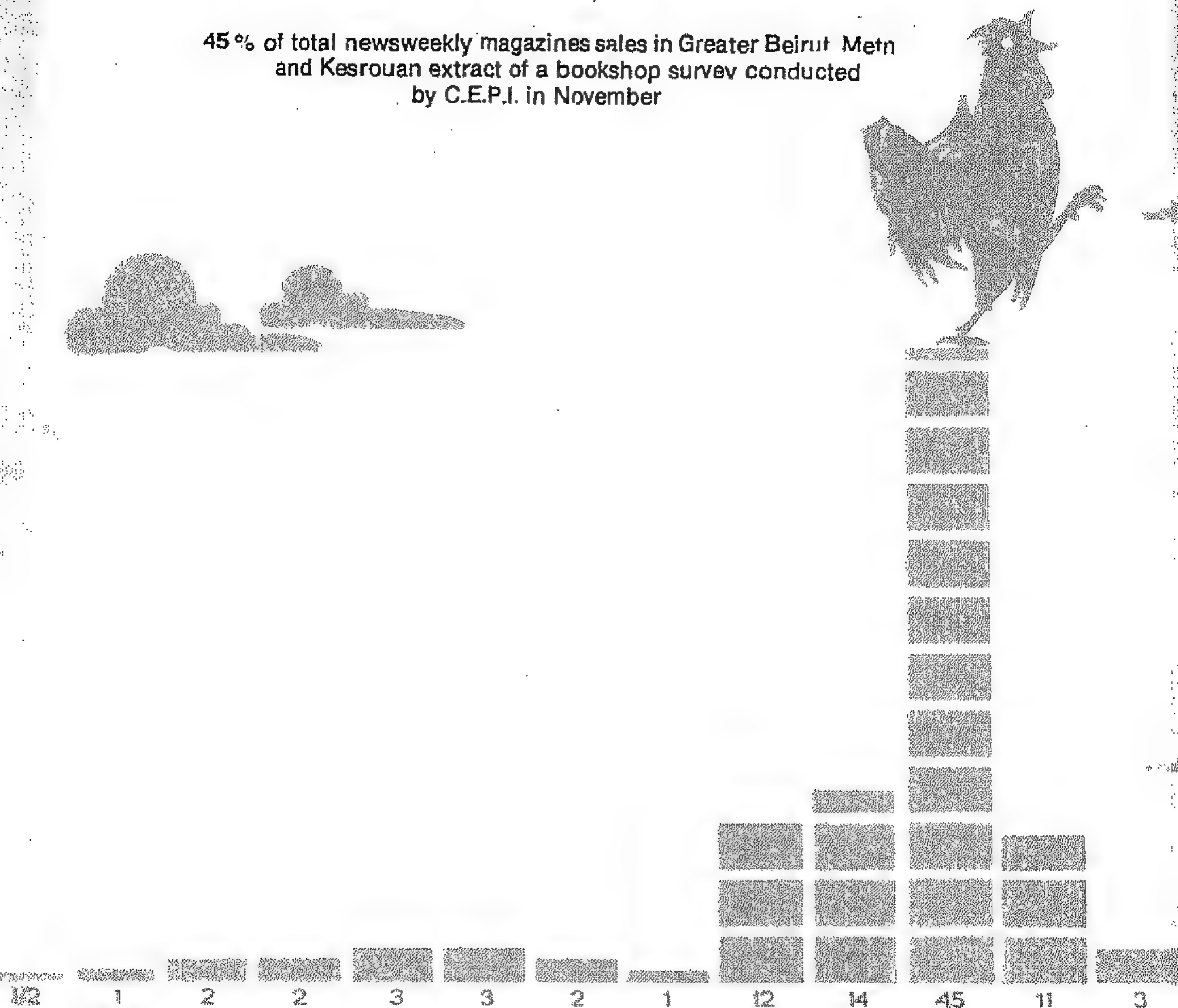
كتبت فتاة في الثانية عشرة من عمرها الى احدى شبكات التلفزيون حول اعلان تجاري لسم مبيد زعم أنه أفعل من أي شيء آخر في القضاء على الفئران. فسألت الفتاة في رسالتها عما اذا كانت القطط أدرجت في الابطاح.

ف.س.



# The sky is still our limit

45 % of total newsweekly magazines sales in Greater Beirut Metn  
and Kesrouan extract of a bookshop survey conducted  
by C.E.P.I. in November



## النهار العربي والدولي

annahar arab & international

مجلة كل لبنان، مجلة كل اللبنانيين



# BANKDATA

## بنك المعلومات المصرفية في دول مجلس التعاون الخليجي

هل تريدون أن تعرفوا أوضاع المصارف التي تتعاملون معها في دول مجلس  
التعاون الخليجي ؟

الجواب في BANKDATA G.C.C. أول مطبوعة باللغة الانكليزية تحلل ٢٥٢ ميزانية وتقريراً مالياً،  
وتوفر لكم أوسع التفاصيل عن المصارف في المنطقة اضافة الى دليل كامل للمصارف العاملة في المملكة  
العربية السعودية ودولة الامارات العربية المتحدة والكويت والبحرين وقطر وسلطنة عمان.

☐ أرجو ارسال .... نسخة من BANKDATA G.C.C. بسعر ٩٦ دولاراً أميركياً للنسخة الواحدة، يشمل  
السعر تعريفه البريد الجوي السريع.

☐ ارفق طيه شيكا مسحوباً على مصرف ..... في نيويورك  
بقيمة .....

لأمر BANKDATA FINANCIAL SERVICES

الاسم ..... NAME  
المهنة ..... JOB TITLE  
اسم الشركة ..... COMPANY  
العنوان ..... ADDRESS  
الدولة ..... COUNTRY  
رقم الهاتف ..... TEL — التلكس ..... TELEX

SIGNATURE

التوقيع

يرجى ارسال الشيك مع القسيمة الملحق العنوان الآتي :

Mrs. A. Meadows, Bankdata / Awair, P.O.Box 4271, Nicosia 163, Cyprus

Tel: (2) 461592 - Telex: 4812 Awair Cy



# تَعْلَمُ كَيْفَ تَكْسِبُ احْتِرَامَ الْآخَرِينَ

إذا كنت مديراً سلساً يصعب عليك إصدار الأوامر،  
أو أمّاً لا يطيعها أولادها،  
أو شخصاً لا يقوى على الرفض،  
فاعرف كيف تنال الاحترام

دائم الرغبة في إسداء الخدمات. لكنه يعرف أن طبيته تتيح لزميله وقتاً أطول لإقامة علاقات شخصية مع الآخرين. وعنده الدائم هو: "لا أجد أبداً الوقت المناسب أو الزمان المناسب لاثارة هذه المشكلة." • اعتابت ندى أن تنفذ معظم طلبات ولديها من شراء ألعاب وإطالة سهر أمام التلفزيون بدلا من كتابة الفروض المدرسية، وعندها "أنهما مجرد ولدين ولا ينبغي استغلال ما نظهره من عطف." الأشخاص أمثال أمل وجابر وندى تعلموا، غالباً في سن الطفولة، التضحية باحترامهم الذاتي من أجل كسب رضا الآخرين. فهم لا يعرفون كيف يقولون "لا" ويعانون الأمرين من جراء ذلك.

وتبقى لكل شخص القدرة على التغيير. فإذا أحسست نفسك مثل أمل أو جابر أو ندى، ففي وسعك أن تتعلم كيف

تتسم العلاقات في أفضل العوالم بميزات أساسية أبرزها الاحترام الحقيقي وسهولة الاتصال وشدة التأثير بالآخرين. ولسوء الحظ ليس ذلك واقع الأمور في معظم الحالات. فبعض الأفراد يستمرون في الضغط على سواهم سائلين ومطالبين وجاسين النبض حتى يواجهوا صدّاً. ويخفق آخرون في مقاومة هذا الامتحان الدقيق لكنهم ينجحون في إيجاد تبريرات عقلانية لوقوعهم ضحايا على الدوام.

ولنعالج الامثلة اليومية الآتية:

• "صديقة" أمل (★) تستعير منها باستمرار بعض الأغراض ولا تعيدها إليها إطلاقاً. ولا تطالب أمل بتلك الأغراض المستعارة، وتقول: "إذا واجهتها فسوف أخرج شعورها، وهي صديقتي."

• مع جابر في مكتبه زميل ذو لسان عذب وحجة مقنعة غالباً ما استغلها في دفع جابر إلى القيام عنه ببعض الأعمال. ويتخيل جابر في قرارته أنه رجل طيب

(★) الأسماء في هذا النص مستعارة لتقريبها من نهن القارئ العربي.



فالعبرة السهلة مع تحديد صريح لموعد إنجاز التقرير تمنع سوء الفهم وتوفر فرصاً أفضل لإنجازه في الموعد المحدد.

لا تحمل سواك مسؤولية أعمالك. "المدير يشير عليك بأن..." و"قالت أمك أن..." هاتان العبارتان وأمثالهما، وإن خلّصت مرديها من مسؤولية ما يقول، فإنها تقصّر دوره على إبلاغ الرسالة من دون أن يتمتع بالسلطة الفعلية. وتتحسن نظرة الناس إلى المرء كثيراً إذا استعملت في مخاطبته الآخرين عبارات من نوع: "أريدك أن..."

ومع تشذيب العادات السيئة في الاتصالات لا بد من إبدالها بعادات أكثر فاعلية. وهنا ثماني تقنيات صالحة للتجربة. ولكن عليك أولاً أن تمنح نفسك وقتاً كافياً لاختبارها. إبدأ بواحدة أو اثنتين ثم أضف البقية، الواحدة تلو الأخرى. وتذكّر دائماً أن التماسك والمثابرة لا بد من أن يعطيا الثمار المرجوة.

١. كن صريحاً وواضحاً. أفصح عن توقعاتك. الأفراد الانفعاليون المذعنون غالباً ما يعتبرون أن الآخرين يدركون ما هو مطلوب منهم دونما حاجة إلى تنكيرهم. ومن شأن ذلك إبراز مشكلاتهم في غنى عنها.

٢. فكّر ملياً في الأمور. حاول أن تحدّد أطر المسائل قبل عرضها. فالتفكير العميق السابق يفسح في المجال لتقديم عرض عقلائي ومقبول في آن.

تتحكم بالمشاعر والتوقعات بحيث تحفظ استقامتك وتدفع الآخرين إلى احترامك. وتكمن الخطوة الأولى في التعرف إلى عادات الاتصال السيئة لدى الانفعاليين المذعنين والسعي إلى تصحيحها. وهنا بضعة إرشادات:

لا تعط الشخص الآخر عذراً جاهزاً. فتقول مثلاً: "أنت تصل متأخراً إلى المكتب، لكنني أعرف أنك لا تحب الاستيقاظ باكراً وأنت تستصعب العمل في الصباح." فحين تقدّم عذراً كهذا يفهم الآخر أن ما فعله ليس خطأ فيفتح أمامه مجال الامعان في استغلال ذلك الواقع، فضلاً عن أنه يعتبرك ضعيفاً.

لا تعتذر لدى طلبك تأدية عمل معقول. نذكر مثلاً على ذلك: تقول أم بعد مضي ثلاث ساعات على مطالبتها بإنهاء بتنظيف غرفته: "آسفة إذا تحدثت اليك بهذه اللمجة يا بني، فإني لم أكن أعني ما قلت. وأنت حتماً كنت ستنظفها لو لم أطلب منك ذلك." سخافة! فالعذر الذي يلي الأمر الواقع ليس سوى نتيجة شعور متراكم بالذنب أو الخوف. والتراجع عن حكم صارم بهذه الطريقة يفقد المرء الكثير من الاحترام.

تجنب المبالاة في تعابيرك. كأن تقول مثلاً: "أنا حقاً أحتاج إلى التقرير جاهزاً يوم الجمعة. لكن قد استطيع الانتظار حتى الأسبوع المقبل. وربما لن أحتاج إليه إذا سارت الأمور على ما يرام." تجنب كلمتي "إذا" و"لكن" في ما تقوله.



٣. واجه المشكلات فوراً. إن تجنب المشكلات يزيد لها خطورة ويقطع خط الرجعة، في حين أن مواجهة مبكرة حتى للمشكلات الصغرى تفرض تحديد التوقعات منذ البداية فيدرك الشخص الآخر حقيقة أفكارنا في موضوع معين.

٤. حدد المواضيع بعناية. الأشخاص الذين دأبوا منذ مدة قصيرة على اعتماد الجزم في مواقفهم يقعون غالباً في المغالاة وينهارون في النهاية. ولا شك في أن الانتقاء يخفض عدد المواضيع التي تقتضي مواجهة ويضعف احتمالات الوصول الى نتيجة إيجابية.

٥. أفصل الغضب عن الجزم. إنه لنوع من التهرب الجبان أن يجزم المرء أمراً وهو في حال من الغضب الشديد. فإذا كنت لا تستطيع تأكيد موقفك بهدوء، فإن ردودك ستتسم بطابع الهجومية. وإلى ذلك فإنك حين تكون غاضباً تجعل الشخص الآخر يتخذ موقفاً دفاعياً. وهكذا تبقى المسألة الأساسية بلا حل.

واللازمة الطبيعية لذلك هي أن يتجنب المرء الاثارة من ردود الفعل الانفعالية الصادرة عن الشخص الآخر من خلال ما يقوله. وفي رفضه الإثارة يكشف، من طريق التباين، افتقار الآخر الى النضج. وعندئذ يفرض الهدوء الشخصي تأثيراً مهدئاً في الآخرين.

٦. واجه الآخرين على "أرضك". غالباً ما تربح الفرق الرياضية حين تلعب على أراضيها. وهذا أمر مؤكد إذ من الصعب مواجهة شخص آخر في مكتبه أو منزله. إن توكيد مواقفك، في عرينك، كلما أمكن ذلك، يمنحك أفضلية حائقة قوة.

٧. اعتمد التعابير غير الكلامية. انظر الى عيني من تخاطب واعتمد الصمت بديلاً من تكرار لازمة معينة من حديثك، فهو بالتأكيد أبلغ. استخدم حركات اليدين، شرط ألا تكون هجومية دعماً لما تقوله.

٨. تجنب التهديدات الجوهراء. حتى الأولاد الصغار يكشفون أي تهديد خادع. وتأميناً للصدقية اجعل طلباتك معقولة، كذلك النتائج المترتبة في حال عدم تلبيةها. فاحترام الآخرين لك لا ينبع إلا من علمهم الأكيد أنك تعني ما تقول. وليس الطريق سهلاً من الانفعالية الى الفاعلية. فقد نخسر بعض العلاقات من جراء ذلك، ولكن لا شيء يستأهل أن يحبنا امرؤ على حساب احترامنا الشخصي. وستنمو علاقات جديدة أصح وأفضل إذ نعلم الآخرين كيف يتجاوبون معنا من خلال ردود فعلنا على تصرفاتهم. لأنك أنت المسؤول، في النهاية، عن نوعية علاقاتك بالآخرين.

بروس بالدوين ■



يمكنك أن تشتري المدح، أما الحسد فعليك أن تستحقه.

ر.ف.



# سجاعة تفعل اعاجيب



زلت بها القدم وهي تتزلج  
فموت من حافة جبل  
وراحت أكبر تحد في حياتها

اصطدم جانبها الايمن بالشجرة ومن ثم  
ظهرها فرأسها الذي كاد يتحطم.  
بعدها سقطت خيل اليها أنها في  
مكان جميل تحوطه ألوان زاهية. كان  
الهدوء السمة البارزة في المكان، وفي  
لحظات تراءى أمام عينيها كل شخص  
وكل شيء احتل أهمية في حياتها. لم  
تشعر بألم على الإطلاق، كما لم تتذكر أي  
مشكلة. لقد جذب نظرها ضوء أبيض  
ساطع أرادت الوصول إليه كما لم ترد

وجدت جوني دان نفسها فجأة في  
الفضاء تهوي من حافة جبل ستراتون في  
ولاية فيرمونت الامريكية الى أجمة في وادٍ  
مشجر شديد الانحدار. لحظة سقوطها  
شعرت المتزلجة الشابة بخوف لم تعرفه  
من قبل وأحسّت كأن الأرض تسرع الى  
ملاقاتها. وحاولت الاستدارة بغية تجنب  
شجرة كبيرة، فأحنت جسمها بعنف حتى  
انها سمعت صوت عظام ظهرها وهي  
تلتوي.



شيئاً آخر من قبل. وبدأت جوني تتحرك في اتجاهه.

أحست أن المكان رائع بهدوئه وجماله لكن صورة ابنها برايان البالغ من العمر ثلاث سنوات تراءت لها وهو ينتظرها في المنزل. ليس ثمة أحد يرعى شؤونه، لذلك لا يمكن أن أموتاً يجب أن أعود إليه.

"سوف أحيأ" - أدارت جوني وجهها وفتحت عينيها على ثلج مخضب بالدم. عرفت أن إصابتها بالغة وخشيت أن تكون شلت، لكنها كانت قادرة على تحريك قدمها. بعد ذلك شعرت بألم حاد يزداد داخل صدرها. وعلى حافة الجبل حيث هوت، كان رفيقها في التزلج مايكل شريدن يصرخ طالباً النجدة.

وسرعان ما حضر أربعة منقذين نزلوا إلى الوادي ورفعوا جوني على حمالة وتوجهوا بها إلى أحد المستشفيات. وأظهرت صور الأشعة كسرين، واحداً في جمجمتها وآخر في عمودها الفقري، فضلاً عن كسور في الرقبة وفي ثلاث أضلاع وإصابة إحدى رئتيها وتضرر ست فقرات في ظهرها. وأدت كسر العظم إلى قطع بعض الشرايين وإلى الضغط على عمودها الفقري. وأخذت دقائق قلبها في الابطاء وظن الطبيب أنها لن تقوى على العيش. وبغية تخفيف آلامها أعطيت جرعة من المورفين الذي أراحها، لكنها قاومت النعاس ظناً منها أنها إذا نامت فلن تستيقظ من جديد. وهي لن تسمح لنفسها بالموت من أجل برايان.

طوال ليلة ٢٩ يناير (كانون الثاني) ١٩٧٢ التي أعقبت الحادث أخذت جوني

تخاطب نفسها: "سوف أحيأ حتى الصباح." وما أن بزغ الفجر حتى قالت لأحدى الممرضات: "أعلم الآن أنني سوف أحيأ"

لم يكن في وسع الأطباء إجراء أي شيء قبيل استقرار حالة جوني. كانت ممددة في سريرها، تغفو بين الفينة والأخرى على نحو لاإرادي، فتوقظ نفسها وتفكر في ابنها. قضت ساعات الليل وهي تتطلع إلى الفجر وتصلي وتشكر الرب كلما لاح شعاع.

**الخطوة الأصعب - بعدما انقضى** أسبوع بدت جوني أقوى مما كانت. وعلى رغم أن أضلاعها المكسورة والألم الحاد في صدرها جعلت التنفس عملية صعبة فقد كان أملها في العيش يتعزز يوماً بعد يوم، لكنها قلقت حيال نوع الحياة الذي ينتظرها.

كانت جوني البالغة من العمر ٢٩ عاماً أتت إلى شرق الولايات المتحدة عام ١٩٦٦ من ولاية انديانا، وعملت اختصاصية تقنية في المجال الطبي في مستشفى غرينيتش بولاية كونيتيكت. ولكن أين هي من العمل الآن؟ ومن تسديد الفواتير؟ ومن رعاية برايان؟ زوجها السابق كان يجهد في عمل جديد ولم يستطع مساعدتها مالياً.

سوزان وريني وارن، وهما الصديقان اللذان كانا يرعيان برايان، جاءا به لزيارته والدته. قالت له سوزان وهي ترفعه لرؤيتها: "ليس في إمكانك لمسها." وشاطبته جوني: "أنا بخير يا برايان، وكل شيء سيكون على ما يرام."



وقتاً طويلاً في بركة السباحة أمام منزل آل شريدر تمرن رجلها لبناء قوتها من جديد.

في يوليو (تموز) التقت جوني الدكتور هوغو كيم وهو جراح عظم ذائع الصيت ورئيس قسم العمود الفقري في مركز كولومبيا الطبي بمدينة نيويورك. ظن كيم أن في استطاعته تقويم ظهر جوني، علماً أن ذلك يتطلب جراحة خطيرة جداً قد تؤدي إلى إصابتها بشلل تام، وربما إلى وفاتها على طاولة الجراحة. أما إذا نجحت فعلى جوني البقاء سنة كاملة في قالب خاص. وشدد كيم على أنه "ليس ثمة ضمانات. انهيبي إلى بيتك وفكري في الأمر." أجابت جوني: "لن أفكر. أريد إجراء الجراحة."

أجرى كيم الجراحة في سبتمبر (أيلول)، واستعمل سدادات لتقويم الفقرات والعمود الفقري. ودامت الجراحة تسع ساعات واستهلكت ١٢ وحدة دم أي ما يزيد على خمسة ليترات ونصف ليتر. عندما استعادت جوني وعيها رأت الممرضات يبتسمن. ولاحظت أن آلام صدرها اختفت. وبعد أيام قليلة عندما اندملت جروحها وضعها الطبيب في قالب وأرسلها إلى بيتها.

ظلت جوني في نقاهة لمدة شهرين. وكانت تساورها شكوك في احتمال اعتمادها على الآخرين في قضاء حاجاتها. وقد أدى الحادث إلى خسارتها شقتها ومفروشاتها وسيارتها، وكانت تخشى أن تفقد رعاية برايان. لكنها صممت على استعادة استقلالها. بقيت قدمها اليمنى ضعيفة قليلاً،

بعد انقضاء ثلاثة أسابيع نقلت جوني إلى مستشفى غرينيتش. وكان يؤتى بابنها من وقت إلى آخر لزيارتها، وكان يكلمها يومياً عبر الهاتف. أما صديق جوني مايكل شريدر فأكد لها أن والديه يريدان الاعتناء بها إثر مغادرتها المستشفى.

وبعد انقضاء ستة أسابيع على الحادث وضعت جوني في قالب يمتد من رقبتها حتى أعلى فخذيها. وفي كل يوم كان سريرها يرفع قليلاً من جهة رأسها حتى بات في أركانها الجلوس. وذات يوم سمح لها بأن تدلي رجلها من حافة السرير. وبعدئذ طلب منها الوقوف والخطو خطوة واحدة. فنظرت إلى قدميها الواهنتين وبذلت جهداً هائلاً أسفر عن تحريك قدمها اليمنى.

كانت جوني تخطو كل يوم خطوة إضافية، غير أن الألم بقي يحرق صدرها. أما الفقرات المصابة فبرئت كلها ما عدا فقرتين. وتعلمت فك القالب عن جسمها وتركيبه من نون مساعدة. وفي أيام الربيع الدافئة كانت تمشي خارج غرفتها لفترات قصيرة، الأمر الذي سمح لها بالخروج من المستشفى.

**جراحة خطيرة جداً -** كان في إمكان جوني، البالغ طولها ١٧٠ سنتيمتراً، أن تقف مستقيمة وهي في قالبها، ولكن ما إن تتخلى عنه حتى ينحني جسمها إلى الأمام. وقصرت قامتها إلى ١٦٠ سنتيمتراً.

أصر آل وارن على رعاية برايان حتى تشفى أمه. وفي غضون ذلك أمضت جوني



لكنها كانت قادرة على المشي. ووجدت أن في استطاعتها العمل بدوام جزئي. وهكذا استخدمها مستشفى غرينيتش من جديد كتقنية في الحقل الطبي.

كلما مرّ شهر ازدادت جوني قوة وثقة. استأجرت شقة صغيرة لها ولابنها. وبعد مرور سنة على الجراحة أزال الدكتور كيم القالب. ووقفت جوني تنظر إلى جسمها في مرآة طويلة بدهشة وسرور بالغين. لقد زاد طولها خمسة سنتيمترات فأصبح ١٦٥ سنتيمتراً، وبدأ جسمها طبيعياً وزالت حدبتها.

**الركض نحو الشهرة** - أدى بقاء جوني في القالب لمدة سنة إلى إضعاف عضلات ظهرها، فأخذت تشعر ببعض الألم. وبناء على نصيحة أطبائها انتسبت إلى نادٍ رياضي وتعلمت السباحة الحرة، فزالت آلام ظهرها وبدأت تشعر باستعادة عضلات يديها وأعلى جسمها.

وفي العام ١٩٧٦ حصلت على وظيفة في مدرسة غرينيتش حيث علّمت مادة العلوم وعملت مدربة على رياضة الهوكي. وهكذا اكتشفت أن الركض لا يؤذيها وسرعان ما أصبحت تمارسه مع الفتيات. أرادت جوني أن تمارس الركض بجدية، فانطلقت تركض في ملعب مقفل. وشعرت بضيق في تنفسها لكنها تابرت على تلك الرياضة وأجبرت نفسها على ركض مسافات أطول. وعندما تحسّن الطقس أخذت تركض في ملعب مكشوف. وهكذا باتت تقطع ثمانية كيلومترات كل مرة وتشعر بمزيد من الاعتزاز وبأن كتفيها تستقيمان.

اشتركت جوني في سباق غرينيتش (٨ كيلومترات) في العام ١٩٧٨ فكانت تشعر بتوتر في أعصابها لأنها بلغت الخامسة والثلاثين وقضت ست سنوات من عمرها في الاستشفاء من الحادث الاليم. ولم تشترك سابقاً في حدث رياضي. لكن برايان كان ينتظرها في نقطة الوصول، لذا دخلت السباق عازمة على الفوز وحلت أولى في الفئة التي تراوح أعمار المشتركات فيها بين ٣٠ و٣٩ عاماً. وفي حفلة توزيع الجوائز شعر برايان البالغ تسع سنوات بفخر واعتزاز. كانت تلك اللحظة أفضل دواء لجوني، فصمت على الاشتراك في سباقات أخرى.

بدأت جوني الركض مسافات أطول. وفي العام ١٩٧٩ اشتركت في سباق ماراثون يقام في مدينة نيويورك، كذلك في سباق السنة التالية. وفي العام ١٩٨٢ تأهلت لسباق الماراثون الذي يقام في بوسطن بولاية ماساتشوستس.

ومن ممارسي الركض في شوارع ضاحية غرينيتش عام ١٩٨٣ مارك ماكنثير الذي حلّ سادساً في بطولة العالم الثلاثية لـ "الرجل الحديد" (\*) في هاواي. وكان سباق البطولة يتضمن سباحة في المحيط لمسافة ٣،٩ كيلومترات وركوب دراجة هوائية مسافة ١٨٠ كيلومتراً والركض مسافة ٤٢،٢ كيلومتراً. وكانت جوني معجبة بما حققه ماكنثير لذا عزمّت على التشبه به وبدأت تمارس ما يتطلبه سباق هاواي.

في أبريل (نيسان) ١٩٨٥ اشتركت  
The Iron Man Triathlon World Championship (\*)



جوني في سباق ثلاثي في تامبا بولاية فلوريدا حيث لا أصدقاء يعيرونها في حال إخفاقها. وسبحت مسافة ١,٦ كيلومتر وركبت الدراجة الهوائية مسافة ٤٠,٢ كيلومتراً وركضت مسافة ١٠ كيلومترات. وللحظة خيل اليها انها لا تنتمي الى فئة المتسابقين لأن عمرها بلغ ٤٢ عاماً.

**المرأة الحديد -** عندما أطلقت إشارة بدء السباق قفزت جوني الى الماء وبدأت تسبح. لكن منافسيها عمدوا الى الركل بغية الاندفاع الى أمام. وأصابها زعر فتوقفت عن السباحة وعادت الى الشاطئ. ولم تلبث أن خاطبت نفسها: "لكنك جاهدت كثيراً في سبيل النجاح. لا يجوز أن تستسلمي! فكري في ما يعنيه الاستسلام بالنسبة الى برايان."

عادت جوني الى الماء وشعرت بقوة لدى قطعها مسافة ٨٠٠ متر. وعندما خرجت الى اليابسة ذهلت اذ رأت خلفها عدداً من السابحين.

ركبت الدراجة مسافة ٤٠,٢ كيلومتراً ثم بدأت مرحلة الركض مسافة ١٠ كيلومترات. ونتيجة التعب من ركوب الدراجة بدأت تركض على مهل، ولكن بعد قطعها مسافة كيلومترين ونصف كيلومتر أحسّت أن في امكانها الركض طوال اليوم.

لدى بلوغها خط الوصول كانت تشعر بنشاط وحيوية. لقد نجحت في اجتياز المسافة. وارتفع صوت عبر المذياع: "الفائزة في فئة أربعين الى أربعة وأربعين عاماً جوني دان من غرينيتش بولاية كونيتيكت."

بعد تحقيق فوزها أرادت جوني اختبار قدرتها القصوى من خلال الاشتراك في سباق هاواي للعام ١٩٨٥. لذلك اتخذت مارك ماكنثير مدرباً لها. طلب مارك من جوني تطبيق جملة صارمة تمتنع فيها عن تناول المواد النشوية، واتباع تدريبات يومية قاسية.

وصلت جوني ومارك الى هاواي قبل ١٨ يوماً من موعد السباق بهدف التكيف مع الطرق الجبلية المعرضة للرياح. وفي صباح ٢٦ أكتوبر (تشرين الاول) دوى مدفع معلناً بدء السباق. فانطلق ١٠١٨ سابحاً في المياه قبالة ساحل كونا. سبحت جوني بقوة، وكانت خطت أن تقطع المسافة المائية في ساعتين. لكنها عندما خرجت من المياه كانت متقدمة الوقت المحدد بـ ٣٢ دقيقة.

بعدئذ انطلقت على دراجتها. كان مارك منتظراً على قمة أول هضبة، وكانت جوني تتشوق الى رؤية رد فعله على الوقت الذي حققته. وفاق سروره ما توقعت. فصاحت به: "انني أستمتع بالسباق!"

وكان مارك وجوني ظنا أن قطع مسافة ١٨٠ كيلومتراً على الدراجة يقتضي سبع ساعات ونصف ساعة. لكن جوني قطعت المسافة في ست ساعات وتسع عشرة دقيقة. إلا أنها أصيبت بتقلص في وتر كاحلها الايمن. وقال لها مارك قبيل بدء المرحلة الأخيرة: "أركضي ما استطعت ثم امشي."

انطلقت جوني على مهل غير عابئة بانشداد وتر كاحلها. كانت هناك مراكز اغائة كل كيلومتر ونصف كيلومتر. ولم



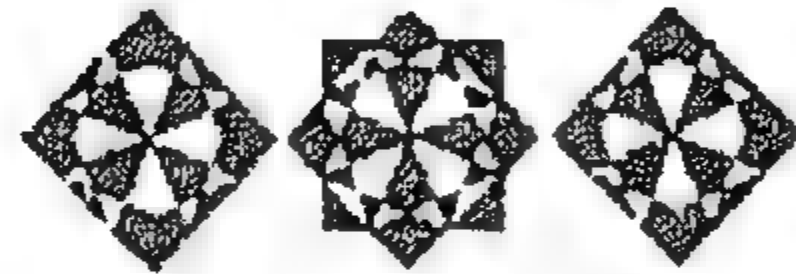
قطعت جوني المسافة في ١٢ ساعة و٣ دقائق و٢٦ ثانية. وهي لم تفز في السباق فحسب، بل حطمت الرقم القياسي العالمي لفئتها بنحو ٢٠ دقيقة.

مرّ وقت على الحادث الذي تعرّضت له جوني دان، وما فتئت تشترك في السباقات. وهي الى ذلك تحب أن تحدث الشباب حول استغلال كامل طاقتهم، وحول الصبر والتخطيط والعزيمة: "لا تتركوا يوماً يمر من دون الافادة منه". شيء واحد لا ضرورة الى أن تتكلم عليه هو الشجاعة التي تفعل الأعاجيب.

■ جون هابل

تتوقف عن الركض حتى وصلت الى المركز الرابع عشر. فتوقفت هناك وشربت ماء وأيقنت أن كاحلها لا يؤلمها. وركضت حتى المركز التالي ومشيت مسافة قصيرة ثم ركضت ثلاثة كيلومترات ثم مشيت مجدداً.

عندما بلغت الهضبة الاخيرة علمت أن خط الوصول بات أمامها. كان مارك يراقبها وهي تقترب مندهشاً للسرعة التي سجّلتها. وما ان اجتازت الخط حتى نودي: "٣٢٥"، جوني دان، غرينيتش، كونيكت. ثم: "الفائزة الاولى في السباق!"



## أسنان السيارة

تأخر والدي عن مواعده لدى طبيب الأسنان. واذ وصل الى موقف السيارات أمام العيادة داس كايح سيارته فتوقفت امام المدخل بعد صرير حاد، ثم قادها داخل الموقف بسرعة جنونية وتركها هناك.

وفي العيادة فحص الطبيب أسنانه بصمت ثم قال له: "حسناً يا سيدي، ستخدمك أسنانك مدى الحياة."

فدهش والدي وسرّ ثم سأل الطبيب: "هي في حال جيدة اذاً يا دكتور؟" فرد الطبيب: "لا، أبداً، لكني رأيتك كيف تقود سيارتك."

ج ٩٠.

## حماة ظريفة

كانت حماتي تعرف مجموعة كبيرة من القصص والطرائف وكانت مشغوفة بروايتها. وهي توفيت قبل مدة، وانتقلنا أنا وزوجي الى مدينة اخرى. وحدث أن كنا يوماً في حفلة عشاء مع أناس لا تربطنا بهم معرفة وثيقة، لاننا جدد في المنطقة. وروى أحدهم قصة لمست فيها الظرف عينه الذي كانت حماتي تتحلى به. فضحكت من أعماقي ثم قلت: "لم أضحك على هذا النحو منذ وفاة حماتي."

م ٩٠.



# أطباء... ودجالون

حقيقة علقم يصعب ابتلاعها.  
ملايين المواطنين يداويهم أطباء غير أكفاء  
لا يحملون تراخيص بالعمل.  
هنا أمثلة من أمريكا

● زاول الطبابة في مستشفى في لونغ  
أيلند بولاية نيويورك طوال ١٤ عاماً: وبين  
الآلاف من مرضاه مدير المستشفى  
وأسرته. لكن المحققين كشفوا عام ١٩٨٥  
أن الطبيب "المرموق" دجال زور اجازته  
بعد رسوبه ٢٧ مرة في امتحان الولاية.  
وهو الآن هارب من العدالة.

● في سان دييغو بكاليفورنيا كان من  
المقرر أن يستأصل أحد جراحي التقويم  
ورماً سرطانياً من ورك مريض. وبدلاً من  
ذلك عمد إلى سلخ نسيج عظمي معافى  
من دون أن يمس الورم... بعدما كسر ورك  
المريض.

● في أورلاندو بفلوريدا كان اختصاصي  
الجلد ما زال يمارس مهنة الطب عام  
١٩٨٤ على رغم خسارته ٣٤ دعوى



لتقصيره في اداء واجبه. وسحبت منه الاجازة ذاك العام، ليس لعدم كفايته بل لبيعته كمية كبيرة من اقراص الـ "كوالود" (١) لتحر في الشرطة.

هذه الحالات - وهي عينة من ألوف - تبرز خطراً ذا حدين على نظام العناية الصحية في الولايات المتحدة، هو العدد المقلق للأشخاص الذين يزاولون الطب من دون تراخيص أو الحائزين رخصاً من غير أن يكونوا مؤهلين لممارسة المهنة. ولسوء الحظ فإن هاتين الفئتين تفسدان سمعة الاطباء المتفانين البارعين الذين لا يحصون.

يشكل الاطباء غير المرخص لهم قرابة ٥ في المئة من أطباء الولايات المتحدة، أي نحواً من ٢٥ ألف طبيب، وفقاً لتقديرات الدكتور براين غالوشا نائب رئيس اتحاد المجالس الطبية للولايات. وأحد هؤلاء هو جورج أشكر الذي لا يملك أي أدلة ثبوتية على مؤهلاته الطبية سوى آلة تردد على المكالمات الهاتفية في بايسايد بولاية نيويورك تصفه بـ "الدكتور أشكر". ووفقاً لشهادة أدلى بها مريض في مركز سلون كيترنغ التذكاري للسرطان في نيويورك أن أشكر زاره وأقنعه بالامتناع عن اجراء جراحة والتخلي عن العلاج الكيميائي الذي أوصى به علماء الأورام. وعوض ذلك عالج أشكر المريض بتضميد ساقه بفص من الثوم. واذ تقرّح الجلد شق أشكر القروح ودلكها بحبة حمص!

اثر تسريب مدير المستشفى معلومات عن هذا الطبيب زاره تحر سري تابع لشرطة الولاية متشكياً من آلام في الصدر.

فعمد الطبيب الى حلق شعر ساقه ووضع الثوم عليها وطلب أجرته ٢٠ دولاراً وقبض على أشكر الذي كان في الحقيقة سائق سيارة أجرة!

رخصة القتل - الاطباء المرخص لهم وغير المؤهلين يتهددون الصحة العامة أيضاً. ويشير الدكتور ديفيد اكسلرود، مندوب الشعبة الصحية في نيويورك، إلى أنه في غضون سنة واحدة فقط تحرى عن أطباء محترفين ارتكبوا اعتداءات على مرضاهم، وعن طبيب أوصى باجراء جراحة السد (٢) لمرضى لم يصابوا به، وآخر كادت وصفاته لجرعات كبيرة من المضادات الحيوية (أنتيبايوتيك) تؤدي بحياة أحد المرضى، وآخرين عرّضوا مرضاهم لأجهزة الاشعة السينية القاتلة. ومن الامثلة الاكثر فظاعة عن عدم أهلية الاطباء مثال الدكتور دونالد بيلغ الجراح في البحرية الامريكية. فعلى رغم صرفه من الخدمة في أحد مستشفيات نيويورك، وكونه أعور، عُين رئيساً لقسم جراحة القلب في مستشفى البحرية في بتييسدا. وهو مثل آخر الأمر أمام المجلس العسكري عام ١٩٨٦ بتهمتي قتل عمداً، وبتهمة أخرى بالقتل الناجم عن التهاون، وذلك بعد وفاة ثلاثة من مرضاه على طاولة العمليات.

ويقدر أن نحو عشرة في المئة من الاطباء الامريكيين البالغ عددهم نصف مليون غير أكفيا، حسبما ورد في شهادة

(١) الكوالود (Qualude) عقار مخدر يسبب الوفاة في حال تناول المرء كمية كبيرة منه.

(٢) السد (cataract) هو إعتام عدسة العين.



أن يلحظ انسداداً في مجرى البول ومن غير أن يستشير اختصاصياً بالكلى كان في امكانه أن يشخص الاعتلال، فقضت المريضة.

على رغم هذا السجل الرهيب لم يعتمد المجلس الطبي في فرجينيا الى معاقبة الطبيب، ووافق هذا على التقاعد.

مراتب الذنوب - كيف يتسنى للأفراد غير المدربين أو غير المؤهلين ان يزاولوا الطب؟ الأمر لسوء الحظ سهل جداً. فالاطباء في الولايات المتحدة يرخص لهم ويعاقبون على مستوى الولاية. لذا حين يقبض على طبيب دجال أو غير كفي، فانه في الغالب ينتقل إلى ولاية أخرى ويحوز رخصة جديدة. وللمثال فان جراح عظم من ميشيغان حكم عليه بالسجن سابقاً لبيعته مخدرات، حاز رخصاً لممارسة الطب في ثماني ولايات قبل أن يقبض عليه ويسجن.

والمسألة الأخرى هي أن المجالس الطبية في الولايات تشكو نقصاً في الموظفين والمال. وهي لا تستطيع التدقيق في سير كل الذين يتقدمون بطلبات للحصول على أوراق ثبوتية طبية. بعض المستشفيات الصغيرة والعيادات يبلغ تعطشها الى الاطباء حداً أنها تتجاهل النقص في المؤهلات كي تفوز بطبيب. واذا ما قبض على أحد المحتالين، تلكأ مدير المستشفى في الاقرار بالتوظيف الخاطيء. فيعتمد الى صرف الطبيب بهدوء ولا يبلغ عن الحادث مطلقاً، فينتقل الطبيب المزيف الى مستشفى آخر.

أدلى بها الدكتور روبرت ديربيشاير الرئيس السابق لاتحاد المجالس الطبية في الولايات، أمام لجنة منبثقة من مجلس الشيوخ. واذ يرتاب الناطق بلسان الجمعية الطبية الامريكية في صحة هذه التقديرات، فإن خبراء في الطب بمن فيهم الدكتور أوتيس بوين وزير الصحة والخدمات الانسانية، يرون أن النسبة تراوح بين 5 و 10 في المئة، مما يعني أن ملايين الامريكيين يعالجون على أيدي أطباء غير اكفاء.

وورد في تقرير رفعه ريتشارد كوسيرو المفتش العام في وزارة الصحة والخدمات الانسانية، أن العقوبات التأديبية ازدادت بنسبة ثلثين في 1985 عنها في 1984. واستدرك: "لكن ما زال أمامنا درب طويل نسلكه."

بعض الاطباء يقضون حياتهم المهنية وهم يقتلون المرضى ويشوهونهم بسبب عدم اهليتهم، ونادراً ما يحاسبون على أفعالهم. أنظر في أمر الطبيب النسائي من ريتشموند بفرجينيا. أول تشخيص زعم أنه أجراه من دون احتراز عام 1961: كانت مريضته وعمرها 23 عاماً أدخلت مستشفى ريتشموند التذكاري في 21 يونيو (حزيران)، وتوفيت في اليوم التالي. وانقضى 22 عاماً قبل أن يتهم المجلس الطبي في فرجينيا ذاك الطبيب بأنه تسبب في وفاتها باخفاقه في تشخيص انسداد معوي لديها ومداواته. ودعاها المجلس أيضاً إلى المثل أمام القضاء بتهمة الإهمال في علاج ستة مرضى آخرين. وهو، بحسب إحدى التهم الموجهة إليه، استأصل رحم امرأة من غير



من أين يفد كل هؤلاء المخادعين؟ منذ العام ١٩٧٠ افتتحت قرابة ١٢ كلية للطب في بلدان البحر الكاريبي وأمريكا اللاتينية، مجتذبة الأمريكيين الذين لا يقبلون في كليات الولايات المتحدة. ومعظم هذه الكليات تنقصه التجهيزات الأولية كآلات الأشعة ومكتبات الأبحاث والجثث للتشريح.

الواقع أن معظم شهادات الطب يتم شراؤها من هذه المعاهد من دون أن يحضر الشاري صفوفاً قط. وفي السنة ١٩٨٤ - ١٩٨٥ اجتاز أقل من ٥ في المئة من المتخرجين الأمريكيين الذين عادوا إلى بلادهم اختباراً نموذجياً لحيازة الرخصة المطلوبة لإتمام دراستهم الطبية.

قبل أربع سنوات لبي تحر سري دعوة إعلان في إحدى الصحف يعرض تقديم شهادات في الطب من معاهد أجنبية. ودفع ما يزيد على ٢٠ ألف دولار إلى بيدرو دو ميسون ثمن شهادة من معهد "سيتيك" الطبي في سانتو دومينغو بجمهورية الدومينيكان. وكانت الزيارة الوحيدة التي ذهب فيها التحري إلى المعهد في يونيو (حزيران) ١٩٨٣ لحضور تمارين حفلة التخرج.

وقبض على دو ميسون في ما بعد بتهم احتيال بريدي. وكشفت سجلات شركته أن ١٦٥ شخصاً دفعوا له ما بين ٣ آلاف و ٣٠ ألف دولار في مقابل شهادات في الطب. وهو جمع ما يزيد على مليون ونصف مليون دولار لأعداد "أطباء" فوريين.

وئمة آخرون ينتحلون صفة طبيب من دون التورط في تمثيلية الشهادة الطبية

الآتية من وراء البحار. هاك قصة جون لويد كلاي الذي قام عمله الطبي طوال أربعين عاماً على أوراق زورها بنفسه. غير أن سيرته التعريفية تدرج على نحو دقيق عدة وظائف حكومية مهمة تبوأها خلال ١٤ عاماً، في هذه المناصب عمد كلاي الذي درج على تسمية نفسه الدكتور كلاي، إلى تسطير توصيات للسياسة الصحية أثرت في حياة ملايين الأمريكيين. وللمثال فقد كان بين ١٩٦٩ و ١٩٧٣ مدير الشؤون الصحية في مدينة فيلادلفيا بولاية بنسلفانيا، ومن ١٩٧٣ إلى ١٩٧٦ مدير البرنامج الاتحادي للمحافظة على صحة الموظفين.

في ١٩٧٦ ترك كلاي العمل الحكومي واتجه إلى القطاع الخاص مدججاً بتزكيات من أساتذة طب في جامعة جورجيتاون مرفقة بشهادات جامعية زائفة بما فيها شهادة في الطب من جامعة لندن. وقد انتهت حياته المهنية عندما تفحص أعضاء المجلس الطبي في مستشفى مونتميري العمومي أوراقه الثبوتية فتبين لهم أن لا رخصة لديه لمزاولة الطب في مرييلاند. اعتقل كلاي وكشفت سلسلة لافتة من المستندات الزائفة والمناصب الفعلية. وها هو الآن ينتظر المحاكمة.

تدابير ضرورية - ثمة حلول أولها زيادة يقظة السلطات التي تمنح التراخيص. ينبغي التدقيق في الأوراق الثبوتية لجميع الذين يلتمسون رخصة لممارسة الطب.

وئمة سبب آخر يسمح للأطباء غير



## أطباء ودجالون

وهناك مشروع قانون قدمه عدد من أعضاء الكونغرس لمعالجة هذه المعضلة، يقضي بمنح الأطباء الراغبين في إفشاء معلومات عن زميل غير كفي حصانة من الدعاوى القضائية.

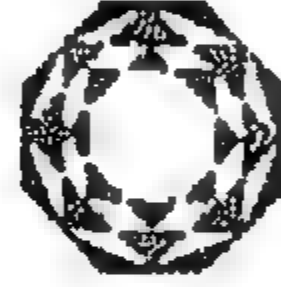
وتنظر ولاية نيويورك في اشتراط اجتياز كل الأطباء امتحانات دورية للاهلية كي يحافظوا على الرخص في حوزتهم.

ان التدقيق في الاوراق الثبوتية الطبية في المستشفيات والعيادات ولدى السلطات التي تمنح التراخيص من شأنه أن يقلص كثيراً خطر الأطباء الدجالين.

فريد فارشوفسكي ■

الاكفاء بالاستمرار في ممارسة الطب هو الذهنية التجارية التي تحول بينهم وبين ابلاغ واحد منهم عن الآخر. ويقول ريتشارد كوسيرو: "يقع اللوم على الشعب وعلى الجسم الطبي معاً ان هما لهما الصمت الذي اكتنف هذا الموضوع فترة طويلة، فهما مدعوان الى الجهر حين يشهدان مزاولة طبية خاطئة. والتقاعس عن ذلك يسيء ليس الى المرضى فحسب بل الى المهنة الطبية أيضاً."

وعلى رغم ذلك يرى كيرك جونسون، المستشار العام للجمعية الطبية الامريكية، أن الأطباء يتمنعون عن الابلاغ عن زملائهم أو اتخاذ اجراءات تأديبية ذات شأن مخافة النتائج القانونية."



## الحق سيد

كنت أتناول طعام الغداء مع ابني الصغير في أحد المطاعم حين ذكر لي مدينة بوسطن مدعياً أنها عاصمة ولاية مساتشوستس الامريكية. فصححت معلوماته قائلاً: "لا يا بني، صحيح أن بوسطن هي أكبر مدينة في الولاية لكن العاصمة هي سبرنغفيلد." فأصرّ على موقفه الى أن غضبت وقررت وقف المناقشة. وبعد لحظات تقدمت منا امرأة كانت تجلس الى الطاولة المجاورة وابتسمت لي ووضعت امامي ورقة مثنية ثم غادرت المطعم. فقرأت الآتي: "سيدي، بصفتي معلمة يمكنني أن أؤكد لك أن ابنك على حق. فبوسطن هي عاصمة مساتشوستس فعلاً. لم أشأ ان أصحح الخطأ امام ابنك، لكن في نفسي من الاحترام للحقيقة ما لا يسمح لي بغض النظر عن الخطأ."

ل.غ.

## حيلة عجوز

ابتكرت عجوز في التسعين حيلة تضمن لها الحصول على مقعد في حافلة تعج بالركاب. فهي تمد عصاها الى أقرب راكب جالس يبدو لها قوي البنية وتبتسم له سائلة: "هلا أمسكت لي بالعصا كي أتشبث بكتفا يدي؟"

ه.ك.



# الحديقة اليابانية

في هذا المعتزل النباتي  
أنجز الإنسان بالتعاون مع الطبيعة  
منتجاً من السكون والتناغم

يومنا . وشهدت حقبة مورو ماتشي (١٣٣٨ - ١٥٧٣) ازدهاراً للشعر والخط وغيرهما من الغنون. وازدهرت حفلات الشاي فشيئت صالات لارتشافه في حدائق كثيرة.

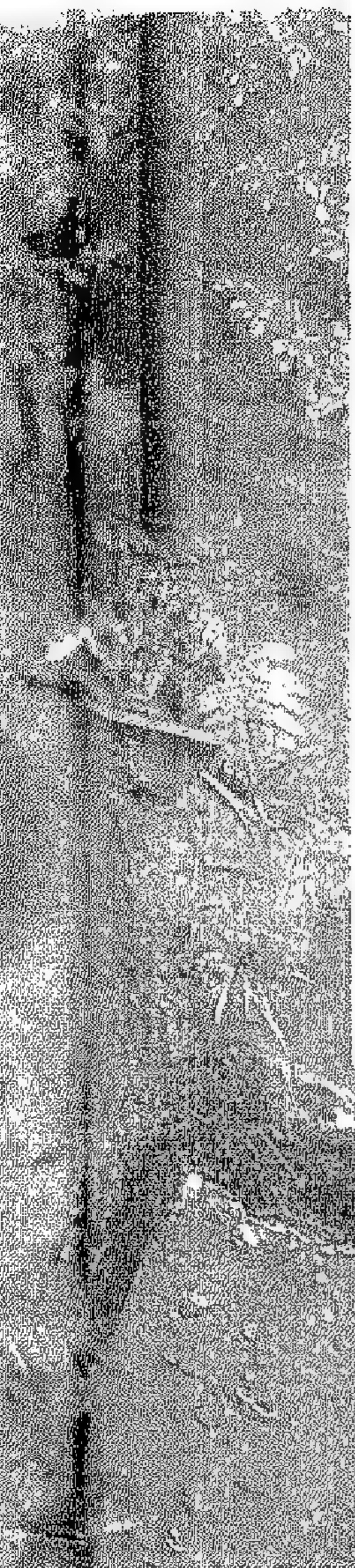
وما لبثت الحديقة اليابانية أن أصبحت أقل صرامة في هندستها فعبّجت بالألوان. وخلال حقبة توكو غاوا (١٦٠٣ - ١٨٦٧) صممت حدائق حول القصور والقلاع الريفية وحول بعضها حدائق عامة.

توفّر الحديقة مكاناً مثالياً تعرض فيه الطبيعة فصولها المختلفة، وهي تتناغم مع طباع مالكها. فحديقة الشاعر أو المتنسك لا بدّ لها من أن تعبّر عن العزلة والفضيلة وإنكار الذات. أما حديقة

لطالما قيل إن الاحساس بالتناغم بين الإنسان والطبيعة هو أساس الثقافة اليابانية. ولا يتجلى هذا التعايش المسالم في أي مكان كما يتجلى في الجمال الهادئ للحديقة اليابانية.

بدأت الحديقة اليابانية الكلاسيكية كمكان للتأمل والانتعاش الروحي، واتبعت فيها الهندسة الرسمية للصين القديمة. وترمز تلة اصطناعية مقامة في بركة الى جزر بلست السعيدة. وفي ما بعد أدخلت المجموعات الحجرية وابتكرت الحديقة اليابانية الجافة حيث الرمال الملساء والحجار والحصباء مسوّاة بحيث توحى وجود الماء حيث لا يوجد. وكانت تلك الحدائق التي تثير خيالاً جامحاً تحديق بالهياكل. وقد بقي كثير منها حتى





تخضع حديقة كنروكوين في كنزاوا لهندسة فنية  
شاعرية تعبّر عن مزاجي الانسان والطبيعة.

لبركة الماء أهمية خاصة في حديقة الشاي،  
حيث يتّضع المشتركون استعداداً لحفلة الشاي.  
هنا حديقة توارايا ريوكن في كيوتو.

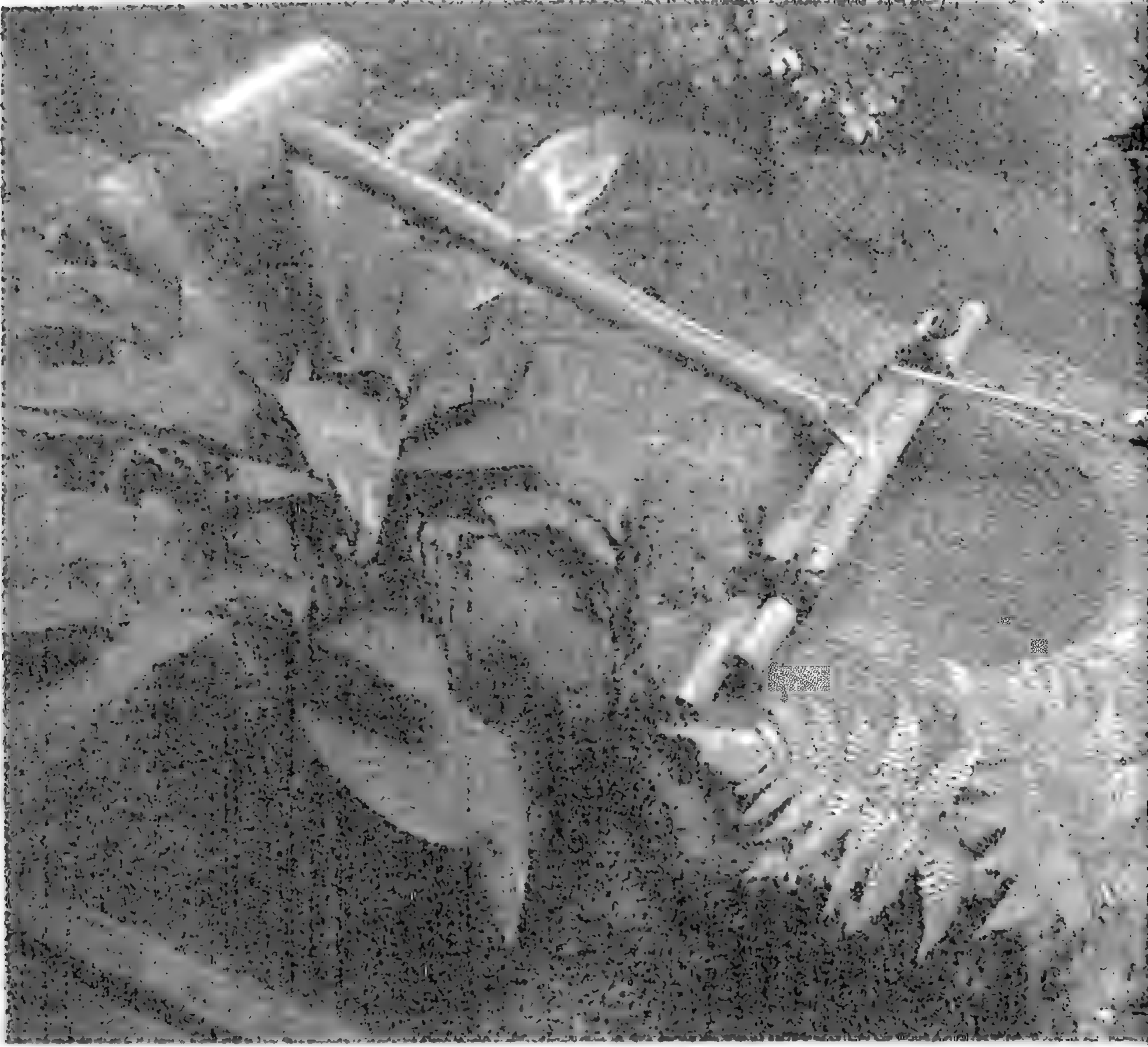
طبيعية، وقص الاوراق، عمليات تهدف  
الى تقليد الأشكال المفضلة في الطبيعة،  
حتى وإن مثلت هذه الاشكال الشذوذ  
وليس القاعدة. وهكذا توفر شجرة صنوبر  
ملتوية في شكل غير عادي نموذجاً قديماً  
وموقراً صاغت له السفون شكلاً فنياً  
محبباً.

أحد أهم المبادئ مبدأ "شاكيه" وهي  
كلمة يابانية تعني "المنظر المستعار".  
فأسلوب "شاكيه" يدمج صنع الانسان  
(\*) الساموراي محاربون يابانيون.

الساموراي(\*) فيجب أن تعبّر هندستها  
عن الجرأة والقوة.

قد تكون الحديقة اليابانية نموذجاً  
مصغراً لمنظر طبيعي أو صورة رمزية له أو  
نسخة عن جزء منه. لكن المقصود ليس  
نسخة كربونية، بل الطبيعة كما يزيّنها  
العقل الياباني. وينزع مثال الجمال هذا  
الى عدم التناسق، لذا نشهد محاولات  
تهدف الى "تحسين" الطبيعة بترتيب  
مكوّنات الحديقة على نحو موافق. فتوجيه  
الأغصان وتشذيبها في أشكال غير



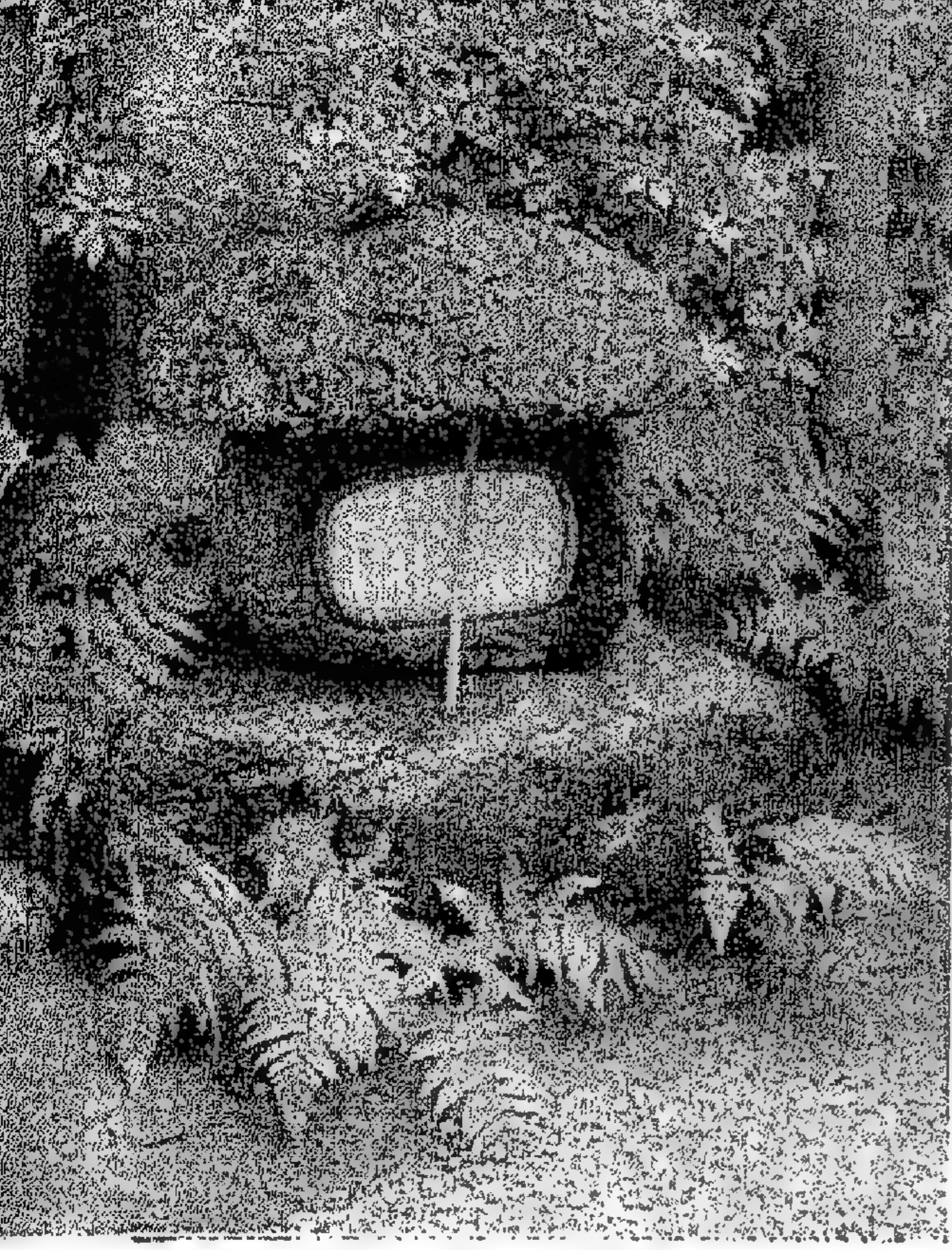


يلتفت الى المزروعات الا بعد تحديد معالم حديقته واختيار مواضع الماء والصخور فيها. وغالباً ما تجمع الأشجار والنبات بحيث يبدو أن لكل منها وظيفة معينة. فقد تزرع احداها لتوحي البعد وأخرى لتضلل أو تستخدم ستاراً وثالثة لتوفر انعكاساً حالماً في البركة. ولكي تحافظ الحديقة على سحرها حتى أيام الشتاء، نرى النبات الدائم الخضرة يهيمن عليها. أما النباتات التي تطرح أوراقها فلا يزرع منها سوى تلك التي

بالمناظر الطبيعي على نحو موفق، حتى يصعب على المرء تحديد نهاية عمل الانسان وبداية عمل الطبيعة.

ويعتبر الماء من أهم مكونات الحديقة اليابانية. فإذا به يتمثل في شكل ساقية أو بحيرة أو شلال. فلا بد للحديقة من أن تبدو باردة ومنعشة في قيظ الصيف. لذا نجد بركة في كل الحدائق اليابانية. وقد شيدت البرك في البدء لأغراض عملية لكنها تهدف اليوم الى الزينة فحسب. وجدير بالذكر أن صاحب الارض لا





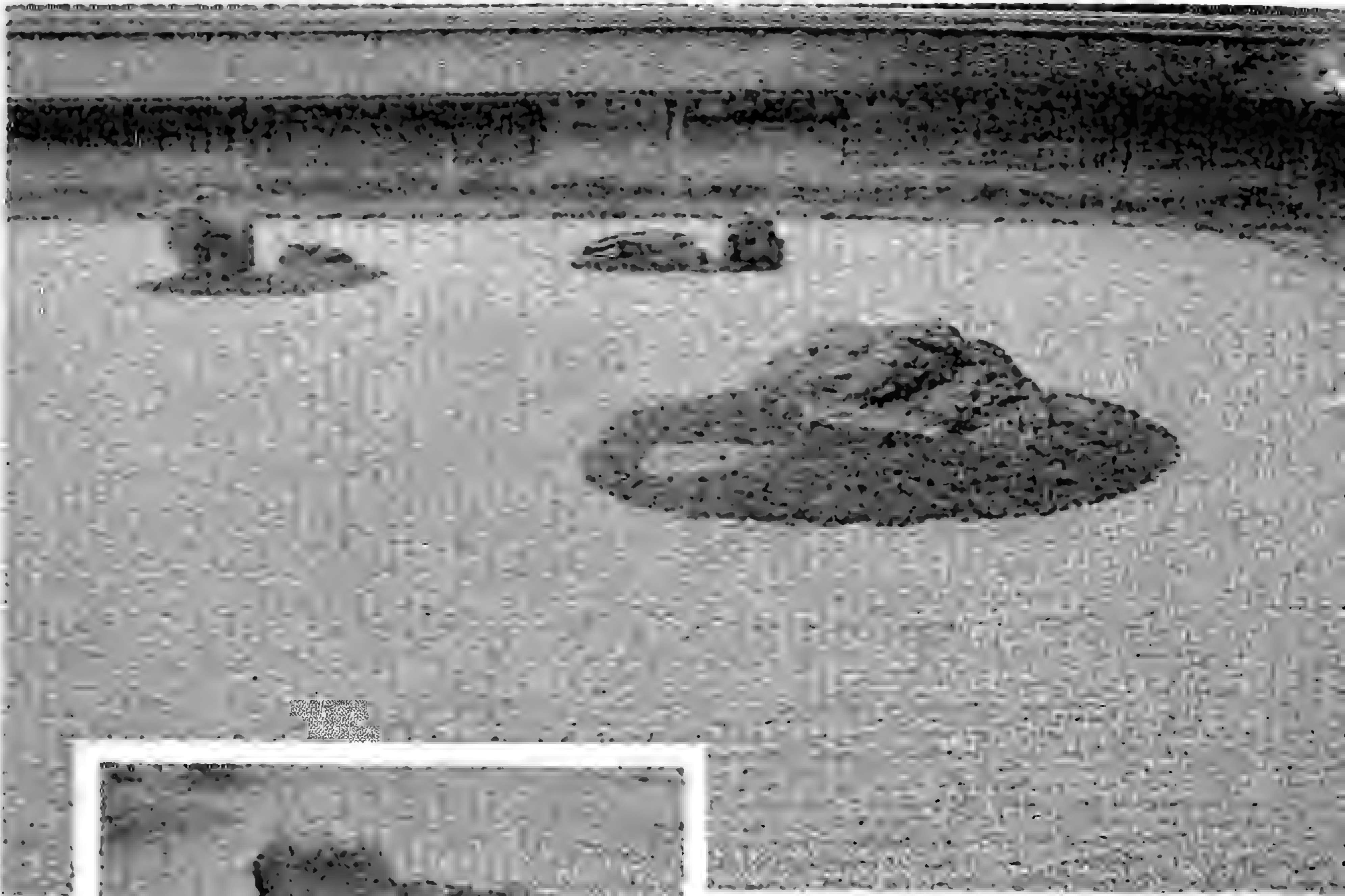
هذا القنديل الصخري  
لا تقصد منه الاضاءة بل تزيين  
جزء من الحديقة وزيادة إشراقه.

منظر أنيق مليء بما يثير الفضول،  
صممه جنائني في حديقة راکوشو بکيوٲو.





تمثل هذه الحديقة الجافة نسقاً متوازناً وجميلاً  
من الحجار المغطاة بالطحلب في بحر من الرمال البيضاء.



دثار من الأوراق الخريفية الملونة  
يتباين مع الحجر الأسود  
في حديقة شيمباشي العامة في طوكيو.

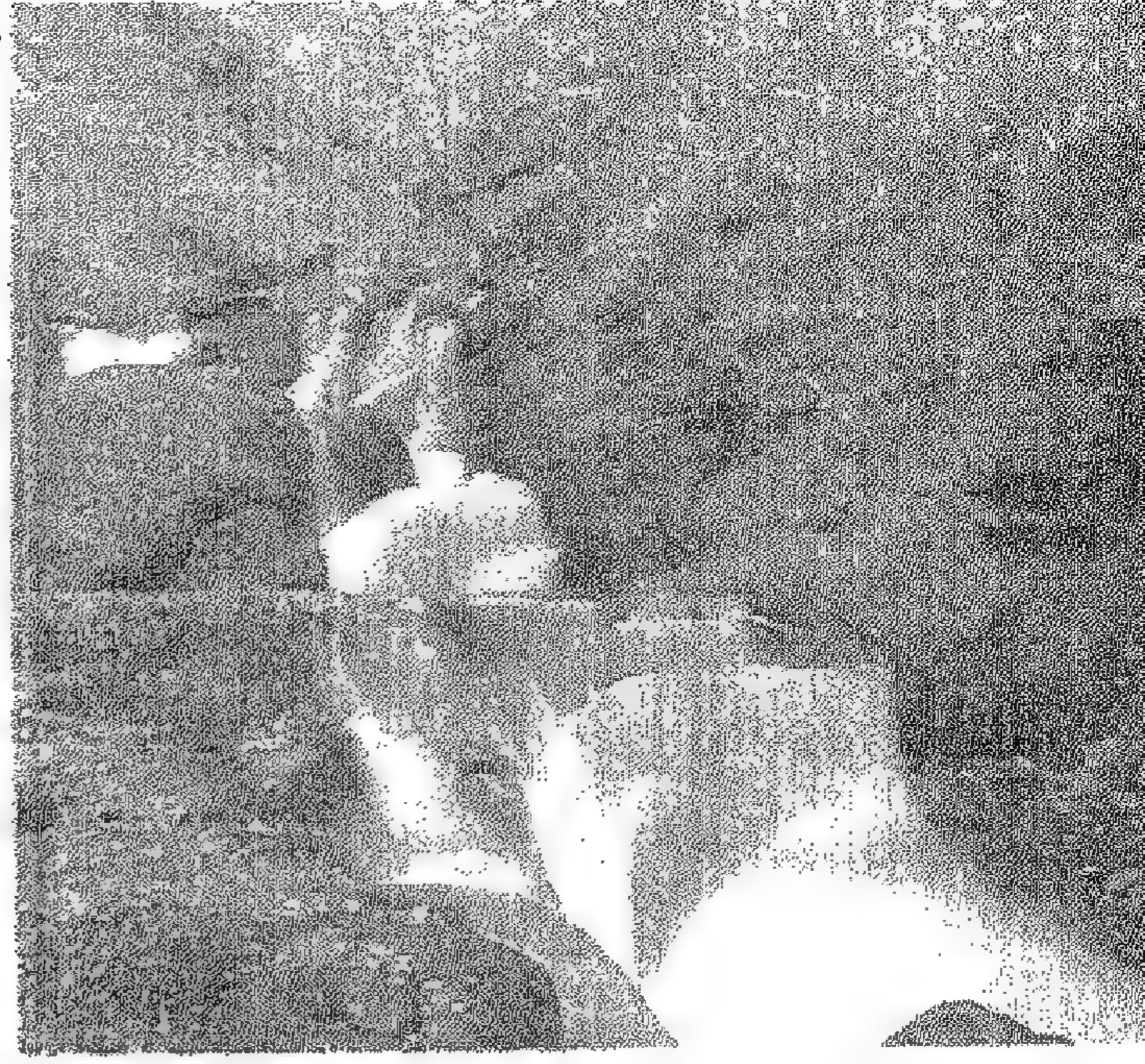


في نيجوجو بكيوتو، نسق غير اعتيادي  
من القش والحجر.



## الحديقة اليابانية

▶ تتمتع بسحر خاص إما ببراعمها الربيعية الخفيفة وإما بالألوان الخريفية التي تضيف على الحديقة رونقاً لا مثيل له. وقد كتب المهندس الياباني ماساو هياكاوا: "تعتبر الحقائق اليابانية أمكنة تمنح القلب البشري اتصالاً مباشراً ونقياً بعالم النبات والأزهار. ومن أهدافها الأساسية إحياء شعور التمتع بكائنات الطبيعة هذه وبالانتعاش والتفتح مع انتعاش النبات وتفتح براعمه." من يمضي فترة تأمل في حديقة يابانية لا يسعه إلا أن يتأثر بسكونها. فلقد حقق الانسان مع الطبيعة ههنا تناغمًا كاملاً.



شلال يشق سبيله بين الصخور المغطاة بالطحلب في حديقة تواداكو الوطنية.

■ هيلين ايفنز

## معاملة الاصائل

يقتني صهري جياداً أصيلة ويقضي معها معظم وقته مما نفّس عيش ابنتي. وهي خرجت يوماً الى السوق فلفت نظرها ملصق لسيارة كتب عليه: "عاملها كما لو كانت فرساً أصيلة كي لا تصبح كثيرة التذمر." فاشتريت الملصق وثبتته في مؤخر شاحنة زوجها.

وعندما رجع صهري في المساء قبل زوجته وقدم اليها علبة صغيرة ملفوفة بعناية. وكانت في داخلها قطعاً سكرًا

م.و.

## التهذيب ملكة

توقف صحافي وصديقه أمام بائع صحف واشترى جريدة. فشكر الصديق البائع بلطف، لكن هذا بقي ساكناً متجهماً. فقال الصحافي: "الا ترى أنه شخص نكد عديم اللياقة؟" أجاب الصديق: "اوه! انه دائماً على هذه الحال."

- اذا لماذا تظل مهذباً معه الى هذا الحد؟

"ولماذا أدعته يملئ علي كيف أتصرف؟"

ه.م.



لكن افضل النتائج الى الان احرزت في استعمال العقار لمقاومة لوكيميا الخلايا الشعرية. فبعد اختباره على ٢٠٠ مريض تبين ان ٩٠ في المئة منهم نالوا الشفاء وأن المرض جمد لدى الباقين.

وكالة "اسوشيتد برس"

## الكوكايين والموت المفاجيء

ان وفاة نجم كرة السلة الامريكي لين بياس في يونيو (حزيران) ١٩٨٦، التي كتب عنها الكثير، تثبت حقيقة أن الكوكايين يسبب سكتات قلبية وموتاً مفاجئاً لأشخاص غير مصابين بعلل قلبية. ان ثلاث دراسات مختلفة في الولايات المتحدة تنسب المضاعفات القلبية الى الكوكايين.

ويشرح الامر الدكتور جيفري إسليز احد الباحثين في جامعة تافتس في بوسطن: "يعمل الكوكايين مثل الكسادرين فيسرع النبض ويرفع ضغط الدم. نحن نؤمن ان الكوكايين يسبب افراز كميات كبيرة من هرمون الادرينالين فتزيد سرعة عمل القلب. لذلك لا ينال القلب كفايته من الدم مما يؤدي الى حالة كهربائية غير مستقرة داخل عضلة القلب."

ويعتقد إسليز وزملاؤه أن الكوكايين يسبب تشنجات في الشرايين التاجية تقطع جريان الدم الى عضلة القلب. وتنشق الكوكايين يؤدي الى تقلص الاوعية الدموية في الانف. وانذاك ينقطع مدد الدم مما يسبب ضرراً فادحاً في أنسجة الانف.

ويقتر إسليز أن للكوكايين تأثيراً في شرايين القلب كتأثيره في الاوعية الدموية في الانف.

صحيفة "واشنطن بوست"



## الانترفيرون يوقف اللوكيميا

أخيراً وافقت ادارة الغذاء والدواء في الولايات المتحدة على استعمال مادة "ألفا - انترفيرون" ضد لوكيميا الخلايا الشعرية، وهو نوع نادر من سرطان الدم. وبات هذا العقار المضاد للفيروسات والمولد وراثياً، متوافراً في الولايات المتحدة بموجب وصفة طبية.

الانترفيرون مادة تشبه الهرمون يولدها الجسم كي ينبه جهاز المناعة ليقاوم الفيروسات. وقد طور العلماء تقنية تقرن بالبكتيريا جينات (مورثات) بشرية تولد الانترفيرون. واذ تتكاثر البكتيريا فانها تنتج كميات كبيرة من هذه المادة.

وتسوق العقار شركتان للأدوية هما "هوفمان - لاروش" في ناتلي بولاية نيوجرزي و"شيرنغ - بلو" في ماديسون في نيوجرزي. وقد طلبتا الموافقة على استعمال "ألفا - انترفيرون" ضد امراض مثل ورم كابوسي وهو السرطان الرئيسي الذي يفتك بضحايا الايدز (علة نقص المناعة المكتسبة) والورم النخاعي المضاعف وهو نوع من سرطان الدم يبتلي به عشرة آلاف امريكي.



## "ترديم" القلب

خريف ١٩٨٥ أجرى أطباء في مستشفى أليفني العمومي في بيتسبرغ بولاية بنسلفانيا جراحة رائدة، اذ نزعوا العضل من ظهر مريضة و"رملوا" به قلبها التالف.

لف الجراحون طرفاً من العضلة الظهرية العريضة حول البطين الأيسر الواهن، وهو "الحجرة" الرئيسية لضخ الدم في القلب. ثم استعملوا ضابطة نبض كهربائية لتمارين العضلة على التقلص في تزامن مع البطين لدفع الدم الى أعضاء الجسم.

وأكد جورج ماغوفرن رئيس فريق جراحة القلب ان هذا الاجراء هو اختباري، لكنه يتوقعون له امكانيات هائلة.

واوضح الدكتور لاري ستيفنسون من جامعة بنسلفانيا في فيلادلفيا ان استخدام عضل المريض ذاته يزيل مشكلتي نبذ الجسم للنسيج الدخيل وعدم توافر متبرعين بالعضو المطلوب. ويضيف: "ان كلفة الجراحة والخطر الذي تنطوي عليه ضئيلان بالمقارنة مع زرع الاعضاء البشرية والآلية." وفريق ستيفنسون هو الذي طور هذه التقنية بتطبيقها على الحيوانات.

وصرح ماغوفرن ان فكرة استعمال ضابطة النبض لتقوية العضل خطرت له عندما زلت ضابطة أحد المرضى واستقرت على احدى عضلات صدره. وأضاف: "إنها كانت ترسل تياراً كهربائياً خفيفاً الى العضل الذي أخذ ينتفض بمعدل ٧٠ مرة في الدقيقة، اي بمعدل نبض القلب."

وبما أن حاشية العضل تلتصق خارجياً حول البطين فإن حجم حجرة ضخ الدم يبقى على حاله.

ويؤكد الدكتور رايس كاو مدير الابحاث الجراحية في مستشفى أليفني العمومي ان "في وسع المريض ان يعيش، بعد الجراحة، حياة طبيعية." صحيفة "بيتسبرغ برس"

## عقار يمنع

### نبذ الكلى المزروعة

وافقت ادارة الغذاء والدواء في الولايات المتحدة على استعمال دواء يمكنه التغلب على نبذ الجسم للكلى المزروعة. ففي دراسة سريرية أجريت عام ١٩٨٥ نجح استعمال العقار "أورتوكلون OKT3" المضاد للمناعة في ٩٤ في المئة من حالات المرضى الذين رفضت أجسامهم الكلى المزروعة.

ويتم زرع نحو ٧٠٠٠ كلية سنوياً في الولايات المتحدة، ويعاني نحو ٦٠ في المئة من المرضى اضطرابات بسبب رفض جهاز المناعة في الجسم العضو المزروع.

في الماضي كان كثير من المرضى الذين أجريت لهم جراحات الزرع يعالجون بدواء مضاد للمناعة يدعى "سيكلوسبورين". هذا الدواء يمنع نبذ العضو المزروع، لكن تعاطيه مدة طويلة قد يؤدي الى مضاعفات جانبية كتسمم الكليتين.

"OKT3" هو أول عقار من الاجسام المضادة يسمح رسمياً باستعماله كعلاج طبي. ومثل هذه المواد المولدة بالهندسة الوراثية يمكن توجيهها الى هدف محدد كخلايا الدم البيضاء التي تهاجم الاعضاء المزروعة، بعدما اقتصر استعمالها في السابق على اغراض التشخيص والابحاث.

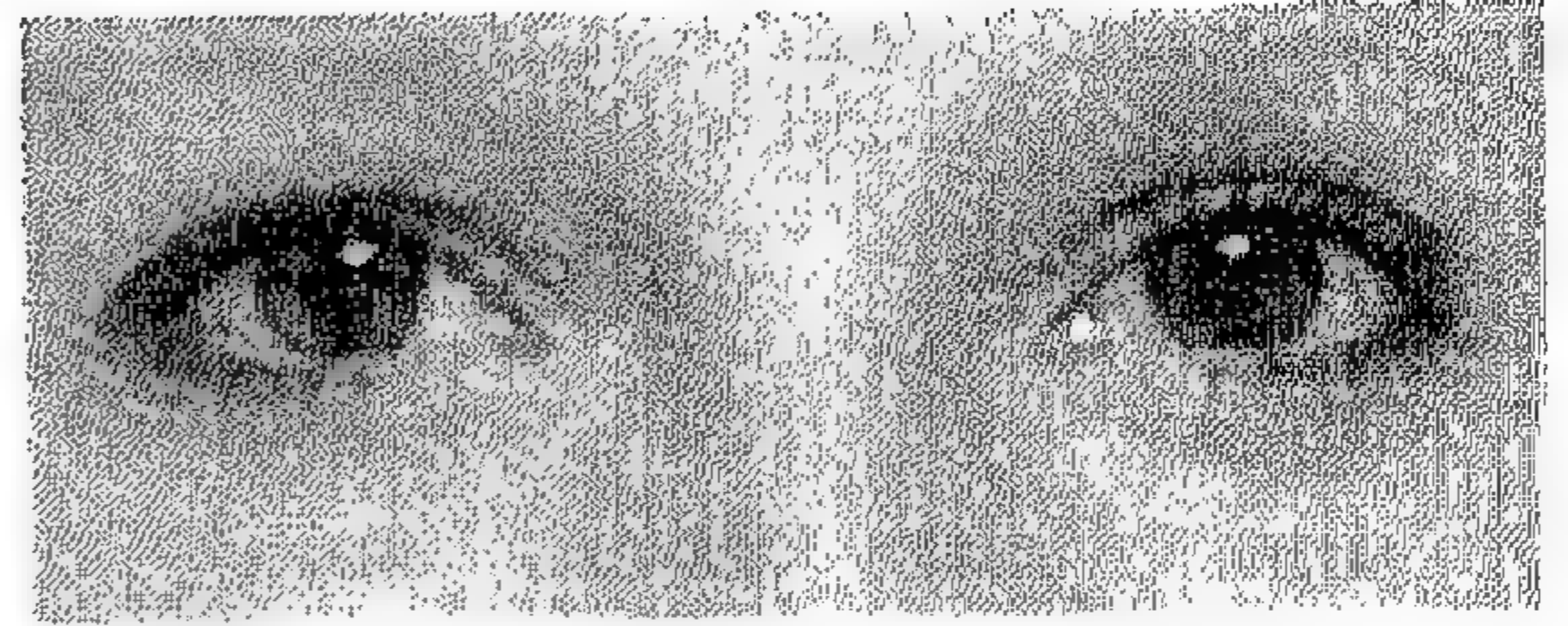
صحيفة "وول ستريت جورنال"



# أفكار مفيدة

تقول ماري ايلين بنكهام وهي مؤلفة سبعة كتب في النصائح المفيدة: "من الناس من يجمع الاشياء، أما أنا فأجمع الافكار المفيدة، إذ ليس عليّ أن أنفض عنها الغبار. قبل سنوات كان معظم الافكار المفيدة يتعلق بالاشياء، فكان كل شيء في حياتي في حال جيدة. كل شيء الا أنا. عندذاك عزمت على وضع شوكة الحلوى جانباً وانتعال حذاء المشي، ففقدت ٣٢ كيلوغراماً. ولما تحسّنت صحتي أصبحت مهتمة بالافكار المفيدة التي تتعلق بالصحة. وهنا بعض من أفضل ما عندي من هذه الافكار."

جرب النظارة الشمسية وأنت تنظر الى المرأة. إن كنت لا تزال ترى عينيك وتلوي أن تستعمل النظارة في ضوء الشمس الساطع، فقد لا تكون العدستان قاتمتين بما فيه الكفاية.



## لبشرة نصرة

اليدان تلامسان الجرائيم أكثر مما تلامسها أجزاء الجسم الأخرى. أمن عادتك أن تنقل هذه الجرائيم الى وجهك؟ أقلع عن هذه العادة وسيخف احتمال اصابتك بالزكام.

هل تفكرين في اجراء عملية لشدّ جلد وجهك؟ تمددي على ظهرك وامسكي مرآة وانظري الى وجهك. فالجاذبية تشد الجلد المترهل الى الوراء مما يخولك رؤية النتائج التقريبية للعملية. ان لم يكن التغيير جذرياً فقد تمتنعين عن اجرائها وتودعين أموالك صندوق التقاعد.

## ثلاث للعين

أرح العين من الجهد المتأتي عن العمل على مسافة قريبة، بالتوقف كل ٢٠ دقيقة والنظر الى البعيد لمدة دقيقة. فهذا يريح تشنج عضلات التركيز. ثم اطرف عينيك ليضع ثوان، أغمضهما وأعد الكرة مراراً ثم استرح. فهذه العملية "تزيّت" العين بالدمع.

ان مشاهدة التلفزيون في الظلام لا تؤذي عينيك. هذه البدعة طلع بها موظف علاقات عامة من ولاية بنسلفانيا أراد أن يحسّن مبيعات زبونه الذي كان يعمل تاجر نظارات.



الحرارة لن يزيد نظافة شعرك، بل انه قد يحرق فروة رأسك.  
لكي تنظفي مشطك ضعيه في الماء الساخن الممزوج ببضع قطرات من محلول النشادر (الأمونيا). ثم افركيه بفرشاة أسنان لتزيلي عنه الغبار والأوساخ.

### راحة القدمين

معظم الناس يسيرون في حياتهم حوالى ١٨٥ ألف كيلومتر. فكأنهم يمشون خمس مرات حول الكرة الأرضية. وفي هذه العملية تنضح القدمان ملء كوب من العرق يومياً، لذا تعتبر الجوارب الصوفية والقطنية أفضل لباس للقدمين اذ انها تمتص العرق. أما الجوارب المصنوعة من المواد الاصطناعية والقماش الذي لا يفسل وأحذية الفينيل فتساهم في نمو الفطر على القدمين.

ان كان ظهرك يؤلمك، افحص قدميك. فالمشاكل الصغيرة، كالمسامير والتوزيع الرديء للوزن، قد تؤثر في مشيتك وربما في ظهرك.

أما الأحذية التي لا تناسب قدميك فقد تسبب لك أوجاعاً. اشتر أحذيتك في نهاية النهار، فقدماك قد تنتفخان بمعدل نصف "نمرة" بين الصباح والمساء.

إن أردت أن تنعش قدميك الحاريتين التعبتين، انقعهما في وعاء ماء بارد.

أن تشرب بين ستة وثمانية أكواب ماء يومياً مفيد لبشرتك. وإلى ذلك فإن النشاط الجسدي يدفع الدم الى السطح فتبدو بشرتك في حال أفضل.

### أظفار نظيفة

أفرك أظفارك بلوح صابون قبل أن تبشر العمل في الحديقة أو السيارة. فهذا يحول دون تجمع الأوساخ تحتها. ان أردت نزع بقع التبغ والطعام ومستحضرات التجميل عن أظفارك، أفركي أطراف أصابعك في نصف ليمونة حامض ثم اغسليها بالماء الفاتر.



### لشعر جميل

عندما يكون الشعر رطباً يصبح ضعيفاً. لذا فانه يفقدو عرضه للتقصف اذا جعلته يتشابك حين تغسلينه عشوائياً وبعنف وفي جميع الاتجاهات. عليك بدلا من ذلك أن تفركيه بلطف متبعة خط نموه. اغسليه بماء فاتر. فالماء الشديد





يوم، فتحرق من الوحدات الحرارية ما يكفي لفقدان كيلوغرامين سنوياً. بعض التمارين البسيطة يساهم في تحسين الصحة عموماً (بما فيها الدورة الدموية) أكثر مما يساهم الركض. فقطع ١٦٠٠ متر مشياً في ١٢ دقيقة يحرق كمية الوحدات الحرارية نفسها التي يحرقها الركض مسافة ١٦٠٠ متر في ثماني دقائق ونصف دقيقة. أضف إلى ذلك أن خطر الإصابة أقل في المشي منه في الركض.

### الحب والضحك

الرجال الذين يقبلون زوجاتهم قبل خروجهم الى العمل يتمتعون بصحة أفضل من الذين لا يفعلون، ويكسبون مالا أوفر. إن أفضل الزيجات هي تلك التي يمارس فيها الشريكان الرياضة معاً. أما الزيجات الأقل حظاً فهي تلك التي تمارس فيها الزوجة وحدها الرياضة. لذا أنصحكما بأن تلعبا معاً... وتبقيا معاً. إذا أحسست برغبة في الشاعرية والحنان، ادعُ الحبيب الى حضور فيلم سينمائي هزلي. فعندما يثار الناس بالضحك يصبحون أكثر استجابة للآثار الأخرى، بما فيها الجنس الآخر.

الضحك الصادر عن القلب يشغل عضلات المعدة والصدر كما يشغل القلب والرئتين. ومع أن ضغط الدم وكمية الأدرنالين التي يفرزها الجسم يرتفعان، فانهما يعودان لينخفضا الى المستوى الطبيعي أو دونه، محررين بذلك التشنج العصبي. فالضحك إذاً خير دواء.

ماري ايلين بنكهام ■



### أبنةسامة الفجور

المواد التي تستعمل لتبييض الاسنان تزيل بعض البقع، لكنها تقضي في الوقت نفسه على مينا الاسنان الذي لا يتجدد. اعمد بدلا من ذلك الى تنظيفها دورياً عند طبيب الاسنان.

قد يتجمع الطعام على سطح لسانك فيسبب لك نفساً كريهاً. نصيحتي اليك أن تفرك لسانك دوماً عندما تفرك أسنانك.

كثيرون من الذين يحملون في فمهم طقم أسنان اصطناعية لا يزورون طبيب الاسنان قبل سنوات. على أولئك أن يخضعوا لفحص طبي كل ستة أشهر ليتأكدوا من صحة لثتهم ومن أن طقم الاسنان ما زال يتلاءم وفمهم.

### الحركة بركة

التمارين الرياضية لم تبتكر لأصحاب الوزن الزائد فقط. فإن لم تمارس الرياضة خسرت عضلاتك واكتسبت الشحم. ولما كان الشحم أقل ثقلاً من العضل، فقد لا تلاحظ الفرق في ميزانك، لكنك ستشهد ظهور نتوءات جديدة في جسمك.

إصعد سلالم خمس طبقات إضافية كل



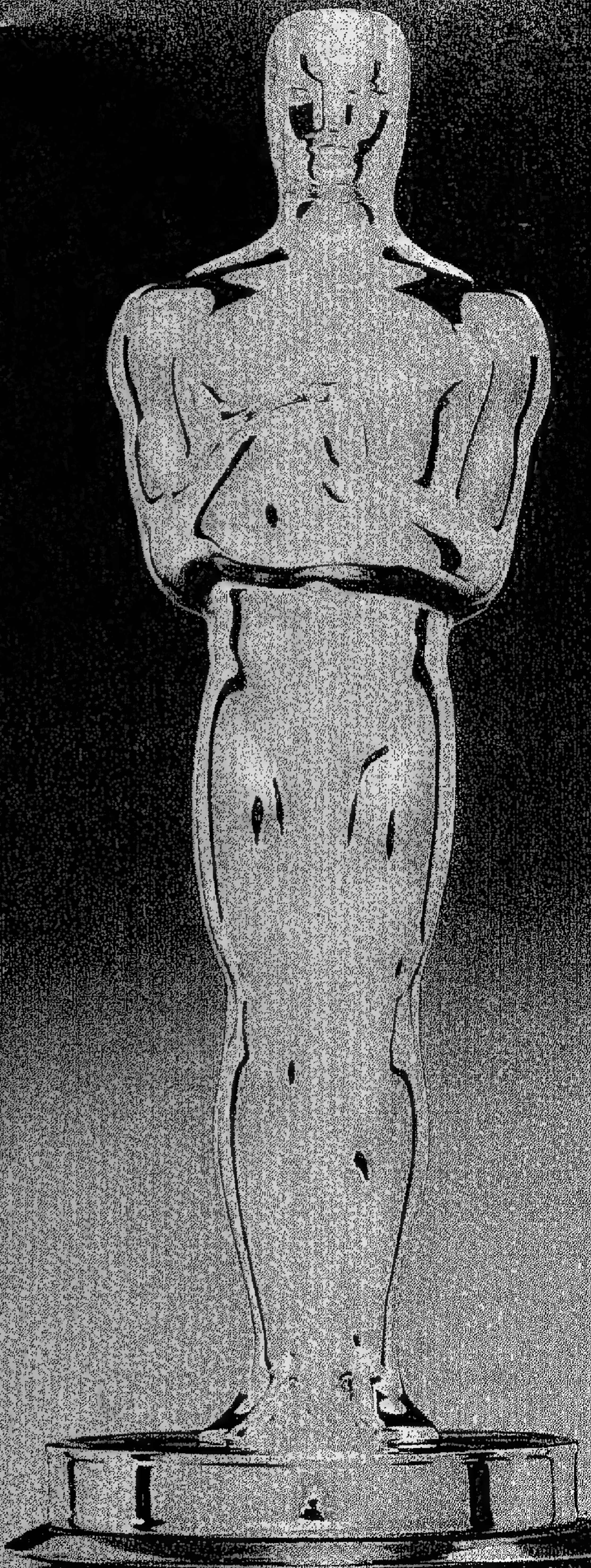
# أوسكار حلم وردى لعمالقمة السّينما

الشهر الماضي كان شهر الأوسكار.  
واحتفاله يستقطب سنوياً نحو مليار  
مشاهد من هواة السّينما

أتعرفون ما هو الحدث التلفزيوني  
الذي يشاهده أكبر عدد من الناس في  
أرجاء العالم؟ إنه بلا شك الحفلة السنوية  
التي تقيمها الأكاديمية الأمريكية للعلوم  
والفنون السّينمائية لتسليم جوائز  
الأوسكار

في الثلاثين من شهر مارس (آذار) من  
هذه السنة تابع أكثر من مليار مشاهد في  
٨٦ بلدا هذه الحفلة منقولة مباشرة  
بكاملها أو بإحداثها الأساسية بواسطة

© AMPAS





الأقمار الاصطناعية. وخفقت قلوب هؤلاء، مع قلوب نحو ١٦٠ مرشحاً للفوز بجائزة الاداء السينمائي الممتاز.

وتتساءلون عن سر نجاح الحفلة. انه عنصر التشويق الذي يحوط شيئاً يعرفه معظم الناس ألا وهو السينما.

أصبح سباق الاوسكار السنوي حدثاً يترقبه الجميع بفارغ صبر. وقبل انصرام السنة يشرع النقاد يتكهنون في صحفهم بالفائزين. فالممثل هاريسون فورد مثلاً، الذي رشح عام ١٩٨٥ لدوره في فيلم "الشاهد" (١) رشحته الناقدة التلفزيونية

بيا لندستروم في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٦ للفوز عن دوره في فيلم "ساحل البعوض" (٢). أما أندرو ساريس فأذاع في "صوت القرية" أن كاثلين ترنر تستحق أوسكاراً لأدائها في فيلم "زواج بيغي سو" (٣). واما جاك كرول من "نيوزويك" فرشح الامريكية مارلي ماتلين للفوز عن دورها في فيلم "أولاد رب أصفر" (٤) وهو أول ترشيح لممثلة صماء.

في حفلة توزيع جوائز الاوسكار بعض من العرض المسرحي. فحين كان ديفيد نيفن على أهبة تقديم النجمة اليزابيث تايلور عام ١٩٧٤، اندفع رجل غريب الاطوار الى خشبة المسرح. فعلق نيفن على الأمر بوجه خال من أي تعبير: "أليس مدهشاً أن يكون الحدث الوحيد الذي يضحك المرء مشاهدة رجل بكل عيوبه؟" ودهش المشاهدون لسرعة بديهة نيفن.

ولا يخلو الأمر من الظرف. فالممثل جاك ليمون ناشد الفائزين عام ١٩٨٥ أن يبقوا "متواضعين ويردوا على الهاتف كلما رن جرسه، كائناً من يكن الشخص

الذي يرافقهم... في السيارة." وعام ١٩٧٩ أبدى جوني كارسون اثناء الحفلة ملاحظة ظريفة: "إنني أرى الكثير من الوجوه الجديدة، خصوصاً على الوجوه القديمة."

ولطالما شعت حفلات الأوسكار بألق ساحر. فلما حاز كاري غرانت جائزة أوسكار فخرية عام ١٩٧٠ "لتفوقه الفريد في فن التمثيل السينمائي" وقف له الحاضرون مصفقين بعدما شاهدوا مقتطفات من أفلامه خلال حياته المهنية التي دامت ٣٤ سنة. وأظهرت المقتطفات كيف تحول البهلوان السابق تجسيدا للأناقة والاطلالة المتألقة. وكان غرانت رشح للفوز بالاوسكار عام ١٩٤١ عن دور الاب المتبني في فيلم "بيني سيريناد" (٥) وعام ١٩٤٤ عن دور رجل من أحياء لندن الفقيرة في فيلم "القلب المستوح" (٦). وهو لم يفز عن أي من الدورين، لكن دوره الأعظم في ٧٢ فيلماً تمثل بلا شك في شخصية كاري غرانت.

"كم يشبه خالي!" - تأسست أكاديمية العلوم والفنون السينمائية عام ١٩٢٧، بعد مأدبة عشاء جمعت شخصيات سينمائية بارزة في منزل لويس ماير رئيس استديوهات "مترو غولدوين ماير". وكان الهدف المعلن للأكاديمية آنذاك تمثيل الصناعة السينمائية ككل. لكنها أنشئت في الواقع لتحول، جزئياً،

- (١) Witness
- (٢) The Mosquito Coast
- (٣) Peggy Sue Got Married
- (٤) Children of a Lesser God
- (٥) Penny Serenade
- (٦) None But the Lonely Heart



## المختار

الرجل الذي أصبح "أوسكار" في ما بعد ثم نحتته جورج ستانلي. فولد التمثال الذي لم يكن مسمى بعد وطلاي بالذهب من عيار ٢٤ قيراطاً. وبلغ طوله ٣٤ سنتيمتراً ووزنه ثلاثة كيلوغرامات ونصف كيلوغرام. أما اليوم فتصنع من التمثال اعداد كبيرة وتبلغ كلفة الواحد منه ٢٠٠ دولار.

من أين أتى اسم أوسكار؟  
عام ١٩٣١ كانت مرغريت هيريك أمينة مكتبة الأكاديمية بعهما شغلت لزمناً طويلاً منصب المديرية التنفيذية فيها. فلما رأت التمثال للمرة الأولى صاحت: "كم يشبه خالي أوسكارا" وسمع المحرر سيدني سكولكي أعضاء الأكاديمية يدعون التمثال أوسكار، فبدأ يستعمل التسمية في كتاباته. وما لبثت الكلمة أن دخلت القاموس.

**براءات تقنية -** خلال عصر الأفلام الصامتة، عندما قدمت جوائز الأكاديمية الأولى، كان الفائزون يعرفون قبل أشهر. ولكن عام ١٩٤١ اعتمد المبدأ الحالي الذي يقضي بختم المغلفات.

ويتركز عنصر التشويق العالمي في المنافسة على جائزتي أفضل فيلم وأفضل مخرج وجوائز التمثيل الأربع لأفضل ممثل وممثلة وممثل ثانوي وممثلة ثانوية. لكن الجوائز التقنية والعلمية الأقل شعبية ليست أقل أهمية.

دنيال ماندل مثلاً فاز عام ١٩٤٢ بجائزة أفضل تحرير سينمائي عن عمله

(٧) National Broadcasting Company & Radio Corporation of America

(٨) American Broadcasting Company

دون بروز اتحادات عمالية في هذه الصناعة. أما اليوم فتري أعضاء نقابات هوليوود واتحاداتها ممثلين بقوة في ادارة الأكاديمية.

قبل بدء تصوير حفلات توزيع الجوائز وبثها على التلفزيون في الخمسينات، كان معظم التكاليف يقع على الاستديوهات. وعرف عن هذه انها كانت تضغط على الموظفين ليصوتوا للأفلام التي أنتجتها. ولكن في العام ١٩٥٢، عندما رفضت عدة شركات سينمائية كبرى المساهمة في تحمل النفقات، عرضت شبكتا «NBC» و «RCA» (٧) دفع مبلغ ١٠٠ ألف دولار عن حقوق بث الحفلة في الاذاعة والتلفزيون. وهكذا باتت شبكة تلفزيونية تمويل الحفلة، وهذه الشبكة هي «ABC» (٨) منذ العام ١٩٧٦.

تقسم الأكاديمية ١٣ فرعاً مصوّتاً. وعلى العضو أن يكون بارزاً في حقله قبل أن يدعى الى الانضمام. وتخصص جائزة لكل قسم، ويتولى هذا القسم ترشيح انجازات في حقله. ففي العام ١٩٨٦ مثلاً رشح ١٠٧ مصوّرين سينمائيين لجائزة التصوير، و٢٤٣ عضواً من قسم الموسيقى لجائزة أفضل أغنية وأفضل مقطوعة موسيقية، و١٢٠٧ ممثلين لجوائز التمثيل الأربع. لكن أعضاء الأكاديمية المصوّتين جميعهم، البالغ عددهم ٤٢٤٤، رشحوا أفضل فيلم وكانوا مؤهلين للتصويت في معظم الفئات.

أعطى التمثال للمرة الاولى بعد سنتين من تأسيس الأكاديمية. فقد رسم المدير الفني سدريك غيبونز على شرف طاولة



في فيلم "كبرياء اليانكي" (٩) الذي مثل فيه غاري كوبر، الأيمن، دور لاعب البيسبول الأعسر الشهير لو غيريغ. ارتدى كوبر قميصاً خيط عليه الرقم معكوساً. وراح يضرب الكرة بيميناه. فما كان من مانسل إلا أن قلب الفيلم. واقتنع هواة السينما بأن كوبر كان أعسر على غرار غيريغ.

أما جوائز أفضل انجاز في الأفلام القصيرة للرسوم المتحركة فقدت أعمال والت ديزني الذي فاز بأوسكار عن فيلم "الخنازير الثلاثة الصغار" (١٠) عام ١٩٣٣ إبّان الانهيار الاقتصادي الكبير في الولايات المتحدة. فهذه الخرافة المتفائلة جعلت ملايين الأميركيين ينشدون أغنية "من يخشى الذئب الشرير الكبير؟" وقد فاز ديزني بجوائز الأكاديمية أكثر من أي شخص آخر: ٢٦ جائزة قبل وفاته عام ١٩٦٦.

يقول الممثل غريغوري بيك المنتج المشارك لحفلة ١٩٨٥: "لا تنفك شبكات التلفزيون تمارس الضغوط لحذف الجوائز التقنية. وهذه بالطبع ليست مشوقة بالنسبة إلى الجمهور مثل جوائز التمثيل.

Pride of the Yankees (٩)

Three Little Pigs (١٠)

من فوق: شيرلي تمبرل، جيمي ستيوارت،  
جايمس كاغني وكارين هيبورن،  
جون وين.



لكننا لن نستخفّ بالتحريير والموسيقى والتصوير. فان فعلنا أصبحنا الى الابد تحت رحمة التلفزيون ومتطلباته."

**كلمات شكر - معظم المشاهدين يعتبر الجوائز الست الأساسية إشراقة كل حفلة أوسكار. وغالباً ما وفرت جائزة أفضل ممثل ثانوي أشدّ لحظات التأثير في العرض. ففي العام ١٩٨٥ لم يكن الدكتور هنغ نفور ممثلاً ومع ذلك حاز جائزة أفضل ممثل ثانوي عن دور ديث بران في فيلم "أرض المعركة" (١١) الذي يروي قصة صحفي أمريكي وصديقه الكمبودي. كان الدكتور نفور طبيباً نسائياً في كمبوديا، وعاش عذابات شبيهة بالتي مثلها على الشاشة. وقال في ذلك وهو يرفع يداً بترت إحدى أصابعها: "أشكر الله لأنه ساعدني على سرد حكايتي كي يعرف العالم ما عاناه وطني."**

**أما جائزة أفضل ممثل فغالباً ما تعكس الأحوال الراهنة. فابان الحرب العالمية الثانية كانت أمريكا تحتاج الى رمز للوطنية، فحاز جيمي كاغني جائزة أفضل ممثل للعام ١٩٤٢ عن دور جورج كوان في فيلم "الأمريكي العايب" (١٢) وتدور القصة حول مغنٍ راقص يفوز بوسام.**

**قبض كاغني على أوسكاره وقال: "لطالما أكدت أن المرء في هذه المهنة بارع بمقدار ما يحسبه الآخرون بارعاً. يطيب لي أنكم تعتقدون أنني أديت عملاً جيداً. ولا تنسوا أن الدور كان جيداً هو أيضاً. أمي تشكركم. أبي يشكركم. أختي تشكركم. وأنا أشكركم."**

لم تستغرق كلمة كاغني هذه ١٥ ثانية. ولكن عندما فازت غريغ غارسون في العام نفسه بجائزة أفضل ممثلة في فيلم "السيدة مينيفر" (١٣) ألفت كلمة دامت تسع دقائق ونصف دقيقة. وأصبحت كلمات الشكر تطول وتطول الى أن قررت الأكاديمية عام ١٩٨٥ أن المدة المقبولة للخطاب هي ٤٥ ثانية.

ويروى أن أحد المرشحين لجائزة أفضل ممثل وجد الخطابات طويلة الى حد أنه استسلم للنوم في انتظار اعلان الفائز. فالممثل جاكى كوبر، المرشح لدوره في فيلم "النطناط" (١٤) سنة ١٩٣٠ - (١٩٣١)، لم يكن يتجاوز العاشرة من عمره. وهو غفا على كتف ماري درسلر المرشحة لاوسكار أفضل ممثلة، وظل غافياً لدى إعلان فوز ليونيل باريمور عليه. ولما استدعيت درسلر لتتسلم جائزتها نقل جاكى الى حضن أمه من غير أن يستيقظ. أما شيرلي تمبل (٦ أعوام) فبقيت مستيقظة في حفلة ١٩٣٤ لتتسلم تمثالها الصغير تقديراً "لمساهماتها البارزة في توفير التسلية على الشاشة". وما إن تسلمت الاوسكار حتى سمعت تسأل أمها بصوت عال: "أمي، أيمكنني أن أذهب الى البيت الآن؟"

عندما فاز جون هيوستن عام ١٩٤٨ بجائزتي أفضل مخرج وأفضل سيناريو عن فيلم "كنز سييرا مادري" (١٥) فاز والده والتر هيوستن أيضاً بجائزة أفضل ممثل

The Killing Fields (١١)

Yankee Doodle Dandy (١٢)

Mrs. Miniver (١٣)

Skippy (١٤)

The Treasure of Sierra Madre (١٥)



لجراحة دامت تسع ساعات لاستئصال ورم خبيث من معدته، مشى الممثل الكبير على خشبة المسرح. ولما هدا صخب التصفيق تكلم "الدوق": "هذا هو الدواء الوحيد الذي يحتاج اليه المرء فعلاً. أتى أوسكار الى هوليوود للمرة الاولى عام ١٩٢٨. وأنا أيضاً. كلانا سفعته الشمس. لكننا ما زلنا ههنا وننوي البقاء بعض الوقت."

وللأسف، توفي جون وين بعد شهرين.

**أفلام وردية** - لطالما عمد النقاد الى الطعن في جوائز الاوسكار. فقد كتب ريمون تشاندر مرة أن الاوسكار يعبر عن "رغبة هوليوود الشديدة في تقبيل مؤخر عنقها."

لكن جايمس ستيوارت الذي فاز بجائزة أفضل ممثل عام ١٩٤٠ لدوره في فيلم "قصة فيلادلفيا" (١٩) وبجائزة الأكاديمية الخاصة عام ١٩٨٥ لما قدمه من إنجاز سينمائي على مدى ٥٠ عاماً، أضفى على النقد وجهة أخرى: "يساوي الاوسكار في الواقع تربيّة على الكتف من زملائك، لأن الجميع يصوت له. انه لا يأتي من قسم الانتاج."

خلال الحرب العالمية الثانية حالت الخدمة العسكرية دون ظهور ستيوارت على الشاشة لمدة أربع سنوات. وفي العام ١٩٤٦ رشح لجائزة أوسكار عن دوره في أول فيلم له بعد الحرب، وهو فيلم

Prizzi's Honor (١٦)

Gone With the Wind, Casablanca, Ben Hur, (١٧)  
Sound of Music

The Deer Hunter (١٨)

The Philadelphia Story (١٩)

ثانوي. فلقد طلب هيوستن الابن من والده أن يمثل نور منقلب عجوز أشيب. وأضفى هيوستن الأب على الدور صدقية مروعة عندما قرر أن يمثله من دون أسنان. ولما تسلم الجائزة قال: "قبل سنين رببت ابناً وأوصيته: إن أصبحت يوماً كاتباً أو مخرجاً فدبر دوراً جيداً لوالدك العجوز. وهذا ما فعله بحق السماء!"

وعام ١٩٨٦ فازت أنجليكا، ابنة جون هيوستن، بجائزة أفضل ممثلة ثانوية عن دورها في "شرف بريتزي" (١٦). وكان والدها مخرج الفيلم.

**الدوق وأوسكار** - الأفلام الثمانية والخمسون التي فازت بجائزة أفضل فيلم بين ١٩٢٧ و ١٩٨٦ شملت عدداً من الافلام المفضلة لدى الجمهور حتى الآن: "نهب مع الريح" و"كزابلانكا" و"بن هور" و"صوت الموسيقى" (١٧). واندرج في اللائحة أيضاً عدد من القصص السينمائية التي تروي معاناة حقيقية. ففيلم "صياد الأيل" (١٨) الذي تدور أحداثه حول حرب فيتنام فاز بجائزة أفضل فيلم للعام ١٩٧٨. وقدم الاوسكار رجل فاز من قبل بجائزة أفضل ممثل وعانى هو أيضاً ظروفًا رهيبة.

قبل سنة كان جون وين في مستشفى مساتشوستس يخضع لجراحة في القلب. عندما أقيمت حفلة توزيع جوائز الأوسكار. فأوقف بوب هوب، مقدم الحفلة، العرض ليتمنى لو يستطيع "الدوق" أن "يأتي الى هنا شخصياً في العام المقبل."

وهكذا في التاسع من أبريل (نيسان) ١٩٧٩، بعد ثلاثة أشهر من خضوع وين



ترجع الى ٤٠ عاماً تعتبر اليوم من أحب الأفلام الى قلوب المشاهدين الأمريكيين. تحمل جوائز الاوسكار، والسينما عموماً، أعلاماً حقيقية. ولم تتجل هذه الفكرة من قبل كما تجلت في حفلة تقديم جوائز الاوسكار عام ١٩٧٦. فعندما حازت لويز فلتشر جائزة أفضل ممثلة عن دورها في فيلم "طيران فوق عش الكوكو" (٢٢) ألقت كلمتها بلغة الايماء كي "يسمعها" والداها الأصمان اللذان كانا يشاهدان العرض في منزلهما بولاية ألاباما. قالت لهما: "أريد أن أشرككما لأنكما علمتماني أن يكون لي حلم. وها أنتما تريان حلمي يتحقق".

■ جون كالمين

"انها لحياة رائعة" (٢٠) للمخرج فرانك كابر. ومع أن جائزة أفضل ممثل ذهبت الى فردريك مارش لدوره في فيلم "أفضل سنوات حياتنا" (٢١) فقد كسب ستيفوارت ثقة بالنفس من ترشيحه. قال: "بعد غيابي أربع سنوات لم أعد أعرف ان كنت ما زلت أجيد التمثيل".

لم يفز فيلم "انها لحياة رائعة" بأي أوسكار مع أنه رشح لخمس جوائز. لذلك لم يلق اقبالا جماهيرياً كبيراً. وتظهر التجربة أن جوائز الاوسكار الأساسية قد تضيف الملايين الى أرباح الفيلم والى دخل الممثل. لكن تحفة فرانك كابر التي

It's a Wonderful Life (٢٠)

The Best Years of Our Lives (٢١)

One Flew Over the Cuckoo's Nest (٢٢)

## صيد الزبائن

ان تحضير قوائم بالزبائن المحتملين لحملات الدعاية بالبريد المباشر يتطلب حذراً وفكراً ثاقباً وموهبة غريزية. وقد حققت إحدى شركات التأمين أحسن النتائج باعتماد أسماء وعناوين لأشخاص يشترون جوالب الحظ. لأنهم عادة قلقون. وتعتمد شركة أخرى عناوين أشخاص يشترون طاولات البلياردو وكرة الطاولة لتبييعهم جزارات للعشب، لأنها رأت أن من يملك طاولة بلياردو يملك حتماً منزلاً كبيراً. ووجهت مجلة للمتقاعدين قسائم اشتراك الى أشخاص يحملون أسماء قديمة كانت شائعة قبل ستين سنة. ف.ج.

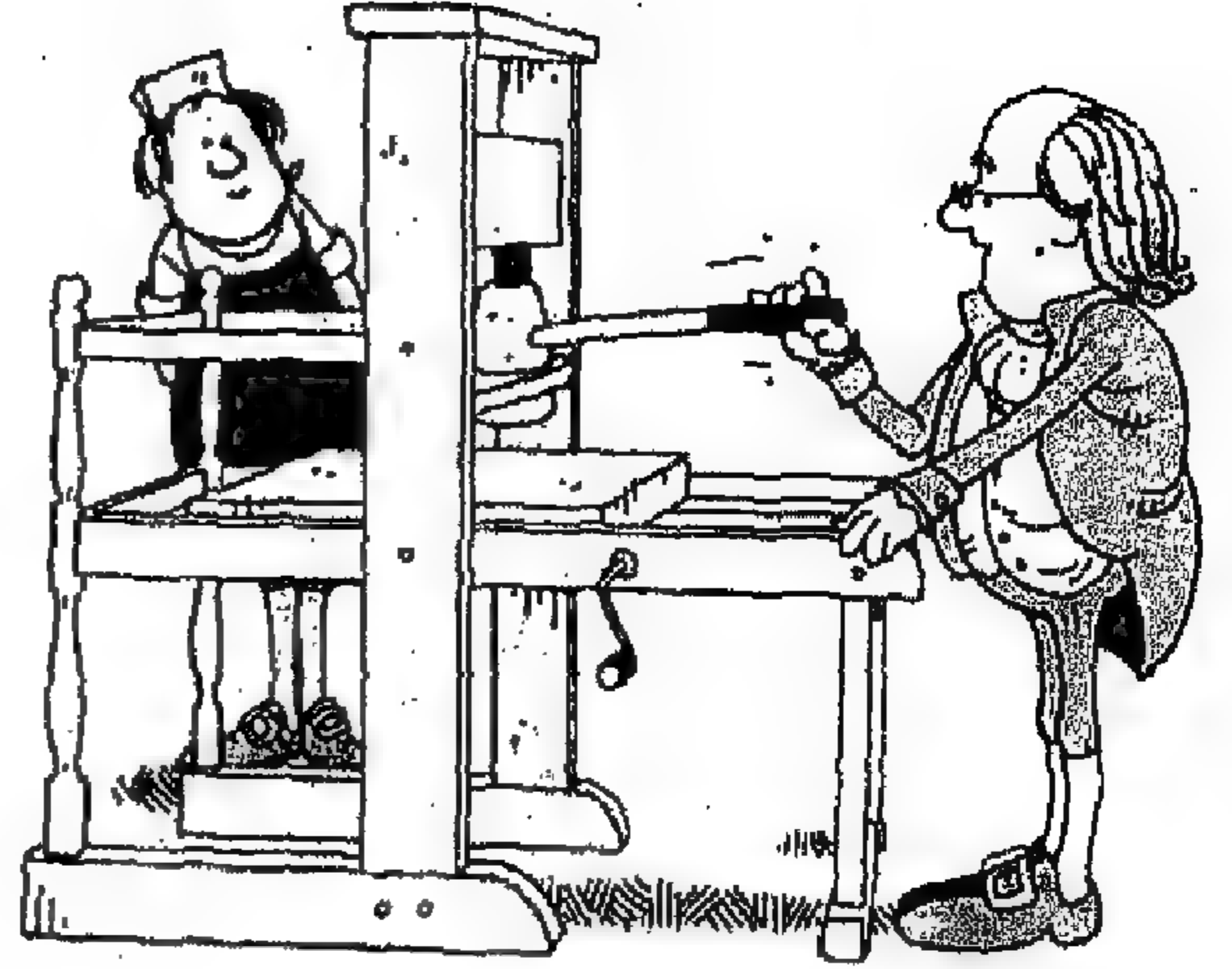
## طبيب مطلع!

اثر اصطدام سيارتي بشاحنة نقلت الى المستشفى حيث وضع الطبيب رجلي في قالب جصي وطمأنني الى أن في امكاني مغادرة المستشفى في اليوم التالي. لكنه عاد في الصباح وبادرني: "أنا أرتأي أن تبقى في المستشفى يوماً آخر لانني لم أكن على علم بمبلغ اصابتك حتى قرأت عنها مفصلاً في الصحف".

ب.ك.



٧. رَئِيم: أكل الكَلأ - شفي - حلم في اليقظة - عطف.
٨. القِرْن: الكف والنظير - الجبل - العدو - الأنف الكبير.
٩. الحباء: الزغردة - العطاء - التفضيل - نبتة عطرة.
١٠. الطَّب: الطبيب - الصاذق العارف - القبر - حيوان كالجرذ.
١١. شَام: قصد الشام - لطخ - قدر وخمّن - عاب.
١٢. العَفَر: صغير الاولاد - رأس الديك - البيت - التراب.
١٣. الفواقِر: الدواهي - عظام الظهر - الحساد - الزوجات.
١٤. الجيد: الفضة - الشعر الفاهم - العنق - الجبين العريض.
١٥. مَنَصَّب: محتال - متعب - محظوظ - شديد العداء.
١٦. ساجَل: باري وفاخر - غنى - غازل - عاتب.
١٧. عَوَصاء: منحرفة - عالية - قاسية - غريبة صعبة.
١٨. لَحاه: ألح عليه - مدحه - أنعم عليه - سبه.
١٩. الخَوْد: غطاء الرأس - العباءة - المرأة الشابة - البحر.
٢٠. انْفطر: سأل - انشق - ضحك كثيراً - تفرّق.
٢١. الاكْناف: الوسائد - الملاءات البيض - القوائم - الجوانب.
٢٢. الجليد: الصبور - المتشائم - اللئيم - السليط اللسان.
٢٣. القفا: مؤخر العنق - الباطن - الصحراء - الغياب.
٢٤. خَوْر: جاع - سقط على ركبتيه - ضعف - مات.
٢٥. صُرُوف الدهر: أفراحه - نوائبه - سنواته - خفاياه.



## دائرة المعارف

كانت حياة ابن الرومي (٨٢٦ - ٨٩٦) سلسلة من الارزاء. فهو نكب في أسرته ولم ينل حظوة لدى العظماء واندفع وراء أهوائه فهتت جسمه. ونظم الشعر في كل أحواله، وإذا شعره مرآة صادقة لتلك الأحوال. هنا كلمات منتقاة من ديوان ابن الرومي. وقد وضع أمام كل كلمة أربعة معان، واحد منها صحيح. وعلى القارئ أن يختار المعنى الذي يعتبره صحيحاً ثم يقلب الصفحة ليحصل على الاجوبة ويقيس مستواه.

١. الحِجى: اللثام - العقل - الالفار - الشعر العامي.
٢. الغلواء: الحر الشديد - أنثى الفول - الظلم - تجاوز الحد.
٣. الرند: الخيزران - حب الرمان - الفار - الخد الطري.
٤. القينة: الجارية المغنية - الزوجة - القصبة - العين.
٥. الهامة: القامة - الرأس - الضياع - مطر الصباح.
٦. الورقاء: الصبية - الشجرة - المورقة - الحمامة - الواحة.



١٠. الطَّبَّ: الحائق الماهر بعمله. يقال: هو طَبَّ بهذا الامر.
١١. شَامَ الشيء: تطلَّع نحوه منتظراً ايّاه. أيضاً: قَدَّر وَخَمَّن.
١٢. العَفْر: التراب. عَفْره في التراب: مرَّغه ودسه فيه.
١٣. الفَوَاقِر: الدواهي الشديدة فكأنها تكسر فِقْر الظهر. واحدتها فاقرة.
١٤. الجيد: العنق.
١٥. مُنْصَب: متعَب. ناصبه الحرب أو العداوة: أظهرها له.
١٦. ساجله مساجلة وسجالا: باراه وفاخره وعارضه في جري أو قول شعر.
١٧. عَوَّص الشيء: اشتد وامتنع وصعب فهمه. كلمة عوصاء: غريبة.
١٨. لَحَاه: لامه وسبّه وعابه.
١٩. الخُود: المرأة الحسنة الخلق الشابة الناعمة.
٢٠. تَغَطَّر وانغَطَّر: انشق. القَطُور: ما يَفْطَر عليه من طعام وغيره.
٢١. الكَنَف: الجانب والناحية والظل وجناح الطائر. كَنَف الانسان: حضنه أو العضدان والصدر. جمعها أكناف.
٢٢. الجليد: ذو القوة والصبر وضد البليد. الجَلْد والجلادة: الصلابة والصبر.
٢٣. القَفَا: مؤخر العنق.
٢٤. خَوَّر: ضعف وارتخى. الخَوَار: صوت البقر.
٢٥. صُرُوف الدهر: نوائبه.



## الأبجدية الحجيّة

١. الحجي: العقل والفطنة. الأحجية: الكلام المغلق كاللغز.
٢. الغُلُوء: الغُلُوّ وتجاوز الحد.
٣. الرَنَد: شجرة صغيرة طيبة الرائحة من فصيلة الغار جعل منها الاقدمون رمزاً للنصر.
٤. القَيْنَة: الجارية المغنية. جمعها قِيَان.
٥. الهامة: الرأس. هَوَم: هز رأسه من النعاس.
٦. الوَرَقَاء: خمامة يضرب لونها الى الخضرة وتشبّه بها النفس.
٧. رَثِيم الشيء: أحبه وألفه. رثمت الناقة ولدها: عطف على رثم ورؤوم.
٨. القِرْن: الكَفء والنظير في الشجاعة أو العلم وسواهما.
٩. حَبَاه: أعطاه بلا مَنّ أو جزاء. الحباء: العطاء. حاباه: اختصه من دون سواه ومال اليه منحرفاً عن العدل.

## المستوى

- ٢١ - ٢٥: ممتاز  
١٦ - ٢٠: جيد جداً  
١١ - ١٥: مقبول



كتاب الشهر

# حَمْدُ الْقَوِي

ملخص من كتاب  
بقلم بيّار برتون



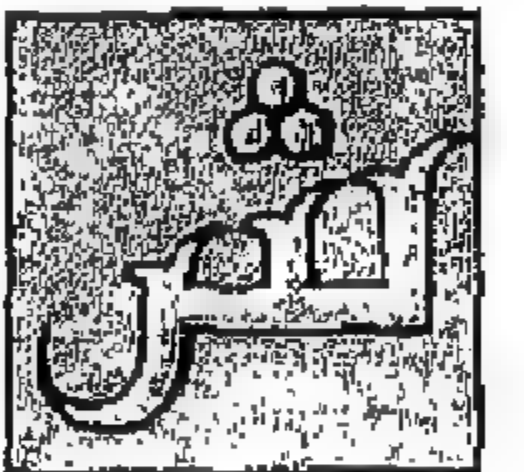


# حتى الذهب

بما ان شاع نبأ اكتشاف الذهب  
قرب نهر يوكن في شمال كندا حتى سرت  
بين الناس حتى ظلت تستمر طوال سنتين،  
بدءاً بهنتصف صيف ١٨٩٧ مع وصول الخبر الى الطائفة الخارجية  
وتلك الفترة الوبيرة اختصرت حياة ألوف من الناس  
وقعوا في شرك أحلام جامدة استبدت بهم  
حالياً وظلت أقدامهم كلونديك، تلك البقعة من الأرض  
التي اقتضى الوصول إليها أن يقطعوا القفار والبراري  
ويتكبدوا المشقات ويلازموا الأحرار

ومع اقتراب البخرة ارتفعت بين  
الحشود المتجمعة على الرصيف مهمة  
مسموعة. وظهر على حافة البخرة صف  
طويل من الرجال اعتمدوا قبعات واقية  
خاصة بالمناجم. ولما اقتربوا أكثر وتبين  
الناس ملامحهم بدوا رجالاً هزيلين غير  
حليقي الذقون أهرمتهم الايام قبل الاوان،  
ينظرون بعيون محمومة في وجوه غصنتها  
الشمس.  
وطالع الجمع بعد ذلك منظر غريب.  
كان الرجال يعبرون الى البر مترنحين وهم  
يصارعون حقائب جلدية بالية تكاد تتفتق  
حول مفاصلها وصناديق مفلعة ضاقت بما  
فيها وبطانيات مربوطة بغير إحكام ناؤوا

شيء ما " كان في الجو  
ذلك الصباح من شهر يوليو  
(تموز) من العام ١٨٩٧.  
شيء شعرت به الجموع المنتظرة على  
رصيف ميناء سان فرنسيسكو. ولكن ماذا  
كان ذلك؟ هل للهمسات المثيرة  
المتناهية من الشمال أساس من الصحة؟  
هل ان تلك البخرة الصغيرة اللاهثة في  
اتجاه رصيف التفريغ، تحمل حقاً كنوزاً  
ونفائس؟ وكانت "اكسليسيور" أبحرت  
قبل تسعة أيام من ميناء بعيد على بحر  
بيرنغ قرب مصب نهر يدعى يوكن.  
ولمحت الاشاعات آنذاك الى أن أمراً  
مثيراً حصل في مكان من ذلك النهر.





بحملها فتعاونوا على رفعها الى الرصيف. وسرعان ما تجلّى للأعين المفتونة أن تلك الامتعة لم تكن عادية. فالحقائب والصناديق والاكياس كانت محشوة بالذهب.

في تلك اللحظة من التجلي بدأت حمى الزحف في اتجاه كلوندايك. وقبل إبحار "اكسلسيور" الى الشمال مجدداً كان عدد الراغبين في بطاقات سفر ممن خيبت الباخرة آمالهم عشرة أضعاف استيعابها الفعلي من الركاب. ففي ذلك العقد المظلم وسنواته العجاف التي أطلق عليها التاريخ خطأ اسم "التسعينات المرحية" وقضى فيها الناس جوعاً في الأزقة، كان لكلمة "ذهب" رنين سحري. فتراحم الناس للحصول على المعدن الثمين واكتنازه في الجوارب والسكرات بعدما فقدوا الثقة بالعملة الورق. وتراءى لهم أنه في مكان ما وراء الضباب القطبي كانت الثروة ملقاة على الأرض.

وبعد يومين وصلت "سفينة كنز" أخرى الى ميناء سياتل في ولاية واشنطن، وسرى في القارة نوع من الهوس الجماعي. وكان في استقبال السفينة "بورتلاند" على الرصيف في السادسة من صباح ١٧ يوليو (تموز) ما يزيد على خمسة آلاف شخص. وما ان بلغت الساعة التاسعة والنصف حتى كانت جميع الطرق والمنافذ المؤدية الى الميناء تعج بألوف الاشخاص الذين توافدوا الى المكان مع حيواناتهم وعرباتهم وكراجاتهم. ففي مكان ما وراء الافق كانت الثروة والمغامرة والخلاص.

عمال القطارات هجروا عرباتهم،

ورجال الشرطة مراكزهم وبذلاتهم، والرعاة قطعانهم، والكتبة والصحافيون مكاتبهم، والباعة مراكزهم، حتى ان رئيس بلدية سياتل أبرق استقالته من سان فرنسيسكو حيث كان يحضر مؤتمراً وانضم الى القطيع.

قيل ان من أصل مليون شخص خطّطوا للذهاب الى كلوندايك لم يحالف الحظ سوى مئة ألف. وهكذا فإن قصص البطولة في كلوندايك تروي حكاية الانسانية جمعاء. حكاية ألوف الرجال والنساء مع خيولهم وكلابهم، اكتظت بهم سفن ناعت بحمولتها. حكاية شواطئ عجّت بالمنقبين عن الذهب زحفوا اليها مع قطعانهم. حكاية جبال غطت منحدراتها صفوف مرصوفة من الباحثين عن الذهب. حكاية أنهر وبحيرات ملأت صفحاتها الزوارق والسفن. حكاية قرى متداعية تفجرت مدناً. وخلال الاشهر الثمانية عشر التي تلت تحول سهل يوكن الداخلي قفير نحل بشرياً.

وعجّت مدن سان فرنسيسكو وسياتل وبورتلاند وفيكتوريا بالرجال وضاقّت الفنادق بالنزلاء. وبالقرب من أرصفة الموانئ كانت الكتل البشرية تتحرك بتثاقل بين اكياس المؤن، وغصّت الطرق بأناس حرصوا على الظهور في الزي الرائج آنذاك: بذلة من الجوخ الماكيئاوي المبهرج وقبعة ذات حافة عريضة وجزمة قويّ نعلها بالحديد لوقايتها من البري. واستغل النصابون والمقامرون الغشاشون الناس المتسكعين في انتظار سفن تنقلهم شمالاً، واستنزفوا مدخراتهم. اما الحديث عن الذهب فلم ينقطع. والكلام



ببعث الدفء في أجسادهم. وطفى هدير الزحف على كل أصوات التحذير.

ولقد عرفت التسعينات بزمان الانسان الرائق بنفسه. وكل من انضم الى الجموع الزادفة ذلك الشتاء فعل ذلك مدفوعاً بالايمان بأنه حتماً حاصل على ما سعى اليه، وإلا لما أقدم وهو بكامل وعيه على التخلي عن عمله وعائلته وموطنه من أجل نزوة عابرة.

ما لم يكن وارداً على الاطلاق هو عدم الذهاب الى كلوندايك، وليس العكس. ففي تلك الفترة التي تميزت بعدم الاستقرار، بات لزاماً على كل من انضم الى الصفوف الزاحفة ان يؤمن ليس فقط بالمستقبل، بل بنفسه كذلك. ثم أتت حمى الزحف الى كلوندايك لتمحو أزمة الثقة التي سبقت قارة بكاملها. وكانت الهتافات تنطلق من الجموع كلما غادرت سفينة المرفأ وكأنها صيحات حرب أو صلاة جماعية تحمل الأمل بغد أفضل.

هؤلاء الساعون الى الاثارة كانوا يترجمون بين التصديق والتكذيب. وبينهم من انطلق في رحلته الى أرض الذهب الغامضة ببهجة ومرح وكأنه في الطريق الى باريس أو بومباي. فأخذوا معهم عصافير الكناري والبيغاوات. ومنهم من حمل غيتاراً أو بيانو أو مجازاً خشبياً للعبة البولنغ أو عدة كاملة لكرة المضرب أو فانوساً سحرياً. والطريف أن بعض هذه الامتعة وصلت الى مدينة الذهب حيث لا تزال الى اليوم.

وفي المدن الساحلية استماتت الحشود المنتظرة للحصول على مضاجع في أي سفينة متجهة شمالاً، الى حد أن

على الذهب تضمن رقة ومناجاة، وابدعت لوصفه تعابير وكلمات كأنه غاية في ذاته وليس وسيلة لحياة أفضل. وانتقلت العدوى الى الصحف فراحت تطلق عليه اوصافاً مستحدثة، فهو "الذهب النفيس الاصفر" و"الذهب الاصفر النقي" و"الذهب اللامع".

ذلك الذهب كان في مكان ما على الارض بين الطحالب.

### طالبو الاثارة

لم يكن لدى الوافدين الجدد الذين أعمتهم صورة الذهب المرسومة في أذهانهم أي فكرة عما كان ينتظرهم. فجميع الذين كافحوا في سبيل الحصول على بطاقات سفر زحرت صدورهم بأمل العودة بالثروة، حتى ان البعض منهم حملوا أكياساً من الخيش لالتقاط كتل الذهب التي توقعوا أن يغرفوها من حصى الجداول في بونانزا والدورادو.

والخريف في يوكن حمل عبيراً ملاً الجو. واكتست المنحدرات بأشجار البتولا المصفرة وأعالي الجبال بالجنابات الأرجوانية. وعلى صفحات البرك الضحلة خلف الصباح طبقة رقيقة من الجليد. والصور الفوتوغرافية الملتقطة للساعين الى كلوندايك، أظهرتهم ملتقنين بالفراء. فلا بد إذا أنه كانت لديهم فكرة وأن بسيطة عن الظروف التي كانت في انتظارهم: البرد القارس على الشواطئ والرياح التي تصفر بين الشعب والمجازات والضباب المخيف في مواسم الشتاء الشمالية. ومع ذلك أطلقوا لمخيلاتهم العنان كأن لمعان الذهب وحده كفيل



الفيروزية فتبدو السفن العابرة بقربها كالأقزام.

ولم يكن لدى الناس على متون تلك السفن أي استعداد لتذوق الجمال الطبيعي، فهم أدركوا أخيراً أن رحلتهم لن تكون تلك النزهة الخفيفة. فهم رأوا سوراً هائلاً من الجليد والصوان يسد الطريق أمامهم، وكان هدير الشلالات المتفجرة من قممه يصم الأذان ومنظر الكتل الجليدية المتدلّية منه يرهب النفس. وهذا المشهد يَدُّ إلى الأبد الأحلام الجميلة التي دغدغت مخيلات المتفائلين، فأدركوا أن عليهم اجتياز تلك المتاريس المخيفة، راجلين أو على صهوات الجياد، عبر إحدى فتحتين ضيقتين عُرِفتا بممرَي وايت وتشيلكوت.

### قاصدون وعائدون

الوصول إلى الممرين كان عبر إحدى مدينتين ازدهرتا بسرعة وهما ديا الواقعة عند مدخل ممر تشيلكوت وسكاغواي في أسفل ممر وايت. ولكن قبل ذلك كانت صدمة ثانية في الانتظار. فعلى المسافرين أن يغادروا السفن حاملين أمتعتهم ومصطحبين حيواناتهم. ومن تجمع منهم على المتن قرب الحافة سمع صوت المرساة وهي تلقى و"سعال" المحركات قبل أن تتوقف. لكن اليابسة كانت على بعد كيلومترين، ولم يكن هناك معبر خشبي أو رصيف أو جمالون. ولم ير أولئك الأوائل أمامهم سوى منبسطات

بعض المنتظرين رفضوا مغادرة أمكنتهم في الطابور حتى للأكل أو النوم. وفي سبيل الحصول على بطاقات سفر لم يتورع ألوف عن القتال والسطو والرشوة، وارتضوا السفر على متون سفن محطمة حملتهم عبر الساحل المسنن لكولومبيا البريطانية والازقة البحرية (١) والانهار الجليدية في آلاسكا.

في هذه السفن التي رُمّت على عجل بعدما كانت معدّة للكسر، امتلأت المقصورات بالعشرات. منهم من افترش الأرض المكشوفة أو لزم العنابر والمخازن الخائقة. كانوا ينامون في ثيابهم وينتظرون أكثر من سبع ساعات للحصول على وجبة هزيلة. وهم صمدوا في وجه العواصف وأمام تمرّد البحارة على ربانة السفن، ونجوا من كوارث غرق كثيرة. وتعين عليهم أن يتحملوا رائحة الروث والقيء ونباح الكلاب المستمر ورهاب الاحتجاز والصرير المنبعث من بدن السفينة الراشح، إلى رائحة العرق المنبعثة من الركاب الذين انحشروا كالسردين المحفوظ. تحملوا كل ذلك لأن شواطئ سكاغواي وديا كانت تناديهم. وخلف الشواطئ كانت الجبال، وخلف الجبال المجازات، وخلف المجازات البحيرات المجلدة، وخلف هذه النهر العظيم. وفي آخر النهر العظيم يقبع الذهب!

تقع شواطئ سكاغواي وديا عند انتهاء أحد أروع الازقة البحرية في العالم ويدعى قناة لين. في هذه الربوع تعكس مياه البحر الصافية صورة المنحدرات الجبلية التي ترتفع عمودياً فوق الزرقة

(١) هذه الازقة (Fjords) هي معابر بحرية تحوطها اجراف صخرية. وهي تكثر في البلدان الاسكندنافية وفي المناطق القطبية.



الجَزَر وشواطئ مفضلة تتخللها جداول جليدية كالشرايين.

أفرغت السفن حمولتها من رجال وحيوانات وأمتعة في الأزقة البحرية المتجمدة أو في قوارب مسطحة راحت تعبر الى الشاطئ جيئة وذهاباً، ومن متون السفن دليت صناديق تفتح قيعانها فتظهر الخيول وهي تصل برعب قبل أن تهوي الى المياه التي تعج بالمعزى والبغال والكلاب والثيران. أما صناديق الامتعة فكانت تقذف الى القوارب بعنف فتنتفح وتتبعثر محتوياتها. وما سلم منها بالتحميل لم يسلم في التفريغ، إذ كانت الامتعة تقذف الى اليابسة من دون اكتراث حتى امتلأت الشواطئ باكوام الصناديق وأكياس الطحين والمقالي والافران والاطواف المقلوبة والعربات وأكياس التبن. وتدافع الرجال يبحثون عن أمتعتهم. وتسلق بعضهم اكوام الامتعة والمؤن التي ارتفعت كالجبال وراحوا يقرأون أسماء أصحابها قبل قذفها.

ولم ينته العذاب هنا. فالمد لم يكن ليرحم. وما ان تفرغ السفن حمولتها حتى تضج الشواطئ بمختلف الاصوات من نباح الكلاب الى صرير المركبات وصريف المناشير وقرقعة النار وصهيل الخيل وهتائم الرجال وهم يكافحون لينقلوا أمتعتهم قبل أن يدهمهم المد. وعندما غمرت المياه المالحة اكياس الطحين والسكر والشوفان والملح والخميرة والبطاطا المجففة والمساء المجفف التي انفقوا لشرائها مدخراتهم، ارتمى كثيرون فوق الرمل وهم ينتحبون.

وكان بين الوافدين من أدرك بسرعة أن الثروة الحقيقية لم تكن بين الطحالب المجلدة في أجوان الدورادو وخلجانها بل في جيوب من آمن بها. وأقيمت مكاتب زائفة لنشر معلومات زائفة، وانتحل بعض الاشخاص صفة عمال برق وبريد وراحوا يرسلون برقيات زائفة في مقابل مبالغ معينة، علماً أن الاسكا لم تكن مربوطة بالعالم الخارجي بأي خط أو سلك.

والذين قاوموا هذه الاغراءات لم ينجوا من مطاردة طلاب المال، وسرعان ما وجدوا محافظهم اقل انتفاعاً إذ تعين عليهم ان يدفعوا اجرة الانتقال بالقوارب واجرة الأرض التي نصبوا عليها خيمهم وأجرة استحمامهم وغسل ثيابهم وقص شعورهم وتصويرهم في اوضاع مختلفة. وهنا حوار ألف الناس سماعه آنذاك:

"هل التقط لك صورة يا سيدي؟"

- بالطبع!

- "الدفع نقداً من فضلك!"

إن لم يعجبك الوضع يمكنك ان تختار وضعاً آخر ولكن في مقابل مزيد من المال. وتؤثر أن تظهر باناقتك الكاملة أمام خلفية زائفة أو أمام كوخ في البرية وعلى وجهك ابتسامة متفائلة. انها صورة ترسلها الى من خلفت وراءك لترفع معنوياتهم. ولم لا؟ الذهب موجود والجميع يردد ذلك.

لكن الامر اختلف بالنسبة الى "ذوي الاقدام الجليدية" الذين استنفذ الانتظار طاقتهم على الاحتمال ولم يعد في حوزتهم سوى نصف البضائع التي حملوها معهم. فافتتحوا لتصريفها مطاعم مؤقتة داخل خيم ممزقة أو أكشاك من خشب



ومجاري الانهار والمنحدرات والقمم، تقدّم ذلك القطار البشري الغريب من دون انتظام تحت سماء غائمة تمطر رذاذاً. انها كتلة متشابكة من البشر والبهاائم غرزت اطرافها في الوحل حتى الكواحل. وكانت شتائم الرجال وأناتهم تسمع وهم يسوقون قطعانهم.

التصق الناس بجدران المنحدرات التي غطتها الجلاميد. ومن تجرأ منهم ونظر الى أسفل رأى منظراً اقشعر له بدنه: مئات الجيف المهترئة لأحصنة نافقة غطت الحصى في قعر النهر. وكان قد نفق ثلاثة آلاف حصان في ممر وايت ذلك الشتاء.

بعض البهاائم قضت بوحشية. فبسبب سوء توزيع الحمولة على ظهورها اختل توازنها وهوت من أعلى الجرف الى المياه. وبعضها قضت من الحمى الناجمة عن جروح مقرحة في حوافرها، وبعضها سقطت ارهاقاً بعدما ظلت منتصبه وحمولتها على ظهورها ٢٠ ساعة متواصلة في انتظار تحرك الركب. وقليلة هي البهاائم التي أطلق عليها اصحابها رصاصات الرحمة تخليصاً لها من عذابها. فالرحمة لم تعد تعرف طريقاً الى قلوب اولئك الرجال الكادحين في اتجاه ممر وايت. "فقلوبهم تحولت حجاراً صماء، وتحولوا هم حيوانات ضارية"، هذا ما قاله فيهم جاك لندن وكان شاهداً حياً على ما جرى ذلك الخريف في تلك الاصقاع.

مع حلول شهر سبتمبر (أيلول) أصبح واضحاً للجميع أن بلوغ كلوندايك قبل الربيع أمر متعذر. فانكفأ الالوف الى سكاغواي.

أقاموها لبيع ما يملكون من لحوم وحبوب وشاي. ومع نفاد بضاعتهم اشتروا تذاكر سفر واجتازوا للمرة الاخيرة الشواطىء الملى بالركام المبعثر متجهين الى عرض البحر ليلقوا باجسادهم التعب في القوارب المنتظرة لتعيدهم من حيث اتوا.

وفيما هم راجعون كان مئات الوافدين الجدد يشقون طريقهم بإصرار وعناد للانضمام الى السلسلة اللامتناهية من الرجال والنساء الجادين نحو الشمال عبر رمال مبتلة بالمياه ووحول دبقة صفراء وأحراج كثيفة ليحطوا رحالهم في أودية تجري فيها أنهار وجداول.

### خيول نافقة

للهولة الاولى بدت الطريق الجبلية بين سكاغواي وممر وايت سهلة وممتعة. انها مجرد طريق للعربات تلتف صعوداً بين أشجار الصنوبر، يقطعها المرء بيسر وممتعة على صهوة جواد يحمله الى أرض الاحلام. لكن الأهوال ما كانت لتبدأ قبل الوصول الى "تلة الشيطان". هنا لم تعد الطريق طريقاً بالمعنى الصحيح، بل درب لولبي ضيق يمتد ٧٥ كيلومتراً عبر سلسلة رهيبة من الحواجز الجبلية. وأي زلّة قدم معناها الهلاك المحتم. وعلى جنبات الجبال تسابقت أنهر الوحل. وكانت الطريق تمزق الاقدام بصخورها الحادة كالنصال. وظهرت فيها حفر قادرة على ابتلاع حصان. وكان على الآتين ان يقطعوا حقولا واسعة تغطيها جلاميد أدمت أقدامهم.

عبر المستنقعات والوحول والودية



وفي سكاغواي اكتشفوا أن الطيور أتت على كل ذرة من الطعام، وأن كل انسان لم يحمل معه طناً من المؤن سيقضي جوعاً وبرداً في بقاع مقفرة خلت من محلات السمانة ومن الحرفيين ووسائل النقل. ووجد رجال المدن أنفسهم عالقين في رحلة مكوكية بطيئة، بعدما ظنوا ان الرحلة الى كلوندايك كانت خطأ مستقيماً الى الثروة. فقطعوا المستنقعات والانهار باندفاع وحماسة من أجل بلوغها. ولأن قلة منهم استطاعت أن تحمل أكثر من ٣٠ كيلوغراماً كل مرة، فقد تحتم على معظمهم أن ينقلوا أمتعتهم على مراحل.

### ليون شافرة

تحت وطء ألوف الاقدام تحول الثلج الذي ما فتىء يتساقط، جلاميد بيضاء صلبة أضفت شكلاً خاصاً على الطريق الجبلية التي راحت تعلو كبناء من اسمنت. وزاد ارتفاعها على ثلاثة أمتار في بعض الاماكن. وعلى الذرى والقمم في تلك الطريق الجبلية البيضاء انتظم الناس في صفوف متراصة لم تظهر فيها ثغرة واحدة طوال خمس ساعات، وكأنهم سجناء موثقون بسلسلة. وكانت أقدامهم تارة تزل وتارة تنزلق. وراحوا يتقدمون بظهور منحنية ووجوه مزرقّة من فرط العناء، وكأن ذلك السلك الهائل الملتف صعوداً الى القمة أذاب شخصياتهم. وتابعوا زحفهم مترنمين يجرون مزاجهم لاهثين ويحملون أثقالهم متأففين ويسوقون قطعانهم شاتمين. واختلطت الاصوات المكتومة التي حملتها الريح بالأنين المتصاعد من الجموع.

وفي مقابل كل شخص بلغ القمة واحد عاد أدراجه. بعضهم ارتقى على الارض مرهقاً قبل أن يستسلم، أو فتك به المرض من جراء أكل اللحم الفاسد في المقاهي المنتشرة على جنبات الطريق، أو قضى بالحمى الوافدة أو بذات الرئة أو بالتهاب السحايا، أو نفد طعامه فتعذر عليه أن يتابع، وبعضهم ردتته خيالة الشرطة في الشمال الغربي التي نيّطت بها حراسة الحدود بين آلاسكا وكندا، وذلك لعدم مقدرته على إعالة نفسه. كثيرون أبوا الهزيمة وصمدوا في وجه التحديات حتى ان واحداً استخدم قطعاً من الايائل لنقل مؤنه.

ونجح رجل وامراته في نقل زورقين الى القمة بعد تفكيكهما اجزاء. واستطاع أحد المصورين أن يجني قوته متنقلاً في عربة جليد تجرها معزى طويلة الشعر، وهو راح يلتقط صوراً لرجال غارت عيونهم واشتد هزالهم ولحيوانات نافقة. وأحدثت هذه الصور ضجة صحافية عندما عرضت لاحقاً في أحد المراكز التجارية الكبرى في برودواي بنيويورك.

وبين الزاحفين من واجه الصعاب بتحد وثقة معتبراً تجربة كلوندايك مغامرة جديرة بأن يتذوقها المرء. ومن هؤلاء فريق الاسكوتلنديين الذين وفدوا ذلك الشتاء بفرائهم وقلنسواتهم الصوفية، يتقدمهم نافخ بوق راح يعزف أنغاماً ردت أصداؤها القمم والمنحدرات وصولاً الى شواطئ بحيرة بينيت حيث كان بناء السفن يستعدون للانطلاق في المرحلة الاخيرة من تلك الرحلة الشاقة الى حقول الذهب.



كان هناك خياران امام الجموع الزاحفة التي وجدت نفسها متروكة على الشواطىء عند مدخل قناة لين. فلما أن تسلك طريق سكاغواي الجبلية بانهارها الموحلة ورائحة الجيف المنتنة، واما أن تبدأ الرحلة في محاذاة نهر ديا الملتف صعوداً الى مرتفعات تشيلكوت الشاهقة.

### مستشفى المجانين!

كان مظهر الطريق الجبلية خادعاً شتاء ١٨٩٧ - ١٨٩٨. فممر تشيلكوت، خصوصاً المرتقى الاخير فيه الذي يزيد ارتفاعه ٢٠٠ متر على ارتفاع ممر وايت، استعصى تسلقه على جميع البهائم المحملة. فهو في الخريف كتلة من الجلاميد الزلقة وفي الشتاء منحدر رهيب من الجليد الصرف. ومع ذلك وعلى رغم الانهيارات الثلجية الهادرة والعواصف المزمجرة، ثبت بالبرهان أنه كان المنفذ الأفضل الى حقول الذهب. ولقد نجح نحو ٢٢ ألف شخص من الذين تصدّوا له في العبور الى الجهة المقابلة مع أطنان المؤن التي حملوها في عرباتهم وكراجاتهم.

السيول البشرية المتدفقة من ديا ملأت السهول والغابات المحيطة بنهر دلتا حيث نعم الآتون بهدوء موقت بعد ضخب المدينة والفوضى التي عمّتھا. فعلى جانبي الطريق الجبلية انتشرت أشجار الحور والبتولا والصفصاف مضيئة على النفوس سكية وراحة.

لكن الجميع ما لبثوا أن أدركوا أن واقع طريق ديا لم يكن مثل ظاهرها. فعلى جانبيها تكدست عشرات الصناديق،

فالصندوق غير عملي كمحمل لامتعة السفر. وبعضها كان مليئاً بالحلى الرخيصة والتذكارات وأدوات الزينة والصور المؤطرة التي لم تعد لها قيمة في نظر من أخذ عقله بفنائم أنفس.

ومع اشتداد الانحدار انحسر النهر في واد كئيب شعر كل من وطئه بقوة الجاذبية. وسدّت الطريق سلسلة من الجبال الساحلية المنحوتة في الصخر. وبان مخيم "شيب" في قعر الوادي عند الحد الذي لم يكن لينمو بعده شجر. هنا في حوض عميق كأنه أحدث بواسطة مغرفة، شاهد الوافدون منظراً لم ينسوه طوال حياتهم: أمامهم حشد من الخيم والاكواخ المبنية على عجل، ووراءهم صف طويل من المتسلقين بدا فوق المنحدرات البيضاء كشريط مدلى من ثلم في القمة.

عندئذ أدرك كل واحد فيهم حجم الجهد المطلوب وأبعاده. صحيح أن سبعة كيلومترات مستقيمة فقط كانت تفصلهم عن القمة، لكن هذه الكيلومترات ارتفعت ١٠٠٠ متر فوق بلدة ديا. ولن يمضي وقت طويل قبل أن يتحوّل هو أيضاً لطخة على جدار الجليد ذاك.

أما مخيم شيب فلم يعرف الهدوء، وكان يتمدد ويتقلص مع ذلك المدّ البشري الذي تألف من رجال يتصبّبون عرقاً وكلاب تنبح وخيول تخرى عنها أصحابها. هرج ومرج في كل مكان كأن الجميع في مستشفى للمجانين. وهنا أيضاً تحولت حاجات الناس الاساسية كماليات. واضطر الرجال الذين نهكهم التعب الى دفع أجرة يومي عمل لتناول



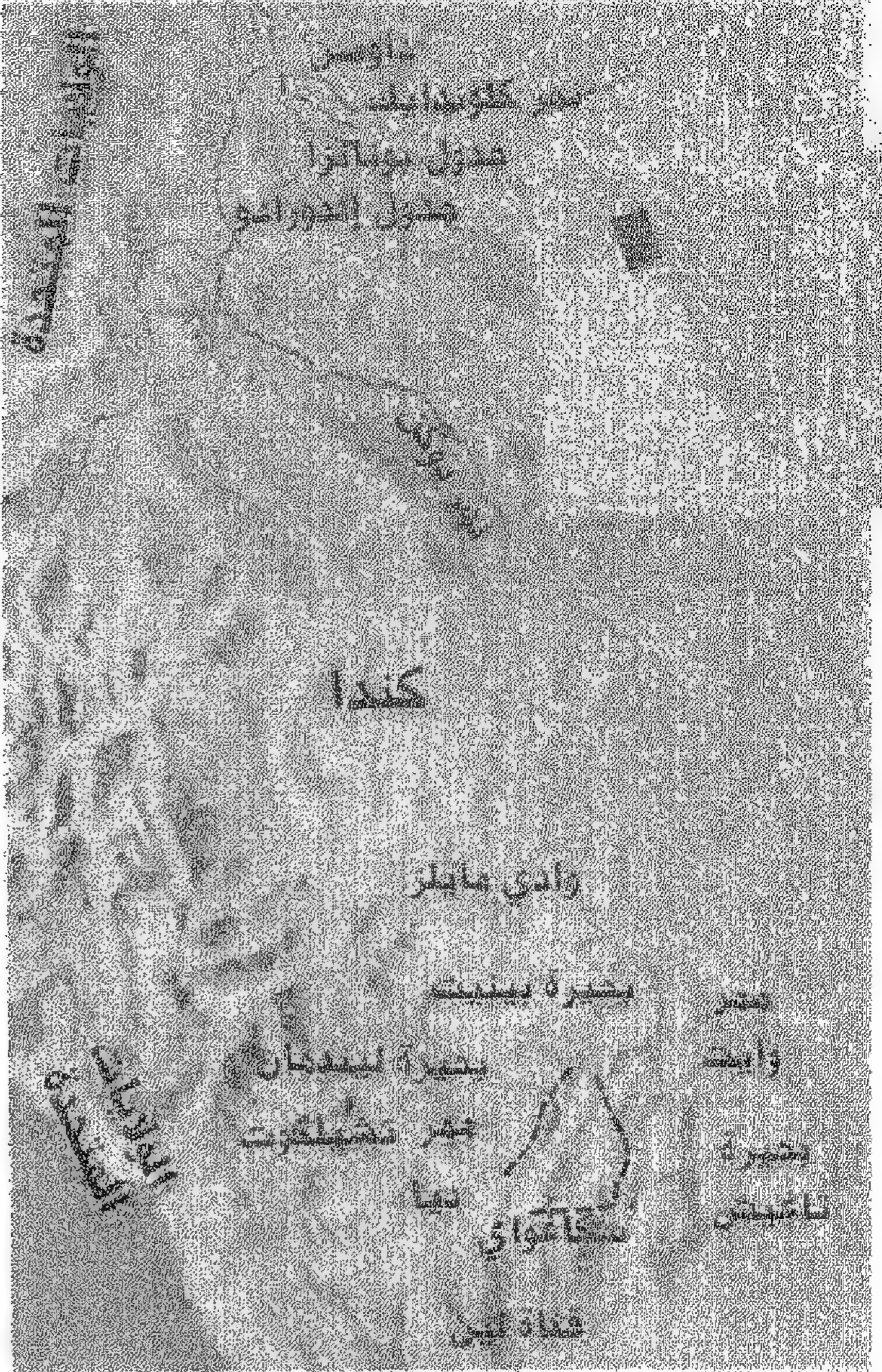
ابريل

النقل يزنون حمولتهم مرة ثانية  
ويزيدون التعريفة الى دولارين  
لكل كيلوغرام.

وإذ شعر أحد الوافدين الجدد  
بعجزه عن المتابعة بسبب  
الارهاق الشديد فانه كان يواجه  
بفاتورة تبلغ قيمتها ٢٠٠٠  
دولار. فلما الدفع واما العودة.  
أما البهائم فعجزت عن عبور  
موقع الميزان وهي محملة، وعدد  
قليل من الاحصنة نجح في تسلق  
ذلك المرتقى ولكن من دون  
حمولة. وتعيّن على الرجال أن  
ينقلوا كل شيء على ظهورهم  
بما في ذلك الكلاب والمزاج.  
وفيما الثلج يتساقط من دون  
توقف ظهرت فوق الميزان جبال  
من المؤن نقلها أصحابها على  
دفعات في رحلات مكوكية.

### الموت ولا السرقة

جدّ الرجال في تسلق "السلم الذهبية"  
التي تألفت من ١٥٠٠ درجة من الجليد  
الصرف، وليس لديهم سوى حبل مفلّ  
بطبقة من الجليد يتمسكون به. وكانوا في  
فرائهم وثيابهم الصوفية التي التقطت  
لهم الصور وهم يرتدونها تارة يتصبّبون  
عرقاً وأخرى يتجلّدون من شدة البرد.  
وتقدّموا بأجسادهم المطوية بفعل  
الجاذبية وبطونهم شبه الخاوية التي لم  
تعرف سوى الفاصولياء الباردة والكعك  
المبلل والقهوة الرديئة. مضوا وهم  
يستجمعون قواهم الخائرة التي  
استنزفتها الديزنطاريا والتقلصات



وجبة طعام هزيلة، وثروة صغيرة لقضاء  
ليلة على الأرض في واحد من ١٥ فندقاً لم  
يكن بينها مستحق لهذه التسمية. وكان  
في وسع أي شخص أن يبتاع ما شاء من  
سكاكر وجوز وبندق وخطب وأدوات مطبخ  
ما دام قادراً على الدفع.

وسرعان ما اتضح لكل من انطلق من  
مخيّم شيب أنه لم يكن أمامه سوى مكان  
من اثنين ينال فيه قسطاً من الراحة،  
الأول تحت جلمود ضخم عُرف باسم  
"البيت الحجري" والثاني رفّاً صخري  
مسطح عُرف باسم "الميزان" يقع في  
قعر مرتقى شديد الانحدار. هنا كان عمال



خشبية وأوان زجاجية وأقفاص وحرير فاخر وبراميل تحوي ديوكاً رومية محشوة وحتى محراث يزن ٥٠ كيلوغراماً حملة مزارع من آيوا.

هنا أدرك البعض مرة أخرى أن الذهب الحقيقي كان أقرب إلى متناولهم من الكلوندايك، وهم استغلوا مبدأ العرض والطلب ليجنوا ثروات طائلة. فتلك الكماليات، مثل أكياس الصحف القديمة وحجار الشحذ و١٠ آلاف زجاجة من مستحضر لطرد البعوض، تحول أصحابها لاحقاً مقاولين وتجاراً وملاؤوا بها الطرق والسلاالم، وسرعان ما أصبحت قيمتها تساوي ثقلها ذهباً. ونجحت إحدى النساء في جمع مبلغ من المال غطت به مصاريف رحلتها، من طريق إقامة حفلات عزف على آلة البانجو، وراحت أخرى تبيع الشراب في "حانة" متنقلة وجعلت سعره يرتفع مع اشتداد الانحدار. على أنه لم يكن للكلفة أي اعتبار في نظر الذين توقعوا أن يفرفروا الثروة من حقول الذهب.

وعلى طول طريق تشيلكوت قبع "الوائقون" في انتظار السدج واضرموا النار لتدفئتهم وبنوا المزالج لتخفيف ثقل أحمالهم وأقاموا الخيم لتقيهم العواصف. وأمعنوا في التمويه والتظاهر فحملوا مزالج مزيّفة وأكياساً مملوءة بالريش وأقفاصاً جوفاء ظهرت منها أذرع المعاول. ونجحوا في الظهور بمظهر الصالح الذي يمدّ يد المساعدة إلى أخوانه المحتاجين. وظلت تلك الحقيقة محجوبة عن أعين الساعين إلى الثروة الذين خرجوا بخسارة بعد كل لقاء.

ولكن ما من مشعود أو دجال استطاع

المعوية. ولم يعادل خوفهم من الرياح المزمجرة سوى خوفهم من الانهيارات الثلجية المدمرة.

كانوا على استعداد لتحمل التأخير الطويل بسبب العواصف الثلجية والحوادث الطارئة، لكنهم ما أن بلغوا القمة ورياحها العاصفة وألقوا بامتعتهم بين أهرام الامتعة المغمورة بالثلج التي حملها من سبقهم، حتى اكتشفوا الحقيقة المرة. تلك كانت الخطوة الأولى، وعليهم أن يعودوا ادراجهم غير مرة ليتأكدوا من أن كل أمتعتهم من لحم وشاي وعدة وخيمة وفرن ومزلجة مرّت على مركز للشرطة الخيالة على الحدود الدولية. ففي الجهة المقابلة حيث كانت البحيرات تنتظر انقراض المنقبين عن الذهب، لم تكن هناك مخازن لبيع الأدوات المعدنية والخردة مما فرض على كل متسلق أن يحمل معه عدته الكاملة لبناء قارب: سكين ومشحذ وبلطة ومنشار سوطي ومسحاج وفأرة نجار ومسامير، إلى لفائف الحبال ودلاء القار. وأهم من ذلك كله المقلاة لفصل الذهب عن التراب. فكيف يخوض المرء في الكلوندايك ويعود ليحرر ثروته من الشوائب من دون مقلاته الخاصة؟

تكدّست المؤن والذخائر على القمة وبدت كبنائيات تفصلها ممرات ضيقة. وظهرت غابة من الرفوش ذات الأذرع الطويلة رسم بها أصحابها حدوداً في الثلج تفصل أمتعتهم عن أمتعة سواهم. لكن الوقت لم يطل قبل أن يغطي الثلج هذه العلامات ويدفنها مع كل شيء آخر، من بيانوهات وبراميل شراب وأدوات



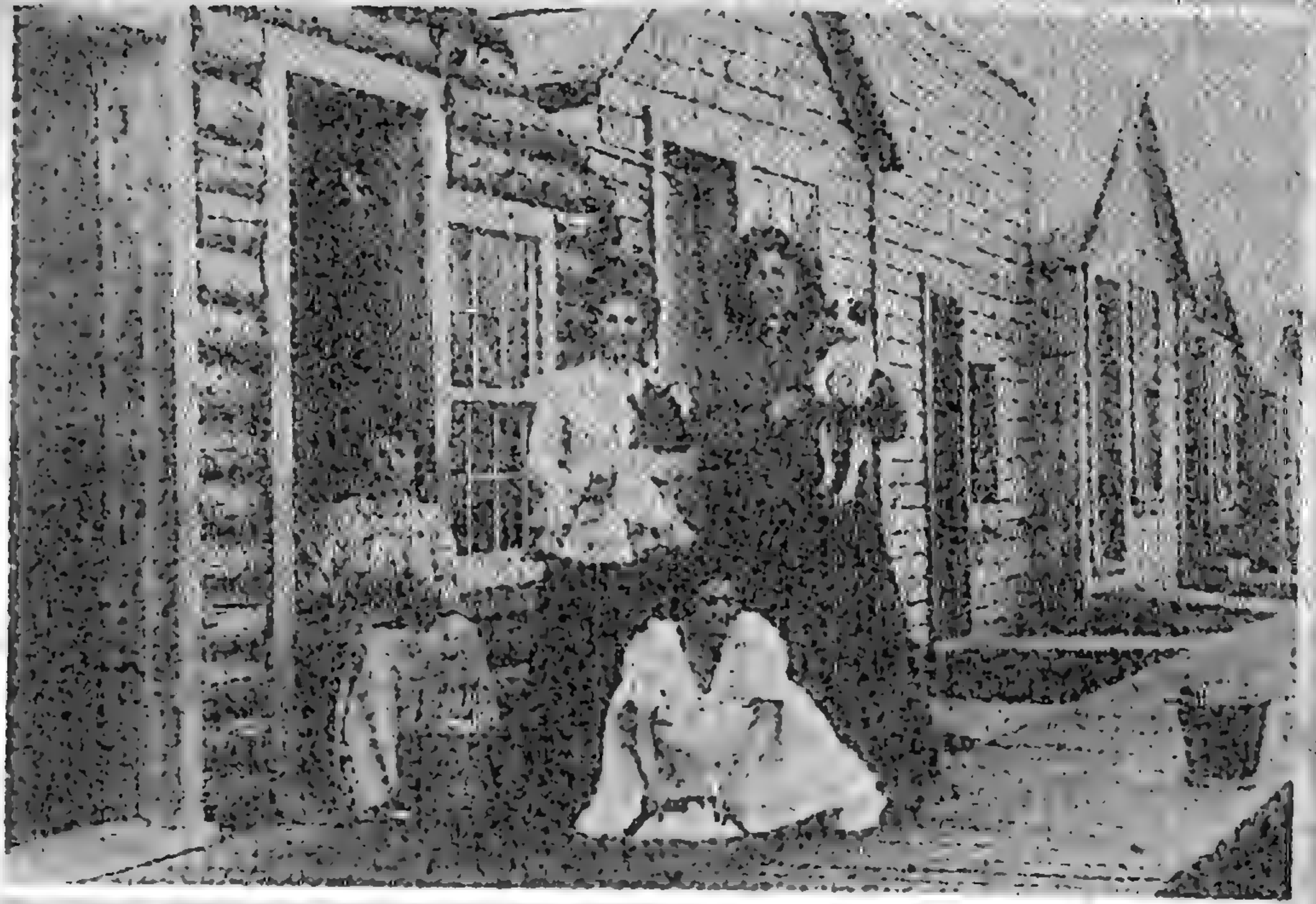


نقلون المون في ممر تشيلكوت.



في الطريق الجبلية من سكاغواي  
الى ممر وايت، كومة من  
الصخور الماوية والاشراك القاتلة.





نساء في داوسن.

صورة أخذت عشية الانطلاق  
وفي خلفيتما منظر  
تلحي زائف.





نهر يوكن بالحركة والنشاط. وفي ربيع ١٨٩٨ نصب اكثر من ٣٠ ألف شخص خيامهم في محاذاة شواطئ لندمان وبينيت وتاغيش. وهناك، بطريقة بدائية منزلية وباستخدام الخشب الغض، بنوا اسطولا من المراكب الصغيرة لرحلة بحرية واحدة تحملهم ٨٠٠ كيلومتر الى سهل كلوندايك الذهبية.

يوم ٢٩ مايو (أيار) بدأ الجليد يتفسخ وظهرت فيه بعض الشقوق. ثم سمع دوي كهزيم الرعد وتفجرت البرك وتحولت خلال ٤٨ ساعة دروباً مائية ذات لون أخضر جليدي صاف. وعلى صفحات المياه الزجاجية انزلق ٧١٢٤ مركبا من جميع الاوصاف: زوارق خفيفة ضيقة، صنادل، قوارب مسطحة، زوارق مفدفة، أفلكة، رموث، مراكب شراعية ذات صار واحد، قوارب خفيفة في شكل صدفة الكوكل، وجميعها محملة أطناناً من الاطعمة والمؤن.

المتلهفون لأن يكونوا أوائل الواصلين كانوا في المقدم. وفي لمح البصر وجدوا أنفسهم داخل ممر وادي مايلز المظلم، وهو شق في جدار من البارلت (٢) تتوسطه دوامة ووراءها مجموعة شلالات صاخبة لا ترحم، تسببت في تحطم مئة وخمسين قارباً وفقد خمسة رجال. ومع وصول الاسطول الى ذلك المخنق توقف الزحف. حرص الخيالة حتى ذلك التاريخ على التردد على الزاحفين وتأمين بحارة مدربين لكي يرشدوهم.

وسرعان ما انفرط عقد الاسطول الصغير وتفرقت القوارب في كل اتجاه (٢) البارلت حجر بركاني قاس قائم اللون.

ان يكبح اندفاعهم لمدة طويلة. فتابعوا طريقهم بكد وتصميم وأعادوا الكرة ثانية وثالثة. ومع اشتداد الانحدار راخوا يتسلقون ركوعاً.

وما كانت الصعوبات إلا لتشد خيالهم والمآسي الفردية إلا لتحجر قلوبهم. وانهار أحدهم من شدة الإرهاق وبسبب كسر في ساقه، فارتدى على حافة الطريق أياماً من دون ان يأبه له أحد، الى أن نقله أحد الحمالين في مقابل أجر.

لم تكن المصائب أو الامراض أو الموت أو حتى جرائم القتل لتهزمهم. السرقة فقط كانت في نظرهم جريمة شائنة. وكل واحد سرقت منه عدته فقد حظه في الثروة، إذ كان رجال الخيالة على الحدود يجبرونه على العودة. لذلك كان الشخص الذي يضبط وهو يسرق يربط الى عمود ويجلد أمام الجميع. وتجنباً لمواجهة ذلك العذاب المهيمن فضل احد اللصوص أن يطلق النار على نفسه.

### نهاية الحلم

بلغ ارتفاع الثلج على القمة ٢٠ متراً وأصبح الممر خندقاً عرضه ١٠٠ متر تعصف داخله الريح، وبدا الرجال يتحركون فيه كأشباح ضبابية. وكان عليهم أن ينتظروا شمس الربيع لتذيب القشرة التي غلفته كالمعطف قبل أن يحزموا أمتعتهم وينطلقوا نحو البرك الداخلية في الجهة المقابلة من الجبل والتي انبعثت منها أصوات المطارق والمناشير وكأن أسطولا ضخماً قيد البناء.

استمر تدفق النهر البشري من الجبال الساحلية حتى ضجت البرك التي تغذي



يونيو (حزيران) أضي على المكان طابعا غريباً. تلك كانت داوسن، مدينة الذهب، نهاية الحلم.

### التمساح الذهبى

وصل الاسطول الصغير الى مصب نهر كلوندايك في ٨ يونيو (حزيران) ١٨٩٨. ومنذ وصوله ظلت الزوارق تتدفق الى داوسن ليلاً ونهاراً لمدة شهر كامل حتى لم يبق على الشاطئ متسع، مما اضطر الذين وصلوا لاحقاً الى ربط زوارقهم بزوارق سواهم مشكلين صفّاً بلغ عرضه ستة زوارق وامتد على طول الواجهة المائية.

ومع تدفق الرجال بالألوف حاملين خيامهم البالية المتسخة، أخذت المدينة تتمدد صوب التلال وفي اتجاه النهرين حتى بدت كزهرة كبيرة بيضاء. وفي شارع فرونت المحاذي للنهر اختلطت ألواح الخشب بالمنازل غير المنجزة وجنوع الشجر والصلالم في بحر من الوحل. وكان على الرجال والحياد اما أن يشقوا طريقهم عبر جداول من الاقدار والوحول واما ان يترجحوا على ألواح خشبية غير ثابتة ونصف مغمورة بالوحل الدبق تترنح تحت اقدامهم. واكتظ الممشى الخشبي الرئيسي بالعابرين ولم يبق فيه متسع يتحرك فيه انسان.

الوافدون الجدد لم يتمالكوا أعصابهم ونزلوا من المراكب مهرولين كأن بهم مساً من الكهرباء. لكن امراً غريباً حصل لهم وقت وطئت أقدامهم الارض. فجميع الشواهد والبيّنات أنبأتهم بأنهم سيندفعون الى جداول الذهب. والحقيقة

وظهرت كالبقع على صفحة النهر. وكانت أشعة الشمس الحارقة تلذع وجوه الرجال ٢٢ ساعة يومياً فيما دفعتهم جحافل البعوض والذباب الى حافة الجنون. واستحال النوم على الذين أهملوا احضار ناموسية، ولم تلبث حال التوتر التي همدت عند بلوغهم البرك أن عادت تستعر. والرفقاء الذين تمكنوا من تجاوز خلافاتهم في الماضي تحولوا أعداء في مواجهة بعضهم بعضاً. وكتب أحدهم: "كان الأخ في حرب مع أخيه والأب في حرب مع ابنه. وانتفت روح التسامح والصفح بين الزاحفين على تلك الدروب." وفي جزيرة سبليت أب بلغ بهم الامر اقتسام المقالي والقوارب بعد شقها أنصافاً كي لا يتنازل أحد للآخر. وهم برروا سلوكهم بالقول ان داوسن لم تعد تبعد سوى بضع ساعات وان حقول الذهب أصبحت في متناولهم وانهم في أي حال لم يكونوا في حاجة الى شركاء.

خلال الساعات القليلة الاخيرة تابع الرجال رحلتهم من دون توقف. وكانوا كلما تقدموا ازدادت أعصابهم توتراً. وها هي غايتهم أخيراً أمامهم: منبسط من الأرض انتشرت عليه الخيام والاكواخ الخشبية والمخازن التجارية من دون نظام أو اتساق وعلى امتداد ثلاثة كيلومترات في محاذاة ضفة النهر وصولاً الى المستنقعات والتلال المحيطة. ومع اقتراب الزوارق الى الشاطئ لا بد من أن كل رجل قرص جسمه ليتأكد من انه في علم وليس في حلم. والمشهد أمامه، هل كان حقيقياً؟ ومنظر السديم المتبخر من المستنقعات كما بدا تحت ضوء شمس



على ان الخيبة لم تكن الميزة الرئيسية للجموع التي احتشدت في شارع فرونت ذلك الصيف. فبعد التوتر الذي ساد الرحلة، انقطع شيء ما فجأة. فهؤلاء الرجال كانوا مدفوعين بهدف واحد: الوصول الى أرض الذهب. وهم وصلوا اليها الآن وانتهى الامر ولم تعد أمامهم حواجز يتحدونها واصبحوا "مستنفدين" على حد التعبير الذي ساد العصر.

ذاك كان السبب في انحصار خمي الذهب. والرجال الذين أمضوا اشهرًا يتحدثون عن الذهب كانوا في الحقيقة ينشدون المغامرة، وذلك ما حققوه بالفعل. والنجاح لم يكن ليقاس بأكياس الذهب، بل بالشعور بالرضا بالنجاح في الوصول الى تلك الارض. وهم حققوا ما قَصّر عنه سواهم. وهم كتبة وباعة وعمال ورجال لم يحملوا رزمة واحدة طوال حياتهم أو يتسلقوا جبلا أو يببوا قارباً أو يعبروا نهراً جارفاً. لقد قهروا القفار. والآن، مثل قدامى المحاربين، في وسعهم أن يشاركوا في العرض.

راحوا، بوجوه مغبرة ولحي شعناء ودثائر خبا لونها وسراويل مرقعة وجزومات عالية، ينزعون شارع فرونت جيئة ونهاياً، يسرون بظهور منحنية وهم يجرون أقدامهم.

أما صيادو الثروة الحقيقيون فكانوا أبعد نظراً. ولم يكن همهم اكتشاف منجم للذهب بل العثور على شخص يملك واحداً. وفي موسم الشتاء السابق كانت داوسن تعج بأصحاب الملايين من الوافدين الأول الذين حظيوا بالارض الفنية بالتبر. على

أن الالوف منهم لم يفعلوا ذلك، بل جمدوا في أمكنتهم يحدقون الى نشارة الخشب التي غطت شارع فرونت والى الجداول والوحد. وسمعوا مرة أخرى صرير المناشير وقرع المطارق، ورفعوا أبصارهم الى التلال التي بيضتها الخيام المصطفقة في الريح. ورأوا الناس الذين سبقوهم يروحون ويجيئون كالنيام وقد أصبحوا جزءاً من جمع بشري لا هدف له، قال فيه أحد الكتاب المعاصرين انه "جمع غريب، مجهور، فاطر الهمة، يجر الناس فيه أقدامهم المثلثة".

وبين كل الشعوب التي ابدعتها ظاهرة الكلوندايك، تلك كانت الأغرب. فهؤلاء الناس حفروا طريقهم "بأظفارهم" وتحذوا أفضع الأخطار وصرفوا على الطريق نحو سنة من عمرهم وتغلبوا على جميع العقبات التي اعترضتهم لكي يصلوا الى هدفهم. وما هم الآن هنا. ماذا كان هدفهم؟ لم يتكبد احد منهم عناء زيارة واحدة لتلك الجداول الاسطورية أو حتى عناء تقديم طلب رسمي يعطيه حق التنقيب. ومن فعل ذلك فأنما من باب "رفع العتب" ومن دون مبالاة ولا حماسة. وهم عرفوا في أعماقهم أن الأرض الحقيقية أخذت منذ زمن. ومنهم من لم يكلف نفسه عناء ضرب معول واحد في الارض التي أصبحت ملكاً له. أما الذين تشبثوا بايمانهم بأن كتل الذهب مطروحة على الارض في انتظار من يغرفها، فقد خاب أملهم أخيراً بعدما أدركوا أن الذهب مدفون في أسفل الوادي على عمق لا يقل عن عشرة امتار وأن غيرهم سبقهم اليه.



لغرفة في المدينة ١٠٠ دولار أي مئة مرة أكثر من ايجار غرفة أفضل في أي مكان آخر.

ومع بداية الصيف عج النهر بالسفن التجارية بمداخلها الصفراء التي تنفت دخاناً أبيض وعجلات التفديف التي لا تكف عن الدوران، والبيارق المرفرفة فوق الصواري. واكتظت المراكب بالبشر من كل لون: رجال أعمال ومقامرين ومنقبين ساعين الى الذهب وحتى سياح. ومع نهاية شهر أغسطس (آب) كانت ٥٦ باخرة مكددة و٨ زوارق قطر و٢٠ مركباً ضخماً أفرغت ٦٧٠٠ طن من البضائع على الأرصفة التي بنيت حديثاً وغدت المطاعم تقدم ألوانها من الطعام الفاخر: المحار اللذيذ والكرند مع صلصة "نيوبرغ" ولحم الموط المشوي.

على أن هذا العزّ وذلك الترف اقتصر على "ملوك الدورادو"، وهو الاسم الذي عُرف به حديثو النعمة آنذاك. أما الفرد العادي الذي افترش الارصفة في شارع فرونت، فلم يحظ بأكثر من التحديق ببله والنشده الى المشاهير العابرين امامه مثل تشارلي اندرسون الذي عُرف باسم "الاسوجي المحظوظ" لانه نال مليون دولار بصك تمليك خدع به ولم تكن له قيمة سابقة، وبيل غيتس المعروف باسم "الشلال" أحد أصحاب صالة "مونتي كارلو" للتسلية.

وما ان بلغ الصيف منتصفه حتى أصبحت داوسن أكبر مدينة كندية غرب

أن ثرواتهم لم تكن لتشتري لهم شيئاً. أما الآن فإن قانون العرض والطلب أتاح للذين لم يكلفوا أنفسهم عناء التنقيب ان يحققوا أرباحاً جيدة. ووجد أحد الرجال سوقاً لحمولة قارب من القطط تحمل من اجلها تهكمات رفاقه ونكاتهم، فاشتراها منه عشرات من اصحاب المناجم الذين تاقوا الى رفقة بعد طول حرمان. وهم دفعوا له أونصة (٣) من الذهب في كل قطعة. وباع آخر حلياً معلباً بدولار لكل علبة. ونجح ثالث في جمع ٥٠٠٠ دولار بصنع قبعات وأثواب نسائية.

### مدينة ديفيد

بدأت معالم الحشود المختلطة تتضح فوق المرتفع الرملي في محاذاة الواجهة المائية حيث راح الرجال يحاولون تصريف البضائع التي حملوها. وهناك بات في وسع المرء ان يبتاع ما يستهو به من المعروضات، كعقد من اللؤلؤ أو خف من الساتان أو ناب فيل أو فستق أو ليموناضة.

ولأن الجميع حرصوا على احضار ميازين لتثمين ثرواتهم فقد كانت ميازين الذهب سلعة كاسدة في تلك السوق. كذلك الطحين الذي أحضر كل قادم منه ما لا يقل عن ٢٠٠ كيلوغرام. إلا أن قلة اهتمت لنقل مكنسة، فأصبح سعر الواحدة ١٧ دولاراً. والمسامير كانت نادرة مما رفع سعرها فبيع نصف الكيلوغرام منها بثمانية دولارات، خصوصاً أن حركة البناء في داوسن كانت في ازدهار. وبيعت قطعة الأرض في الشارع الرئيسي بعشرين ألف دولار. وبلغ اقل ايجار شهري

(٣) الأونصة وحدة وزن للمعادن الكريمة وتساوي ٣١.١٠٣٤٧٢٨ غراماً. وفي ما عدا ذلك فهي تساوي ٣٨.٣٤٩٥٥٣١٢٥ غراماً.



في شهر أغسطس (آب) عرف شارع فرونت عزاً كبيراً، وغصّ بالاعلام واللافتات التي كتب عليها بأحرف عريضة "ذهباً ذهباً نشتري ونبيع ذهباً" والسعر الرائج للذهب كان ١٦ دولاراً للأونصة.

مرة أخرى اختلفت حقائق الامور عن ظواهرها. فنادراً ما كان الذهب صافياً، بل كان مشوباً بالنحاس والحديد والرمل، وقاعات الرقص التي صدحت منها الموسيقى وأنغام البيانو لم تكن سوى زرائب مكشوفة جُمِلت بواجهات زائفة. والشقيقتان أوتلي اللتان قدمتا عرضاً غنائياً على مسرح غير منجز كانتا في الواقع أما وابنتها.

لم يكن ذلك مهماً. فعندما غنت المرأتان باصوات رنانة كالجرس، وأنشدتا الأغاني العاطفية الرائجة، خيم على الحشود المجتمعة صمت عميق. فالزاحفون الى حقول الذهب كانوا بعيدين جداً عن موطنهم، وأحدث رسائل تسلموها كتبت قبل أشهر. لقد حملتهم الاغاني الى البعيد.

في اواخر شهر اغسطس (آب) ضربت موجة صقيع المدينة وذهبت أشجار البتولا والحرور في اعالي التلال. وواجه الجميع القرار الحاسم. اكثر من ثلث الذين تدفقوا الى داوسن في شهري يونيو (حزيران) ويوليو (تموز) ابتاعوا تذاكر سفر على متن احدى البواخر وغادروا المدينة الى الأبد. أما الباقيون فكانوا من الذين لم يستهلكوا كل مؤنهم، وهم شرعوا للحال في بناء اكواخ استعداداً للشتاء. وأخذ بعضهم يقوم بأعمال مؤقتة

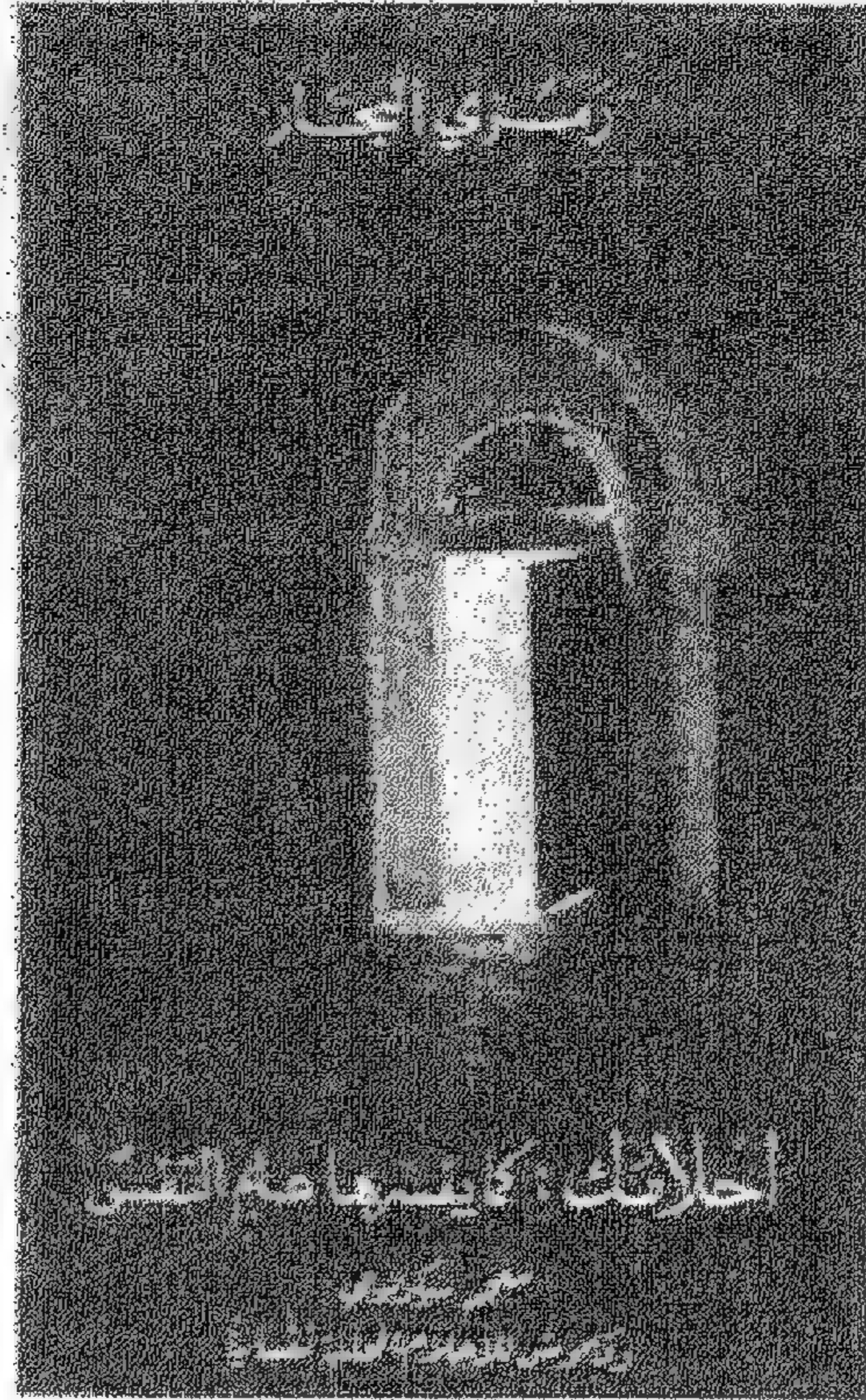
وينيبيغ، وكأنها نمت فجأة كنبته فطر. وكان عدد سكانها يزيد أو ينقص مع كل سفينة آتية او مفادرة ومع تحركات الرجال الى التلال المحيطة ومنها. وفي إحدى الرحلات التي انطلقت من البرك، عبر نقطة التفتيش في تاغيش ٢٨ ألف شخص فيما وصل ٥٠٠٠ غيرهم في مراكب نقلتهم من آلاسكا من طريق النهر. وبعدد سكان جاوز الثلاثين ألفاً، حق لداوسن ان تتباهى بمصرفين وصحيفتين يوميتين وخطوط هاتفية ودار للسينما.

### موجة صقيع

انتقلت الفوضى التي عمت طريق الرحلة الى شوارع المدينة التي كان شكلها يتغير كل يوم، لا بل كل ساعة. لا حرائط ولا عناوين ثابتة، فالرجال والخيام والاكواخ في حركة دائمة وتغير مستمر. وفي ذلك المزيج من الاخشاب وقماش القنب راح الرجال يسيزون في دوائر يفتشون بخجل وارتباك عن شركاء الماضي ليصلحوا ما بينهم من خصام. ولم يكن الحظ خليفهم في غالب الاحيان، فالذي ينتقل من مكانه كان عادة يفقد الصلة بمعارفه وأصدقائه. وبدأ الناس يعلقون رسائل وإعلانات على لوحة النشرات في "شركة آلاسكا التجارية" يعلنون فيها تقديم مكافآت الى من يرشدتهم الى أصدقائهم القدماء. ولم يخل شارع فرونت أبداً من أناس يبحثون عن آخرين أو من أشخاص التقوا بعد طول فراق فجلسوا على الرصيف وغرقوا في الحديث.



# لن يجازف أحد ويخبركم عن أحلامه بعد اليوم...



هل صحيح أن الأحلام ظروف مختومة لكشف أسرار الشخصية أم هي إشارات مبهنة تنبئ بالمستقبل؟ لأول مرة، وبالأسلوب العلمي:

- \* إكتشف الغامض في شخصيتك وشخصيات الذين من حولك.
- \* كتاب «أحلامك كما يفسرها علم النفس» لرمزي النجار ليس ترفيهاً وهدفه ليس المرح الخفيف: بل هو معجم موسوعي وقاموس كامل، دقيق ومبسط، هدفه دعوة القارئ والقارئة لإتقان تحليل الحلم وإكتشاف اللاوعي لجعله كتاباً مفتوحاً.
- \* هذا الكتاب هو طريقكم لفتح طريق اللاوعي حسب علماء النفس أمثال "Freud" و"Yung" و"Adler" وغيرهم.
- \* تحليلات نفسية، قرينة للأحلام في دقيقة واحدة أو أقل.
- \* الأحلام الفردية والجماعية كلها مفسرة في لحظات.
- \* الأحلام كلها مفهومة مثل القاموس وهي الأكمل في أول معجم سيكولوجي موضوع باللغة العربية.
- \* كلنا يحلم حتى الذين ينسون أحلامهم يجدون في هذا الكتاب الطريقة المثالية ليتذكروا أحلامهم.

تفاصيل حجز نسختك كلها مفصلة في القسيمة أدناه...  
أسرع في الحصول على الكتاب الآن، وإبداء سؤال الأهل والأصدقاء: ماذا تحلمون: عادة ؟ ؟ ؟



قسيمة الشراء (إملاء بخط واضح وبالعربية أو الإنكليزية):

الاسم: \_\_\_\_\_ العمر: \_\_\_\_\_

العنوان الكامل: \_\_\_\_\_

إرسل بالبريد الجوي المسجل (المضمون) القسيمة مرفقة بشيك مسحوب على مصرف في نيويورك باسم رمزي النجار بقيمة ١٠ (عشر) دولارات أميركية إلى أحد العناوين التاليين:

مجلة المختار: ص.ب: 11-8707 بيروت - لبنان أو - مجلة المختار: ص.ب: 35228 المتن الشمالي - لبنان أو بالتلکس: 44615 MOKTAR LE.

الرجاء وضع العبارة التالية على المغلف: «أحلامك كما يفسرها علم النفس»



# في يانصيبنا انت من يحصل على الملايين !

## لا الوكلا

استغل هذه الفرصة الخارقة! الآن! اطلب بطاقتك على القسيمة ادناه. تصلك البطاقة خلال بضعة أيام مع كشف حساب شخصي وبرنامج السحوبات الرسمي بالإضافة الى كل القوانين والأنظمة المرعية. أرسل ثمن البطاقة ضمن طلبك أو ادفع بعد تسليم كشف حسابك بواسطة شيك شخصي، أو شيك سياحي، أو تحويل مصري، أو نقداً بواسطة البريد الجوي المسجل (على مسؤوليتك الخاصة) أو بواسطة بطاقة الائتمان. أما اذا رجحت، فسوف نعلمك شخصياً. الإبلاغ سري تماماً - ما عليك سوى اعلامنا بالطريقة التي تود ان تدفع بها أموالك! معفاة من الضرائب وكيل اليانصيب المرخص حكومياً

جديد  
« مجموعة الفرص الخارقة »  
تتألف هذه المجموعة من اربعة او خمسة ارقام لبطاقات مختلفة. من الآن فصاعداً يمكنك الاشتراك بمجموعة خارقة من ٢ × ١/٤ و ٢ × ١/٨ أو ١ × ١/٨ × ١/٨ بطاقة.



١٨٨,٧ مليون دولار  
مجموع اموال الجوائز  
تقريباً  
رقم من كل اثنين  
هو رابح!

اليانصيب الحكومي الألماني الجنوبي المشهور عالمياً (Süddeutsche Klassenlotterie) هو يانصيب يمكنك حقاً الوثوق به! لماذا؟ لأن كل الأمور فيه مراقبة حكومية: السحوبات! فرص الربح المدهشة! مجموع اموال الجوائز المدفوعة! القوانين! وأخيراً ولكن ليس أخيراً - عمولة الوكلاء! فرصك للربح هي الأكبر! لماذا؟ لأنه من بين مجموع ٨٠٠,٠٠٠ بطاقة، ٣٨٨,٩٩٤ هي رابحة! تقريباً، بطاقة من كل اثنين تسحب.

### مجموع اموال الجوائز:

٣٣٠,٥٣٠,٠٠٠,٠٠ مارك  
الآن - الق نظرة فقط على الجوائز المتفوقة الآتية:  
٢ × ٣ مليون مارك الماني.  
٣ × ١,٥ مليون مارك الماني.  
٤ × ١ مليون مارك الماني.  
٤ × ٧٥٠,٠٠٠ مليون مارك الماني.  
١٠ × ٥٠٠,٠٠٠ مليون مارك الماني.  
٢٠ × ٢٥٠,٠٠٠ مليون مارك الماني.  
٣٢ × ١٠٠,٠٠٠ مليون مارك الماني.  
٣٨٨,٩١٨ جائزة اخرى مجموعها ٢٩٩,٨٣٠,٠٠٠,٠٠ مارك الماني.

E. GEHLE  
Rheinallee 7  
D-6500 Mainz · W.-Germany

ضاعف فرصك!!! يتضاعف  
امكان الربح لديك ١٣٠ مرة!

81st lottery of the "Süddeutsche Klassenlotterie" beginning May 16th, 1987!

Please fill in number of tickets you want to order:

	DM	US \$*	£*
1/1 ticket	819.00	468.00	309.10
1/2 ticket	423.00	241.75	158.65
1/4 ticket	225.00	128.60	84.95
3/4 + 1/4 COMBI	821.00	354.90	234.35
5/8 COMBI	522.00	298.30	197.80

\* Prices in US Dollar and £ (sterling) are variable due to changes in the rate of exchange.

Prices cover all 6 classes and include charges for airmail postage and the official winning lists. There are no additional charges.

Handling charge for payment by credit card: DM 35.-

Return coupon to:

State-licensed  
lottery agent

E. GEHLE



Rheinallee 7  
D-6500 Mainz  
W.-Germany

Please write in German <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/>	
81/34	- Mr. <input type="checkbox"/> Mrs. <input type="checkbox"/> Please print in block letters.
First name	
Surname	
Street	
P.O. Box	
City/Postal Code	
Country	
Charge to my	Visa <input type="checkbox"/> MasterCard <input type="checkbox"/> American Express <input type="checkbox"/> Diners <input type="checkbox"/>
Expiration Date: Month _____ Year _____	
Signature _____	

Valid only where legal.



## حمى الذهب

المرتفعات بين الصخور الرقائقة التي كانت في ما مضى مجاري أنهار جوفية، يقبع أغنى الحصى في العالم. ومن أجل الوصول إليه راح ألوف الرجال يمزقون الوادي ويضربون فيه معاولهم ويجربونه من كل نبات وحيوان ويعرّون المنحدرات من أشجار البتولا والهور. ثم سكبوا ملايين غالونات الماء لغسل التربة والرمال الحاملة للذهب.

كان في استقبال الوافدين الجدد عام ١٨٩٨ الذين غامروا بالخروج إلى حقول الذهب للمرة الأولى، مشهد خارق شكل علامات فاصلة في حكاية حمى الذهب. فالصنوع والأودية من أدناها إلى أقصاها كانت تضج بالحركة والنشاط.

والأرض التي كانت خضراء ذات يوم، تحولت صحراء من الوحل الأسود اللامع. جبال من الحصى المستخرج من الحفريات لطخت المنحدرات البيضاء. قنوات اصطناعية اخترقت صفوف الأكواخ الخشبية المنتشرة بين مصب النهر وأسفل الوادي. واختفى المنظر الطبيعي تحت اكوام الصناديق والمراجيل والمحركات البخارية والمضخات وفراطيم المياه والرافعات والمساند وقضبان السكة الحديد.

هنا فقط كان الوافدون يدركون حجم الجهد المطلوب منهم لتحرير الذهب من برائن الصخر الصلب. والعثور على الذهب وإخراجه إلى السطح وتخليصه من العوالق أمور استغرقت معظم أشهر السنة. والخطوة الأولى في هذا السبيل كانت تحديد موقع الذهب الذي أمل كل منقب أن يكون ضمن ملكه. ولتحديد الموقع

للصمود حتى الربيع. وقرر المئات غيرهم المجازفة، وانطلقوا إلى الجداول والأنهار والأجوان التي قيل لهم أنها مغطاة بالذهب. هل حقيقة أن سنة واحدة فقط انقضت منذ سحرتهم تلك القصص والأخبار؟ إلى الامام شقوا طريقهم في محاذاة نهر كلوندايك، إلى بونانزا والدورادو وهنكر ولاست تشانس (الفرصة الأخيرة) وفوق الحاجز إلى سالفر ودومنيون، لا ليتقدموا بطلبات تعطيهم حق التنقيب أو التملك، بل ليكدحوا عند الذين حظوا بالثروة.

## تحرير الذهب

قبل أن يكتشف جورج كارماك ورفقاؤه الهنود الذهب في خليج بونانزا يوم ١٦ أغسطس (آب) ١٨٩٦، كانت مستجمعات الأمطار في وادي كلوندايك، كمئات غيرها، أحدثت حفراً وأخاديد في نجاد يوكن. فنتيجة نمط من التآكل والانجراف يعود إلى ملايين السنين، كانت هذه المستجمعات أودية عميقة لم يصل إليها الزحف الجليدي ليشوهها، تحوطها كالمصاطب منبسطات مرتفعة تشير إلى جيشان حصل في قشرة الأرض في زمن غابر. وفي قعر الأودية كانت الأنهر بمياهها البيضاء المزرقة تجري متمعة بين الطحالب والصفصاف فوق حصى بلون الطباشير وهي تقرقر وتلمع.

ولم يكن في كلوندايك عرق ذهب. فالذهب هناك تحول كسراً وغباراً قبل زمن بعيد بفعل عمليات التآكل ذاتها التي حفرت الأخاديد في الوادي. على أن في أعماق تلك الأودية وفي



الانطلاق الى ديا.



سائقون فسمطاً من انراش  
في الطريق الى سدوم شيد.

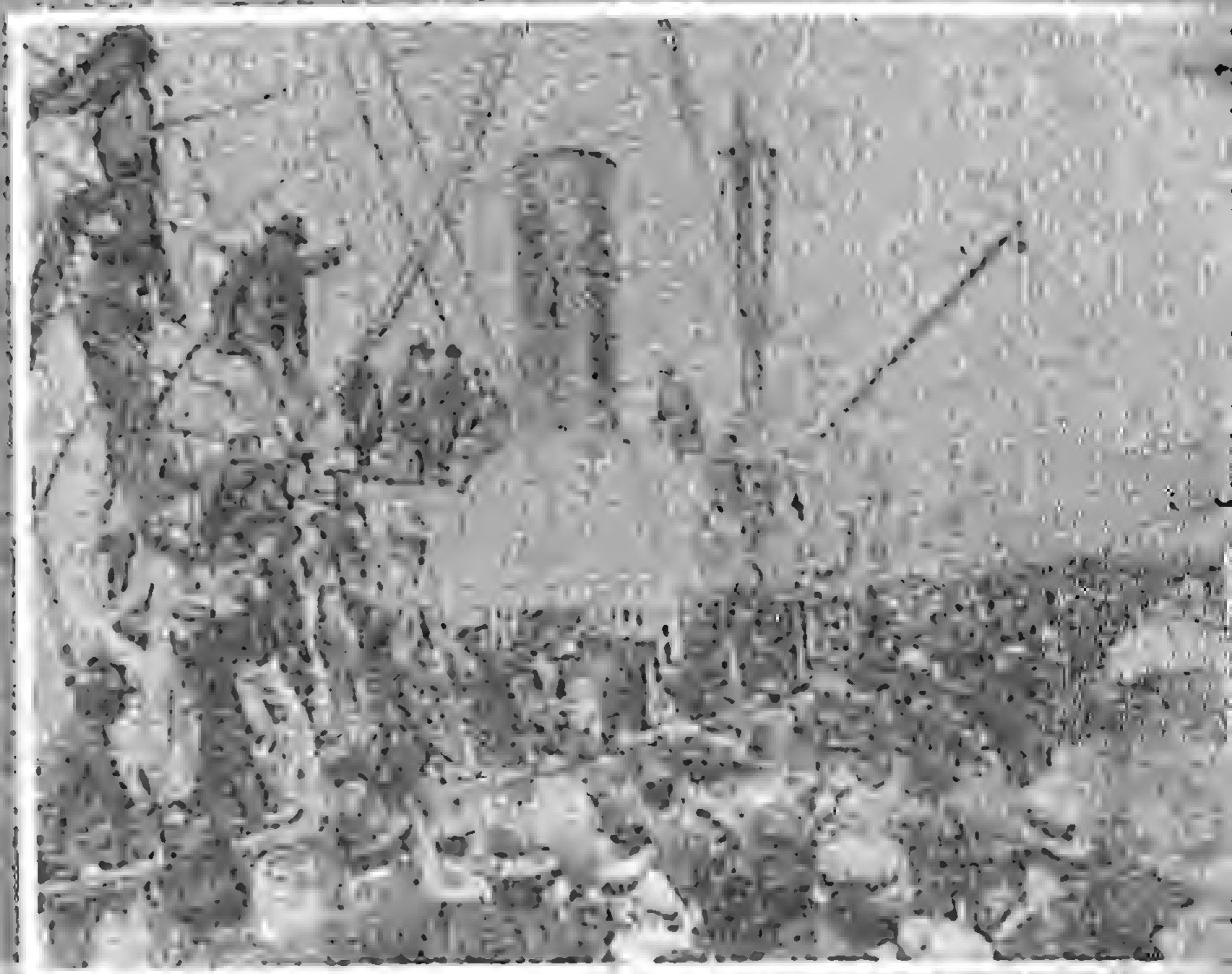


يشعلون الحشيش  
لعزل الذهب.





علي بن ابي طالب و اهل بيته در محراب مسجد کوفه





"الحصير" من قعر المنجم وغسل التراب باليد. وكانوا من أجل ذلك يجلسون القرفصاء طوال النهار فيما أكتافهم وسواعدهم في عمل لا ينقطع، يغسلون الذهب - ذهب سواهم - أونصة بعد أونصة. وهذه العملية كانت تتكرر مرات حتى لا تبقى ذرة من التراب الذي نقلوه الى السطح في الشتاء، من دون غسل. عند ملتقى بونانزا والدورادو، في نقطة لا تبعد كثيراً عن الأرض التي تملكها كارماك، بلغت حمى العمل ذروتها. فلهم الدورادو الاغنى في كلوندايك والذي استقطب ٣٠ طلب تملك بلغت قيمة الواحد منها مليون دولار، كان يصب مباشرة في أغنى زاوية في بونانزا، في قطعة مثلية لا يتجاوز عرضها الثمانية والعشرين متراً. واشتهر هذا المصب باسم "نصيب ديك لوي" وعُرف كأغنى قطعة أرض في العالم. فهو وجد عرضاً نتيجة قسمة غير دقيقة قبل بها أحد تجار الجلود بعد تردد. وكان أن حصل منها لاحقاً على نصف مليون دولار.

كان في وسع العمال أن يلمحوا ديك لوي نفسه وهو يترنح مطروباً ويدفع عربته التي تجرّها الخيول الرائعة على طريق الوادي.

كانت غراند فوركس ثانية كبرى المدن في يوكن بعد داوسن، وكان عدد سكانها يزيد أو ينقص قليلاً عن ٥٠٠٠ نسمة. أما النخبة الاجتماعية فيها، أي "ملوك الدورادو"، فكانوا قبل عامين فقط معدمين لا يملكون فلساً واحداً. ولكن بالنسبة الى الوافدين حديثاً كان لاسماء اصحاب الملايين هؤلاء الذين اغتنوا

تعيّن على المنقب اولا ان يحفر طريقاً عبر الجليد السرمدي بحرق الأخشاب، ثم يجرف الجليد والتربة المذابة وصولاً الى الصخر الصلب. وان لم يعثر هناك على الذهب فعليه أن يعيد الكرة الى أن يعثر على ضالته. بعد ذلك يشق نفقاً جانبياً في الجليد متتبّعاً مجرى الجدول القديم. وكان ذلك يتطلب رفع التراب الى السطح بواسطة دلو.

### ملوك الدورادو

تلك الاعمال فرضت على المنقبين الإستعانة بعمال مأجورين. وهكذا فان الوافدين الجدد الذين ظنوا أن الذهب يستخرج كما تستخرج البطاطا، وجدوا أنفسهم محشورين في جوف الأرض أياماً وأسابيع متتالية يعملون بأجر ويضربون الجليد السرمدي الصلب كالصوان ويلهثون ويكادون يختنقون في مهاوي المناجم ومداخلها المفعمة بالدخان، فيما ضباب الشتاء يلف الوادي فوقهم. أما الليالي فأمضوها في ضوء الشموع في اكواخ خشبية عبقت فيها الروائح النتنة المنبعثة من الثياب التي نشرها أصحابها لتجف فوق أفران حمراء كالجمر.

ولم يكن الربيع ليحمل اليهم الفرج. فبعد العمل داخل المناجم انتقلوا الى السطح حيث راحوا يعملون بعيون طارفة بفعل الومض الجليدي وشمس الربيع، فيحرفون التربة الغنية وينقلونها الى القنوات. كانوا يكدمون ساعات وأجسادهم تصرخ. وكانت محنة أخرى تنتظرهم كل ثلاثة أيام. فالمياه كانت تقطع عن القناة تمكيناً للعمال من رفع



لكن الذهب لم يكن السلعة الوحيدة الثمينة في داوسن كما قَدَّر لولسن مزنر أن يكتشف. وهو سطا على مطعم آملا أن يحصل على بعض الشوكولاتة. ولخيبتة كانت الشوكولاتة مخبوءة في الخزانة الحديد.

عام ١٨٩٩ بلغ مهرجان داوسن ذروته. فقد نشر ثورستين فيبلن روايته الانتقادية الشهيرة التي تناول فيها الطبقة المترفة. والحقيقة أن "الاستهلاك اللافت" الذي تكلم عنه فيبلن ينطبق على النخبة الثرية في مدينة الذهب. فهناك قطار خاص لرجل يدعى مورغان وآخر يدعى فاندربيلت، وهنالك مجموعة من كلاب الاسكيمو المختارة التي بلغت قيمتها ٢٥٠٠ دولار اقتناها جيم دوغرتي وكيرلي مونرو. حتى أن دوغرتي أقام مقصفاً على مزاجته. أما مونرو فأنفق ٤٣٢٠ دولاراً على طعام لسته جراء. ودفع كلارنس بيرلي ٤٠٠ دولار لكل طن من التبن كي يعلف البقرة الوحيدة من نوع جرزي في البلدة. فما نفع الذهب أن لم تستطع أن تترك انطباعاً في الناس؟ وإذا فشلت في بناء قصر في شارع فرونت فيمكنك أن تبتاع قاعة للرقص، وهي كانت عنوان النجاح واحد رموز المركز العالي. أن يحدق الناس اليك داخل مؤسستك الخاصة، وأن يأتوا على ذكر اسمك همساً، وأن تصبح انساناً مهماً بعدما كنت مغموراً قبل سنتين، كان أقصى ما ابتغته الطبقة الاريسستوقراطية في كلوندايك. وهذه جميعها أمور يشتريها الذهب. وفي داوسن كان الرجال يعيشون ليومهم وكأنهم في حرب. وقد

بسرعة، وقع سحري. احدهم، كلارنس باري، لكثرة ما كان يملك من ذهب، ملأ به صفيحة ووضعها أمام باب منزله مع لافتة كتب عليها "تفضل!"

هذه القصة وغيرها التي صعب تصديقها ألهمت خيال الزاحفين الى كلوندايك الذين تجمع بعضهم في حانة غولدهيل يتفرجون على أصحاب الملايين. اما الباقون فمضوا يكدحون مرهقين، ممزقي الثياب، مبهورين، وكل أملهم أن يعثروا على الثروة يوماً.

### فهم ورهات

التجارب التي خاضها من مكثوا في كلوندايك سنة كاملة فاقت الخيال. ومع مرور الوقت تلاشت الفظائع التي تعرضوا لها على الطريق ولم يعد عالقاً في ذاكرتهم سوى ما عاشوه أخيراً.

كان لدى الجميع جوع للذهب. أما الآن وقد حصلوا عليه فإنه بدا لهم اتفه التوافه. وذات مرة دعا أليكس مكينونالد الملقب "ملك الدورادو" إحدى الصحافيات لتعرف ما شاعت من وعاء ملأه بعشرين كيلوغراماً من الذهب. قال لها: "تفضلي وخذي ما تشائين، فهناك الكثير غيره."

وعندما نصح بات غالفن أحد أصحاب الملايين في بونانزا بالحرص على أمواله، صرخ في ناصحه: "مصاريف! لا أريد أن أسمع هذه الكلمة ثانية هنا! وإياك أن تلفظها في حضوري. هذه كلمة لا يفهمها أحد في الشمال. إن كنت تملك مالا فاصرفه، فالمال وجد ليصرف." وما إن حل ربيع ١٨٩٩ حتى كان أنفق ماله كله.



والبيانوهات والكهرباء. ومع ذلك كانت داوسن تخطط ثروة ازدهارها. وشعر بذلك المهبوط اواخر الواقدين الذين وصلوا من ادمونتون بعيونهم الغائرة وأجسادهم الناحلة بعد شقاء طويل استمر سنتين، عبر ما سمي آنذاك "الطريق الكندية". ألوف الناس راحوا يذرعون الشوارع بحثاً عن عمل بات نادراً. وفي العالم الخارجي كانت الحمى انحسرت. وأصبحت كلمة كلوندايك تردد باحتقار، وبيعت مقالي الذهب كأوعية للجلي بنصف ثمنها الحقيقي.

بعد ذلك سرت في المدينة رعشة مألوفة. فعلى بعد ٣٠٠٠ كيلومتر في محاذاة النهر، على شواطئ نوم في آلاسكا، حدث أمر مثير: ثروة من الذهب تم اكتشافها ملقاة على الأرض في انتظار من ينتشلها. وخلال شهر فرغت داوسن من أهاليها الذين اكتظت بهم السفن النهرية المتجهة نزولاً. الحانات أغلقت وهبطت قيمة العقارات وخسرت قاعات اللهو زبائنهم. وخلال أسبوع واحد في شهر أغسطس (آب) ترك ٨٠٠٠ شخص داوسن إلى الأبد. وانتهى الزحف في اتجاه كلوندايك ليبدأ من جديد في اتجاه آخر.

لم تدم حمى كلوندايك أكثر من سنتين، بدءاً بمنتصف صيف ١٨٩٧ عندما بلغ العالم الخارجي خبر اكتشاف الذهب. وهذه الفترة الوجيزة اختصرت حياة ألوف من البشر. والحقيقة ان هذا الزحف الهائل لم يكن الا صورة مصغرة للحياة برمتها، بمراحلها المختلفة، انعكست فيها سذاجة الطفولة وحماسة الشباب

عبر غيرتي "صاحب السن الالماس" عن ذلك اذ قال: "لم يكن يسع الغريبي الاطوار هؤلاء الا أن ينفقوا الذهب. كانوا يخشون أن تنتهي حياتهم قبل أن يستخرجوه كله من جوف الأرض."

من الصعب جداً الا يصاب الانسان بعدوى حمى الانفاق وان لم يكن يملك الا القليل. وكل شيء في داوسن كان قابلاً للبيع او الشراء.

مع ذلك تباخل مجلس المدينة ورفض أن يرفع اجرة رجال الاطفاء المحليين. وتلك كانت غلطة دفع ثمنها غالياً. ففي أثناء الاضراب الذي أعلنه رجال الاطفاء اندلع حريق في غرفة الطبقة الثانية من حانة بوديفا. وخلال دقائق أتت النار على أكثر من نصف شارع فرونت. وكان ذلك يوم ٢٦ ابريل (نيسان) ١٨٩٩.

وفي سكون تلك الليلة ارتفعت ألسنة اللهب عمودياً محولة الرطوبة المختزنة ضباباً لف المدينة. وانهارت معظم الحانات وقاعات الرقص. وهرعت النساء الى الشوارع المغطاة بالجليد وهن يصرخن ويستغثن. وتحولت أشهر الابنية في المدينة فحماً ورماداً، وكان مجموعها ١١٧. وقال ولتر واشبرن وهو يراقب انهيار مسرح الاوبرا الذي يملكه: "هكذا أقمته وهكذا ذهب. فما هم!"

### تحتفل نيجاج

فوق "أشلاء" المدينة التي تحولت رماداً قامت مدينة أخرى اجمل وأمتن. نوافذها من زجاج وأرض ابنيتهما مفروشة بالسجاد. مدينة عرفت الحمامات التركية والبياضات الكتانية والفضة والبلور



وخيبة منتصف العمر وحكمة الشيخوخة. والذين أفادوا من هذه التجربة اكتسبوا حكمة ونضجاً وباتوا يدركون نقاط الضعف ومواطن القوة في شخصياتهم.

معظم أصحاب الملايين من كلوندايك أنهموا حياتهم في فقر مدقع. والواقع ان الذين أتوا بعدهم هم الذين قطفوا ثمار الزحف الى الذهب. وانعكس البهرج الذي ميز مغامراتهم بعشرات من حكايات النجاح الذي أصابوه.

غير ان قصص النجاح الحقيقي انطلقت من صفوف البؤساء في شارع فرونت. وبين هؤلاء من دون مذكراته او رواها لسواه. ومن هذه المذكرات استقطر الرواة والكتاب حكايات التجارب التي مرّ بها الرواد الأول. حكايات تنضح بالمشقات والالام المكتوم المغلف بالنشوة والنجاح والفرص التي تنتظر أن تستغل. حكايات أخلاق شذبتها الشدائد. عرف الناس أن في وسعهم اتيان المستحيل وتحقيق أعمال بطولية لم تكن لتخطر لهم على بال قبل ان يبدأ الزحف الى الذهب. من منا اليوم على استعداد ليخوض المشقات والصعاب التي واجهت

السعاة الاول؟ من منا على استعداد لتسلق قمة تشيلكوت وسط العواصف ومحملاً بالاثقال، ليس مرة واحدة بل أربعين مرة؟ من منا على استعداد ليبنى قارباً من الخشب ويقطع فيه الانهار والشلالات مسافة ٨٠٠ كيلومتراً من منا على استعداد لبناء كوخ من جذوع الشجر يعيش فيه ثمانية أشهر يقتات بالفاصولياء واللحم المجفف في حرارة أدنى من ٦٠ درجة مئوية تحت الصفر؟ ومع ذلك فان ٣٠ الف شخص أقدموا خلال موسمين جنوبيين على أكثر من هذا كله. معظم الذين خاضوا تلك التجارب خرجوا منها بثقة اكبر بأنفسهم وبحس أرهف لتحديد هدفهم في الحياة، وفوق كل ذلك بيقين ان لا شيء ذا اهمية يمكن ان يحصل عليه المرء بسهولة. قلة بينهم تأثرت بالتجربة سلباً وخرجت منها أضعف مما كانت.

هؤلاء الشباب الذين أخذت لهم الصور في كلوندايك وظهروا فيها بفرائهم ودثائرهم الانيقة، فقدوا براءتهم الى الابد.

بيار برتون ■

## معزاة مدلة

أثناء رحلة في الريف دهشت السيدة لرؤيتها رجلاً على سلم أسندت الى شجرة تفاح، يحمل بين يديه معزاة تأكل الثمار من الشجرة. وأثار هذا المشهد فضولها فتقدمت من الرجل وسألته عما يفعل.

فأجابها: "كما ترين، أطعم معزاتي."

فقالت: "ألا تستغرق هذه الطريقة وقتاً طويلاً؟"

فرد الرجل: "وهل يعني طول الوقت شيئاً للمعزاة؟"



# المقبر المقبل في المخطر

- انقلاب في الثورة الزراعية
- كيف نواجه خرف من نحب؟
- أخطر طعام في العالم
- بلاد العصفور الازرق
- مينيتل: أول فيديوتكس بالهلفون!
- نافذة على الشرق الاقصى



INTERNATIONAL

Media representatives of

Al Mukhtar

Min Reader's Digest

## Contact Offices:

Lebanon : C/O La Régie Libanaise De Publicité s.a.r.l.  
Noura Center - Sin El Fil POB - 55342 - Beirut  
Tel - 01 - 482185 - 482068 - 490307/11/12/13  
Tlx - 42528 RELIP

France : C/O Mediarab France  
116 Ave. Des Champs Elysées - 75008 - PARIS  
Tel - 01 - 45.63.17.27. - Tlx - 641605 ISOBUR

UK : C/O Mediarab LTD  
67 Knightsbridge - London SW1 X 7RA  
Tel - 01 - 2358416/18 - Tlx - 918711 MEDIAB





# اكتب واربح



هل لديك نكتة، هل صادفت في حياتك العائلية او المهنية حادثا طريفا، هل سمعت حكاية ذات مغزى وترغب في ان تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلمًا وورقة واكتب ما لديك وارسله الى "المختار" فتدفع لك المجلة في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

**حديقة افكار:** أقوال مأثورة للاعلام العرب. تدفع 5 دولارات عن كل سطرين، على الا يتجاوز القول المأثور السطرين.

**السدات:** هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود. وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع دولارين عن السطر ذي العمودين.

**المقالات:** يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع. يدفع ٢٥٠ دولاراً عن الموضوع الذي ينشر في المجلة.

**صور من الحياة:** القصة يجب ان تكون حقيقية تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة. تدفع عن القصة الواحدة ٢٥ دولاراً.

**الضحك خير دواء:** تفضل النكتة الاصلية، اما اذا كانت منشورة فيجب ان تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود. تدفع ٢٥ دولاراً عن الاصلية و١٠ عن المنشورة.

**تأملات معاصرة:** مقاطع اصلية او من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية. يدفع دولار عن كل سطرين.

## الشروط

- كتابة الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة.
- كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة.
- في حال ورود مادتين متشابهتين من قارئين مختلفين ينظر في المادة التي تصل اولاً، حسب خاتم البريد.
- ذكر المصدر العربي شرط اساسي لقبول اي مادة. ونعني بالمصدر، خصوصاً في "حديقة افكار"، الكتاب الذي نقل عنه: اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر، الصفحة او نسخة مصورة اذا امكن.
- تحاشي المواد المترجمة او المستقاة من مصادر اجنبية.
- لا تعاد النصوص الى اصحابها، سواء نشرت او لم تنشر.

توجه الرسائل الى العنوان الآتي: مجلة "المختار من ريدرز دايجست"، مركز ميرنا شالوشي، بولفار سن الفيل، ص.ب ٥٥٢٢٨، المتن الشمالي، لبنان.





"الفتاة والمدرسة" للرسم الفرنسي رنوار